

# Провідник

Практичний підручник до науки англійської мови

АБО

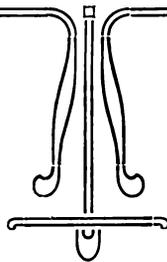
=== С А М О У К ===

до вивчення ся читати, писати і говорити по  
англійськи

БЕЗ ПОМОЧИ УЧИТЕЛЯ.

Друге поправлене виданє

з доданем словара і найпо-  
трібніших інформацій до  
англійської мови.





## Часть перша.

### АНГЛІЙСКА ВИМОВА

є для Русина вельми тяжка а то тому, що слово вимовляє ся в дуже много випадках зовсім інакше, як оно написане. І тямити треба, що тільки той з чужинців навчить ся добре говорити по англійски, хто уважно буде прислухувати ся **вимові** інтелігентного Англїка. Бо англійську мову роблять незрозумілою самі Скотландці, Айриші і англійські таки робітники, котрі своїми акцентами лише утруднюють єї чужинцям.

Кождий, хто починає вчитись англійської мови повинен докладно вивчитись на память виговору поодиноких букв англійської азбуки. Знане азбуки на память є тим конечнійше, що в розговорах з Англійцями треба дуже часто сялябізувати.

### АНГЛІЙСКА АЗБУКА

складає ся з 26 букв. Букви ті суть слїдуючі:

Друковане	Писане	Вимовляєся	Друковане	Писане	Вимовляєся
A a	<i>A a</i>	ей	G g	<i>G g</i>	джі
B b	<i>B b</i>	бі	H h	<i>H h</i>	ейч
C c	<i>C c</i>	сі	I i	<i>I i</i>	ай
D d	<i>D d</i>	ді	J j	<i>J j</i>	джей
E e	<i>E e</i>	і	K k	<i>K k</i>	кей
F f	<i>F f</i>	еф	L l	<i>L l</i>	ел

Друковане	Писане	Вимовляється	Друковане	Писане	Вимовляється
M m	<i>M m</i>	ем	T t	<i>T t</i>	т і
N n	<i>N n</i>	ен	U u	<i>U u</i>	ю
O o	<i>O o</i>	о	V v	<i>V v</i>	ві
P p	<i>P p</i>	пі	W w	<i>W w</i>	доблю
Q q	<i>Q q</i>	кю	X x	<i>X x</i>	екс
R r	<i>R r</i>	ар	Y y	<i>Y y</i>	вай
S s	<i>S s</i>	ес	Z z	<i>Z z</i>	зет

Нехай ти скажеш Англійцєви, що ти зєви ся Мазуркєвич, то заки він напише, спитає вперед, як ти то своє імя силабізуєш. (спєлуєш) Тоді тобі треба на пам'ять сказати:

Ем ей зет ю ар кей ай і доблю ай ті сі ейч  
 М а з у р к і е в і т о х  
 ;



## For English Students.

There are many English speaking people in the Western Provinces of Canada, who are anxious to learn the Ruthenian language. Hence this manual may be of some help to them in their strenuous task.

In order to read this book the student must get acquainted with the Ruthenian type of letters and know how to pronounce them. The spelling of Ruthenian words is entirely phonetic. It means that the vowels with their consonants must be pronounced in separate sounds.

Following is the alphabet and key to it:

Ruthenian	as English	in	Ruthenian	as English	in
А а <i>А а</i>	a	far	О о <i>О о</i>	o	open
Б б <i>В в</i>	b	bed	П п <i>П п</i>	p	pose
В в <i>В в</i>	v	very	Р р <i>Р р</i>	r	ring
Г г <i>Г г</i>	h	hart	С с <i>С с</i>	s	safe
Д д <i>Д д</i>	d	dark	Т т <i>Т т</i>	t	test
Е е <i>Е е</i>	e	met	У у <i>У у</i>	u	put
Ж ж <i>Ж ж</i>	s	pleasure	Ф ф <i>Ф ф</i>	f	far
З з <i>З з</i>	z	zero	Х х <i>Х х</i>	ch	loch
І і <i>І і</i>	i	chief	Ц ц <i>Ц ц</i>	ts	hats
І і <i>І і</i>	ye	year	Ч ч <i>Ч ч</i>	ch	channel
П п <i>П п</i>	y	myth	Ш ш <i>Ш ш</i>	sh	shop
Й й <i>Й й</i>	y	yes	Щ щ <i>Щ щ</i>	shch	English channel
К к <i>К к</i>	k	key	Ь ь	—	fresh
Л л <i>Л л</i>	l	look	Я я <i>Я я</i>	—	yah
М м <i>М м</i>	m	man	Э э <i>Э э</i>	—	yeh
Н н <i>Н н</i>	n	not	Ю ю <i>Ю ю</i>	u	you

Я зна — ю то є мо — я сестра  
 Yah zna - you to yeh mo yah sestra  
 I know it is my sister

## Leading Sentences.



Before handling our Dictionary we would recommend you to master thoroughly the following sentences, which will enable you right away to talk (Ukrainian.) Go ahead and be bold and daring in using these heads of sentences in connection with any words you may want in our Dictionary.

---

I want: Menee' tra'-bah	Show me: Pokazheet' menee
You want: Wam tra'-bah	I'll show you: Yah pokazhoo
Tell me: Skazheet me-nee	wam
I'll tell you: Yah skazhoo	Help me: Pomezheet' menee
wam	
Give me! Dye'-ta me-nee!	I'll help you, my friend. Yah
I'll give you: Yah dam wam	pomozhoo' to;be
If you please: Yesly washa	preyate'-atelu
laska	How? Yahk (yaak)?
When will this be? Koly sa	What way? V'yakey sposib?
boodeh?	
How much? Kilko?	Here: Toot
I want to say: Yah khochoo	So: Tahk (taak)
skaza-ty.	Do so: Robeet' tak
You want to say: Vy ho'che-	Not so: Ne tak
teh skazaty	



## САМОГЛАСИ.

Як відомо, кождий альфабет як рівнож англійский ділить ся на самогласні і співгласні.

Самогласні суть слідуєчі: **а, е, і, о, у, у.**

Они ріжнять ся у виговорі від руских самогласних, а декотрі з них мають навіть по кілька відмінних звуків.

Для ліпшого пізнання подаємо їх в повних словах, пояснюючи притім як належить їх вимавляти.

**а** — вимавляєсь як „ей“ в словах: fate (фейт) призначено; late (лейт) пізно.

**а** — вимавляєсь як „а“ довге в словах: far (фар) далеко; car (кар) вагон.

**а** — вимавляєсь як „е“ в словах: hat (гет) капелюх; fat (фет) тлустий.

**а** — вимавляєсь як „ае“ в словах: ask (аеск) питати; grass (граес) трава.

**а** — вимавляєсь як „о“ в словах: all (ол) всьо; fall (фол) упасти.

**е** — вимавляєсь як „і“ довге в словах; see (сі) видіти; meet (міт) спіткати.

**е** — вимавляєсь як „е“ мягке в словах: end (енд) конець; bed (бед) ліжка.

**і** — вимавляєсь як „ай“ в словах: bind (байнд) звязати; ice (айс) лід.

**і** — вимавляєсь як „і“ в словах: give (гів) дати; live (лів) жити.

**о** — вимавляєсь як „о“ довге в словах; cold (колд) змноно; pose (ноз) ніс.

**о** — вимавляєсь як „у“ в словах move (муф) порушати; who (гу) хто.

- о — вимавляється як „оа” в словах: noar (ноар) ані; hot (гоат) горячий.
- о — не вимавляється в словах: person (персон) особа; cotton (котн) вовна.
- и — вимавляється як „ю” в словах: use (юв) уживати; tube (тюб) рура.
- и — вимавляється як „оє” в словах: but (боет) але; put (ноет) опіх.
- и — вимавляється як „у” довге в словах: sue (су): true (тру) правда.
- и — вимавляється як „у” звичайне в словах: full (фул) повний; bull [бул] бик.
- и — не вимавляється, якщо слідує по букві „g” приміром: guard (гард) сторожа; tongue (тонг) язик.
- у — вимавляється як „и” в словах: system (систем) систем; city (сити) місто.
- у — вимавляється як „й” в словах: yoke (йок) ярмо; yellow (еллов) жовтий.
- у — вимавляється як „ай” в словах: sky (скай) небо; why (гвай) чому.

### САМОГЛАСНІ ЗЛОЖЕНІ.

- ai (ей) rain (пейн) біль
- au (ей) day (дей) день
- au (о) cause (коз) причина
- aw (о) law (ло) право
- ea (ій) tea (ті) гербата
- ee (ій) bee (бі) пчола
- ei (иї) receive (рісив) одержати
- eo (і) people (піпл) народ
- eu (ю) Europe (юроп) Європа
- ew (ю) new (ню) новий
- ey (і) money (моні) гроші
- ie (ій) field (фіїлд) поле

oa (oo) road (роод) дорога  
 oe (oo) foe (фоо) ворог  
 ou (ю) your (юр) твій  
 oi (ой) void (войд) порожня  
 oo (у) moon (мун) місяць  
 ou (ау) house (гауз) дім  
 ow (ау) town (таун) місто  
 ou (ой) boy (бой) хлопець  
 ui (уу) fruit (фруут) овоч  
 eau (ю) beauty (бюті) краса  
 iew (ю) view (вю) вид

### СПІВГЛАСНІ.

- c — вимавляється як „к“ перед а, о, u l, прим: cat (кет) кіт; cost (кост) кошт; cut (кот) країти; clear (клір) чистий.
- s — вимавляється як руске „с“ перед е, і, у прим: certify (сертіфай) посвідчити; cigar (сігар) цигаро; cylinder (силіндр) валець.
- ch — вимавляється як „ч“ лиш м'якше прим. chamber (ч'ембер) покій, а як „к“ вимавляється в словах чужих, прийятих до англійської мови прим. character (карактер) характер.
- sia, sie — вимавляється як „шйе“ в слові sociable (сошйебл) товариський; як „сайе“ в слові society (сосайеті) товариство.
- g — вимавляється як „г“ перед а, о, u, і, r, l, прим. garden (гарден) огорода; gold (голд) золото; gun (гон) стрільба; girl (гірл) дівчина; grand (грэнд) великий; glory (глорі) слава.
- g — вимавляється як „дже“ перед е, і, у, прим. gentle (джентл) лагідний; giant (джант) великан; gypsy (джіпси) циган.

gh — вимавляється як „ф“ при кінці слів, прим. laugh ( лєф ) сміх.

h — вимавляється дуже слабо, а в декотрих словах зовсім ні, прим. hour ( аур ) година.

j — вимавляється як „джеї“, прим. job ( джаб ) робота.

k — не вимавляється если стоїть перед буквою „п“.

l — не вимавляється в декотрих словах, прим.: walk ( вок )

ити ph — вимавляється як „ф“ прим.: philosopher ( філософер ) філософ.

q — вимавляється як „ке“ прим.: quit ( квіт ) покинути.

sia, sion — вимавляється як „ся“, „шен“ або „шн“ прим. Russia (Рося) Росія, possession ( посешн ) посіліст.

sh — вимавляється як „ш“. прим. ship ( шип ) корабель.

t — не вимавляється по „s“ прим. listen ( лисн ) слухати.

tion — вимавляється як „шен“ або „шн“ прим. nation ( нейшн ) нація.

w — не вимавляється перед „r“ прим.: write ( райт ) писати. Звук англійського „w“ є зближений до руского „у“, прим.: we ( уі—ві ) ми.

x — вимавляється як „кс“ а на початку чужих слів як „с“.

---

В повисшій ми подали лиш конечнійші порівняня виговору самогласних, зложених і співгласних. Однак в англійскім виговорі є далеко більше відтіний, а пояснюване їх забралоби тут лиш много місця і моглоб не одного з учачих ся знеохотити до дальшої науки. Коли учачий ся перейде цілий сей підручник і зможе зрозуміти Англійця, тоді легко прийдець йому запізнати ся з тими відтінями англійського виговору.



## Часть друга.

### Части мови і граматичні приміри.

Необхідною є річю, щоби учачий ся звернув докладну увагу на понизші граматичні поясненя, а то вже з тої причини, що складня граматична англійського языка має відмінні форми, зовсім незнані в нашім язичі як і взагалі в языках славянських. Ті знов, котрі не знають граматики своєї мови, зможуть навчитись і порозуміють її бодай в части, если перейдуть уважно сі приміри, які суть понизше практично уложені.

### РОДІВНИК.

§ 1. Родівник е двоякий, означений (the) і неозначений (a, an) і кладесь його перед іменником т. е. перед такими словами, котрі означують якусь річ або особу.

§ 2. Родівник означений (the) кладесь перед іменником нам знаним, прим.: the man, чоловік, котрого знаю.

§ 3. Родівник неозначений (a, an) кладесь перед іменником незнаним, прим.: a man, чоловік, котрого не знаю. Родівник „a“ кладесь з малими винятками перед іменниками, які починають ся від співгласної букви, а родівник „an“ кладесь перед іменниками починаючими ся самогласною буквою. Родівника „a, an“ не уживає ся ніколи в числі многім.

§ 4. Повисші родівники пропускає ся перед назвами днів, місяців, частий року, мір, ваг і перед іменниками загального значія, пр. church, церква, school, школа. Родівник пропускаєсь також тоді, если перед

іменником стоїть заіменник. Прим.; 1) з родівником: He is in the room, він є в кімнаті; 2) з заіменником: He is in my room, він є в моїй кімнаті.

## РОДИ.

§ 1 Іменники ділять ся на три роди: мужеский, женський і середний. Прим.:

Рід мужеский: the, a (this) father, той отець.

Рід жіночий: the, a (this) book, та книжка.

Рід середний: the, a (this) child, то дитя.

В англійській мові родівники не змінюють ся у всіх трьох родах.

§ 2. Рід жіночий декотрих іменників мужеских утворюєсь через доданє закінчення: *ess, gess, trix*. Прим.:

Рід мужеский: the prince, князь; emperor, цісар; executor, ексекутор.

Рід жіночий: the princess, княжна; empress, цісарева; executrix, ексекуторка.

§ 3. Декотрі звіріята мають осібні назви на означенє мужеского роду, а осібні на рід жіночий, прим. the dog, пес; the bitch, сука; the cock, когут; the hen, курка. Се суть однак винятки. Більша частина іменників животних має спільну назву для обох родів, лиш для відріжнення мужеского роду додаєсь слово „male“ а до жіночого „female“. Прим.:

Рід мужеский: the male-wolf, вовк; the male-lion, лев.

Рід жіночий: the female-wolf, вовчиця; the female-lion, львиця.

§ 4. Для відріжнення роду осіб, іменно імен власних, додаєсь на означене роду мужеского слово „man“ а на рід жіночий слово „maid“ або „woman“. Прим.

Рід мужеский: a man-servant, служачий; Frenchman, Француз.

Рід жіночий: maid-servant, служниця, French-woman, Французка.



## Іменник.

§ 1. Іменники імен власних починають ся великими буквами. Прим.: назви днів, місяців, свят, а також заіменник „I“ в значіню „я“.

§ 2. Іменники англійського язика мають лиш чотиривідмінки, але і ті не зміняють ся в закінченнях. 2-ий відмінок означаєсь через додане слова „of“ перед іменником, або через додане закінчення 's в числі одинокім, а s, в числі многим. Відмінок 3-ий творить ся через поставлене перед іменником слова „to“ Гляди слідующий § 3-ий.

§ 3. Іменники уживають ся: а) без родівника, б) з родівником означенім і в) з родівником неозначенім. Прим.: б) з родівником означенім:

- 1 the good son, добрий син
- 2 of the good son, доброго сина  
або good son's, доброго сина
- 3 to the good son, доброму синові
- 4 the good son, доброго сина.

в) з родівником неозначенім:

- 1 a good son, добрий син
- 2 of a good son, доброго сина  
або a good son's, доброго сина
- 3 to a good son, доброму синові
- 4 a good son, доброго сина.

§ 4. Число многе іменників творить ся через дода-  
не закінчення „s“ або „es“. Прим.:

1 Число одиноке: I have one brother, я маю одно-  
го брата.

2 Число многе: I have two brother(s), я маю двох  
братів.

1 Число одиноке: I lost one watch, я згубив оден  
зеґарок.

2 Число многе: I lost two watch(es), я згубив два  
зеґарки.

§ 5. Іменники закінчені буквою „y“ і „f“ зміня-  
ють в числі многім закінчене на „ie“ і „v“ приймаю-  
чи крім сего, як і попередні, закінчене „s“ або „es“  
Прим.:

1) Число одиноке: I saw one lady, я бачив одну па-  
ню.

2) Число многе: I saw few lad(ies), я бачив кілька  
пань.

1) Число одиноке: I bought one knife, я купив  
оден ніж.

2) Число многе: I bought six kni(ves), я купив  
шість ножів.

§ 6. Суть однак в англійській мові іменники, які ма-  
ють неправильне число многе. Прим.:

Число одиноке: the man, чоловік; the mouse, миш;  
the foot, нога; the child, дитина.

Число многе: the men, мушчини; the mice, миші;  
the feet, ноги; the children, діти.

§ 7. Деякі іменники незмінюють ся в числі многім  
а остають такими як і в числі одинокім. Пр. deer, олень,  
олени; swine, свиня, свині; sheep, вівця, вівці.

§ 8. Часто уживаєсь слова „one“ і „ones“ замість  
пропущеного іменника, а то лиш в тім случаю, эсли в

попереднім реченю був сей іменник виражений. Прим.:

Число одинокє: Have you a hat? чи маєш капелюх?  
— I have one, я маю капелюх.

Число многе: Have you good pens? чи маєте добрі пера?  
— I have good ones, я маю добрі пера.

§ 9. Місто іменника, без взгляду на його рід, кладєсь заіменник особистий особи 3-ої, середного рода (it) тоді, эсли в попереднім реченю сей іменник був вже виражений. Прим.:

1) Do you buy this horse?

Чи ви купуєте того коня?

I will buy it, but not now.

Я куплю його, але не тепер.

2) Do you see my book?

Чи ви бачите мою книжку?

I see it, it is on the table.

Я бачу її, она э на столі.



## Прикметники.

§ 1. Прикметники суть то слова, котрі виражають прикмети особи або річи. Прим.: 1) clear weather, чистий воздух, гарна погода; 2) good son, добрий син.

§ 2) Декотрі прикметники творять ся із других частий мови через доданє закінчення: ed, ly, able, ive, some, ward, y, ious, ical, ful. Прим.: learn, (ed), виучений; year (ly), річний; favor (able), сприяючий; act (ive), чинний; whole (some), здоровий, поживний; west (ward), західний; sand (y), пісковий.

**contrar** (ious), суперечний; **mathematic** (al), математичний; **use** (ful), пожиточний.

§ 3. Прикметники не змінюють свого закінчення ні в роді, ні в числі, ні при зміні відмінків, як се має місце в нашій мові. Вони змінюють ся лишень при степенюваню і ділять ся на три степені. Прим.: 1) long, довгий; 2) longer, довший; 3) longest, найдовший.

§ 4. Висший ступень прикметників творить ся через додане до слова першого ступеня (rich, богатий) закінчене „er” або „r” (nobler, благородний), а найвисший ступень через додане закінчення „est” або „st” Прим.:  
Ступень рівний:

He is rich man.

Він є богатий чоловік.

Ступень висший:

He is richer, than I am.

Він є богатший від мене.

Ступень найвисший:

He is the richest man.

Він є найбогатший чоловік.

§ 5. Прикметники закінчені буквою „y” прибирають закінчене „ier” і „iest”, прим.: 1) lazy (y), лінивий; 2) lazy (ier), лінивший; 3) lazy (iest), найлінивший.

§ 6. Прикметники, котрі складають ся з кількох силляб не змінюють ся в закінченю у висших ступенях, а лиш додаєть до них слова „more” і „most”. Прим.:

Ступень рівний:

My brother is diligent.

Мій брат є пильний.

Ступень висший:

His son is more diligent.

Його син є пильніший.

**Степень найвисший:**

John is the most diligent boy.

Іван є найпильнійший хлопець.

§ 7. Прикметники як: good або well, bad або ill, little, far, степенують ся неправильно. Прим.:

1) good або well, добрий, добре. 2) better, ліпше. 3) best, найліпше.

1) bad або ill, злий, зле. 2) worse, гірше. 3) worst, найгірше.

1) little, мало. 2) less, менше. 3) least, найменше.

1) far, далеко. 2) farther, дальше. 3) farthest, найдальше.

§ 8. Прикметники рівного степеня лучать ся з собою в порівняню словом „so—as“ (так—як) в формі перечній, прим.: He is not so tall as I am, він не є так великий як я; а словом „as—as“ (так—як) в формі звичайній, прим.: He is as tall as I am, він є так великий як я;

Степень рівний лучить ся зі степенем висшим словом „than“ (як від), прим.: my book is nicer than his моя книжка є красша від його книжки.

Степень найвисший лучить ся словами: under, among або of (з, із, зі, між, поміж), прим.: he is the biggest among those boys, він є найбільший поміж татими хлопцями.



## Числівники.

### а) Головні.

one (вон) один  
two (ту) два  
three (трі) три  
four (фор) чотири  
five (файв) п'ять  
six (сикс) шість  
seven (севен) сім  
eight (ейт) вісім  
nine (найн) дев'ять  
ten (тен) десять  
eleven (елевен) одинадцять  
twelve (твелв) дванадцять  
thirteen (тортін) тринадцять  
fourteen (фортін) чотирнадцять  
fifteen (фифтін) п'ятнадцять  
sixteen (сикстін) шіснадцять  
seventeen (севентін) сімнадцять  
eighteen (ейтін) вісімнадцять  
nineteen (найнті) дев'ятнадцять  
twenty (твенті) двадцять  
twenty-one (твенті-вон) двадцять один  
twenty-two (твенті-ту) двадцять два  
thirty (торті) тридцять  
fourty (форті) сорок  
fifty (фифті) п'яťдесять  
sixty (сиксті) шісťдесять  
seventy (севенті) сімдесять  
eighty (ейті) вісімдесять  
ninety (найнті) дев'ятьдесять  
hundred (гондред) сто  
hundred one (гондредвон) сто один

two hundred (ту гондред) двіста  
thousand (тавзенд) тисяч

**б) Числівники порядкові.**

the first (ді форст) перший  
the second (ді секонд) другий  
the third (ді торд) третій  
the fourth (ді форт) четвертий  
the fifth (ді фифт) п'ятий  
the sixth (ді сикст) шестий  
the seventh (ді севент) сьомий  
the eighth (ді ейт) восьмий  
the ninth (ді найнт) дев'ятий  
the tenth (ді тент) десятий  
the eleventh (ді елевент) одинадцятий  
the twelfth (ді твелфт) дванадцятий  
the thirteenth (ді тортінт) тринадцятий  
the fourteenth (ді фортінт) чотирнадцятий  
the fifteenth (ді фифтінт) п'ятнадцятий  
the sixteenth (ді сикстінт) шіснадцятий  
the seventeenth (ді севентінт) сімнадцятий  
the eighteenth (ді ейтінт) вісімнадцятий  
the nineteenth (ді найнтінт) дев'ятнадцятий  
the twentieth (ді твентіет) двадцятий  
the twenty first (ді твенті форст) двадцять перший  
the twenty second (ді твенті секонд) двадцять другий  
the thirtieth (ді тортіет) тридцятий  
the fortieth (ді фортіет) сороковий  
the fiftieth (ді фифтіет) п'ятьдесят  
the sixtieth (ді сикстіет) шістьдесят  
the seventieth (ді севентіет) сімдесят  
the eightieth (ді ейтіет) вісімдесят  
the ninetieth (ді найнтіет) дев'ятьдесят  
the hundredth (ді гондредт) сотий

the hundred first (ді гондред форст) сто перший  
the thousandth (ді тавзенд) тисячний

### **в) Числівники прислівникові**

творить ся через додане закінчення „fold“ до гол. числівника, з винятком single (сингл) поодинокій. Прим.  
twofold (туфолд) подвійний  
threefold (тріфолд) потрійний, і т. д.

### **г) Числівники поділові.**

творить ся через доданє закінчення „ly“ до числів порядкових, прим. :  
first (ly) (форстлі) по перше  
second (ly) (секондлі) подруге  
third (ly) (тірдлі) по третє, і т. д.

### **д) Числівники множині.**

once (вонс) один раз  
twice (твайс) два рази  
thrice (трайс) або three times (трі таймс) три рази  
дальші числ. множині творить ся через доданє слова times до головного числівника, як four times, five times і т. д.

### **е) Числівники часткові.**

one (a) half (вон (е) гев) половина, пів  
one third (вон торд) одна трета  
one (a) fourth (вон (э) форт)  
одна четверта або a quarter (е квортр) чверть.

В числі mnogім додаєсь до числівника порядкового закінченє „s“, прим. :

two thirds (ту тордс) дві треті  
two halves (ту гевс) дві другі  
seven eighths (севен ейтс) сім осьмьх.



## Заіменник.

Англійці не уживають ніколи в мові слова „thou“ (ти), але слово „you“ (ти, ви). Слово „thou“ стрічаєсь лиш в письмах біблійних.

### а) Заіменники особисті.

Число одиноке:

1) I, я; 2) of me, мене; 3) to me, мені; 4) me, мене.

1) you, ти; 2) of you, тебе; 3) to you, тобі; 4) you, тебе.

1) he, він; 2) of him, його; 3) to him, йому 4) him, його.

1) she, она 2) of her, її 3) to her, її, їй 4) her, її.

1) it, оно 2) of it, його 3) to it, йому 4) it його.

Число многе:

1) we, ми 2) of us, нас 3) to us, нам 4) us, нас.

1) you, ви 2) of you, вас 3) to you, вам 3) you, вас.

1) they, вони, они 2) of them, їх 3) to them, їм 4) them, їх.

### б) Заіменники присвоюючі

суть двоякі:

а) прикметникові, котрі стоять перед іменником т. е.: 1) my, мій 2) your, твій 3) his, його 4) her, її 5) its, його 5) our, наш 7) your, ваш 8) their, їх.

б) іменникові або самостійні, котрі заступають іменник, прим.: 1) mine, мій 2) yours, твій 3) his, його 4) hers, її 5) its, його б) ours, наш 7) yours, ваш 8) theirs, їх.

Заіменники самостійні уживаєсь лиш тоді, если в попереджаючій реченю даний іменник був вже виражений, прим.:

1) Have you my hat?

Чи маєте мій капелюх?

No, I have mine.

Ні, я маю свій.

2) I have your gloves.

Я маю ваші рукавиці.

And I have yours

А я маю ваші.

### в) Заіменники зворотні

творить ся з заім. присв. прикм. через додане **закінчення** в числі **одинокім** self, а в числі **многим** selves. Прим.:

I myself, я сам, -а, -о, ся, собі

you yourself ти сам, -а, -о, ся, собі

he himself, він сам, ся собі

she herself, она сама, ся, собі

it itself, оно само, ся, собі

we ourselves, ми самі, ся, собі

you yourselves, ви самі, ся, собі

they themselves, вони самі, ся, собі

### В реченю:

I made this table myself

Я сам зробив той стіл

You will help yourselves

Ви собі самі допоможете

### г) Заіменники вказуючі:

1) this, той, та, то; 2) that, тамтой, тамта, **тамто**;

3) these ті, тії; 4) those, тамті.

### д) Заіменники відносні:

who, хто, котрий, котрі

which, котрий, що

he who, або that, той котрий, що

she who або that, та котра, що

it which або that, то котре, що  
they (those) who або they (those) that, ті котрі, що

Заіменник who відносить ся до осіб, а which до річ-  
чій всіх трох родів і обох чисел.

### е) Заіменники питайні:

who? хто? котрий, -а, -е; котрі  
whose? кого? котрого, -ої, -ого; котрих  
to whom? кому? котрому, -ій, -ому; котрим  
whom? кого? котрого, -у, -е; котрих

Повпещий заіменник уживаєсь в відношеню до  
осіб, а понпещий до річчій.

which? what? котрий, -а, -е? що? який?  
of which? of what? котрого, -ої, -ого? якого?  
to which? to what? котрому, -ій, -ого? якому?  
which? what? котрого, -у, -е,? якого?

### ж) Заіменники неозначені:

few, троха, кілька мало. Прим. :

I have only few pens

Я маю лиш кілька пер

great deal, great many, much, many, багато.

Слово much уживаєсь при іменниках, котрі озна-  
чують подільність річи, прим.:

How much bread do you eat?

Як багато хліба ви їсьте?

Слово many уживаєсь при іменниках, котрі озна-  
чують суцільну часть, прим.:

How many books do you read?

Кілько книжок ви читаете?

all, весь, вся, все; всі

, none at all, nothing at all, зовсім ніхто, зовсім нічо.

each, every, every one, everybody, кожний, -а, -е; every-  
thing, все.

any, any one, anybody, хтонебудь, когочибудь, який-

небудь; anything, щонебудь.

Слова what і anything уживає ся в реченнях питайних. What кладєсь на початку речення, anything в середині і на кінці речення. Сі слова рівнають ся рускому „що“ або „щось“. Прим.: 1) What have you? що ви маєте? 2) Have you anything? чи ви маєте що?

Слово any уживаєсь часто в реченнях питайних, прим.: Do you buy any meat? Чи ви купуете яке м'ясо?

Слова who, anybody і any one, хто, хтось, уживаєсь в реченнях питайних, прим.:

1) Who writes this letter?

Хто пише той лист?

2) Does anybody write this letter?

Чи хто пише той лист?

3) Was anyone in the town?

Чи був хто в місті?

no one, none, nobody, not any, ніхто, ніякий: not any thing, nothing, нічо.

Слова nothing і not anything уживаєсь в реченнях, прим.: 1) I have nothing, не маю нічого; 2) I do not buy anything, я не купую нічого.

some, троха, якісь; some one, somebody, хтось, якийсь: something, щось.

Слово some кладєсь перед іменниками матеріальними, т. е. такими, котрі означують подільність даної річи, як: вода, хліб, м'ясо і т. д., прим.; give me some bread, дайте мені (трохи) хліба.

Слово somebody і some one (хтось), уживаєсь в зворотах увідомляючих, прим.:

1) Somebody is waiting for you

Хтось вас очікує.

2) Some one went to the garden.

Хтось пішов до огорожу.

such, such a one, такий

several, різні  
another, иньший, другий  
neither, жаден, ніякий  
other, иньший, другий,  
little, мало.

Слово that (що) часто опускаєсь в англійській мові, а іменно тоді, если через те пропущене не спричинить ся двозначности або неясности гадки, прим. говорить ся: I think you are sick, місто I think that you are sick, — я думаю, що ви є хорі.



## Дієслова.

**Відміна слова помічногого TO HAVE  
(ту гев) мати.**

to have, мати  
having, маючи  
to have had, мати було  
had, маючий  
having had, мавши  
let me have! нехай я маю!  
have! май! майте!  
let him ( her it) have! нехай він ( вона, воно) має!  
let us have! маймо!  
let them have! нехай они мають!

## Спосіб прямиий.

### Час теперішній:

I have я маю

you have, ти маєш

he (she, it) has, він (вона, воно) має

we have, ми маємо

you have, ви маєте

they have, вони мають

Форма перечна: I have not, я немаю

Форма питайна: have I? чи я маю?; have I not?  
чи я не маю?

### Час минувший недоконаний:

I had, я мав, -ла, -ло

you had, ти мав, -ла, -ло

he (she, it) had, він (вона, воно) мав, -ла, -ло

we had, ми мали

you had, ви мали

they had, вони мали

I had not, я не мав

had I? чи я мав? had I not, чи я не мав?

### Час минувший доконаний:

I have had, я мав, -ла, -ло

you have had, ти мав, -ла, -ло

he (she, it) has had, він (вона, воно) мав, -ла, -ло

we have had, ми мали

you have had, ви мали

they have had, вони мали

I have not had я не мав

### Час давноминувший:

I had had, я був мав, -ла, -ло

you had had, ти був мав, -ла, -ло

he (she, it) had had, він (вона, воно) був мав, -ла, -ло  
we had had, ми були мали  
you had had, ви були мали  
they had had, вони були мали

**Час будучий недоконаний.**

I shall\*) have, я буду мати, ла, -ло  
you will have, ти будеш мати, -ла -ло  
he (she, it) will have, він (вона, воно) буде мати, -ла -ло  
we shall\*) have, ми будемо мати  
you will have, ви будете мати  
they will have, вони будуть мати  
I shall not have, я не буду мати  
shall I have, чи я буду мати?

**Час будучий доконаний:**

I shall\*) have had, я буду мати, -ла, ло  
you will have had, ти будеш мати, -ла, ло і т. д.

**Спосіб можливий.**

**Час теперішній:**

I should\*) have, я би мав, -ла (я мав бим, -а бим)  
you would have, ти би мав, -ла  
he (she, it) would have, він (вона, воно) би мав, -ла  
we should\*) have, ми би мали  
you would have, ви би мали  
they would have, вони би мали  
I should not have, я би не мав  
Should I have? чи я би мав?

**Час минувший:**

I should\*) have had, я би був мав, -ла, -ло, (я був бим  
мав, -ла бим мала)  
you would have had, ти би мав і т. д.

---

\*) Слово shall і should кладеться лише в першій відм. обох чисел; у всіх других відм. кладеться слово will, would.

**Відміна слова помічного TO BE  
(ту бі) бути.**

to be, бути  
to have been, було бути  
being, будучи  
been, бувший  
having been, бувши  
be! будь! будьте!  
let him (her, it) be! нехай він (вона, воно) буде!  
let them be! нехай вони будуть!

**Спосіб прямиї.**

**Час теперішній:**

I am, я є,  
you are, ти є, еси  
he (she, it) is, він (вона, воно) є, есть  
we are, ми є  
you are, ви є  
they are, вони є

Форма перечна: 1) I am not, я не є

Форма питайна: am I, чи я є? am I not? чи я не є?

**Час минувший недоконаний:**

I was, я був, -ла, -ло  
усп were ти був, -ла, -ло  
he (she, it) was, він (вона, воно) був, -ла, ло  
we were, ми були  
you were, ви були  
they were, вони були

I was not, я не був

was I, чи я був; was I not, чи я не був

**Час минувший доконаний:**

I have been, я був, -ла, ло

you have been, ти був, -ла, ло  
he (she, it) has been, він (вона, воно) був, -а, -о  
we have been, ми були  
you have been, ви були  
they have been, вони були  
I have not been, я не був

**Час давноминувший:**

I had been, я був, -ла, -ло  
you had been, ти був, -ла, -ло  
і т. д.

**Час будучий недоконаний:**

I shall\*) be, я буду  
you will be, ви будете  
he (she, it) will be, він (вона, воно) буде  
we shall\*) be, ми будемо  
you will be, ти будеш  
they will be, вони будуть  
I shall not be, я не буду

**Час будучий доконаний:**

I shall\*) have been, я буду  
you will have been, ти будеш  
і т. д.

**Спосіб можливий**

**Час теперішній:**

I should\*) be, я би був, -ла (я був бим, -ла бим, -ло бим)  
you would be, ти би був, -ла, -ло  
he (she, it) would be, він (вона, воно) би був, -ла, -ло  
we should\*) be, ми би були  
you would be, ви би були

---

\*) Слово shall і should кладеться лише в першій відм. обох чисел; у всіх других відм. кладеться слово will і would.

**Час минувший:**

I should have been, я був бим був, -ла бим була  
you would have been, ти був бись був, -ла бись була

**Відміна дієслова правильного \*) TO CLEAN  
(ту клін) чистити.**

to clean, чистити

to have clean, було чистити

cleaning, чищучи

cleaned, чищений

having cleaned, чистивши

let me clean! нехай я чищу!

clean! чисть! чистіть!

let him ( her it) clean! нехай він (вона, воно), чистить!

**Спосіб прямий.**

**Час теперішній:**

I clean, я чищу

you clean, ти чистиш

he (she, it) cleans, він (вона, воно) чистить

we (you, they) clean, ми (ви, вони) чистимо, -те, -ять

Форма перечна: I do\*) not clean, я не чищу.

Форма питайна: do\*) I clean? чи я чищу? —

do I not clean? чи я не чищу?

**Час минувший недоконаний:**

I cleaned, я чистив, -ла, -ло

you (he, she, it, we, you, they) cleaned, ти (він, вона,

воно ми, ви, вони) чистив

---

\*) Дієслова ділять ся на правильні і неправильні. Правильні закінчують ся звичайно в минувшій недок. часі на „d“ або „ed“, а неправильні мають різні закінчення. (Гляди: Дієслова неправильні).

\*) Форму перечну і питайну творить ся в часі теперішнім через ужите слова поміничного to do, котре означає: чинити і кладесь його без родівника т. е. само

Форма пер.: I did\*\*) not clean, я не чистив.

Форма пит.: did\*\*) I clean чи я чистив?

### **час минувший доконаний:**

I have cleaned, я вичистив, -ла, -ло

you have cleaned, ти вичистив, -ла, -ло

he (she, it) has cleaned, він (вона, воно) вичистив,  
-ла, -ло

we (you, they) have cleaned, ми (ви, вони) вичистили.

Форм. пер.: I have not cleaned, я не вичистив.

Форма пит.: have I cleaned? чи я вичистив?

### **час давноминувший:**

I had cleaned, я чистив був або я чистив було

you (he, she, it, we, you, they) had cleaned, ти (він,  
вона, воно, ми, ви) чистив було, і т. д.

### **час будучий недоконаний:**

I shall\*) clean, я буду чистити

you (he, she, it, you, they) will clean, ти (він, вона,  
воно, ви, вони) будеш чистити

Ф. пер.: I shall not clean, я не буду чистити

Ф. пит.: shall I clean? чи я буду чистити?

### **час будучий доконаний:**

I shall have cleaned, я вичищу

you (he, she, it, they) will have cleaned, ти (він, вона,  
воно, ви, вони) вичистиш, -ить і т. д.

Ф. пер.: I shall not have cleaned, я не вичищу.

---

\*) „do“. В особі 3-ій числа одинокого кладесь місто „do“ слово „does“. Прим. He (she, it) does not clean, він (вона, воно) не чистить; does he (she, it) clean? чи він (вона, воно) чистить? Слово „do“ уживаєсь в часі теперішнім.

\*\*) Форму перечну і питайну часу минувшого недокон. творить ся при помочи слова „did“ і кладесь його у всіх особах і обох числах.

### С п о с і б м о ж л и в и й.

#### Час теперішній:

I should clean, я би чистив, -ла, -ло, (я чистив бим, -ла бим, -ло бим)

you (he, she, it, you, they) would clean, ти (він, вона, воно, ви, вони) би чистив, -ла, -ло і т. д.

Ф. пер.: I should not clean, я не чистив бим.

Ф. пит.: should I clean? чи я чистив би?

#### Час минувший:

I should have cleaned, я би був чистив, -ла, -ло, (я був бим чистив)

you (he, she, it, you, they) would have cleaned, ти (він, вона, воно, ви, вони) би був чистив, -ла, -ло і т. д.



### Ф о р м а п а с с и в н а д і є с л о в а T O P R A I S E (ту прейз) хвалити.

to be praised, бути хвалений

to have been praised, було бути хвалений

being praised, будучий хвалений

been praised, був хвалений

having been praised, бувши хвалений

let me be praised! нехай буду хвалений!

be praised будь хвалений, будьте хвалені!

let him be praised нехай він буде хвалений!

let us be praised! нехай ми будемо хвалені!

let them be praised! нехай вони будуть хвалені!

### С п о с і б п р я м и й.

#### Час теперішній:

I am praised, я є хвалений, -а, -е

you are praised, ти є хвалений, -а, -е

і т. д. після відміни слова помічничого to be.

Ф. пер.: I am not praised, я не є хвалений.

Ф. пит.: am I praised? чи я є хвалений.

**Час минувший недоконаний:**

I was praised, я був хвалений, -а, -е

you were praised, ти був хвалений, -а, -е

і т. д. після відміни слова to be.

Ф. пер.: I was not praised, я не був хвалений.

**час минувший доконаний:**

I have been praised, я був похвалений, -а, -е

you have been praised, ти був похвалений, -а, -е

і т. д. після відміни слова to be.

Ф. пер.: I have not been praised, я не був похвалений.

**час давноминувший:**

I had been praised, я було був хвалений, -а, -е

you had been praised, ти було був хвалений

і т. д. після відміни слова to be.

Ф. пит.: had I been praised? чи я було похвалений?

**час будучий недоконаний:**

I shall be praised, я буду хвалений, -а, -е

you will be praised, ти будеш хвалений, -а, -е

і т. д. після відміни слова to be.

Ф. пер.: I shall not be praised, я не буду хвалений.

**Час будучий доконаний:**

I shall have been praised, я буду похвалений, -а, -е

і т. д. після відміни слова to be.

**Спосіб можливий.**

**час теперішній:**

I should be praised, я би був похвалений, -а, е, (я був бим похвалений)

і т. д. після відміни слова to be.

**Час минувший:**

I should have been praised, я був бим був похвалений,

-а, -е

і т. д. після відм. слова to be.



**Форма активна дієслова TO LEARN  
(ту лерн) учити ся.**

learning, учачи ся

I am learning, я учу ся

you are learning, ти учиш ся

he (she, it) is learning, він (вона, воно) учить ся

we (you, they) are learning, ми (ви, вони) учимо ся,

-те ся, -ать ся

I was learning, я учив ся, і т. д.

I have been learning, я учився був, і т. д.

I shall learn — я буду учити ся, і т. д.

**Відміна слова чинно-зворотного**

to wash one's self, мити ся

I wash myself, я мию ся

you wash yourself, ти миєш ся

he washes himself, він миє ся

she washes herself, вона миє ся

it washes itself, воно миє ся

we wash ourselves, ми миємо ся

you wash yourselves, ви миєте ся

they wash themselves, вони миють ся

I washed myself, я мив ся і т. д.

I have washed myself, я умив ся і т. д.

I shall wash myself, буду мити ся (умню ся) і т. д.

I should have washed myself, я би ся був умив (я був бим ся був умив).



### Дієслова неособисті:

it thunders (ит тондерс) гремить  
it is lightning (ит из лайтнінг) лискає  
it rains (ит реїнс) дощ паде  
it snows (ит снос) сніг паде  
it hails (ит гейлс) град паде  
it freezes (ит фрієзс) мерзне  
it blows (ит бловс) вітер віє  
    it has thundered (тондрд) греміло.  
    it has snowed (снод) сніг падав  
it has frozen (фрозен) замерзло і т. д.

---

### Слова помічнічі недоповнені.

Слово to do уживаєсь у всіх часах і особах. Прим :  
to do (ту ду), чинити  
I do, я чиню; you do, ти чиниш; he (she, it) does, він  
    (вона, воно) чинить; we (you, they) do, ми (ви  
вони) чинимо, -те, -ять.

I do not, я не чиню; do I do? чи я чиню? — do I not?  
чи я не чиню? — he does not, він не чинить;

I (you, he, she, it, we, you, they) did, я (—) чинив і т. д.

I did not, я не чинив; did I do? чи я чинив? did I  
not do? чи я не чинив?

I have done, я учинив і т. д.

I have not done, я не учинив

have I done? чи я учинив?

have I not done? чи я не учинив?

I had done, я учинив був, і т. д.

I had not done, я не учинив був

had I done? чи я учинив був?

had I not done? чи я не учинив був?

I shall (will) do, я буду чинити

— I shall (will) not do, я не буду чинити

shall I do? чи я буду чинити?

shall I not do? чи я не буду чинити?

I shall have do, я учиню

I should do, я учинив бим

should I do? чи я учинив бим?

I should not do, я не учинив бим

I should have done, я учинив бим був

Форму активну творить ся при помочи відмінн помічничого слова „to be“ і слова „doing”. Прим. :

I am doing, я чиню (я є чинячий)

I was doing, я чинив и т. д.

to can (ту кен), могчи

to must (ту мост), мусіти

to shall (ту шел), повинним бути

to will (ту вил), хотіти

to may (ту меї) могчи

to dare (ту дер), сьміти

to ought (ту оат), повинним бути

Сі слова уживають ся головно в часі теперішнім і минувим недоконанім.

Слово must уживаєсь лиш в часі теперішнім.

Слово can уживаєсь в способі неограниченім а слово may лиш в способі оґрапиченім, прим.: а) I can make that, what I want, я можу робити то, що хочу; б) I may make only that, what my father wants, я можу робити лиш то, що мій батько хоче.

I can (ай кен), я можу

I could (ай куд), я міг

I shall (ай шел), я буду

I should (ай шуд), я повинен

I will (ай вил), я буду

I would (ай вуд), я був бим

I may (ай меї), я можу

I might (ай майт), я міг

I dare (ай дейр), сьмію

I dared (ай дейрт), я сьмів

I ought (ай оаі), я повинен, я повинен був

---

## Важні скороченя.

I don't (ай донт) кладесь місто I do not

he doesn't (гі дознт) кл. м. he does not

I didn't (ай діднт) кл. м. I did not

I'll (айл) кл. м. I will

I won't (ай вонт) кл. м. I wont not

I wouldn't (ай вуднт) кл. м. I would not

I shan't ( ай шент) кл. м. I shall not

I shouldn't (ай шуднт) кл. м. I should not

I've (айв) кл. м. I have

I haven't (ай гевнт) кл. м. I have not

I'm (айм) кл. м. I am

It's (ите) кл. м. It is

we aren't (ві арнт) кл. м. we are not

I wasn't (ай вознт) кл. м. I was not

I can't (ай кент) кл. м. I can not

I couldn't (ай куднт) кл. м. I could not

that's (дете) кл. м. that is

what's (гватс) кл. м. what is



## ДІСЛОВА НЕПРАВИЛЬНІ НАЙЧАСТІЙШЕ УЖИВАНІ.

### Час теперішній:

I awake (евейк) буджуся
I beat (біт) бю
I become (біком) стаюся
I begin (бегін) починаю
I blow (бло) дую
I break (брек) ломлю
I bring (брінг) приношу
I build (білд) будую
I buy (бай) купую
I choose (чюз) вибираю
I come (ком) приходжу
I cut (кот) краю
I dream (дрім) мрію
I drink (дрінк) пю
I eat (іт) їм
I fall (фол) паду
I feed (фід) кормлю
I feel (філ) відчуваю

### Час. мин. недокон.:

I awake (евок) будився
I beat (бет) бив.
I became (бікейм) стався
I began (біген) починав
I blew (блү) дув
I broke (брок) ломив
I brought (брот) приносив
I built (білт) будував
I bought (боат) купував
I chose (чоз) вибирав
I came (кейм) приходив
I cut (кот) країв
I dreamt (дремт) мріяв
I drank (дренк) пив
I eat (ет) їв
I fell (фел) падав
I fed (фед) кормив
I felt (фелт) відчував

### Час мин. докон.:

I have awaked (евейкд) пробудився
— beaten (бітн) набив
— become (біком) зістав
— begun (бігон) начав
— blown (блові) здув
— broken (брокн) зломив
— brought (бровт) приніс
— built (білт) побудував
— bought (боат) купив
— chosen (чозн) вибрав
— come (ком) прийшов
— cut (кот) покрав
— dreamt (дремт) мріяв
— drunk (дронк) вишив
— eaten (ітн) з'їв
— fallen (фолн) упав
— fed (фед) накормив
— felt (фелт) відчув

I find (файнд) находжу	I found (фаунд) находив	— found (фаунд) найшов
I flee (флі) втікаю	I fled (флед) утікав	— fled (флед) утік
I fly (флай) літаю	I flew (флу) літав	— flown (фловн) літав
I forbid (форбід) наказую	I forbade (форбед) наказував	— forbidden (форбідн) за- казав
I forget (форгет) забуваю	I forgot (форгот) забував	— forgotten (форготн) забув
it freezes (фрізес) мерзне	it froze (фроз) мерзло	it is frozen (фрозн) змерзло
I get (гет) дістаю	I got (гот) діставав	I have got (гот) дістав
I give (гів) даю	I gave (гейф) давав	— given (гівн) дав
I go (го) їду	I went (вент) ішов	— gone (гон) пішов
I hear (гір) чую	I heard (герд) чув	— heard (герд) почув
I hurt (горт) шкоджу	I hurt (горт) шкодив	— hurt (горт) пошкодив
I keep (кєп) тримаю	I kept (кепт) тримав	— kept (кепт) затримав
I know (но) знаю	I knew (ню) знав	— know (новн) пізнав
I lead (лід) провозжу	I led (лед) проводив	— led (лед) провів
I leap (лєп) скачу	I leapt (лєпт) скакав	— leapt (лєпт) скочив
I leave (лєф) зіставляю	I left (лефт) зіставляв	— left (лефт) зіставив
I lend (ленд) позичаю	I lent (лєнт) позичав	— lent (лєнт) позичив
I lie (лай) ляжу	I lay (лей) лежав	— lain (лейн) пролежав
I light (лайт) свічу	I lit (літ) світив	— lit (літ) засвітив
I loose (луз) гублю	I lost (лост) губив	— lost (лост) згубив
I make (меїк) роблю	I made (мейд) робив	— made (мейд) зробив

**Час теперішній:**

I mean (мін) гадаю  
 I meet (міт) стрічаю  
 I pay (пей) плачу  
 I put (пут) кладу  
 I read (рід) читаю  
 I rise (райз) встаю  
 I run (рон) біжу  
 I say (сей) кажу  
 I see (сі) бачу, вижу  
 I seek (сік) глядаю  
 I sell (сел) продаю  
 I send (сенд) посилаю  
 I show (шо) показую  
 I shut (шот) замикаю  
 I sing (сінг) співаю  
 I sit (сіт) сиджу  
 I sleep (сліп) сплю  
 I speak (спік) говорю  
 I stand (стенд) стою  
 I steal (стіл) краду  
 I swear (свер) присягаю

**Час мин. недокон.**

I meant (мент) гадав  
 I met (мет) стрічав  
 I paid (пейд) платив  
 I put (пут) клав  
 I read (ред) читав  
 I rose (роз) вставав  
 I ran (рен) біг  
 I said (сед) казав  
 I saw (сов) бачив, видів  
 I sought (совт) глядав  
 I sold (солд) продавав  
 I sent (сент) посилав  
 I showed (шовд) показував  
 I shut (шот) замкнув  
 I sang (сенг) співав  
 I sat (сет) сидів  
 I slept (слепт) спав  
 I spoke (спок) говорив  
 I stood (студ) стояв  
 I stole (стол) крав  
 I swore (свор) присягав

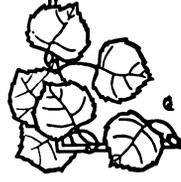
**Час мин. докон.:**

— meant (мент) погадав  
 — met (мет) сгрінув  
 — paid (пейд) заплатив  
 — put (пут) поклав  
 — read (ред) прочитав  
 — risen (різн) встав  
 — run (рон) побіг  
 — said (сед) сказав  
 — seen (сін) побачив  
 — sought (совт) глядів  
 — sold (солд) продав  
 — sent (сент) післав  
 — shown (шовн) показав  
 — shut (шот) замкнув  
 — sung (сонг) заспівав  
 — sat (сет) просидів  
 — slept (слепт) проспав  
 — spoken (спокн) говорив  
 — stood (студ) вистояв  
 — stolen (столн) украв  
 — sworn (сворн) присяг

I swim (свім) плаваю  
I take (тейк) беру  
I teach (тіч) учу  
I tear (тер) розриваю  
I tell (тел) кажу  
I think (тінк) думаю  
I throw (тро) кидаю  
I understand (ондерстенд)  
розумію  
I wear (вер) ношу  
I weep (віп) плачу  
I win (він) виграю  
I write (райт) пишу

I swam (свем) плавав  
I took (тук) брав  
I taught (тоат) учив  
I tore (тор) розривав  
I told (толд) казав  
I thought (тоат) думав  
I threw (тру) кидав  
I understood (ондерстуд)  
розумів  
I wore (вор) носив  
I wept (вепт) плакав  
I won (вон) вигравав  
I wrote (рот) писав

— swum (свом) плавав  
— taken (тейкн) взяв  
— taught (тоат) навчив  
— torn (торн) розірвав  
— told (толд) сказав  
— thought (т'оат) продумав  
— thrown (тровн) кинув  
— understood (ондерстуд)  
зрозумів  
— worn (ворн) ніс  
— wept (вепт) проплакав  
— won (вон) виграв  
— written (рітн) написав



## Приєлівники.

означають час, місце, степеь, причину, спосіб і инь-ші обстанови, серед яких щось э або діє **ся**.

above (ебов) понад  
abroad (еброд) нч вні  
at home (ет гом) дома  
below (білов) **пониже** ;  
behind (бігаінд) поза  
before (біфор) поперед  
everywhere (еврівер) всюди  
far (фар) далеко  
farther (фартср) дальше  
here (гір) тут  
nowhere (новер) нігде  
**thither** (тітер) доти  
somewhere (сомвер) кудинебудь  
there (дер) там  
where (вер) де  
whither (відер) доки  
without (витаут) без

---

at present (ет презент) тепер  
ago (его) перед часом  
daily (дейлі) щодня  
ever (евер) колись  
early (ерлі) вчасно  
formerly (формерлі) давнійше  
hourly (аурлі) що година  
last night (лест найт) вчера вечером  
last week (лест вік) минувшого тижня  
late (лейт) пізно  
not yet (нот эт) эще ні  
never (невер) ніколи

never (невер) ніколи  
often (офн) часто  
once (вєнс) раз, одного разу  
since (сінс) від коли  
soon (сун) зараз, вкоротці  
still (стіл) доси  
seldom (седдом) рідко  
sometimes (сомтаймс) часом  
when (вен) эсли, наколи  
then (ден) тоді  
to-day (ту-дей) нині, днесь  
to-morrow (ту-моров) завтра  
yesterday (эстердей) вчора

---

at last (ет лєст) вкінци  
again (єгєн) знова  
almost (алмост) майже  
anew (єнк) на ново  
but (бот) тільки, але  
enough (єноф) досить  
little (літл) мало  
much (моч) багато, кілька  
nothing (нотінг) нічо  
only (онлі) лишень  
something (сомтінг) щось, дещо  
some (сом) троха  
scarce (скєрс) заледви  
together (тогєдр) разом  
too much (ту моч) за багато  
too little (ту літл) за мало

---

by no means (бай но мінс) ніяк  
certainly (сєртєнлі) з певністю  
indeed (інділ) дійсно

in truth (ін трут) справді  
not at all (нот ет ал) зовсім ні  
no (но) ні; not (нот) ні

---

so (со) так  
otherwise (одервайз) інакше  
thus (дос) проте, так  
like (лайк) подібно, рівнож  
why (вай)? длячого? чому? ·  
how (гав)? як? what (ват)? що? який?

---

## Приіменники,

що поставлені перед іменами і перед приєлівниками у-казують, в яким відношеню до чогось щось є або діє ся.

above (ебов) над  
against (егенст) напругтив  
about (сбаут) около  
amid (емід) посеред  
across (скрос) в поперек  
among (емонг) посеред, межн  
after (афтер) по, після  
before (біфор) перед  
behind (бігайнд) за, позаду  
between (бітвін) посеред, межн  
beyond (бійонд) з тамтої сторони  
by (бай) з, у, при  
during (дюрінг) підчас  
for (фор) для, за; from (фром) від. з  
in, into (ин, инту) в, у  
on, upon (ан, опан, на  
out, of (аут, оф) з, зі  
over (овер) над  
since (сінс) від; till (тіл) аж

through (тру) через  
towards (тоардс) к', проти  
until (онтіл) аж до  
under (ондер) під  
with (впт) з  
within (вєтєн) в, в нутрі  
without (вптаут) без

---

### Злучники.

котрими лучить ся слова або цілі мисли.

and (єнд) і, а, ; also (алзо) також  
besides (бісайдс) кромі того  
but (бот) але, тільки  
because (бікоз) позаяк  
either — or (ідєр — ор) або — або  
even (ієн) навіть  
except (єксєпт) з винятком  
for instance (фор інстєнс) приміром  
lest (лєст) аби не  
for (фор) позаяк  
if (иф) коли, эсли  
not-only (нот-онлі) не лишєнь  
but also (бот алзо) але також  
neither—nor (нідєр—нор) ані—ані  
namely (нємлі) ієнно  
or (ор) або; that (дат) що  
though (тоу) хотяй  
therefore (дєрфор) тому  
whether (вєдєр) чи  
yet (їєт) а однак



## Часть трета.

### ПО ДІЛ ЧАСУ.

- a second (е секунд) секунда, хвиля  
— minute (е мінут) мінута  
— quarter of an hour (е квотр оф ен аур) чверть години.  
— half an hour (е гев ен аур) пів години  
an hour (ен аур) година  
the day (ді дей) день  
— break of day (ді брейк оф дей) свитанє  
— dawn (ді даун) всхід  
— morning (ді морнінг) ранок  
— noon (ді нун) полудне  
— after-noon (ді афтер-нун) пополудне  
— sun-set (ді сон-сет) захід сонця  
— evening (ді івнінг) вечер  
— night (ді найт) ніч  
midnight (міднайт) північ  
to day (ту дей) днесь, нині  
yester-day (эстер-дей) вчора  
to-morrow (ту морро) завтра)  
the next day (ді некст дей) сїдгуючий день  
a week (е вік) тиждень

- 
- Monday (мондей) понеділок  
Tuesday (тусдей) второк  
Wednesday (венсдей) середа  
Thursday (торсдей) четвер  
Friday (фрайдей) п'ятниця  
Saturday (сатордей) субота

Sunday (сондеї) неділя  
a holy day (е голі-деї) свято  
a month (е монт) місяць

---

January (дженуері) січень  
February (фєбруарі) лютий  
March (марч) марець  
April (апріль) цвітєнь  
May (мей) май  
June (джун) червень  
July (джулай) липень  
August (аугост) серпень  
September (сєптембер) вересєнь  
October (октобр) жовтєнь  
November (новембер) падолист  
December (дїсємбер) грудєнь

---

a year (е йір) рік  
leap-year (лїп-йір) рік переступний  
the spring (дї спрінг) весна  
— summer (дї сомер) літс  
— autumn (дї отом) осїнь  
— winter (дї вінтер) зима  
a century (е сєнтюрі) вік, столїтє

---

## Приміри рахункові.

to add (ед) додавати  
to subtract (собтракт) віднимати  
to multiply (молтиплаї) множити  
to divide (дївайд) ділити

10 a 30=40: Ten added to thirty makes forty (тен едєд то торті мєнкє форті) до десяти додати тридцять є сорок.

40—10=30: Ten subtracted from forty leaves thirty (тез собтрактед фром форті лівс торті) сорок меньше десять остане трийцять.

50x5=250: Fifty multiplied by five is two hundred fifty (фифті молтіплайд бай файв іс то гондред фифті) пятьдесят разів пят э 250.

32 : 4=8: Thirty two divided by four leaving eight (торті ту дівайдед бай фор лівінг ейт) трийцять два поділити через чотири дасть вісім.

---

## Титули.

Mister (містер) пан: уживаєсь лише враз з іменем особи. В скороченю пише ся: Mr.

Messers (месерс) панове; уживаєсь враз з іменем. В скороченю пише ся: Mssrs. Irwing and Baldwin.

Sir (сер) пан: уживаєсь тоді, эсли не згадуємо імени даної особи, приміром в листах: Dear Sir! (дір сер!) дорогий пане! — а в мові: what do you wish, sir? (гват ду ю віш, сер? чого собі бажаєте, пане? — Эсли э більше осіб говоримо: Gentlemen (джентлмен) панове.

Gentleman (пан) gentlemen (панове) уживаєсь також тоді, эсли говоримо з кимсь про якусь другу особу прим.: Here was a gentleman to see you (гір вас е джентелмен ду сі ю) тут був якийсь пан, щоб з вами бачитись.

Эсли пишемо лист до поважнійшої особи, то по імени додаймо ще слово: Esq., котре означає: достойний. Сей титул не даєсь, эсли хтось вже має якийсь титул, прим. Rev. (Reverend) всечесний.

Missis (місіс) пані; уживаєсь з іменем; в скороченю пише ся: Mrs. Эсли імена не згадуємо, тоді уживаємо Madam (медм), а в числі многим Ladies (ледіс).

Wife (вайф) жена

Woman (вумен) женщина; women, женщины  
Miss (міс) панна; Misses (місес) панни.

---

## Гроші.

Канада і Сполучені Держави мають долари. Знак долара є \$ (на пр. \$20.00 означає 20 доларів.) Один долар має 100 центів (сент). Центи суть: з міді один цент. Канад. 5 центів з срібла. Амер. 5 центів з нікю, зі срібла 10 центів (dime — дайм) 25 центів (quarter — квортр), 50 центів (half dollar — геф далр), і долар. З золота: 2½, 5, 10 і 20 доларів. Паперові гроші суть від одного аж до десяти тисяч доларів. В Канаді золотих грошей нема.

Один долар має вартість 5 корон австрійських, 4 марки 20 феників німецьких, а 2 рублі російські; залежно від біжучого курсу.

---

## Міри і ваги.

Довготу мірять ся yard-ом. Yard має три стопи — three feet, дванадцять цалів — twelve inches. Одна миля має 1760 ярдів. Один ярд має 9½ центиметра. Англійська миля має 1609 метрів, а в одній нашій милі (7500 м.) єсть 4 і дві третини англійських.

Мірою землі є Acre (ейкр). Ейкр має 4 rods (родс) по 4 square rods (сквер родс). Один square rod має 30½ квадратних ярдів (square yards). Один acre є на 40.16 квадратних метрів великий. Квадратова миля має 640 акрів (square mile.)

Плини міряють ся гальоном (gallon); до него змістять ся десять фунтів води. Він є так великий як 3¼ наших літрів. До гальону йде 4 quarts (кварти), до

quart-и 2 pints, а до пайпта 4 gills. Тож кварта маэ 1½ літра, а pint ½ літра.

Мірою сухих річей э bushel (бушл), по 4 pecks (пекс), оден пек 8 quarts (кварт). Оден бушл виносить 35½ літра, оден пек 8½ літра. Оден гектолїтер маэ 2½ бушля.

Вагою э round (павнд) фунт. Фунт маэ 16 ounces (аунсес-унція). 25 фунтів становить одну кварту, а 4 квартаи або 100 фунтів творить hundred weight — cent (сотнар). Оден фунт (round) маэ 450 грамів, то э близько пів кіля, 100 американських фунтів важить 45 кілю. 20 cents (сотнарів) творить ton (тону), тона (twenty hundred weights).



## Часть четверта.

### РОЗГОВОРИ.

#### НА КОРАБЛИ І В ПОРТІ.

Купите собі першої чи другої класи каюту?

Do you take first or second class cabin?

Кабіна для мене за дорога вдоволю, ся "цвішендеком".

The cabin is too dear for me, I shall be satisfied with the steerage.

Кілько жадаєте за мій перевіз до Америки?

How much do you ask for my passage to America?

Двадцять три долари.

Twenty-three dollars.

А яка ціна в другій каюті?

And what is the price in the second cabin?

Ціна (перевозу) в другій каюті є 45 доларів.

The fare in the second class cabin is forty-five dollars.

Як довго потриває наша подорож?

How long will our passage last?

Найбільше 10 днів.

At most ten days.

Море єсть трохи неспокойне, філі здіймають ся.

The sea is rather rough, the waves are high.

Пійдете в долину до салону? Наближаєсь буря.

Won't you go down into the saloon? A storm is coming.

Ні, я лишусь на покладі.

No, I shall stay upon deck.

Дзвонять до обіду, до вечері, до сніданя.

The bell rings for dinner, supper, breakfast.

Чи то не земля, що там бачимо?

Is it not land, that we see yonder?

Ду ю тейк форст ор секенд клас кебин?

Ді кебин из ту дір фор мі, ай шел бі сатісфайд вит ді стіредж.

Гав моч ду ю аск фор май паседж ту Амеріка?

Твенті трі далерс.

Енд гват из ді прайс ин ді секенд кебин?

Ді фейр ин ді секенд клас кебин из форти файв далерс.

Гав лонг вил аур не седж лест?

Ет мост тен дейс.

Ді сі из радер роф ді вейвс ар гай.

Вант ю го давн инту ді салюн? Е сторм из комінг.

Но, ай шел стей а пон дек.

Ді бел рінгс фор динер, сопер, брекфест.

Из іт нат ленд, дет ві сі йондер?

Так, то земля.  
Як називаєте ся?  
Моє імя є...  
Кілько маєте літ?

Yes, it is land.  
What is your name?  
My name is.....  
How old are you?

Єс, ит из ленд.  
Гват из юр нейм?  
Майн нейм из...  
Гав олд ар ю?

## В ГОТЕЛИ І ГОСТИННИЦІ.

Маєте покій до ви-  
найму?

Кілько жадаєте за  
ті комнаты?

Кілько жадаєте за  
комнату денно?

П'ядесят центів без  
їдження, а півтора  
доляра з їдженням.

Дайте мені спокій-  
ну комнату.

Котре число має мо-  
я комната?

Принесіть нам сві-  
тло.

Ту зимно, запаліть  
трохи.

Де суть виходки?

Принесіть мені во-  
ди до митя, мило  
і ручник.

Принесіть мені ве-  
чером мій раху-  
нок, бо завтра ду-  
же рано відіжджа-  
ю.

Прошу, дайте мені  
шклянку пива.

Принесіть мені  
спис пограв.

Принесіть мені ро-  
сїл, телячу пече-  
ню, бульби і ті-  
сточко.

Дайте мені другий  
полумисок.

Have you rooms to  
let?

What is the price of  
these rooms?

What does the room  
cost per day?

Fifty cents without  
board and dollar  
and a half with  
board.

Let me have a quiet  
room.

What is the number  
of my room?

Bring us a light.

It is cold here, make  
a small fire.

Where is the water-  
closet?

Bring me some water  
for washing, soap  
and towel.

Bring my bill this  
evening, for I  
leave to-morrow  
morning very ear-  
ly.

Please, give me a  
glass of beer.

Bring me the bill of  
fare.

Bring me some soup,  
roast-veal and some  
pastry.

Give me another  
plate.

Гев ю румс ту лет?

Гват из ді прайс  
оф діз румс?

Гват доз ді рум кост  
пер дей?

Фифті сентс ви-  
тавт борд енд  
долер енд е геф  
вит борд.

Лет мі гев а квайт  
рум.

Гват из ді номер  
оф май рум?

Брінг ас е лайт.

Ит из колд гір,  
мейк е смол файр.

Гвер из ді вотеркле  
зет?

Брінг мі сом ватер  
фор вошінг, сом  
енд тавел.

Брінг май біл дис ів  
нінг, фор аїт лів  
ту - моро морнінг  
вері ерлі.

Пліс, гів мі е глєс  
оф бір.

Брінг мі ді біл оф  
фейр.

Брінг мі сом суп,  
рост вїл енд сом  
пестрі.

Гів мі енодер  
плейт.

Принесіть мені во-  
лову печеню, о-  
дну фляшку ви-  
на!

Риба не любить су-  
ші, напиймо ся те  
пер шклянку ви-  
на.

Кельнер, дайте мені  
шклянку води.

Кілько жадаєте ден-  
но за їджене?

Буду вам платити  
тижднево напе-  
ред.

Хочу заплатити мій  
рахунок за їдже-  
не.

Чи все заплачене?

Я маю платити за  
каву, волову пе-  
ченю. вино, пиво  
і 2 цигара.

Я плачу все.

Що возьмете?

Кілько жадаєте?

Bring me roastbeef,  
a bottle of wine!

Fish do not like the  
dry land, let us  
drink a glass of  
wine.

Waiter, give me a  
glass of water.

What do you charge  
for board by the  
day?

I will pay you week-  
ly in advance.

I want to settle my  
board bill.

Is it all settled?

Let me pay for cof-  
fee, beefsteak,  
wine, beer and  
two cigars.

I pay all.

What will you have?

How much do you  
want?

Брінг мі рoст біф, е  
ботл оф вайн!

Фиш ду нат лайк ді  
драй ленд,лет ас  
дрінк е глес оф  
вайн.

Вейтр, гів мі е глес  
оф ватер.

Гват ду ю чардж  
фор борд бай ді  
дей?

Ай вил пей ю віклі  
нн едвенс.

Ай вонт ту сетл  
май борд біл.

Из ит ол сетлд?

Лет мі пей фор ко-  
фі, біфстек, вайн.  
бір енд ту сігарс.

Ай пей ал.

Грат вил ю гев?

Гав моч ду ю вант?

## НА ВУЛИЦИ.

Хочу іти до —, мо-  
жу іхати трамва-  
юм?

Прoшу мені показа-  
ти, котрою доро-  
гою маю іти?

Як називає ся та у-  
лиця?

Где мешкаєте?

Єсть пан Х. дома?

Чи не можемо взя-  
ти омнібусу?

Кілько маю плати-  
ти?

I want to go to — —  
can I take the  
street car?

Please to show me  
which way I must  
go?

What is the name of  
this street?

Where do you lodge?

Is Mr. X. at home?

Can't we take an  
omnibus?

How much must I  
pay?

Ай вонт ту го ту —,  
кен ай тек ді стрі-  
ткар?

Пліс ту шо мі гвич  
вей ай мост го?

Гват из ді нейм оф  
дис стріт?

Гвер ду ю лодж?

Из містр Х. ет гом?

Кент ві тейк ен о-  
мнібус?

Гав моч мост ай  
пей?

Котра найкоротша дорога на пошту?

Де могу найлучше перемінати гроші?

Где є церков?

Где є найблизша скринка на листи?

Чи той віз їде до — улиці?

Возьміть омнібус.

Повезіть мене до Тремонт дому.

Я тут чужинець і зблудив-єм.

Прошу. покажіть мені дорогу до мійського дому.

Ідіть найблизшою улисею і перейдіть через міст.

Дуже вам вдячний за вашу чемність.

Чи могу зайти за годину до Н —?

Так, если підете через парк.

Чи можемо вступи-ти до того огоро-ду?

Мешкає ту пан —?

Чи то — улица?

Пан Н. мешкає на першім поверсі.

Ідіть чотири бльо-ки дальше.

Прошу вас, пане, где єсть стація?

Чи дуже далеко зви-дси?

Which is the nearest way to the post office?

Where is the best place to get change?

Where is the church?

Where is the next letter-box?

Does this car go to — — street?

Take the (omni-) bus!

Take me to the Tre-mont House.

I am a stranger here and have missed my way.

Please show me the way to the City Hall.

Take the next street and go over the bridge.

I am very much obliged to you for your kindness.

Can I get to N in an hour?

Yes, if you go by the park.

Are we allowed to go into this garden?

Does Mr — — live here?

Is this — — street?

Mr. N. lives on the first floor.

Go four blocks farther.

Please, Sir, where is the station?

Is that very far from here?

Гвич из ді вірест вей ту ді пост офіс?

Гвер из ді бест плейс ту гет чендж?

Гвер из ді чорч?

Гвер из ді некст летр бакс?

Доз дис кар го ту — стріт-

Тейк ді омнібус.

Тейк мі ту ді Тре-монт Гаус.

Ай ем е стренджер гір анд гев місд май вей.

Пліз, шо мі ді вей ту ді сіті гал.

Тейк ді некст стріт енд го овер ді брідж.

Ай ем вері моч о-бляйджд ту ю фор юр кайнднес.

Кен ай гет ту Н — ин ен авр?

Єс, иф ю го бай ді парк.

Ар ві елавд ту го инту дис гарден?

Доз містр — лів гір?

Из дис — стріт?

Містр Н. лівс он ді ферст флор.

Го фор блакс фардер.

Пліс, сер, гвер из ді стейшін?

Из дет вері фар фром гір?

Лиш десять минут.  
Близько одна миля.

Only ten minutes.  
It is about a mile.

Очлі тен минутс.  
Ит із сбавт е майл

## НА ЖЕЛІЗНИЦІ.

Где есть каса?

Where is the ticket office?

Гвер из ді тикет о-фіс?

Я хочу карту другої класи до Пітсбурга.

I want a second class ticket to Pittsburg.

Ай вант е секенд клас тикет ту Пітсбург.

Кілько коштує?

What is the fare?

Гват из ді фейр?

Коли відходить потяг до Пітсбурга?

When does the train leave for Pittsburg?

Гвен доз ді тренлів фор Пітсбург?

Чи то пітсбургський потяг?

Is this the Pittsburg train?

Из дис ді Пітсбург трен?

Всідати!

All aboard!

Ол еборд-

Як називає ся найближша станція?

What is the name of the next station?

Гват из ді нейм оф ді некст стейшин?

Чи мушу пересідатись, заки доїду до П.?

Shall I have to change before I reach P.?

Шел ай гев ту чендж біфор ай річ П.?

Покажіть мені свою карту.

Show me your ticket.

Шо мі юр тикет.

Коли будемо в П.?

When shall we get to P.?

Гвен шел ві гет ту П.?

Днесь вечером о одинадцятій.

At eleven o'clock tonight.

Ет елевн о'клок ту найт.

Незадовго будем там.

We shall be there directly.

Ві шел бі дер діректлі.

Кондуктор! Другу класу, вагон до куреня!

Conductor! Second class, smoking coupe (car.!

Кондоктор! Секинж клас, смокінг купе!

Є то відділ до куреня?

Is this a smoking compartment?

Из дис е смокінг компартмент?

Карти прошу!

Tickets, please!

Тикетс, пліз!

Ви пересідаєтесь в В.?

You change cars in V.?

Ю чендж карс ин В.?

Як називає ся та станція?

What is the name of this station?

Гват из ді нейм оф діс стейшин?

Як довго стоїть тут потяг?

How long does the train stop here?

Гав лонг доз ді трен стап гір?

Потяг стоїть тільки півтора минути.

The train stops for only a minute and a half.

Ді трен стапс фор онлі е минут енд е реф.

Пане, в почекальни  
недозволене куре  
не.

Чи дістану карту  
від пакунку?

Ні, пане, карти від  
пакунку не суть  
потрібні.

Маю куфер і валі-  
зку.

Дзвонять до відіз-  
ду.

Спішіть ся!

Вісисти, Пітсбург!

Smoking is not al-  
lowed in the wait-  
ing-room, Sir.

Do I get a ticket for  
my baggage?

No, Sir, tickets are  
not required for  
baggage.

I have a trunk and  
a carpetbag.

The bell rings, when  
it starts.

Make haste!

All out for Pitts-  
burg!

Смокінг из наг е-  
лавд ин ді вейтінг  
рум, сер.

Ду ай гет е тикет  
фор май бегедж?

Но, сер, тикетс ар  
нат рїквайрд фор  
бегедж.

Ай гев е тронк енд  
е карпет-бег.

Ді бел рїнгс, гвен  
ит стартс.

Мейк гейст!

Ол аут фор Пітс-  
бург!

## НОВЕ МЕШКАНС.

Маєте помешкане  
до винайму?

Яка ціна тих ко-  
мнат?

Кілько жадаєте мі-  
сячно?

Можете нам дати  
спальню з двома  
ліжками?

Чи ліжка суть чисті  
добре постелені?

Добре зачиняють ся  
двері?

То є трохи висока  
ціна.

Я не можу тільки  
платити.

Добре, я возьму ту  
комнату.

Тут суть гроші за  
перший тиждень.

Яке ваше занятє, па-  
не, если сьмію по-  
спитати?

Я кравець, пані.

Маєте діти пане?

Have you rooms to  
let?

What is the price  
of this room?

How much do you  
ask by the month?

Can you let us have  
a double bed room?

Are the beds clean  
and well made?

Does the door fasten  
properly?

That is a pretty  
high price.

I cannot pay so  
much.

Well, I will take the  
room.

Here is your money  
for the first week.

What is your busi-  
ness, Sir, if I may  
ask?

I am a tailor, Ma-  
dam.

Have you any chil-  
dren, Sir?

Гев ю румс ту лет?

Гват из ді прайс оф  
діз рум?

Гав моч ду ю аск  
бай ді монт?

Кен ю лет ос геф е  
доблбед рум?

Ар ді бедс клін енд  
вел мейд?

Доз ді дор фестн  
проперлі?

Дет из е приті гай  
прайс.

Ай кеннат пей со  
моч.

Вел, ай вил гейк ді  
рум.

Гір из юр моні фор  
ді ферст вік.

Гват из юр бизнес,  
сер. иф ай мей  
еск?

Ай ем е тейлор,  
медем.

Гев ю ені чїлдрен,  
Сер?

Маю троє.  
Коли можу спровадитись пані?  
Чи маю платити наперед (з гори)?  
Чи можу мати дома сніданє і обід?  
Чи можете мене взяти і на страву?  
Чи можу мати ключ від дому?

I have three.  
When can I move in, Madam?  
Must I pay in advance?  
Can I have breakfast and dinner at home?  
Can you also board me?  
Can I have a house-key?

Ай гев трі.  
Гвен кен ай мув ин Медм?  
Мост ай пей ин е-двенс?  
Кен ай гев брекфест енд дївр ет гом?  
Кен ю алсо борд мі?  
Кен ай гев е гавз-кїй?

## ПРАЦЯ.

Що жадаєте?  
Шукаю роботи.  
Чи знаєте орати?  
Я рільник, пане.  
Чи ви ремісник?  
Так, пане, я єсьм кравець.  
Глядаю місця яко годинникар.  
Кілько жадаєте платити?  
Дванайцять долярів на тиждень.  
Я вам буду платити 8 долярів за перший тиждень.  
Я радо роблю від каваяка.  
Хочу лучшої платні.  
Хочу покинути, хочу щоби мені виплатили.  
Що можете робити?  
Маєте яку відпоручу?

What do you wish?  
I am looking for work.  
Can you plough?  
I am a farmer, Sir.  
Are you a mechanic?  
Yes Sir, I am a tailor.  
I am looking for a place as watch-maker.  
How much wages do you ask?  
Twelve dollars a week.  
I will pay you eight dollars for the first week.  
I like to work by the job.  
I want better pay.  
I want to quit; I want to be paid off.  
What can you do?  
Have you any references?

Гват до ю віш?  
Ай ем лункінг фор ворк.  
Кен ю плау?  
Ай ем е фармер, сер.  
Ар ю е мекенїк?  
Єс, сер, ай ем е тей лор.  
Ай ем лункінг фор е плейс ес вач-мейкер.  
Гав моч вейджес ду ю еск?  
Твелв далерс е вік.  
Ай вил пей ю ейт далерс фор ді ферст вік.  
Ай лайк ту ворк бай ді джаб.  
Ай вант бетр пей.  
Ай вант ту квіт, ай вант ту бі пейд оф.  
Гват кен ю ду?  
Гев ю ені референсес?

Можете мені дати роботу?	Can you give me a job?	Кен ю гів мі е джаб?
Як довго потребає та робота?	How long will that work last?	Гав лонг вил дет ворк ласт?
Чи можете нам всім дати роботу?	Can you employ all of us?	Кен ю емплой ол оф ос?
Кілько платите на день?	How much do you pay for a day?	Гав моч ду ю пей фор е дей.
Плачу доляр двайцять п'ять центів.	I pay one dollar and twenty-five cents.	Ай пей вон далер енд твенти файв сентс.
Можете нам платити більше?	Can you pay us more?	Кен ю пей ос мор?
Багато є без роботи.	Many are out of work.	Мені ар аут оф ворк.
Тут глядає ся один столяр.	A joiner is wanted here.	Е джойнер из вантед гір.
Вмієте стричи?	Do you understand cutting?	Ду ю андерстенд катінг?
Вмію направляти.	I can do mending.	Ай кен ду мендінг.
Нема ту наставника?	Is the foreman here?	Из ді формен гір?
Вже є тут.	Here he is now.	Гір гі из нав.
Где працювалисьте перед тим?	Where did you work before?	Гвер дід ю ворк біфор
Я працював в каміноломі.	I have been working in a quarry.	Ай гев бін воркінг ин е кваррі.
Вмієте поганяти? вже?	Can you drive? Are you done?	Кен ю драйв? Ар ю дон?
Я робив 14 днів, а лиш за 12 дістав заплату.	I have been working fourteen days and got paid only for twelve.	Ай гев бін воркінг фортін дейс енд гот пейд онлі фор твелв.
Чому кидаєте роботу?	What makes you quit work?	Гват мейкс ю квіт ворк!
Я можу дістати лучшу платню.	I can get better pay.	Ай кен гет бетр пей.
Вмію шити на машині.	I can work on the sewing-machine.	Ай кен ворк он ді сьвінг машин.
Дуже мало, пане.	Very little, Sir.	Бері литл, сер.
Вмієте добре підбити черевики?	Do you know how to sole shoes well?	Діу ю нов гав ту сол шюс вел?
Чи маєте знаряди?	Have you any tools?	Гев ю ені тулс?
Рано можете розпочати роботу.	You can commence to work in the morning.	Ю кен коменс ту ворк ин ді морнінг.

Не спізнить ся! О шестій годині ра- но!	Don't stay over time! At six o'clock in the morning!	Донт стей овер тайм! Ат сікс о' 'clock ин ді мор- нінг.
---	--	--

### О БЕСІДАХ (МОВАХ).

Говорите по англійськи? Трошки говорю. Як по англійськи — —?	Do you speak English? I speak it a little. What is in english — —?	Ду ю спік інгліш? Ай спік ит е літл. Гват из ин інгліш — —?
Скажіть мені! Говорите по німецьки? Ні, я говорю по руски. Прошу вас, не говоріть так скоро. Трохи помалійше, если сьмію просити.	(Please) tell me! Do you speak German? No, I speak Ruthenian. Please, do not speak so fast. A little slower, if you please.	Пліз тел мі! Ду ю спік джерман? Но, ай спік рутініен. Пліз ду нат спік со фєст. Е лятл слоєр, иф ю пліс..
Зрозумілисьте мене? Я вас не розумів дубре? Англійський виговор є дуже трудний.	Have you understood me? I did not quite understand you. The pronunciation of English is very difficult.	Гєв ю ондерстуд мі? Ай дид нат квайт ондерстенд ю. Ді прононсієйшн оф інгліш из вері діфіколт.
Ви говорите дуже добре. Я ніколи не говорив по англійськи. Як називає ся то по англійськи? Я лучше розумію як говорю. Прошу, слябізуйте то слово Губа. Повторіть то ще раз, прошу. Говоріть голосніше, если хочете а би я вас розумів!	You speak perfectly well. I have never spoken English. What do you call that in English? I understand better than I can speak. Please, spell the word Huba. Please, repeat it again. Speak louder, if you wish me to understand you.	Ю спік перфектлі вел. Ай гєв нєвер спокєн інгліш. Гват ду ю кал дет ин інгліш? Ай ондерстенд бєтр ден ай кєн спік. Пліз, спєл ді вєрд. Бїч, ю, бі, єй. Пліз, рєпіт ит єгєн. Спік лавдєр, иф ю вїш мі ту ондерстенд ю.

Як то слово виговори-  
ть ся?

Учите ся по англій-  
ски?

Так, учу ся.

Я зачав учити ся пе-  
ред — місяцями.

Розумієте, що чита-  
єте?

Від коли учите ся  
по англійски?

Лиш три місяці.

Кожний початок є  
тяжкий.

How is that word  
pronounced?

Do you learn Eng-  
lish?

Yes, I learn it.

I began to learn it—  
months ago.

Do you understand  
what you read?

How long have you  
been studying Eng-  
lish?

Only three months.

Every beginning is  
hard.

Гав из дет ворд про  
навнсд?

Ду ю лерн інгліш?

Єс, ай лерн ит.

Ай біген ту лерн  
ит — монтс его.

Ду ю ондерстенд  
гват ю рід?

Гав лонг гев ю біт  
стодіинг інгліш?

Онлі трі монтс.

Єврі бігінінг єз  
гарт.

## ПОЧТА.

Можете мені дати  
аркуш листово-  
го паперу?

Потребую тоже чор  
нило і перо.

Є тут лист для па-  
на Н.?

Є тут посте - рестан  
те лист для пана  
А.?

Кілько платить ся  
за той лист до Га  
личини?

Той лист хочу ре-  
комендовати.

Ціна за рекомендо-  
ване є все 10 цен-  
тів.

Кілько маю платити  
за той лист?

Пять центів.

Прошу, дайте мені  
5 двоцентових, а  
10 пятьцентових  
марок.

Can you lend me a  
sheet of post-pap-  
er?

I want also some  
ink and pen.

Is there a letter for  
Mr. N.?

Is there a letter post  
restante for Mr.  
A.?

What does this letter  
cost to Galicia?

I wish to register  
this letter.

The registering fee  
is always ten cents.

How much postage  
have I to pay on  
this letter?

Five cents.

Please, give me five  
two cents stamps and  
ten five cents stamps.

Кен ю ленд мі е шіт  
оф пост-пейпер?

Ай вант алсо сом  
інк енд е пен.

Из дер е летер фор  
містр Н.?

Из дер е летер  
пострестанте  
фор містр А.?

Гват доз диз летер  
кост ту Галішія?

Ай виш ту реджі-  
стер дис летер.

Ді реджістрінг фі из  
алвейс тен центс.

Гав моч постедж  
гев ай ту пей ов  
дис летер.

Файв центс.

Пліз гів мі файв ту  
центс стемпс енд  
тен файв центс  
стемпс.

Хочу взяти реко-  
мендований лист  
для пана Х.

Можете ся вилегіти  
мовати?

Так посмотріть!

Як називаєте ся і де  
мешкаєте пане?

Звідки очікуєте ли-  
ста?

Від моєї сестри в  
Галичині.

Дайте мені один  
блянкет на гроші.

Кілько то коштує?

Кілько грошей хоче  
те післати?

Дайте мені корес-  
понденційну кар-  
ту.

Коли відходить по-  
чта до Л.?

Чи почта вже зам-  
кнена?

I will fetch a regis-  
tered letter for Mr.  
X.

Can you prove your  
identity?

Yes, look here!

What is your name  
and where do you  
live, Sir?

From where do you  
expect a letter?

From my sister in  
Galicia.

Let me have an ap-  
plication for mon-  
ey-order.

How much does that  
cost?

How much money  
will you send  
away?

Give me a postal  
card.

When does the post  
leave for L.?

Is the post office al-  
ready closed?

Ай вил феч е реджі-  
стред летер фор  
містр Х.

Кен ю прув юр ай-  
дентіті?

Єс, лук ір!

Гват из юр нейм  
енд гвер ду ю лів,  
сер?

Фром гвер ду ю е-  
кспект е летер?

Фром май сістер ин  
Галішія.

Лет мі гев ен еплі-  
кейшн фор е мо-  
ні-ордер.

Гав моч доз дет  
кост?

Гав моч моні вил ю  
сенд евей?

Гів мі е постл кард.

Гвен доз ді пост лів  
фор Л.?

Із ді пост-офіс ол-  
реді клозд?



## В БАНКУ.

Що жадаєте?

Хотівбим переменя-  
ти той банкнот  
(дукат).

Потребую дрібних  
Можете то перемя-  
няти?

Що варта той ду-  
кат?

Думаю, що є фал-  
шований?

What is your pleas-  
ure?

I wish to get this  
banknote (gold-  
piece) changed.

I want change.

Can you change it?

What is this gold  
piece worth?

I think it is counter-  
feit.

Гват из юр пле-  
жюр?

Ай виш ту гет дис  
бенкнот (голд-  
піс) ченджд.

Ай вант ченджед.

Кен ю ченджит?

Гват из дис голдпіс  
ворт?

Ай тінк ит из кавн-  
трфіт.

- Можете мені пере-  
міняти десятьдо-  
лярову банкно-  
ту?  
Жаль мені, але не  
можу.  
Не маю досить дрі-  
бних у себе.  
Кілько золотих хо-  
чете перемінати  
на долари?  
Хочете золото, срі-  
бло, або банкно-  
ти?  
Кілько коштує у вас  
карта з Одербер-  
гу до Пітсбурга?  
По чому у вас один  
доляр?  
То дорого, числіть  
таньше.  
Хотівбим купити  
корабельну карту  
для своєї сестри.  
Дайте мені квіт на  
ті гроші.  
Як довго важна та  
карта?  
Кілько проценту  
платите від вкла-  
док?  
Я би вложив кілька  
сот долярів у вас,  
але мало платите  
від них.  
Хочу вложити —  
долярів до вашо-  
го банку.  
Хочу післати своїй  
жені — долярів.  
Її адреса є — —
- Can you change a  
ten dollar bill?  
I am sorry, but I  
can't do it.  
I have not enough  
change with me.  
How many guildens  
do you wish to  
change to dollars?  
Do you want gold,  
silver or bills?  
How much does a  
ticket cost with  
you from Oder-  
berg to Pittsburg?  
How high do you  
charge a dollar?  
That is too high,  
figure it at a low-  
er rate.  
I would like to buy  
a steamship-ticket  
for my sister.  
Give me a receipt for  
the money.  
How long may I use  
the ticket?  
How much percent-  
age do you pay on  
deposits?  
I would deposit with  
you a few hundred  
dollars, but your  
payments are too  
low.  
I want to deposit —  
— dollars in your  
bank.  
I wish to send to my  
wife — — dollars.  
Her address is —
- Кен ю чендж е тен  
далр біл?  
Ай ем сорі, бот ай  
кент ду ит.  
Ай гев нат іноф  
чендж вит мі.  
Гав мені гулдєнс ду  
ю виш ту чендж  
фор далрс?  
Ду ю вант голд,  
сілвер ор білс?  
Гав моч доз е тикєт  
кост вит ю фром  
О. ту П.?  
Гав гай ду ю чарж  
е далр?  
Дат из ту гай, фі-  
гюр ит ет е ловр  
рейт.  
Ай вуд лайк ту бай  
е стімшип тикєт  
фор май сістер.  
Гів мі е рісіт фор ді  
моні.  
Гав лонг мей ай юз  
ді тикєт?  
Гав моч персєн-  
тедж ду ю пей он  
діпозітс?  
Ай вуд діпозіт вит  
ю е фю гундрєд  
далєрс, бот юр  
пейментс ар ту  
лов.  
Ай вант ту діпозіт  
— далєрс ин юр  
бенк.  
Ай виш ту сєнд ту  
май вайф — —  
далрс. Гер адрес  
из — —

Вішліть то чим ско-  
рше.

Дорого числите.

Є там почта в — —

Котра є послідна по-  
чта?

Send it as soon as  
possible.

You are charging me  
too much.

Is there a post-office  
in — —

What is the last post-  
office?

Сенд шт ес сун ес  
посібл.

Ю ар чарджінг мі  
ту моч.

Из дер е постофіс  
ин — —

Гват из ді лест пост  
офіс?

### З ПРАЧКОЮ.

Ви єсьте прачка?

Хочу прачки—, ко-  
тра добре пере.

Завтра хочу мати  
назад мої ковнір-  
ці.

Тут є спис річий.  
Почисліть самі, чи  
є все в порядку.

Коли мені принесе-  
те назад білизну?

Принесіть мені бі-  
лизну скоро на-  
зад.

Щом довжен?

То біле не є чисте,  
выглядає жовто.

Та сорочка не моя  
той ручник не  
мій. Всі мої річи  
суть значені — —

Бракує двох кавал-  
ків, один ковні-  
рець і пара скар-  
петок.

Виперіть мені ту  
дрібницю.

Are you the laun-  
dress?

I require a laundress  
who washes well.

I wish to have my  
collars back to-  
morrow.

Here is the list of ar-  
ticles. Count them  
yourself to see that  
they are right.

When will you bring  
the washing back?

Bring me the wash-  
ing back soon.

How much do I owe  
you?

These things are not  
white, they look  
yellow.

This shirt is not  
mine, this pocket  
handkerchief is not  
mine. All my  
things are marked  
with — —

Two articles are  
wanting, a collar  
and a pair of socks.

Wash these small  
things.

Ар ю ді лавндрес?

Ай ріквайр е лавн-  
дрес гу вочес  
вел.

Ай виш ту гев май  
колрс бек ту мор-  
ров.

Гір из ді лист оф ар-  
тіклс. Кавнт дем  
юрселф ту сі дет  
дей ар райт.

Гвен вил ю брінг ді  
вошінг бек.

Брінг мі ді вошінг  
бек сун.

Гав моч ду ай ов ю?

Діз тінгс ар нат  
гвайт дей лук  
елов.

Диз шірт из нат  
майн, диз покет  
гендкерчіф из  
нат майн. Ол май  
тінгс ар маркед  
вит — —

Ту артіклс ар ван-  
тінг, е колер енд  
е пер оф сокс.

Вош діз смол тінгс.

Які ваші ціни, пані Р.?

Я числю: десять центів за сорочку, п'ять центів за спідну сорочку і нагавиці, чотири центи за маншети, три центи за ковнірець, то само за рукавички або пару шарпеток.

Я вдоволений вами.

What are your prices, Mrs. R.?

I charge: ten cents for a shirt, five cents for a undershirt and for a pair of drawers, four cents for a pair of cuffs. three cents for a shirt-collar, the same for a handkerchief or for a pair of stockings.

I am satisfied with you.

Гват ар юр прайсес Міссіс Р.?

Ай чардж: тен сентс фор е шерт, файф сентс фор ен ондершерт енд фор е пер оф драерс, фор сентс фор е пер оф кофс трі сентс фор е шертколр, ді сейм фор е гендкерчіф ор фор е пер оф стокінгс.

Ай ем сатісфайд вит ю.

### З ШЕВЦЕМ.

Маєте час зробити мені скоро одну пару чобіт?

Зробіть мені пару сильних чобіт.

Не хочу, щоби були дуже широкі в пальцях.

Не зробіть обцасы дуже високі і спічасті.

Зробіть їх вільними і вигідними.

Хочу добру і м'яжку шкіру, а чоботи мої не сьміють бути за вузкі.

Що жадаєте за пару чобіт?

Не можете їх таньше зробити? То здає ся мені дуже дорого.

Ті черевики мають бути підзолвані.

Have you time to make me a pair of boots?

Make me a pair of stout boots.

I don't want them too broad at the toes.

Do not make the heels too high and pointed.

Make them wide and easy.

I wish to have good and soft leather, and my boots must not be too tight.

What do you ask for a pair of boots?

Can you not make them cheaper? That seems to me a great price.

These shoes want new soling.

Гев ю тайм ту мейк мі е пер оф бутс?

Мейк мі е пер оф ставт бутс.

Ай донт вант дем ту брод ет ді тос.

Ду нат мейк ді гілс ту гай енд пойнтед.

Мейк дем вайд енд ізі.

Ай виш ту гев гуд енд софт ледр, енд май бутс мост нат бі ту тайт.

Гват ду ю аск фор е пер оф бутс?

Кен ю нат мейк дем чіпер? Дег сімс ту мі е грейт прайс.

Діз шуз вант ню солінг.

Ті чоботи мусять  
бути підшиті.

Мушу мати черевки  
на позавтра.

Черевки, котрі ви  
мені післали, не  
можу носити; о-  
ни суть мені за ті  
сні.

Позвольте взяти мі-  
ру.

Є то найнижша ці-  
на?

Мене дуже мучать  
нагнітки.

Через ношенє они  
розширяють ся.

Я тому не вірю.

These boots must be  
new fronted.

I must have the  
shoes the day after  
to-morrow.

The shoes which you  
have sent me I  
cannot use; they  
are to tight.

Let me take your  
measure.

Is that the lowest  
price?

I am troubled a  
great deal with  
corns.

They will grow wid-  
er by wearing.

I don't believe it.

Діз бутє мост бі ню  
фронтед.

Ай мост гев ді  
шюз ді дей аф-  
тер туморров.

Ді шюз гвич ю гев  
сент мі ай кеннат  
юз; дей ар ту тайт.

Лет мі тейк юр  
межр.

Из дет ді лоест  
прайс?

Ай ем троблед е  
грейт діл вит  
корнс.

Дей вил гро вай-  
дер бай верінг.

Ай донт білів ит.

### З КРАВЦЕМ

Хочу загортки.

Яке сукно вам по-  
добає ся?

Возьму то голубе.

Чи сильне сукно?

Не пускає та фар-  
ба?

Хочу ціле убранє.

Але не сміє богато  
коштувати.

Ту є одно дуже гар-  
не убранє за 15  
дол.

То убранє подобає  
ся мені ліпше.

Яка ціна?

Двадцять долярів.

Тільки не дам за то.

I want an overcoat.

What kind of cloth  
do you like?

I shall take this blue  
cloth.

Is it strong?

Is this fast color?

I want a full suit.

But it must not cost  
very much.

Here is a very nice  
suit for fifteen  
dollars.

That suits me better.

What is the cost of  
these?

Twenty dollars.

I wouldn't give as  
much for it.

Ай вант ен овркот.

Гват кайнд оф клот  
ду ю лайк?

Ай шел тейк дис  
блю клот.

Из ит стронг?

Из дис фаст колр?

Ай вант е фул сют.

Бот ит мост нат  
кост вері моч.

Гір из е вері найс  
сют фор фифтін  
далрс.

Дет сутс мі бетр.

Гват из ді кост оф  
діз?

Твенті далрс.

Ай вуднт гів ес моч  
фор ит.

Не дам більше як  
16 доларів.

То за дорого для  
мене.

Кілько хочете дати?

Дам за него — до-  
лярів.

Чи можу його спро-  
бувати?

Певно, пане!

Що коштує ярд то-  
го сукна?

Чи то стала ціна?

Не можу вам того  
дати за менше.

Заплачу вам готів-  
кою.

Коли то все буде  
готове?

Чи можу то мати до  
слідуючої сере-  
ди?

Ногавиці (сподні)  
суть за довгі.

Кабат (сурдут) кор-  
чить ся на пле-  
чах.

То мусить ся пере-  
робити.

Рукави суть за ши-  
рокі.

Камизелька є за ву-  
зка.

Покажіть мені нога-  
виці до роботи.

Тут суть гроші.

I cannot give you  
more than sixteen  
dollars.

It is dear for me.

How much will you  
give?

I will give you — —  
dollars for it.

Can I try it on?

Certainly, Sir!

At what price is this  
cloth per yard?

Is it a set price?

I cannot give it for  
less.

I will pay you in  
cash.

When will all this be  
ready?

Can I have it next  
Wednesday?

The pantaloons are  
rather long.

The coat makes folds  
between the shoul-  
ders.

That must be altered.

The sleeves are too  
wide.

The vest is too tight.

Show me a pair of  
working pants.

Here is the money.

Ай кеннат гів ю  
мор ден сикстін  
далрс.

Ит из дір фор мі.

Гав моч вил ю гів?

Ай вил гів ю —  
далрс фор ит.

Кен ай трай ит он?

Сертинлі, сер!

Ат гват прайс из  
диз клот пер ярд?

Из ит є сет прайс?

Ай кеннат гів ю фор  
лес.

Ай вил пей ю ин  
кеш.

Гвен вил ол дис бі  
реді?

Кен ай гев ит некст  
венсдей?

Ді пентелунс ар ра-  
дер лонг.

Ді кот мейкс фолдс  
бітвін ді шолдерс.

Дет мост бі алте-  
ред.

Ді слівс ар ту вайд.

Ді вест из ту тайт.

Шо мі є пер оф вор-  
кінг пентс.

Гір из ді моні.

## В КУПЕЦТВІ.

Що хочете купити?

Хочу купити капе-  
люх.

What do you wish to  
buy?

I wish to buy a hat.

Гват ду ю виш ту  
бай?

Ай виш ту бай є  
гет.

Чим можу служи-  
ти?

Один куферок, па-  
расоль, ножик, во-  
вняну сорочку,  
хустини, палицю.  
Кілько винесе все?

То є знижена ціна.

То не дорого.

Як вам то подобає  
ся?

Яка ваша міра?

То за дорого.

Не дам більше як  
80 центів.

Не можу то дати  
таньше.

Думаю, що та фар-  
ба пустить.

Що коштує той ка-  
пелюх, та сороч-  
ка?

Думаю, що то дуже  
дорого.

Хочете вовняне чи  
бавовняне сукно?

Дайте дещо дуже мі-  
цне.

Прошу, дайте мені  
рахунок.

What can I do for  
you?

A trunk, an umbrel-  
la, a penknife, a  
woolen shirt, hand-  
kerchiefs, a stick.

What does the whole  
amount to?

It is a moderate  
price.

That is not dear.

How does this suit  
you?

What is your size?

That is too high.

I will not give more  
than eighty cents.

I cannot sell them  
any cheaper.

I think this color  
will fade.

What is the price of  
this hat, shirt?

I think that is very  
dear.

Do you wish woolen  
or cotton stuffs?

Give me something,  
that is very strong.

Please, make out my  
bill.

Гват кен ай ду фор  
ю?

Е тронк, ен омбрел-  
ла, пеннайф, е  
вулн шерт, генд-  
керчіфс, е стик.

Гват доз ді гол  
емавнт ту?

Ит из е модрейт  
прайс.

Дет из нат дір.

Гав доз диз сут ю?

Гват из юр сайз?

Дет из ту гай.

Ай вил нат гів мор  
ден ейті сентс.

Ай кеннат сел дем  
ені чіпер.

Ай тінк дис колр  
вил фейд.

Гват из ді прайс оф  
дис гет, шерт?

Ай тінк дет из вері  
дір.

Ду ю виш вулн ор  
котн стофс?

Гів мі сомтінг дет  
из вері стронг.

Пліз мейк аут май  
біл.

## В БУЧЕРНИ.

Маєте добре мясо?

Так, пані.

Дайте мені три  
фунти.

То дуже тверде.

Дайте мені два  
фунти баранини  
на варенє, а фунт  
телятини на пе-  
ченю.

Have you any nice  
meat?

Yes, Madame.

Give me three  
pounds.

It is too tough.

Let me have two  
pounds of mutton  
for boiling and  
one pound of veal  
for steak.

Гев ю ені найс міт?

Єс, медм.

Гів мі трі павндс.

Ит из ту тоф.

Лет мі гев ту  
павндс оф мотн  
фор бойлінг енд  
вон павнд оф вил  
фор стейк.

Маєте вуджені ковбаси?	Have you any smoked sausages?	Гев ю ені смокд соседжес?
Маєте добру шинку?	Have you any good ham?	Гев ю ені гуд гем?
Маєте вуджену солонину?	Have you any smoked bacon?	Гев ю ені смокд бейкн?
По чому продаєте фунт?	How much do you sell them a pound?	Гав моч ду ю сел дем е павнд?
Дванайцять центів.	Twelve cents.	Твель сентс.
Пішліть мені ті ковбаси до дому.	Send these sausages home to me.	Сенд діз соседжес гом ту мі.

### З КУПЦЕМ МІШАНИХ ТОВАРІВ.

Що бажаєте собі купити?	What do you wish to buy?	Гват ду ю виш ту бай?
Дайте мені два фунти соли.	Give me two pounds of salt.	Гів мі ту павндс оф салт.
Дайте мені фунт кави.	Give me one pound of coffee.	Гів мі вон павнд оф кофі.
Дайте мені три фунти рису.	Give me three pounds of rice.	Гів мі трі павндс оф райс.
Що коштує один фунт?	How much is the pound?	Гав моч из ді павнд?
Три фунти сира!	Three pounds of cheese!	Трі павндс оф чіз!
Дайте мені три кварта бульб.	Give me three quarts of potatoes.	Гів мі трі кварта оф потейтос.
Дайте мені п'ять фунтів масла.	Give me five pounds of butter.	Гів мі файв павндс оф ботер.
Що коштує фунт муки?	How much is the pound of flour?	Гав моч из ді павнд оф флавр?
Десять центів.	Ten cents.	Ат тен сентс.
Дайте мені кілька цибуль.	Give me a few onions.	Гів мі е фю онійонс.
Два фунти цукру.	Two pounds of sugar.	Ту павндс оф сюгар.
Чи свіжий сир?	Is the cheese fresh?	Из ді чіз фреш?
Маєте добрі яйця?	Have you any good eggs?	Гев ю ені гуд ейтс?
По якій ціні?	At what price?	Ет гват прайс?
Тузин — центів.	A dozen — — cents.	Е дозн — сентс.

### З ГОЛЯРЕМ.

Прошу, оголіть мене.

Хочете дати собі остричи волосє?

Оголіть мене, але лишть вуса, лиш їх трохи коротше підстрижіть.

Не вріжте мене!

Не бійте ся!

Возьміть другий ручник, чистий.

Бритва не добра, возьміть острійшу.

Ваша бритва тупа. (Обстрижіть мені трохи волосє.

Не дуже коротко!

Будьте так добрі, спішіть ся, не маю часу.

Що я вам довжен?

I wish to be shaved, please.

Will you have your hair cut?

(Will you) shave me, but leave the mustache. only cut it a little shorter.

Do not cut me!

Have no fear!

Take another towel, a clean one.

The razor is not good use a sharper one.

Your razor is dull.

Cut my hair rather short.

Not to short!

Be so good as to make haste, I have no time to lose.

How much do I owe you?

Ай виш ту бі шейфд, пліз.

Вил ю гев юр гер кот?

Бил ю шейф мі, бот лів ді мостейч. он лі кот ит е лита шортер.

Донт кот мі!

Гев но фір!

Тейк анодер тавел, е клін вон.

Ді рейзр из нат гуд юз е шарпер вон.

Юр рейзр из дол.

Кот май гер ратер шорт.

Нат ту шорт!

Бі со гуд ес ту мейк гейст, ай гев но тайм ту луз.

Гав мач ду ай ов ю?

### З ЛІКАРЕМ.

Чи тут мешкає доктор Н.?

Так, але нема його дома.

Коли буде дома?

Він зараз прийде; верне ся за годину.

Добрий день, доктор!

Що вам бракує?

Я прохолодив ся, маю грізний кашель.

Does Dr. N. live here?

Yes, but he is not at home.

When will he be at home?

He will be at home immediately; he will return within an hour.

Good day, Doctor!

What ails you?

I have taken cold, I have a dreadful cough.

Доз доктор Н. лів гір?

Сс, бот гі из нат ет гом.

Гвен вил гі бі ет гом?

Гі вил бі ет гом нмідетлі, гі вил ріторн витин ен аур.

Гуд дей доктор!

Гват ейлс ю?

Ай гер тейчн колд, ай гев е дредфул коф.

Я взяв дещо на по-  
ти, але не помо-  
гло.

Чую ся дуже сла-  
бим.

Покажіть мені язык.

Най послухаю ваш  
пульс.

Маєте велику спра-  
гу?

Коли ви захоріли?

Маєте апетит?

Де вас болять?

Ригалисьте в ночі?

Ходилисьте на  
двір?

Чую біль в горлі.

Мій жолудок від я-  
когось часу в непо-  
рядку.

Запишу вам меди-  
цину.

Беріть з неї що три  
години по одній  
ложці.

Думаєте, що невдов-  
зі прийду до сво-  
їх сил?

Скажіть мені свою  
правдиву думку.

Так, думаю коли  
буде лагідніший  
воздух.

Чи можу встати за-  
втра?

То побачимо зав-  
тра.

Я звихнув собі но-  
гу, дуже мене бо-  
лить.

I took something to  
produce perspira-  
tion but it did no  
good.

I feel very weak.

Show me your  
tongue.

Let me feel your  
pulse.

Do you feel very  
thirsty?

When have you taken  
sick?

Have you any ap-  
petite?

Where do you feel  
pain?

Did you vomit dur-  
ing the night?

Have you got pas-  
sage?

I feel a pain in my  
throat.

My stomach has been  
disordered for  
some time past.

I shall write a pres-  
cription for you.

Take a table-spoon  
full of it every  
three hours.

Do you think that I  
shall soon recover  
my strength?

Give me your candid  
opinion.

Yes, I believe you  
will as soon as the  
air becomes milder.

May I get up to-  
morrow?

We shall see to-mor-  
row.

I have sprained my  
foot, it is very  
painful

Ай тук сомтінг ту  
продюс перспі-  
рейшн, бот ит дід  
но гуд.

Ай філ вері вік.

Шо мі юр тонг.

Лет мі філ юр полс.

Ду ю філ вері тор-  
сті?

Гвен гев ю тейкн  
сік?

Гев ю ені ептайт?

Гвер ду ю філ  
пейн?

Дид ю воміт дюрінг  
ді найт?

Гев ю гот песедж?

Ай філ е пейн ил  
май трот.

Май стомейк гез  
бін дизордерд  
сом тайм пест.

Ай шел райт е пре-  
скріпшин фор ю.

Тейк е тейбл спун'  
фул оф ит еври  
трі аурс.

Ду ю тінк дет ат  
шел сун ріковр  
май стренгт?

Гів мі юр кандід о-  
пінйон.

Ес, ай белів ю вил  
ес сун ес ді ер бі-  
комс майлдер.

Мей ай гет оп ту-  
моро?

Ві шел сі туморо.

Ай гев спрейнд май  
фут, ит із вері  
пейнфул.

Кладіть студені о- клади.	Put a cold water bandage on it.	Пут е колдр ватр бандедж он ит.
Положіть ногу на канапу, або на крісло.	Put your foot upon the sofa or upon a chair.	Пут юр фут опн ді софа ор опн е чер.
Сподію ся, що зав- тра можете вийти если буде добра погода.	I hope you will be able to go out to- morrow, if the weather is fine.	Ай гоп ю вил бі ебл ту го аут ту- морро, иф ді ведр из файн.
Добрий день! як пе- ребулисьєте ніч?	Good morning! how did you pass the night?	Гуд морнінг. гав дид ю пес ді найт?
Спазем від 11-ої до 4-тої години.	I slept from eleven to four o'clock.	Ай слепт фром еле- вен ту фор оклак.
Днесь чуюсь о мно- го лучше.	I feel a great deal better to-day.	Ай філ е грейт діл бетр ту дей.
Чую ся гірше.	I feel worse.	Ай філ ворс.
Мавем горячку.	I had the fever.	Ай гед ді фівер.
Я дуже прів.	I have perspired freely.	Ай гев перспайрд фрілі.
Запишу вам другу медицину.	I will prescribe an- another medicine for you.	Ай вил пріскрайб е- нотр медисін фор ю.
Беріть лише пра- вильно медицину.	Just take your med- icine regularly.	Джост тейк юр ме- дисін регюларлі.
Коли знов прийде- те до мене, до- ктор?	When will you come to see me again Doctor?	Гвен вил ю ком ту сі мі еген доктор?
Завтра рано.	To-morrow morning.	Туморов морнінг.
Що можу їсти, до- ктор?	What may I eat Doctor?	Гват мей ай іт, до- ктор?
Нічо, лише куря- чий росіл і куря- че мясо.	Nothing but chicken- broth and roast chicken.	Нотінг бот чікн броат енд рост чікн.
Що маю пити?	What am I to drink?	Гват ем ай ту дрінк?
Не пийте нічого лиш трохи студе- ного чаю.	Take nothing but a little cold tea.	Тейк нотінг бот е литл колд ті.
Будьте терпеливі!	Have patience!	Гев пейшнс.

## ЧОЛОВІК І РОДИНА.

Чи живють ще ваші родителі?	Are your parents still alive?	Ар юр перентс стіл елайв?
--------------------------------	----------------------------------	------------------------------

Мій батько ще жив,  
але моя мати умерла.

Наша тета віддала  
ся вдруге.

Кілько маєте дітей?

Маю дві доньки і  
трьох синів.

Хто є мужем тої пані?

Він нам родич по  
моїй жені.

Ми далека родина.  
Бог сотворив чоловіка з тіла і душі.

Душа є безсмертна.  
Він не має серця.

Він добродушний  
чоловік.

Він є неприступний.

Він дуже надутий.

Богач, тисячний чоловік.

Бідний як церковна миш.

Він не такий дурний як виглядає.

То простак.

My father is still  
alive, but my  
mother is dead.

Our aunt has married  
a second time.

How many children  
have you?

I have two daughters  
and three sons.

Who is the husband  
of this lady?

He is a relation of  
ours on the side of  
my wife.

We are far relations.  
God has composed  
a man of body and  
soul.

The soul is immortal.  
He has not a heart.

He is a good-natured  
man.

He is difficult of access.

He is puffed up with  
pride.

A man worth a  
thousand.

As poor as a church-  
mouse.

He pretends to be a  
greater simpleton,  
than he really is.

He is a silly man.

Май фадр из стил е-  
лайв, бот май модер  
из дед.

Аур ант гез мерід  
е секенд тайм.

Гов мені чілдрен  
гев ю?

Ай гев ту дотерс  
енд трі сонс.

Гу из ді гозбенд оф  
дис лейді?

Гі из е рілейшн оф  
аурс, он ді сайд  
оф май вайф.

Ві ар фар рілейшнс  
Год гез композд  
мен оф боді енд  
сол.

Ді сол из імортл.  
Гі гез нат е гарт.

Гі из е гуд-нейчурд  
мен.

Гі из діфікулт оф  
аксес.

Гі из пофд оп вит  
прайд.

Е мен ворт е тав-  
знд.

Ес пур ес е чьорч-  
маус.

Гі прітендс ту бі е  
грейтр сімплтн ден  
гі ріллі из.

Гі из е сілі мен.

## ВІК І ЗДОРОВЛЄ.

Кілько вам літ?  
Маю вже 62 роки.

Не виглядаєте на  
свій вік.

Я не думав, щоб ви  
були такі старі.

Чи ви жонаті?

How old are you?  
I am already 62  
years old.

You don't look your  
age.

I did not think you  
were so old.

Are you married?

Гав олд ар ю?

Ай ем олреді сіксти  
ту ірс олд.

Ю донт лук юр  
ейдж.

Ай дид нат тінк ю  
вер со олд.

Ар ю меррід?

Ні, я ще парубок, і  
ані не думаю же-  
нити ся в моім ві-  
ці.

Маєте родину, бра-  
та, сестру?

Маю тільки одну  
50 - літну сестру  
і незамужну.

Але молодший  
брат. котрий пе-  
ред кількома ро-  
ками умер. був  
жонатий і лишив  
дві доньки ще жи-  
ючі.

Одна з них замуж-  
на, а друга ще  
свобідна около 20  
літна.

Кілько літ може ма-  
ти той хлопець?

Має лиш вісім літ.

Як думаєте, кілько  
літ має мій стрий?  
Він є в середнім ві-  
ці, думаю, не буде  
йому більше як  
сорок літ.

Він як раз скінчив  
тепер сорок літ.

Мій дід має вісім-  
десять або около  
того.

То справді старий  
вік.

Сподіюсь, щосьте  
здорові?

Виглядаєте дуже до-  
бре.

Тішу ся, що бачу  
вас в добрім здо-  
ровлю.

No, I am still a bach-  
elor, and not in-  
clined at all to be  
married at my  
age.

Have you any fam-  
ily, brother, sister?

I have only one liv-  
ing sister. fifty  
years old and not  
married.

But my younger  
brother, who died  
some years ago,  
was married and  
left two daught-  
ers now living.

One of them is mar-  
ried and another  
still a maid about  
twenty years old.

How old may this  
boy be?

He is but eight years  
old.

How old do you  
think my uncle is?

He is a middle aged  
man, not more, I  
think, than about  
forty years old.

He has just complet-  
ed his fortieth  
year.

My grand-father is  
eighty or there  
abouts.

This is a great age  
indeed.

I hope, I see you  
well?

You look very  
well.

I am glad to see you  
in good health.

Но, ай ем стил є беч-  
лор, енд нат ін-  
клайнд ет ол ту бі  
мерід ет май  
ейдж.

Гев ю ені фемлі.  
бродер, систер?

Ай гев онлі вон ли-  
вінг сістер. фифті  
йірс олд енд нат  
мерід.

Бот май юнгер бро-  
дер, гу дайд сом  
йірс его, вас ме-  
рід енд лефт ту  
дотерс нав лівінг.

Вон оф дем из ме-  
рід енд енотр стил  
є мед ебавт твен-  
ті йірс олд.

Гав олд мей дие  
бой бі?

Гі из бат ейт ірс  
олд.

Гав олд ду ю тінк  
май онкл из?

Ге из є мідл-еджд  
мен, нат мор, ай  
тінк, ебавт форті  
йірс олд.

Гі гез джост компле-  
тед гіз фортіє йірс.

Май гранд - фадер  
из ейті ор дер а-  
бавтс.

Диз из є грейт ейдж  
індід.

Ай гол, ай сі ю вел?

Ю лук вері вел.

Ай ем вері глед ту  
сі ю ин гуд гелт.

Як має ся ваша ма-  
ма?

От так середно, не  
найлучше.

А ваш батько?

Мій батько досить  
слабий, не сьміє  
вийти з хати.

Виглядаєте радше  
блідо.

Маю сильний ка-  
тар.

Від коли она хора?  
Маю біль зубів і го-  
лови.

Она захоріла перед  
місяцем.

Она дуже хора.

Яка її хвороба?

Она мала горячку а  
хвороба її змагає  
ся що день.

Лікарі ю опустили;  
она на пів мерт-  
ва.

Прадоподібно не пе-  
реживе тої ночі,  
тої зими.

Як ся має пан X.?

Він має ся добре.

How is your moth-  
er?

So, so, middling,  
rather poorly.

And your father?

My father is rather  
indisposed and  
even he is obliged  
to keep the room.

You look rather  
pale.

I have got a bad  
cold.

How long is she ill?

I have the tooth-  
ache and the head-  
ache.

She turned ill a  
month ago.

She is very ill.

What is her disor-  
der?

She had a fit of fever  
and her illness is  
daily increasing.

The physicians have  
given her over; she  
is half dead.

Probably, she will  
not outlive this  
night, this winter.

How is the health of  
Mr. X.?

He is quite well.

Гав из юр модер?

Со, со, мідлінг, радр  
пурлі.

Енд юр фадер?

Май фадер из радр  
индиспозд енд  
івн гі из облайджт  
ту кіп ді рум.

Ю лук радр пейл.

Ай гев гот е бед  
колд.

Гав лонг из ші іл?

Ай гев ді тут-ейк  
енд ді гед-ейк.

Ші торнд іл е монт  
его.

Ші из вері іл.

Гват из гер дисо-  
рдр?

Ші гед е фіт оф фівр  
енд гер ілнес из  
дейлі инкрісінг.

Ді физишн гев гівн:  
гер овр; ші из гед  
дед.

Пробейблі, ші виз  
нат автлів діс  
найт, діс вінтр.

Гав из ді гелт оф  
містр X.?

Гі из квайт вел.

## ЧАС І ПОГОДА.

Котра година?

Вибила друга годи-  
на.

Можете мені сказа-  
ти, котра година?

Буде скоро десята.

Минула осьма.

What o'clock is it?

It has struck two.

Can you tell me,  
what time it is?

It is nearly ten  
o'clock.

It is past eight.

Гвот о'клак из ит?

Ит гез строк ту.

Кен ю тел мі, гват  
тайм ит из?

Ит из нірлі тен о'-  
клак.

Ит из пест ейт.

Ще нема одинайця-  
тої години.

Бракує чотири ми-  
нути.

Є три четверти на о-  
сьму.

Ще не пізно, лише  
дев'ята година.

Пізнійше є як я ду-  
мав.

Котра година на ва-  
шим годиннику?

Мій годинник не  
йде, щось в нім зло-  
мило ся.

Є північ.

Мій годинник не  
йде добре, спі-  
шить ся, — спіз-  
няє ся.

Я згубив ключик  
від годинника.

Я не накрутив го-  
динника.

Мій годинник ста-  
нув.

Світає, дніє, розви-  
днює ся.

Зоря сходить.

.

Сонце сходить, сон  
це заходить.

Змеркає, кінчить ся  
день.

Вже темніє.

Скоро буде ніч.

Вже ніч. Зовсім те  
мно.

Місяць зійшов, —  
світить.

Небо покрите зоря-  
ми.

Перша чверть міся-  
ця.

It is not **eleven**  
o'clock yet.

It wants four min-  
utes.

It is a quarter to  
eight.

It is not yet late,  
only nine o'clock.

It is later than I  
thought.

What o'clock is it by  
your watch?

My watch does not  
go, something is  
broken.

It is midnight.

My watch does not  
go well, it goes too  
fast. — too slow.

I have lost my watch  
key.

I have not wound  
up my watch.

My watch has stop-  
ped.

It dawns. It is day,  
— light.

The morning — twi-  
light is already  
appearing.

The sun rises. The  
sun is setting.

The day begins to de-  
cline.

It is getting dark  
already.

It will soon be night.

It is night, quite  
dark.

The moon rose, —  
shines.

The sky is covered  
with stars.

First quarter of the  
moon.

Ит из нат елевн  
о'клак ет.

Ит вантс фор мі-  
нутс.

Ит из е квартр ту  
ейт.

Ит из нат ет лейт,  
онлі найн о'клак.

Ит из лейтр ден ай  
тот.

Гват о'клак из ит  
бай юр вач?

Май вач доз нат го,  
сомтінг из брокн.

Ит из міднайт.

Май вач доз нат го  
вел. ит гос ту  
фаст, — ту сло.

Ай гев лост май вач  
кій.

Ай гев нат ваунд  
он май вач.

Май вач гез стопт

Ит давнс, ит из дей  
— лайт.

Ді морнінг — твай-  
лаліт из олреді  
ап нірінг.

Ді сон райзес. Ді  
сон из сеттінг.

Ді дей бігінс ту ді-  
клайн.

Ит из гетінг дарк  
олреді.

Ит вил сун бі найт.

Ит из найт, квайт  
дарк.

Ді мун роз, —  
шайнс.

Ді скай из коврд  
вид старс.

Форст квартр оф ді  
мун.

Повня, послідна чверть, новий місяць.	Full moon, last quarter, new moon.	Фул мун, ласт квартр, ню мун.
Місяць росте, маліє.	The moon increases, decreases.	Ді мун инкрізес, ді- крізес.
Затьміне сонця. місяця.	An eclipse of the sun, of the moon.	Ен ікліпс оф ді сон оф ді мун.
Яка нині погода?	What kind of weather is it to-day?	Гват кайнд ов ветр из ит ту-дей?
Є красна, розкішна погода.	It is beautiful, charming weather.	Ит из бютифул, чар мінг ветр.
Нині погана погода.	It is bad weather to-day.	Ит из бед ветр ту- дей.
Хмарно.	It is gloomy weather.	Ит из глумі ветр.
Лиш послухайте, як паде дощ.	Only hear, how it rains.	Онлі гір гав ит рейнс.
Красна погода.	It is fine weather.	Ит из файн ветер.
Сонце світить і не бо чистійше.	The sun shines and the sky is more serene.	Ді сон шайнс енд ді скай из мор сірін.
Дістанемо добру по году?	Shall we have fine weather?	Шел ві гев файн ве- тер?
Чи паде дощ? Що їно падав.	Does it rain? It rained just now.	Доз ит рейн? Ит рейнед джост нав.
Я зовсім перемок.	I have got quite wet.	Ай гев гот квайт вет.
Гепло, горячо, зим- но.	It is warm, hot, cold.	Ит из ворм, гот. колд.
Погода нестала і змінчива.	The weather is unsettled and changeable.	Ді ветер из онсецлд енд ченджебл.
Час вохкий і дож- джистий.	It is damp and rainy weather.	Ит из дамп енд рейн ні ветр.
Дуже нездорова по- года.	Very unwholesome weather.	Вері онголсом ветр
Починає падати дощ; незабаром буде падати дощ.	It begins to rain; it is going to rain.	Ит бігінс ту рейн; ит из гоінг ту рейн.
Я змерз; меві г пло.	I am frozen, I am warm.	Ай ем фрозн; ай ем ворм.
Парно не до видер- жання.	It is intolerably sultry.	Ит из интолреблі солтрі.
<u>Ми</u> в песіх днях.	We are in the dog-days.	Ві ар ин ді дог- дейс.
Знов випогоджує ся.	The weather is clearing up again.	Ді ветр из клірінг оп еґен.

Ціле небо покрите хмарами.	The sky is quite covered with clouds.	Ді скай из квайт ко верд вит клавдс.
Будемо мати гарний день.	We shall have a fine day.	Ві шел гев е файн дей.
То лиш хвилевий дощ, він скоро ми не.	It is merely a shower, which will pass away.	Ит из е шавр, гвич вил пас евей.
Дрібний дощ паде.	It is drizzling.	Ит из дрізлінг.
Бачите дугу? То знак доброї погоди.	Do you see the rainbow? That is a token of fine weather.	Ду ю сі ді рейнбо? Дет из е токн оф файн ветр.
Дуже болотнисто на дворі.	It is very dirty out of doors.	Ит из вері дорти аут оф дорс.
Дощ перестав.	It has left off raining.	Ит гез левт оф рейнінг.
Хмари розступают ся, сонце знов виступило.	The clouds run away. The sun is breaking forth again.	Ді клавдс рон евей. Ді сон из брейкінг форт еген.
Є вітер. Сильний вітер змінив ся.	It is windy. The wind blows high. The wind has changed.	Ит из вінди. Ді вінд бловс гаї. Ді вінд гас ченджд.
Тої ночи мерзло.	It froze last night.	Ит фроз лест найт.
Головні вітри суть: північний, південний, східний, і західний.	The cardinal winds are: the north-, south-, east- and west-wind.	Ді кардінл віндс ар: ді норт, савт, іст — енд вест-вінд.
Острий, студений північний вітер.	A sharp, bleak north-wind.	Е шарп, блік норт-вінд.
Вихор.	A squall, a blast of wind.	Е сквоал, е блест оф вінд.
Роса падає.	Dew is falling.	Дю из фалінг.
Тої ночи був тут мороз.	There was a hoarfrost last night.	Дер воз е горфрост лест найт.
Мрачно. Є зовсім густа мрака.	It is foggy. There is quite a thick fog.	Ит из фоггі. Дер из квайт е тик фог.
Наближаєсь буря.	A tempest is approaching.	Е темпест из епрочінг.
Гремить і бляскає.	It thunders and lightens.	Ит тондрс енд лайтнс.
Грім ударив в дім.	The lightning has struck the house.	Ді лайтнінг гез струк ді гавз.
Сніг паде.	It snows.	Ит снос.
Нині грізна зима.	It is bitterly cold today.	Ит из бітрлі колд тудей.

Вчора був великий мороз.	There was a sharp frost yesterday.	Дер вое е шарп фрост естердей.
Бурлива погода.	It is stormy weather.	Ит из стормі ветр.
Озеро є покрите льдом.	The lake is covered with ice.	Ді лейк из коврд вит айс.
Лід не є досить сильний.	The ice is not strong enough.	Ді айс из нат стронг іноф.
Вечери суть тепер холодні.	The evenings are cool now.	Ді івнінгс ар кул нав.
Сонце пече.	The sun is burning.	Ді сон из борнінг.
Спека не до знесе-ня.	The heat is very annoying.	Дит из вері енної-інг.
Ах! як горячо! Цілий зіпрівеи.	Oh, how hot it is! I am all in a perspiration.	О, гав гот ит из! Ай ем ол ин е перспі рейшн.
Ходім в тінь.	Let us go into the shade.	Лет ос го инту ді шейд.

## Чотири пори року

### ВЕСНА.

#### Spring (Спрінг).

Зима минула, а тепер настає так бажана весна.	The winter is over, and there is now a so desirable spring.	Ді вінтер из овр енд тер из нов е со ді зайребл спрінг.
Дні стають ся довшими і все зміняє ся, здає ся оживити в сій частини світа.	The days begin to lengthen, and everything changes, seems to revive in this part of the globe.	Ді дейс бігін ту ленгтен енд еврїгінг ченджс, сімс ту рївайв ин дис парт оф ді глоб.
Луки починають зеленіти і дерева пускати наростки а декотрі з них суть вже і листем і цвітани обси-пані.	The meadows are growing green, the trees begin to bud, and some of them even to be decked with leaves and blossoms.	Ді меддос ар гроїнг грїн, ді трїс бігін ту бод, енд сом оф дем івн ту бі дект вит лївс енд блумс.
Птахи вертають ся знов і починають гніздити ся.	The birds are flying back and begin to build.	Ді бердс ар флайїнг бек енд бігін ту білд.

Соловії співвають в  
нічній тишині.

The nightingales are  
singing in the  
calmness of the  
night.

Ді найтінгелс ар  
сінгінг ин ді калм  
нес оф ді найт.

Селяне ідуть знов  
працювати в по-  
ле коло їх праць  
господарських і  
вже зачинають ко-  
сити.

The country people  
are going about  
their agricultural  
labors, and al-  
ready beginning to  
mow.

Ді контрі - піпл ар  
гоінг еген ебавт  
тейр агрікольчрл  
лейборс енд олре  
ді бігіннінг то  
мо.

## ЛІТО.

Summer (Comp).

Тепло прибуває і  
збіже починає до-  
зрівати.

The heat is increas-  
ing, and the corn  
begins to ripen.

Ді гіт из инкрізінг  
енд ді корн бігінс  
ту райпн.

Будемо мати много  
жита, а мало пшени-  
ці.

We shall have plen-  
ty of rye, but little  
wheat.

Ві шел гев пленті  
оф рай бот літл  
гвіт

Жнивно зближає ся.

The harvest-time is  
approaching.

Ді гарвст - тайм из  
еппрочінг.

Сподію ся, що бу-  
дуть богаті жни-  
ва.

I hope the crop will  
be plentiful.

Ай гоп ді кроп вил  
бі плентіфул.

Тепер ми в часі ва-  
кацій.

We are in the vaca-  
tion now.

Ві ар ин ді векейшн  
нав.

Сонце все висушує.

The sun dries up  
everything.

Ді сон драйс оп ев-  
рігінг.

Того року є страш-  
на посуха.

There is a terrible  
drought this year.

Тер из е террібл  
(дрот) діс йір.

Маємо дуже горяче  
літо.

We have a very hot  
summer.

Ві гев е вері гот  
сомр.

Незадовго скін-  
чать ся літні дни.

We shall be soon at  
the end of the  
summer days.

Ві шел бі сун ет ді  
енд оф ді сомр -  
дейс.

## ОСІНЬ.

Autumn (oatm.)

В осени є воздух хо-  
лодний, часто сту-  
дений і вохкий.

In autumn the air is  
cool, often cold  
and damp.

Ин оатм ді ер из  
кул, офтн колд  
енд демп.

В осени збирає ся  
овочі.

Часто буває осінь  
приємнійша як  
літо.

В полудневій А-  
мериці вже зачи-  
нає ся збір вино-  
граду.

Вино буде дороге,  
тане.

Дни суть тепер ду-  
же короткі.

In autumn the fruit  
is gathered.

Autumn is some-  
times more agree-  
able than summer.

In the south of  
America they are  
already begin-  
ning to gather  
the grapes.

The wine will be  
dear, cheap.

The days are now  
very short.

Ия оатм ді фрут из  
гагрд.

Оатм, из сомтаймс  
мор егрібл ден  
сопр.

Ин ді савт оф Аме-  
ріка дей ар олре-  
ді бігінінг ту гагр  
ді грайпс.

Ді вайн вил бі дір,  
чіп.

Ді дейс ар нав вері  
шорт.

### З И М А .

Winter (Вінтр.)

Тепер треба світи-  
ти о п'ятій годині.

Ранки і вечери суть  
уже зимні.

Дерева суть покри-  
ті инієм.

Листе вяне, жовтне  
і починає опада-  
ти.

Минувшої ночі  
був твердий мо-  
роз.

Трохи топить ся ни-  
ні.

Знов все замерзло.

Дуже сильно мер-  
зне.

Ріка замерзла.

Довгі зимові вечери  
суть дуже нудні.

При огни приємно.

Now, a light is neces-  
sary at five o'clock.

The mornings and  
evenings are al-  
ready cold.

The trees are cover-  
ed with rime.

The leaves wither,  
grow yellow and  
begin to fall.

There was a hard  
frost last night.

It thaws a little to-  
day.

Everything is again  
frozen.

It freezes very hard.

The river is frozen  
over.

The long winter-  
evenings are rath-  
er tedious.

It is nice sitting  
near the fireside.

Нав, е лайт из не-  
сессері ет файф  
о'клак.

Ді морнінгс енд і-  
внінгс ар олреді  
колд.

Ді тріс ар коврд вит  
райм.

Ді лівс вітр, гро ело  
енд бігін ту фал.

Дер воз е гард  
фрост ласт найт.

Ит тоас е литл ту-  
дей.

Еврітінг из еген  
фрозн.

Ит фрізес вері гард.

Ді рівер из фрозн  
овр.

Ді лонг вінтр - ів-  
нінгс ар ратр те-  
діос.

Ит из найс сітінг  
нір ді файр -сайд.

Буде таяти.

Ріка повна пла-  
ваючого льоду а зи  
ма кінчить ся.

It will be thawing-  
weather.

The river is full of  
floating ice, and  
the winter is over.

Ит вид бі тоаінг -  
ветр.

Ді рівер из фул оф  
флотінг айс, енд  
ді вінтр из овр.

## ПОЗДОРОВЛЕННЯ І ГОСТИНИ.

Добрий день, як ся  
маєте?

Добрий день, мали-  
сьте добру ніч?

Так рано встали?  
Чому?

Добрий день, пане!  
Добрий вечер, па-  
ні!

Як ся маєте?

Дякую, дуже добре,  
дуже зле.

Дякую за питане,  
добре, не зовсім  
добре.

Також і ви надію  
ся.

Дякую пане, і я є-  
сьм. в добрім здо-  
ровлю.

Добре виглядаєте.

Добрий вечер!

Колисьте приїхали?

Малисьте добру по-  
дорож?

Ваша родина має  
ся добре, споді-  
юсь.

Сумно сказати, не  
зовсім добре.

Як ся мають ваші  
діти?

Як ся має ваш  
брат?

Good morning, how  
do you do?

Good morning, have  
you had a good  
night?

Up so early? What  
is the matter?

Good day, sir!  
Good evening, Ma-  
dam!

How are you?

Thank you, very  
well, very unwell.

Thank you for in-  
quiring, I am well,  
not very well.

And you too, I hope.

Thank you, sir, I am  
also in good health.

You look well.

Good evening.

When did you ar-  
rive?

Have you had a good  
journey?

Your family are all  
well, I hope?

I am sorry to say,  
not quite well.

How are your chil-  
dren?

How is your broth-  
er?

Гуд морнінг, гав ду  
ю ду?

Гуд морнінг, гев ю  
гед е гуд найт?

Оп со ерли? Гватс  
ді метр?

Гуд дей, сер!  
Гуд івнінг, медм!

Гав ар ю?

Тенк ю, вері вел, ве  
рі онвел.

Тенк ю фор инквай  
рінг, ай ем вел,  
нат вері вел.

Енд ю ту, ай гоп.

Тенк ю, сер, ай ем  
олсо ин гуд гелт.

Ю лук вел.

Гуд івнінг!

Гвен дід ю еррайф?

Гев ю гед е гуд джо  
рні.

Юр фемілі ар ол вел  
ай гоп?

Ай ем сорі ту сей,  
нат квайт вел.

Гав ар юр чілдрен?

Гав из юр бродр?

Він був кілька днів  
слабий, але днесь  
йому лучше.

Тішить мене то чу-  
ти.

Прошу. увійдіть, па-  
не, вітайте!

Прошу сісти, сідай-  
те на канапу.

Що нового? Знаєте  
дещо нового. па-  
не?

Нічо важного.

З ким маю щастє го-  
ворити?

Чи можу вас проси-  
ти лишитись на о-  
бід ?

Ми обідаємо о дру-  
гій годині.

Дякую, еше нині  
мушу відіхати.

Останьте еше хвиль-  
ку, мій чоловік за-  
раз прийде.

Дякую прийду  
знов нині в ве-  
чер.

Прийду трохи піз-  
нійше.

Маю честь предста-  
вити вам мого си-  
на.

Мусите вже йти?

Поздоровте дома!  
До побаченя!

Щаслива дорога!  
Будьте здорові!  
Добраніч!

He was unwell a few  
days ago, but to-  
day he is better.

I am glad to hear so.

Please, step in, sir,  
you are welcome!

Pray, take a seat, sit  
down on the sofa.

What news? Do you  
know any news,  
Sir?

Nothing of conse-  
quence.

Whom have I the  
honor to address?

May I ask you to  
stay to dinner?

We dine at two  
o'clock.

I am much obliged,  
but I must leave to-  
day.

Stay a little while,  
my husband will  
be here immediat-  
ly.

Thank you, I shall  
come again this  
evening.

I will come a little  
later.

I have the pleas-  
ure of introducing  
my son to you.

Must you go so  
soon?

My best regards at  
home! I hope soon  
to see you again!

Farewell! Good bye!

Good night!

Гі ос онвел е фю  
дейс его, бот ту-  
дей гі из бегр.

Ай ем глед ту гір  
со.

Пліз. степ ин, сер,  
ю ар велком.

Прей, тейк е сіт, сит  
дави он ді софа.

Гват нюс? Ду ю нов  
ені нюс, сер?

Натінг оф консе-  
квенс.

Гум гев ай ді онр  
ту адрес?

Мей ай аск ю ту  
стей ту дінр?

Ві дайн ет ту о'-  
клак.

Ай ем моч облай-  
джд, бот ай мост  
лів ту-дей.

Стей е литл вайл,  
май гозбенд вил  
бі гір імідійтлі.

Тенк ю, ай шел ком  
еген дис івнінг.

Ай вил ком е литл  
лейтр.

Ай гев ді плежр оф  
інтродюсінг май  
сон ту ю.

Мост ю го со сун?

Май бест рігардс ет  
гом! Ай гоп сун  
ту сі ю еген!

Фервел! Гуд бай!

Гуд найт!

## ВСТАВАНЄ І ЛЯГАНЄ.

Чи пан Н. вже встав?	Is Mr. N. up already?	Из містр Н. он одреді?
Він еще в ліжку.	He is yet in bed.	Гі из ет ін бед. Гі из стіа есліп.
Він еще спить.	He is still asleep.	Ит из тайм ту гет он.
Час вставати.	It is time to get up.	Гет он! Ит из брод дей - лайт.
Встань! Білий день	Get up! It is broad daylight.	Ит из ерлі ет.
Еще вчасно.	It is early yet.	Вейт е момент, ай шел вейк гім.
Зждіть хвильку, я його збуджу.	Wait a moment, I shall wake him.	Містр Н. вил райз діректі.
Пан Н. зараз встане.	Mr. N. will rise directly.	Ай гот он лейтр ту дей ден южуел.
Днесь встав я пізнійше як звичайно.	I got up later to-day than usual.	Ай дид нат но дет іт вас со лейт.
Я не знав, що було так пізно.	I did not know that it was so late.	Гав дид ю сліп?
Як вам спало ся?	How did you sleep?	Вері вел!
Дуже добре!	Very well!	Ай гед е бед гед-ейк ол найт.
Цілу ніч мав-ем великий біль голови.	I had a bad headache all night.	Мейк гейст енд дрес юрселв.
Уберіть ся скоро.	Make haste and dress yourself.	Ай мост вош май-селф.
Мушу ся умити.	I must wash myself.	Брінг май шус!
Подайте мені черевки!	Bring my shoes!	Гвер из май комб?
Де є мій гребінь?	Where is my comb?	Из ит лейт одреді?
Чи вже пізно?	Is it late already?	Ю ком гом вері лейт.
Дуже пізно приходите до дому.	You come home very late.	Ит гровс дарк.
Змеркає ся.	It grows dark.	Ай ем сліпі.
Я спячий.	I am sleepy.	Ай шуд лайк ту го ту бед.
Радо пішовбим до ліжка.	I should like to go to bed.	Ай шел ондрес май-селф.
Розберу ся.	I shall undress myself.	Ет гват авр шел ай вейк ю?
Коли маю вас збудити?	At what hour shall I awake you?	Гуд найт!
Добраніч!	Good night!	

## О ПОТРАВАХ І НАПОЯХ.

Чи ви вже снідали?	Have you had your breakfast already?	Гев ю гед юр брекфест олреді.
Ні, я мало коли їм рано.	No, I seldom eat anything early in the morning.	Но, ай селдом іт ені тінг ерлі ин ді морнінг.
Коли снідаєте звичайно?	When do you breakfast generally?	Гвен ду ю брекфест дженерелі?
Що снідаєте?	What do you prefer for breakfast?	Гват ду ю пріфер фор брекфест?
Я вдоволяюсь хлібом і маслом.	I am satisfied with bread and butter.	Ай ем сатісфайд вит бред енд ботр.
Що найлучше п'єте чай, каву чи молоко?	What do you like best, tea, coffee or milk?	Гват ду ю лайк бест, ті, кофі ор мілк?
Я возьму горня кави.	I will take a cup of coffee.	Ай вил тейк е коп оф кофі.
Ту є молоко а там кава, послужіть собі самі.	Here is milk and there is coffee, help yourself.	Гір из милк енд дер из кофі, гелп юрселф.
Чи ваша кава досить солодка, сильна?	Is your coffee sweet, strong enough?	Из юр кофі світ, стронг іноф?
Чи можу вам дати еще одно горня?	May I offer you another cup?	Мей ай офр ю енодер коп?
Дякую, мавем досить.	Thank you. I have had enough.	Тенк ю, ай гев гед іноф.
Стіл накритий.	The table is set.	Ді тебл из сет.
Обід готовий є на столі.	Dinner is ready. It is served up.	Дінр из реді. Іт из сервед оп.
Сідайте.	Take your seat.	Тейк юр сіт.
Хочете росолу?	Will you have soup?	Вил ю гев суп?
Як вам подобаєсь та печеня?	How do you like this roast meat?	Гав ду ю лайк дис рост міт?
Беріть більше сосу.	Take more gravy.	Тейк мор грейві.
Пропу, послужіть собі. Та ви не їсте!	Pray, help yourself. You don't eat!	Прей, гелп юрселф. Ю лонт іт.
Ту є дуже добра свиняча печеня.	Here is some very good roast pork.	Гір из сом вері гуд рост порк.
Яке вино найрадше п'єте, червоне чи біле?	What kind of wine would you like best, red or white?	Гват кайнд оф вайн вуд ю лайк бест, ред ор вайт?

Я зовсім вдоволенний, дорогий пане. я ситий.

Хочете з нами вечерати?

Охотно!

Зараз будемо вечерати.

Не робіть жадних приправ для мене.

Маємо лиш зимне м'ясо, хліб і сир.

То зовсім вистарчить.

Любите ярини?

Чому не їсте?

Любите товсте, чи худе?

Помагайте собі як в дома!

Дуже люблю риби. — (Я великий їдець риб).

Я не радо їм риби.

Ту суть овочі: виноград, морелі, грушки, яблока.

Тепер напемо ся де чого, пива або вина, що лучше любите.

Напю ся трохи пива, если ласка.

На ніч не люблю пити сильного пива.

Даруйте, я мав досить!

I am quite satisfied, dear Sir, I have done with my appetite.

Will you take your supper with us?

With all my heart!

We shall sup directly.

Do not make any preparations for me.

There is nothing but cold meat, bread and cheese.

That will do quite sufficiently.

Do you like vegetables?

Why do you not eat? Do you like it fat or lean?

Help yourself, as at home!

I am a great fish-eater.

I am not very fond of fish.

There is also some fruit: grapes, apricots, pears, apples.

Now, we will drink something, beer or wine, as you like better.

I will take some beer if you please.

I do not like taking strong beer at night.

You will have to excuse me, I have had enough!

Ай ем квайт сатисфайд, дїр сер, ан гев дон вит май ептайт.

Вил ю тейк юр сопр вит ос?

Вит ол май гарт!

Ві шел соп діректлі.

Ду нат мейк ені преперейши фор мі.

Дер из натїнг бот колд мїт, бред енд чїз.

Дет вил ду квайт софішентлі.

Ду ю лайк веджетеблс?

Гвай ду ю нат їт?

Ду ю лайк їт фет. ор лїн?

Гелп юрселф, ес ет гом!

Ай ем е грейт фіш-їтр.

Ай ем нат верї фонд оф фіш.

Дер из олсо сом фрут; греїпс, е-прїкотс, перс. аплс.

Нав, ві вил дрінк сомтїнг, бїр ор вайн ес ю лайк бетр.

Ай вил тейк сом бїр иф ю плїз.

Ай ду нат лайк тей-кінг стронг бїр ет найт.

Ю вил гев ту екс-кюз мї, ай гев гед їноф.

Желаю вам доброї  
ночі!

Желаю вам те саме!  
До побачення.

Єсьм до вашої услу  
ги.

Робите мені велику  
честь.

Будьте такі ласка-  
ві.

Ви би дуже мене  
зобовязали.

Я дуже вам вдяч-  
ний.

Желаю вам щасли-  
вого повороту.

Можете здатись на  
то. То правда.

То певно. То факт.

Нема жадного сум-  
ніву о тім.

Будьте певні.

Чи то правда? спра  
вді, є то можли-  
ве?

Так зовсім певно.

Я тому не вірю.

Я то знаю на певно.

Ваша правда.

Вірте мені. Я ручу  
за то.

То майже не до у-  
вірення.

Говорите на прав-  
ду?

На мою честь.

Чи так думаєте?

Мені все одно.

За багато клопоче-  
те ся.

Вибачте, пане!

A good night to you.

I wish you the same!  
Till we shall meet  
again.

I am at your service.

You honor me.

Have the kindness.

You would much  
oblige me.

I am much obliged  
to you.

I wish you safely  
home.

You may depend up-  
on it: It is true.

It is positive. It is  
a fact.

There is no doubt of  
it.

Be assured.

Is it true? Indeed,  
is it possible?

Yes, to be sure.

I don't believe it.

I know it for certain.

You are right.

Believe me. I war-  
rant for it.

It is almost incred-  
ible.

Do you speak in  
earnest?

Upon my honor.

Do you think so?

That is all the same  
to me!

You give yourself  
much trouble.

Pardon, Sir!

Е гуд найт ту ю.

Ай виш ю ді сейм!  
Тіл ві шел міт  
еген.

Ай ем ет юр сервис.

Ю онр мі.

Гев ді кайнднес.

Ю вуд моч облайдж  
мі.

Ай ем моч облай-  
джд ту ю.

Ай виш ю сейфлі  
гом.

Ю мей діпенд а-  
пон ит. Ит из  
тру.

Ит из позитіф. Ит  
из е фект.

Дер из но давт оф  
ит.

Бі ешюрд.

Из ит тру? Индід,  
из ит посибл?

Єс, ту бі шюр.

Ай донт белів ит.

Ай нов ит фюр  
сертн.

Ю ар райт.

Белів мі. Ай во-  
рант фюр ит.

Ит из олмост інкре-  
дйбл.

Ду ю спік ин ер-  
нест?

Апан май онр

Ду ю тінг со.

Дет из ол ді сейм  
ту мі!

Ю гів юрселф моч  
тробл.

Пардн, сер!

Прошу о вибач-  
ність.

Прошу, не майте то  
го за зле.

Вя дуже чемні.

Без церемонії.

Тішить мене то.

Жаль мені того.

То шкода!

Можу бути так  
сьмідим?

Даю собі свободу.

Прошу, зробіть ме-  
ні ту ласку.

Дуже бувбим вам  
вдячний.

З великою охотою.

Перепрашаю!

I beg your pardon!

Pray, don't take it  
unkindly.

You are very kind.

Without ceremony.

I am glad of it.

I am sorry for it.

It is a pity!

May I be so bold?

I take the liberty.

Pray, do me that  
favor.

You would much  
oblige me.

With great pleasure.

Excuse me!

Ай бег юр пардн!

Прей, донт тейк ит  
онкайнді.

Ю ар вері кайнд.

Вігавт серемоні.

Ай ем глед оф ит.

Ай ем сорі фор ит.

Ит из е піти!

Мей ай бі со болд?

Ай тейк ді ліберті.

Прей, ду мі дет  
фейвр.

Ю вуд моч облай-  
дж мі.

Вит грейт плежр.

Екскюз мі!

## ПРИ ПЕРЕСИЛЦІ ПАКУНКІВ.

Где я можу свій па-  
кунок отримати?

Чи лишаєтесь в Бал-  
тимор?

Так, пане.

Бюро пакункове, в  
переднім подвірю  
вишле вам.

Пішліть мені мій ку-  
фер на зоб Ле-  
фейет Стр.

Кілько за то жадає-  
те?

Сорок центів від  
штуки (кавалка).

Коли я його отри-  
маю?

Завтра рано.

Чи можу на то спу-  
ститись?

Можете бути певні.

Where can I get my  
baggage?

Do you stay here in  
Baltimore?

Yes, Sir.

The baggage office in  
the front yard will  
send it to you.

Send my trunk to  
306 Lafayette Str.

How much do you  
ask for it?

Forty cents a piece.

When shall I get it?

To-morrow morning.

Can I depend on it?

You can be sure of it.

Гвер кен ай гет май  
бегедж.

Ду ю стей гір ин  
Балтимор?

Єс, сер.

Ді бегедж офіс ин  
ді фронт ярд вил  
сенд ит ту ю.

Сенд май тронк ту  
зоб Лефейет Стр.

Гав моч ду ю еск  
фор ит?

Форті сенс е піс.

Гвен шел ай гет ит?

Ту - морро мор-  
нінг.

Кен ай діпенд ан  
ит?

Ю кен бі шюр оф  
ит.

Я ще не отримав  
своєї скрині.

Коли ю замовились  
те?

Перед трема днями.  
Ми не можемо єї  
знайти.

Чи позволите мені  
єї пошукати?

Ходіть до середини  
і шукайте собі са  
мі.

Тут она єсть.

Моє імя єсть на ній.  
Я вам сейчас відо-  
шлю.

Ай шел сенд ит ту  
ю діректлі.

I have not received  
my box yet.

When did you order  
it?

Three days ago.  
We could not find it.

Will you allow me to  
look for it?

Come in and look for  
it yourself.

Here it is.

My name is on it.

I shall send it to you  
directly.

You would oblige me  
very much.

Ай гев нат рісївд  
май бакс єт.

Гвен дид ю ордер  
ит?

Трі дейс єго.

Ві куд нат файнд  
ит.

Вил ю елов мі ту  
лук фор ит?

Ком ин єнд лук фор  
ит юрселф.

I is ит ис.

Май нейм из ан ит.

Дуже мене з'обов'я-  
жете.

Ю вуд облайдж мі  
вері моч.

## ПАНІ І СЛУЖНИЦЯ.

Где перед тим слу-  
жилисьте?

У пані Т., 210 Мон-  
ро Стр.

Як довго булисьте  
там?

Три місяці, пані.

Чому так скоро зви-  
дтам відійшли-  
сьте?

Бо мені тан не по-  
добалось.

Чомуж вам не подо-  
балось?

Муж пані Т. утри-  
мує салюн.

Я мала в нїм много  
до роботи.

Я була часто через  
підпитих напасто  
вана.

Рішилам ся вкінци  
вишукати собі мі-

Where have you been  
in service last?

At Mrs. T's, 210  
Monroe Str.

How long were you  
there?

Three months, Ma'-  
am.

Why did you leave  
that place so soon?

Because I didn't like  
it there.

Why didn't you like  
it there?

Mrs. T's husband  
keeps a beer-  
saloon.

I had much to do in  
it.

I was frequently in-  
sulted by drunken  
men.

And so I concluded  
to find a place with

Гвер гев ю бін ин  
сервис лєст?

Єт мїсїс Т., 210 Мон-  
ро Стр.

Гав лонг вер ю дер?

Три монтс, мем.

Вай дид ю лів дет  
плеїс со сун?

Бїкос ай диднт  
лайк ит дер.

Вай диднт ю лайк  
ит дер?

Мїсїс Т. госбенд  
кіпс є бір салун.

Ай гед моч ту ду  
ин ит.

Ай вос фріквентлі  
инсолтед бай  
дронжен мен.

Єнд со ай конклю-  
дед ту файнд є

- сце у якої поважної приватної фамілії.
- Где служилисьте перед тим, чим прийшлисьте до пані Т.?
- Нігде, пані. я власне тоді прийхала з Галичини.
- Чи умієте шити?
- Я в Галичині шила багато (часто).
- Чи розумієтесь на вареню?
- Я маю трохи досвіду в звичайнім вареню.
- Чи знаєте коло дитий обходитись?
- Так, пані, я є великою приятелькою дитий.
- Чи будете помагати при праню і прасованю?
- Дуже радо, пані.
- Я хочу все робити, аби статись пожиточною.
- Дуже мило мені почути, що єсьте так згідливі.
- Якої платні жадаєте?
- Пані, я більше звачаю на приятельське обходженє як на високу платню.
- Дасьте мені тільки, що справедливо на
- a respectable private family.
- Where did you serve, before you came to Mrs. T.?
- Nowhere, Ma'am; I had just arrived from Galicia.
- Can you sew?
- I have been sewing a great deal in Galicia.
- Do you understand cooking?
- I have some experience in plain cooking.
- Do you know how to take care of children?
- Yes, Ma'am, I like children very much.
- Would you assist in washing and ironing?
- With pleasure, Ma'am.
- I will do everything to make myself useful.
- I am glad to hear that you are so willing.
- How much wages do you ask?
- Madam. I care more for kind treatment than for high wages.
- I know you will give me what is right.
- плейс вит а ріспектібл прайвйт фемлі.
- Вер дид ю серв, біфор ю кейм ту міс Т.?
- Новер мем, ай гед джост арайвд фром Галишія.
- Кен ю со?
- Ай гев бін соінг є грейт дій ин Галишія.
- Ду ю ондерстенд ку кінг?
- Ай гев сом експірієнс ин плейн кукінг?
- Ду ю но гав ту тейк кер оф чилдрен?
- Єс, мем,, ай лайк чілдрен вері моч.
- Вуд ю асист ин вашінг енд айронінг.
- Вит плезюр, мем.
- Ай вил ду еврїтінг ту мейк майселф юсфул.
- Ай ем глед ту гір дет ю ар со вїлінг.
- Гав моч вейджес ду ю еск?
- Медем, ай кер мор фор кайнд трїтмент ден фор гай вейджес.
- Ай но ю вил гїв мї гват ис райт.

Заплачу вам за пер-  
ший місяць чотир  
найцять долярів.

Пізнійше будете ма-  
ти шіснайцять до-  
лярів.

Чи єсьте тим вдово-  
лені?

Так, пані.

Коли можу прийти?

Можете прийти ни-  
ні, если хочете.

Маріє, чи шуруво-  
лисьте кухню?

Ще ні, пані; влас-  
не тепер почина-  
ю.

Що робилисьте до-  
тепер?

Чистилам хідник і  
підлогу.

Добре; як будете з  
шуруоанем гото-  
ві, мусите пійти  
до гросерні.

Я зараз буду готова  
пані.

Чи не дзвонив вла-  
сне хтось в сій  
хвилі?

Так, пані, то був  
хлопець від різни-  
ка, що приніс мя-  
со.

Так? Оно мусить  
бути сейчас мите  
і наставлене.

Я о то постараюсь,  
пані.

Чи діти вже миті і  
убрані?

I will pay you four-  
teen dollars for the  
first month.

After that you shall  
have sixteen dol-  
lars.

Are you satisfied  
with it?

Yes, Ma'am.

When may I come?

You may come to-  
day, if you like.

Mary, have you  
scrubbed the kitch-  
en?

Not yet, Ma'am; I  
am just starting.

What have you been  
doing till now?

I have been cleaning  
the sidewalk and  
the entry.

Well, when you get  
through with  
scrubbing, you  
must go to the gro-  
cer's.

I shall soon get  
through, Ma'am.

Has not the bell just  
rung now?

Yes, Ma'am, it was  
the butcher's boy  
who brought the  
meat.

Indeed? It must be  
washed and set on  
the fire immedi-  
ately.

I shall attend to it,  
Ma'am.

Have the children  
been washed and  
dressed?

Айвил пей ю фор-  
тін далерс фор ді  
форст монт.

Ефтер дет ю шел  
гев сікстін да-  
лерс.

Ар ю сатисфайд вид  
ит?

Ес, мем.

Гвен мей ай ком?

Ю мей ком ту-дей,  
иф ю лайк.

Мері гев ю скробд  
ді кічен?

Пат ет, мем! ай ем  
джест стартінг.

Гват гев ю бін ду-  
інг тил нав?

Ай гев бін клінінг  
ді сайдвок енд ді  
ентрі.

Вел, гвен ю гет тру  
вит скробінг, ю  
муст го ту ді гро-  
серс.

Ай шел сун гет тру,  
мем.

Гес нат ді бел  
джест ронг нав?

Ес, мем, ит вос ді  
бучерс бой гу  
брот ді міт.

Івдід! Ит мост бі  
вашд енд сет ам  
фаєр іммідістлі.

Ай шел етенд ту ит,  
мем.

Гев ді чілдрен бін  
вашд енд дрест?

Они лежать еще в  
ліжку, пані.

Еще в ліжку! Збу-  
дїть їх сейчас.

Ви повинні давній-  
ше вже то зробити.  
Они придуть за пі  
зно до школи.

Маріє, чи обскраба  
лисьє вже карто-  
флі?

Зараз обскрабаю.

Ми нині обїдаєм  
скорійше як зви-  
чайно.

Пан Р. мусить о  
другій родині бу-  
ти в місті.

Обїд мусить бути  
проте готовий о  
12-тій годині.

Чи маю тепер зас-  
телити ліжка, па-  
ні.

Помийте радше те  
пер начинє.

Як то зробите, то  
можете обставу в  
сальоні оберти

Не могу найти три-  
пачки, пані.

Мусить десь бути в  
їдальні.

Не забудьте наляти  
лямпи

Мусите рівнож об-  
тяти гноти.

Зноа хтось дзво-  
нить.

То якась пані, що  
бажає з вами го-  
ворити.

They are in bed yet.  
Ma'am.

In bed yet! Wake  
them immediately.

You ought to have  
done that long ago.  
They will be too late  
in school.

Have you peeled the  
potatoes, Mary?

I will peel them di-  
rectly.

We shall dine earlier  
than usual to-day.

Mr. R. must be in  
town at two  
o'clock.

Dinner must, there-  
fore, be ready at  
twelve.

Shall I make the  
beds now, Ma'am.

Better wash the dish-  
es first.

When that is done,  
you can dust the  
furniture in the  
parlor.

I can't find the dus-  
ter. Ma'am.

It must be some-  
where in the din-  
ing-room.

Don't forget to fill  
the lamp with oil.

You must also trim  
the wicks.

There, the bell rings  
again.

There is a lady that  
wishes to speak to  
you.

Дей ар ин бед ет,  
мем.

Ин бед ет! Вейк  
дем іммідієтлі.

Ю от ту гев дон дет  
лонг его.

Дей вил бі ту лейт  
ин скул.

Гев ю підд ді по-  
потейтос, Мері?

Ай вил піл дем ді-  
ректлі.

Ві шел дайн ерлієр  
ден южуєл ту -  
дей.

Містер Р. муст бі  
ин тавн ет ту о'  
лак.

Дінер муст дерфор  
бі реді ет твелв.

Шел ай мейк ді  
бедс нав, мем.

Бетєр ваш ді дішєс  
форст.

Гвен дет ис дон, ю  
кен дост ді форні  
чер ин ді парлор.

Ай кент файнд ді  
достєр. мем.

Ит мост бі сомвер  
ин ді дайнїнг -  
рум.

Донт форгєт ту фил  
ді лємп вит ойл.

Ю муст алсо трїм  
ді вікс.

Дєр, ді бел рїнгс е-  
гєн.

Дєр ис е лєйдї дет  
вїшєс ту спїк ту  
ю.

Впровадьте ю до са  
льону і просіть хви-  
льку почекаати.

За дві мінути буду  
на долині.

Пані, молочар естъ,  
кілько молока ма-  
ю нині взяти?

Возьміть дві квар-  
ти.

Не маємо вже соли,  
пані.

Пйдіть до гросер-  
ні і принесіть мі-  
шочок.

Чи змололисье вже  
каву, Маріє?

Кава вже готова, па-  
ні.

Тепер власне час  
накрити стіл.

Мій муж зараз тут  
буде.

Маріє, засвітїть те  
пер газ в ідалній  
комнаті і лампу в  
сальоні пана П.

Розберіть діти і у-  
ложіть їх до ліж-  
ка.

Вийдіть.

Увійдіть.

Зійдіть.

Виходіть.

Ідіть.

Ідіть з відси.

Ходіть сюди.

Ходіть.

Ідіть там.

Ходіть сюди.

Show her into the  
parlor and request  
her to wait a mo-  
ment.

I shall be down-  
stairs in two min-  
utes.

Madam, the milk-  
man is here; how  
much milk shall I  
take to-day?

Take two quarts.

We have no more  
salt, Ma'am.

Go to the grocery  
and get a bag.

Have you ground  
some coffee, Mary?

The coffee is ready,  
Ma'am.

It is about time now  
to set the table.

My husband will be  
here directly.

Mary, light the gas  
now in the dining-  
room and the lamp  
in Mr. P's study.

Undress the chil-  
dren now and take  
them to bed.

Come up.

Come in.

Go down.

Go out.

Go on.

Go away.

Come this way.

Come on.

Go there.

Come here.

Шов гер инту ді  
парлор енд рі-  
квест гер ту вейт  
е момент.

Ай шел бі давн-  
стерс ин ту ми-  
нитс.

Мем, ді милкмен ис  
гір, гав моч милк  
шел ай тейк ту-  
дей.

Тейк ту кварта.

Ві гев но мор салт,  
мем.

Го ту ді гросері енд  
гет а бег.

Гев ю гравнд сом  
кофі, Мері?

Ді кофі из реді, мем.

Ит из ебавт тайм  
нав ту сет ді  
тейбл.

Май гозбенд вил бі  
гір діректлі.

Мері лапт ді гес нав  
ин ді дайнінг  
рум енд ді лемп  
ин містер П. сто-  
ді.

Ондрес ді чїлдрен  
нав енд тейк дем  
ту бед.

Ком оп.

Ком ин.

Го даун.

Го аут.

Го ан.

Го евей.

Ком дис вей.

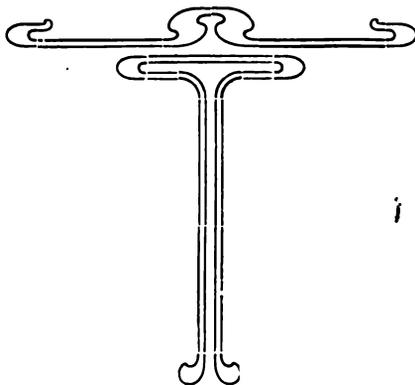
Ком ан.

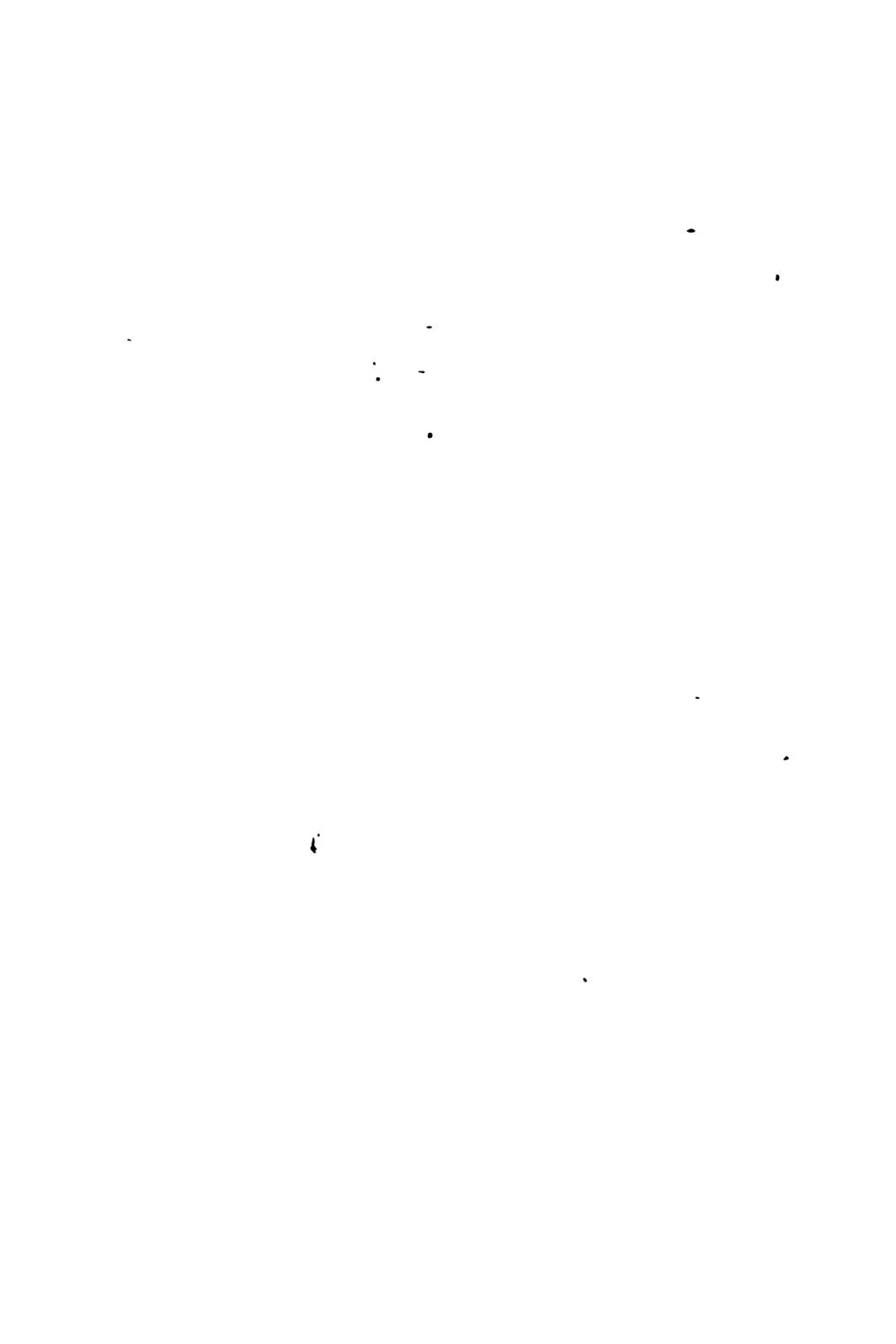
Го дер.

Ком гір.

ПОСЛОВИЦІ.

Ліпше пізно, як ні коли.	Better late than never.	Бетр лейт ден не- вер.
Пес бреше, вітер не се.	A barking dog never bites.	Е баркінг даг не- вер байтс.
Не все золото, що світить ся.	All is not gold that glitters.	Ол из нат голд дат глітерс.
Шильнуй себе, а бу- де з тебе.	Mind your own business, and let other people alone.	Майнд юр овн биз- нес енд лет одер піпл елон.
Вправа доводить до досконалости.	Practice makes per- fect.	Практіс мейкс пер- перфект.
Яке дерево, такі о- вочі.	A tree is known by its fruit.	Е трі из новн бай итс фрут.





Розділ II.



Руско-Англійський Словар.

## Образцеві реченя.



Перед тим нім зачнете уживати наші словар зятяйте со-  
крішко слідуєчі реченя, котрі уміцять вас в говореню  
англійською мовою і почніть сміло ними кормувати слова  
ім потрібні, а котрі знайдете в словари.

ені треба:	АЙ ВАНТ	Ви хочете сказати:	Ю ВАНТ
ам треба:	Ю ВАНТ		ТУ СЕЙ
кажіть мені:	ТЕЛ МІ!	Покажіть мені:	ШОВ МІ
скажу вам:	АЙ ТЕЛ Ю	Я покажу вам:	АЙЛ ШОВ Ю
айте мені:	ГИВ МІ	Поможіть мені:	ГЕЛП МІ
дам вам:	АЙЛ ГИВ Ю	Я ти поможу:	АЙЛ ГЕЛП Ю
сли ваша ласка	ИФ Ю	Приятелю:	МАЙ ФРЕНД
	ПЛІЗ	Як?	ГАВ
оли се буде?	ВЕН ВИЛ	В який спосіб?	ВАТ ВЕЙ?
	ДІС БІ?	Тут	ГІР
ільки?	ГАВ МАЧ	Так	СО
і хочу сказати:	АЙ ВАНТ	Робіть так	ДУ СО
	ТУ СЕЙ	Не так	НОТ СО



# Руско-Англійський Словар.

## А

а. (злучник)	and	енд
абдикация	abdication	абдикиши
абн	that, in order that	дет, ін ордр дет
або	or	ор
або-або	either—or	ідер—ор
абсолютно	absolutely	абсолютли
август	August	август
Австралія	Australia	австрелія
Австрія	Austria	австрія
авгентичний	authentic	автентік
автор	author	атор
авторка	authores	аторес
авантура	disturbance	дїсдурбенс
агент	agent	ейдгент
агрест	gooseberry	гусбері
агітація	agitation	еджігейшин
адамашок	damask	демеск
адвокат	lawyer	лоер
адміністрація	management	менеджемент
адрес	address	адрес
адресувати	to address	ту адрес
аж	up, to, as far as	ап, ту, ез фар аз
аж доси	till now	тил нов
азбука	alphabet	елфабет
азійський	asiatic	езіетик
академія	academy	екедемі
аксаміт	velvet	велвет
актор	actor	ектор
акта	records	рекордс
акушерка	mid-wife	шейр
акурат	exactly	мидвайф
акція	share	екзектлі

але	but	бат
але?	sure?	шюр?
алун	alum	елом
алярм	alarm	аларм
альт	counter—tenor	кавнтер — тенор
альтана	arbor	ербор
амбіція	ambition	амбішен
амбітний	ambitious	амбішус
амвона	pulpit	пулпит
американець	American	американ
амінь	amen	еймен
ананас	pineapple	пайнепл
анатомія	anatomy	енетомі
ангел	angel	енджел
англійський	English	інгліш
Андрій	Andrew	Ендрю
Анна	Annie	Ені
ані навіть	not even	нат івен
апеляція	appeal	апіл
апетит	appetite	епетайт
апарат	apparatus	еперийтус
апликація	application	еплікейшн
апостол	apostle	епостл
Апріль	April	еприл
аптика	drug-store	дрог стор
аптикар	chemist	кеміст
арак	rum, arrack	ром, арак
Арабія	Arabia	Аребія
арешт	arrest, jail	арест, джейл
арештант	prisoner	прізонер
арфа	harp	гарп
аркуш паперу	sheet of paper	шіт оф пейпер
армата	gun	гон
армія	army	армі
артикул	article	артикл
артилерія	artillery	артілєрі
артист	artist	артіст
архангел	archangel	арченджел
архітект	architect	аркітект
архів	records	рекорде
архієпископ	archbishop	арчбішоп
архитвір	masterpiece	местерпіс
архикнязь	archduke	арчдюк
аршеник	arsenic	арсенік
асекурація	insurance	інсуренс
асистент	assistant	асістент

астроном  
атаман  
атлас  
атлас  
атрамент  
Африка  
ах!  
ая!

astronomer  
commander  
atlas  
satin  
ink  
Africa  
ah!  
as!

астрономер  
комендер  
атлас  
сатін  
інк  
африка  
а!  
ес!

## Б

ба  
баба  
бабка  
  
бабский  
бавовна  
бавити ся  
багато  
багно  
багателя  
багаж  
багнет  
бажати  
базар  
базгар  
байка  
балакати  
балалутити  
баль  
балия  
бальдахін  
балькон  
бальон  
бальзам  
бальзамувати  
балван  
банк  
банда  
бандит  
баня  
баніція  
банкер

yet, even  
old woman,  
a kind of cake  
grandmother  
womanish  
cotton  
play, enjoy  
many, a lot  
marsh, swamp  
bagatelle  
baggage  
bayonett  
to wish  
bazaar  
scribbler  
fable  
to talk  
talk idly  
ball  
washing tub  
sanopy  
balcony  
bailoon  
balsam  
embalm  
ware, idol  
bank  
gang  
robber  
gourd  
banishment  
banker

ет, івнн  
олд вумен  
е кайнд оф кейк  
грэндмодер  
румениш  
коттн  
плей, енджой  
мени, е лат  
марш, свомп  
багател  
бегедж  
бейонет  
віш  
базар  
скріблер  
фейбл  
ток  
ток айдли  
бол  
вашінг тоб  
кенопі  
балконі  
белун  
балзам  
ембалм  
вер, айдол  
бенк  
генг  
роббер  
голд  
бенішмен?  
бенкер

банкнот	banknote, bill	бенкнот, біл
банкрот	bankrupt	бенкрупт
баран	ram	рем
баранина	mutton	моттон
барва	color	колор
барвний	colored	колорд
барвінок	periwinkle	первінкл
барила	barrel	баррел
барилка	keg	кеґ
барліг	dirt	дорт
барки	shoulders	шолдерс
барчистий	broad, shouldered	брод шолдерс
барометер	barometer	берометер
бас	base	бейс
батіг	whip	гвип
батерия	battery	бетері
батько	father	фадер
без	without	видавт
безбожний	godless	годлес
безборонний	defenceless	діфенслес
безбородий	beardless	бірдрлес
безволосий	hairless	гейрлес
безвладність	weakness	вікнес
безвладний	impotent	імпотент
безводний	waterless, desert	вотерлес, дезерт
безвстидний	shameless	шеймлес
безвстидниця	impudent women	імпюдент вумен
безвглядно	absolutely	абсолютли
бездітний	childless	чайдлес
бездушний	inanimate	іненімейт
безженний	unmarried	онмерід
безженство	celibacy	селебесі
беззаконність	irreligious	ірреліджус
беззасадно	groundlessly	гравндлеслі
беззубий	toothless	тутлес
безіменний	nameless	неймлес
безінтересовний	disinterested	дисінтерестед
безкарний	unpunished	онпонишд
безкарність	impunity	імпюніті
безконечний	endless	ендлес
безкористний	unprofitable	імпрофітебл
безкостний	boneless	боннлес
безличний	impersonal	імперсонал
безлюдний	vacant, desolate	вякент, дезолейт
безнадійний	hopeless	говплес
безногий	footless	футлес

безпалький	without fingers	відаєт фінгерс
безперестанний	continual	контінюел
безпеченьство	safety	сейфті
безпечний	safe	сейф
безпечно	safely	сейфли
безплатно	gratis	ґратіс
безплідний	bare	бер
безпроволочний	immediate	іміджет
безпроволочно	immediately	імідвітли
безправно	unlawfully	унловфули
безправство	anarchy	анаркі
безрукий	handless	гендлес
безсмертний	immortal	іммортел
безсовістний	heartless	ґартлес
безсонний	sleepless	сліплес
без сумніву	doubtless	давтлес
безсторонний	impartial	імпаршял
безустанно	continually	контінюели
безуспішний	without result	відаєт резолт
безцінний	worthless	вортлес
безчесний	shameless	шеймлес
белькотати	to stammer	ту стеммер
береза	birch	бирч
берест	elm	елм
беріг	bank, hill	бенк гіл
беріг морський	coast	кост
берло	scepter	ссептр
бик	ox	окс
бистрий	quick	квік
бистро	rapidly	рапідли
битва	fight, battle	файт
бити	to beat	ту біт
бити ся	to fight	ту файт
бичиско	whip stick	ґвип стик
біб	horse bean	горз бін
біблія	bible	байбл
бібула	blotting paper	блотінґ пейпер
бібліотека	library	лайбрери
бігати	to run	ту рон
біглисть	ability	абіліті
біглий	skilful	скілфул
бігун	pole	повл
бігунка	flux	флокс
бігцем	running	ронінґ
біда	misery	мизері
біда!	woe!	вов!

бідний	poor	пур
бідно	miserably	мізереблі
бідувати	to toil	ту тойл
бідак	poor man, pover	пур мен, павпер
бійка	fight	файт
біг	side	сайд
білий	white	гвайт
білити	white-wash	гвайт вош
біль	pain	пейн
більмо	wall-eye	вол-ай
більше	more	мор
білет	ticket	тикет
біле	linen	лінен
благатний	blue	блю
благати	to implore	імплор
благословити	to bless	блес
благий	frivolous	фривоюз
блякит	azure	езюр
блазен	clown	кчавн
блеск	brightness	брайтнес
близький	near	нір
близна	scar	скар
близнята	twins	твинс
блискати	to flash	флеш
блискавиця	lightning	лайтнінг
блідий	pale	пейл
блідість	paleness	пейлнес
блоха	flea	флі
блощиця	bed-bug	бед-бог
блуд	error	аррор
блудити	get lost	гет ласт ерр
блукати	to err	ерр
блювати	to vomit	вомит
блят	plate	плейт
бляха	tin	тін
бляшаний	tin	тін
бляхар	tin-smith	тін-еміт
бо	because	біказ
бобр	beaver	бівер
бобкове листе	laurel leaves	лоріл лівс
боброщур	musk shrew	москшрю
Бог	God	год
богатий	rich	річ
богацтво	riches	річез
богато	much, lot	мач, лат
богослужене	divine service	дівайн сервіс

Богобоязливий  
 бодак  
 божевільний  
 божити ся  
 боліти  
 болото  
 болотнистий  
 борба  
 борг  
 борзо  
 борона  
 борода  
 борозда  
 бородатий  
 бородавка  
 боронити  
 боронити, волочи-

ти

борсук  
 босоніж  
 бохонок  
 бочка  
 боязнь  
 боязкий  
 бояти ся  
 бравий  
 брага  
 брак  
 бракувати  
 брама  
 бранець  
 брат  
 братанич  
 брати  
 братство  
 бремя  
 брехати  
 брехати (як пес)  
 брехня  
 брехун  
 бридкий  
 брикати  
 бриля леду  
 британ  
 бритва  
 бричка

fearing God  
 thistle  
 insane  
 to swear  
 to pain, to ache  
 mud, dirt  
 swampy  
 struggle  
 credit  
 hurry up!  
 harrow  
 beard  
 furrow  
 bearded  
 wart  
 to defend  
 to harrow

badger  
 barefoot  
 loaf  
 keg  
 fear  
 timid  
 to fear  
 brave  
 brandy-grounds  
 want, shortage  
 to be wanting  
 gate  
 captive  
 brother  
 nephew  
 to take  
 brotherhood  
 burden  
 to lie  
 to bark  
 falsehood  
 liar  
 ugly  
 to frisk  
 ice — shoal  
 bull-dog  
 razor  
 buggy

фірінг гад  
 тістл  
 інсейн  
 свеер  
 пейн  
 мод, дорт  
 свампі  
 строгл  
 кредіт  
 гаррі - ан  
 герров  
 бірд  
 форров  
 бірдед  
 варг  
 дефенд  
 гарров

беджер  
 берфут  
 ловф  
 кег  
 фір  
 тімід  
 фір  
 брейв  
 бренді - гравндз  
 вонт, шортазе  
 ту бі вантінг  
 гейт  
 кептив  
 бродер  
 нефю  
 тейк  
 бродерчуд  
 борден  
 ту лай  
 барк  
 фалегуд  
 лаер  
 оглі  
 фріск  
 айшол  
 бул дог  
 рийзор  
 богі

брід	crossing	кросінг
брова	eye-brow	ай бров
бровар	brewery	брюрі
бронз	brass	брес
бросковиня	peach	піч
бруд	dirt	дорт
брудний	dirty	дорти
брук	pavement	пейвмент
бруква	turnip	торніп
брунатний	brown	бравн
брусок	whet stone	вет - стон
бубен	drum	дром
бубнити	to drum	ту дром
бувало	formerly	формерлі
бувний	former	формер
бугальтер	book-keeper	бук-кіпер
бугай	bull	бул
буда	shanty	шенті
будинок	building	билдінг
будити	to awake	ту евейк
буддень	week-day	вік-дей
будівничий	architect	архітект
бузьок	stork	сторк
буйно	abundantly	абондентли
бук	beech	біч
буква	letter	летер
буланий	sallow	солов
бульба	potato	потейто
бунт	rebellion	ребеліон
бунтувати	to stir up	ту стир ап
бурий	brown	бравн
буря	storm	сторм
бурян	weed	від
бурштин	amber	ембер
бути	to be	ту бі
бута	scorn	скорн
бутний	arrogant	арогент
буцім	as if	ез іф
буяти	to revel	ревел



# В

в (приіменник)	in	ин
вабити	to decoy	декой
вабик	bird call	бирд кол
вага	scale	скейл
вагати ся	to hesitate	гезітейт
вагота	weight	вийт
вада брак	defect	дефект
важити на вазі	weigh	вий
важкий	heavy	геві
важний	important	імпортент
вазонок	vase	вейз
вакації	vacation	векешон
вал	roller	ролер
валити	to destroy	дестрой
вам	to you	ту ю
вандрувати	wander	вондер
ванна	bath tub	бед-тоб
вантук	woolsack	вулсек
вапно	lime	лайм
варити	boil, cook	бойл, кук
варият	madman	мед-мен
варт	is worth, costly	із ворт, костли
вартість	value	велю
варстат	shop	чап
вартувати	to watch	ту воч
вартівник	watchman	вочмен
вата	cotton	котн
вбити	to kill	кіл
вбічи	to run in	рон ін
вести	introduce	інтродюс
везти	to hoal	говл
вгадати	to guess	гес
вдарити	to hit	гит
вдати	immitate	імітійт
вдова	widow	відов
вдовець	widower	відовер
вдоволене	satisfaction	сатісфакшен
вдоволений	satisfied	сатісфайд
вдирати ся	to break into	ту брейк інто
вдячний	thankful	тенкфул
ведро	rail	пейл

вежа	tower	тавер
везти	to hoal	говл
Великдень	Easter	істер
великий	great, big, large	грейт
веліти	to order	ордер
вельми	very	вері
верба	willow	вілов
верета	blanket, sheet	бленкет
веретено	spindle	спіндл
верещати	to squeal	сквіл
вернути	to return	ріторн
верства	row	ров
вершок	summit	соміт
весь	whole	вгол
веселити ся	to enjoy	енджой
веселий	cheerful	чірфул
весіле	wedding	ведінг
весело	cheerfully	чірфули
весна	spring	спрін.
вести	to lead	лід
вечер	evening	івнінг
вечеря	supper	сопер
вже	ready, all done	алреді
взад	back	бек
вздріти	to see	сі
взір	sample	семпл
взяти	to take	тейк
вибачати	excuse	екскюз
вибити	to drive out	драйв авт
вибігчи	to run out	рон авт
вибирати	to elect	елект
вибори	election	елекшюн
взбух	explosion	експловжіон
ввернути	to upset	опсет
вигнати	to drive out	драйвн арт
вигода	comfort	комфорт
вигодувати	to foster	фостер
виграти	to win	вин
вигубити	to lose	луз
вид	sight, view	сайт вю
видати	to give out	гів авт
видавати ся	to marry	мері
видаток	expense	експенс
видіти	to see	сі
видний	evident	евідент
видобути	to draw out	драв авт

ВИЗВОЛИТИ	to set free	сет фрі
ВИКИДАТИ	to throw out	тров авт
ВИЛИ	fork	форк
ВИЛІЗТИ	to creep out	кріп авт
ВИЛІЧИТИ	to cure	кюр
ВИЛЯТИ	to spill	спіл
ВИМТИ	to wash out	ваш авт
ВИМЕРТИ	to die out	дай авт
ВИМЕСТИ	sweep out	свіп авт
ВИМОВИТИ	pronounce	пронавнс
ВИМЯ	udder	оддер
ВИНАНЯТИ	to rent	рент
ВИНАХІД	discovery	дісковері
ВИНЕСТИ	carry out	кері авт
ВИНО	wine	вайн
ВИНОГРАД	grape	грейп
ВИННИЙ	guilty	гілті
ВИПАДОК	accident	ексідент
ВИПЛАТА	pay	пей
ВИПЛАТИТИ	to pay out	пей авт
ВИПРОВАДИТИ	to lead out	лід авт
ВИПУСТИТИ	to let out	лет авт
ВИПРЯЖИ	unharness	онгарнес
ВИРАЗНО	plainly	плейнлі
ВИРВАТИ	to pull out	пул авт
ВИРІВНАТИ	to straighten	стрейти
ВИРІЗАТИ	to cut out	кат авт
ВИРОСТИ	to grow out	тров авт
ВИСИПАТИ	to empty	емпті
ВИСКАЗАТИ	to express	експрес
ВИСЛАТИ	to send	сенд
ВИСЛІД	result	різолт
ВИСОКИЙ	high	рай
ВИСТАВА	exposition	експозішн
ВИСТАРЧИТИ	to suffice	софайс
ВИСТУПИТИ	to leave	лів
ВИТАТИ	to welcome	велком
ВИТИ	to howl	говл
ВИХВАЛЯТИ	to praise	прійз
ВИХОДОК	water-closet	вотер клозет
ВИШНЯ	cherry-tree	чері трі
ВИЯСНИТИ	to explain	експлейн
ВІВТОРОК	Tuesday	тюдсей
ВІВЦЯ	sheep	шіп
ВІВЧАР	shepherd	шеперд
ВІД	from	фром

відбирати	to take back	ту тейк бек егеїн
відбити	to knock off	нак оф
відвага	courage	коредж
відважний	brave	бреїь
відвідіти	to visit	візіт
відгомін	echo	еко
віддалене	distance	дістенц
віддалити	to remove	ремуь
віддихати	to breathe	брїз
відділити	to divide	діваїд
відійти	to walk off	вок оф
відігнати	to drive away	драїв евей
від'їхати	to depart	діпарт
відкладати	to lay aside	лей есанд
відкрутити	to untwist	унтвїст
відмикати	to unlock	унлак
віднести	to bring back again	брїнг бек еген
відняти	to subtract	собтрект
відомість	news	ньюс
відорвати	to tear off	ту тір оф
відписати	to give an answer	ту гїв ен енсер
відповідь	answer	енсер
відпочинок	rest	рест
відробити	to work out	ту ворк авт
відставити	to put away	ту пут евей
відсунути	to remove	ту рімуь
відсвіжити	to refresh	ту рефреш
відтак	then	ден
відтяти	to cut off	ту кат оф
відчиняти	to open	ту опен
відшкодованє	damage	демеджес
віз	wagon	вегон
візок	baby carriage	бийбі керїдж
візита	visit	візіт
війна	war	вор
вік	age	ейдж
вікно	window	віндов
віко	lid	лід
віл	ox	окс
вільний	free	фрі
вільність	freedom	фрідом
вільха	elder-tree	елдер-трі
він	he	гі
вінок	crowн	кравн
вінчанє	wedding	ведїнг

віра	faith	фейт
вірний	faithful	фейтфул
вітер	wind	вінд
вітчина	native land	нейтів ленд
вітчим	step father	степ фадер
віче	meeting	мітінг
вічний	eternal	ітернал
вішати	to hang	ту генг
віяти	to blow	ту блов
включний	enclosed	енклозд
вкусити	to bite	ту байт
власний	own	овн
властитель	owner	овнер
власть	power	павер
вмирати	to die	ту дай
вмисно	purposely	порпозлі
вмити	to wash	ту вош
внести	to bring in	ту брінг ін
внук	grandson	грэндсон
внучка	grand-daughter	грэнд - дотер
вовк	wolf	вулф
вовна	wool	вул
вовняний	woolen	вулен
вода	water	вогер
воздух	air	ийр
водити	to lead	лід
возити	to haul	гавл
воєнний корабель	war ship	вор шип
воловина	beef	біф
волося	hair	гейр
волоцюга	tramp. bom	тремп, бом
волочити	to harrow	ту еров
воля	will	вил
вонітувати	to vomit	воміт
вона	she	ші
вонючий	stinky	стінкі
воняти	to smell	ту смел
воробець	sparrow	спаров
ворог	enemy	енемі
ворона	crow	кров
ворота	gate	гейт
ворохобня	revolution	революшон
вохкий	moist	мойст
вош	louse	лавз
воювати	to fight	файт
вперед	before, onward	бефор

вправа  
враз, все  
враз, разом  
врешті  
вручити  
всадити  
всемогучий  
в середині  
вступати  
всхід  
всхідний  
всюди  
втомлений  
вуж  
вузкий  
вуйко  
вуси  
вхід  
вхопити  
вчити  
вязанка  
взати  
вянути

exercise  
always  
together  
at last  
to hand  
to put into  
almighty  
in the middle  
to step in  
east  
eastern  
everywhere  
tired  
snake  
tight, close  
uncle  
moustache  
entrance  
to grasp  
to instruct  
bundle  
to tie  
to fade

ексерсайз  
алвейз  
тугедер  
ет лест  
генд  
ту пут інто  
алмайти  
ін ди мідл  
ту степ ін  
іст  
істерн  
еврівер  
тайрд  
снейк  
тайт, клоз  
онкл  
мостеш  
інтрєнс  
грєсп  
інстрокт  
бондл  
ту тай  
ту фейд

Г

Га?  
гавкати  
Гаврило  
гадати  
гадка  
гадюка  
гай! гайда  
гайок  
гак, гачок  
галабурда  
галас  
Галичина  
галка  
галузь  
галузка  
галя, салья  
гамарня  
гамір

What? Hey?  
to bark  
Gabryel  
to think  
thought  
snake,  
get up! go a head!  
bush  
hook  
trouble  
noise  
Galicia  
ball  
branch  
twig  
hall  
foundry  
noise

Ват? — Гей?  
барк  
габриел  
тинк  
тат  
снейк  
гет ап! го гед!  
буш  
гук  
тробл  
нойз  
галішен  
бал  
брєнш  
твіг  
гал л  
фавндрі  
нойс

ганьба	shame, disgrace	шейм
ганьбити	to blame, to shame	блейм
гандель	trade,	трейд
гандлювати	to deal	діл
гандляр	dealer	ділер
гарбуз	pumpkin	пімпкін
гармата	cannon	канун
гармонія	harmony	гармоні
гарнадля	hairpin	гейрпін
гарний	nice, fine	найс, файн
гасити	to put out	пут-авт
гаснути	to go out	го-авт
гачь,	water lock	вотер лок
гафтка	look and eye	гук енд ай
где	where	гвер
гербата	tea	ті
геть!	away!	авей!
гибель	plane	плейн
гидкий	ugly	аглі
гижки студенина	head cheese	гед чіз
гей! вйо!	get up;	гет ап!
гикати	to hiccup	гиккап
гинути	to perish	пиришь
гіркий	bitter	бітер
гірник	miner	майнер
гість	guest	гест
гладити	to stroke gently, pat	строк джентлі
гладкий, о	smoothly	смут-лі
глина	loam	лом
глипати	to glance	глєнс
глиста	belly worm	бели worm
гліт, терне	thorn	торн
глодати	to gnaw a bone	нав е оовн
глубокий, о	deep, -ly	діп, лі
глузувати з кого	to mock	мок
глум	derision	деріжен
глумитись кому	deride	дірайд
глуций	foolish, stupid	фуліш
глухий	deaf	деф
глядіти	to look	лук
гнати	to drive	драйв
гнилий	rotten, putrid	раттен
гнівати	to be angry	ту бі енгри
гвіздо	nest	нєст
гній	manure	менюр
гноїти	to dung	данг

гнути	to bend, to bow	бєнд, бав
гов!	hoo!	гов!
говорити	to talk	ток
годен	able, qualified	ейбл, квалифайд
година	hour	авр
годити	to agree	агри
годівля	food	фуд
годувати	to feed	фід
гойдати ся	to swing	свінг
гойти	to heal	гіл
голень	leg	леґ
голити	to shave	шейв
голка	needle	нідл
голова	head	гед
головний	main, chief	мейн
голодний	hungry	гонґрі
голосний	loud	лавд
голуб	pigeon, dove	піджин, дов
голяр	barber	барбер
гомін	sound	савнд
гонити	to hunt, to drive	гонт, драйв
гонор, честь	honor	онор
гончар	potter	потер
гора	mount	мавнт
горб на плечах	hump	гомп
горбоь	hill	гил
гордий	proud	правд
гордість, пи́ха	pride	прайд
горе, біда	woe	вов
гористий	hilly, rough	гілі, раф
горі	up	ап
горівка	whiskey	вискі
геріти	to burn	борн
горло	throat	тровт
горнець	pot	пот
горня	cup	коп
город	garden, yard	гарден
городнина, ярина	vegetable	веджетейбл
горожанин	citizen	ситизен
горох	peas	піз
гортанка	throat, glottis	тровт, глотис
горячка	fever	фівєр
горячо	heat	гіт
Господь	Lord	лорд
господар	farmer	фармер
господня	housekeeper	гавзкіпер

гостина	visit	визит
гостинність	hospitality	госпиталиті
готель	hotel	готел
готов	ready	реді
готовити	to prepare	пріпейр
гра	game	гейм
грабар	digger	дігер
грабарка	hayrake	гейрек
грабити	to grab, rob	греб
граблі	hay-rake	гейрек
грабство	county	кевнті
град	hail	гейл
граматика	grammar	гремер
граніца	boundary	бавндери
гранчастий	square	сквер
грати	to play	плеџ
граф	count	кавнт
грач	player	плеџер
гребінь	comb	ком
гребсти	to rake	рейк
Грек	Greek	грік
гремить	it thunders	ит тондерс
гречка	buckwheat	бокквіт
гриб	mushroom	мошрум
грива	mane	мейн
гризота	trouble	тробл
гримнути	to rattle	ретл
гріб	grave	грейв
грізний	terrible	терібл
грім	thunder	тондер
грімкий	loud	лавд
гріти	to warm up	ворм ап
гріх	sin	сін
грішити	to sin	ту сін
грішний	sinful	сінфул
грішник	sinner	сінер
грозьба	threatening	третнінг
грозити	to threaten	третен
громада	congregation	конгрегешн
громаділка	hay rake	гей рек
гроші	money	моней
груба	oven	овен
грубий	thick	тік
груда	earthlump	иртломп
грудь	breast, chest	брест, чест
грудень	December	дісембер

грушка		pear	пер
грядка		flower bed	флавер-бед
гудіти		to zumm	зом
гуджа, гузя!		seek him	сік им
гук		noise	нойс
гуляти, прогуля-	прогуля-	frolic, to take a walk	фролік, тейк е вок
	тись		
гуркотіти		to roll	рол
гусь		goose	гус
гуси		geese	гіс
гута		furnace	форнес
гучний		loud	лавд
газ		gas	гез
газда		host, farmer, land-	гост, фармер
		lord	
газдиня		house-wife, land-	гавз-вайф
		iady	
газдувати		to farm, to keep	фарм
		house	
газета		news paper	нюс пейпер
газоліна		gasoline	гезолин
гегати		to cackle	кекл
гелетка		barrel	барел
ганок		verandah	веранда
географія		geography	джиографі
геольогія		geology	джиолоджи
геометрія		geometry	джиометрі
Германія,	Німеч-	Germany	джермані
чина			
гзімс		niche	нич
гімназія		gymnasium,	джимнезиум
гніт до лампи		wick	вик
гонти		shingles	шінглз
господар, рільник		farmer, landlord	фармер, лендлорд
граф		count	кавнт
графиня		countess	кавнтес, кавнти
графство		county	
грунт		land, ground, soil	ленд, гравнд
гудз		knot	нат
гузик		button	боттон
гуля		abscess	абсес
гума арабска		mucilage, glue, paste	мюсіледж пейст



# Д

дав ла-ло	he, she, it gave	гі, ші, ит гейв
давати	to give	ту гив
Давид	David	дийвід
давити	to press.	ту прес
давний	old, ancient	олд, еншенг
давно	long ago	лонг его
далекий	far, distant	фар дістент
далеко	far	фар
дальше	further	фардер
дармо	free, gratis	фрі, гратіс
дарувати	to grant, to give for nothing	грент, гив фор нотінг
дарунок	present, gift	презент
дати	to give	гив
дах	roof	руф
дахівки гонти	shingles	шинглз
два, дві, двоє	two	ту
двері	door	дор
дворець (коліш- вий)	station	стийшон
де?	where?	гвер
денний - о	daily	дейли
день	day	дей
день виплати	pay-day	пей-дей
дерево	tree	трі
дерево (до будівлі)	log, wood	лог
дерев'яний	wooden	вуден
державна	dominion, power	домініон
держак	handle	гендл
держати	to keep, hold	кіп, голд
дерти	to tear	тер
десь	somewhere	сомгвер
дехоть довоза	tar, wagon-grease	тар: вегон-гріз
дехто	someone	сом вон
дещо	some, little	сом, литл
джаган	pick	пик
дзвін	bell,	рінг д бел
дзвінкий	ringing, sounding	рінгінг, савндит
дзвонити	ring the bell	рінг д бел
дзюб	beak	бік
диво	wonder	вондер
дивний	wonderful	вондерфул

дивити ся  
дивувати ся  
дикий -о  
дикість  
диктувати  
дим  
дитина  
дихати  
дихавиця  
дишель  
диявол  
дім  
діл, долина  
для  
дно  
доба

добродійний  
добрий, -е  
добрість  
до  
довг  
довгий  
довжина  
довжник  
довірє  
довіряти  
догодити  
додаване  
додавати  
додаток  
дождати  
дозвіл  
дозволити  
дозорця  
дозрілий  
дозріти  
доказати  
докінчити  
доктор  
долина  
долото  
дома  
домашній  
донька  
доптати

to look,  
to wonder  
wild-ly  
wildness  
to dictate  
smoke,  
child  
to breathe  
asthma  
wagon tongue  
devil  
house  
valley, dale  
for  
bottom  
day and night; 24  
hours  
beneficent,  
good  
goodness  
to,  
debt  
long  
length  
debtor  
trust, confidence  
to trust, to confide,  
to satisfy  
addition  
to add  
supplement  
to expect, to wait  
permission  
to allow, to permit  
inspector. overseer  
ripe  
to ripen  
to prove  
to finish  
doctor  
valley, dale  
chisel  
at home  
domestic  
daughter  
trample

лук,  
ту вондер  
вайлд  
вайлднес  
диктейт  
смоук  
чайлд  
брїт  
астма  
вагон тонг  
дивил  
гавз  
велей  
фор  
ботом  
дей енд найт

беневісент  
гуд  
гуднес  
ту  
дет  
лонг  
ленгт  
детор  
траст  
трост, конфайд  
сатисфай  
аддишин  
адд  
суплемент  
експект вейт  
пермішин  
аллов, пермит  
инспектор  
райп  
райпен  
прувв  
финишь  
доктор  
велей, дейл  
чизел  
ет гом  
доместик  
дотер  
тремпл

дорога	road, way,	род, вей
дорогоцінний	precious	прешюз
дорогий	dear	дір
дослід	investigation	інвестіґешіон
дотикати	to touch	ту тач
дохід	profit	профит
дошка	board, plank	борд, пленк
дочка	daughter	дотер
дощ	rain	рейн
доїти	to milk	милк
драбина	ladder	ледер
дратва	twine	гвайн
дрібниця	trifle	трайфл
дрібні гроші	change	ченджь
дріжджі	yeast cakes	іст кейкс
дрімати	to slumber	слумбер
дрімучий	sleepy	сліпі
дріт	wire	вайр
дрова, паливо	wood, fuel	вуд, фюел
дрожати	to tremble	трембл
другим разом	next time	некст тайм
дуб	oak	овк
дубина	oakwood	овквуд
дуга	rainbow	рейнбау
дуже	very	вері
дужий	strong	стронг
дурний	foolish, crazy	фулишь, крейзи
дурниця	trifle,	трайфл
дусити	to choke	чяк
дух	spirit, ghost	спирит, гост
душа	soul	совл
душенина	stewed meat	стевед мейт
дівка	maiden	мейден
дівча	girl	герл
дід	grandfather	грэндфадер
дідич	landlord	лендлорд
дідизнина	heritage	геріґедж
діжка, куфа	vat,	вет
дізнати ся	to find out	файнд авт
дійсність	fact	фект
діра	hole	говл л
ділити	to divide	дівайд
діло	deed, work	дід. ворк
дістати	to get. receive	ґет, ресійв
діти	children	чилдрен
дякувати	to thank	теньк

## Е

Ева  
Евангеліє  
Евангеліст  
еволуція  
евхаристія  
egoist  
екватор, рівни**к**  
екзамен  
економія  
економ  
економічний  
експедиція  
електрич**е**ство  
елемент—арний  
емігрант  
енергія  
єпископ  
єпископский  
ехо  
Едуард  
egoizm (самолюб-  
ство)  
едукація  
Европа  
екземпляр  
емаль  
емблема

Eva  
Gospel  
evangelist  
evolution  
eucharist  
egoist  
equator  
examination  
economy  
land-steward  
economical  
expedition  
electricity  
element,-ary  
emigrant  
energy  
bishop  
episcopal  
echo  
Edward  
egoism  
  
education  
Europe  
copy  
enamel  
emblem

Ійв  
голпел  
евенджеліст  
еволушiон  
юкаріст  
egoist  
еквейтор  
егзамінейшiон  
ікономi  
ленд-стювард  
ікономикел  
експедишен  
електрисити  
елемент-арі  
емігрант  
енерджи  
бишоп  
єпископал  
єко  
єдвард  
іготизм  
  
єдюкейшiон  
юроп  
копи  
єнамел  
ємблем

## Ж

жаба  
жаданє  
жадати  
жаден  
жадний  
жало  
жалоба, скарга  
  
жалувати  
жаль  
жандарм

frog  
desire, wish  
want, to desire  
none  
greedy, eager  
sting  
complaint,  
accusation  
to be sorry  
sorrow, grief  
gendarme

фрoг  
дизайр, виш  
вонт, дiзайр  
нон  
грiдi. ігер  
стинг  
комплейнт  
єкюзішон  
бі сорі  
сорров грiф  
жандарм

жар	heat, embers	гіт, емберс
жаркий	hot,	гат
жартівливий	joking, jesting	джовкі, джестінг
жартувати	to joke, jest	ту джовк, ту джест
жати	to reap	ріп
жах	fear, fright;	фір, фрайт
жахати	frighten, scare	фрайтген, фкор
жвкати	chew	чю
ждати	wait, expect	вейт, експект
жебрак	beggar	беггер
жебрати	beg	биг
желізо	iron	айрон
желізна дорога	railroad	рейлродв, рейлвей
желізниця	railway	меррі
женити ся	marry	вумен
жінщина	woman	спринг,
жерело	spring,	офер
жертва	offer	елайв
живий	alive	белліа
живіт	belly	джю
жид	Jew	джюес
жидівка	Jewess	вейн
жила	vein	лив
жити	live	рай
жито	rye	лайф
житє	life	ленд
жичити	lend	вайф
жінка, сопруга	wife	гендфул
жменя	handful	гарвест
жнива	harvest	байндер, ріпер
жнивярка	binder, reaper	солджир
жовнір	soldier	октобер
жовтєнь	October	елов
жовтий	yellow	гал, байл
жовч	gall bile	траф
жоліб	trough	стомек
жолудок	stomach	екорн
жолудь	acorn	мерїд
жонатий	married	мил- стон
жорна	mill-stone	пеген прїст
жрець	pagan priest	ковт
жупан	coat	грїф
журба	grief	крейн
журавель	crane	джорнал
журнал	journal	

### 3

з (приіменик)  
за, поза  
забава  
забити  
забити (паль)  
забогато  
заборонити  
забути  
завидувати  
завинити  
завинуті  
завірити  
завтра  
завісити  
завчасу  
завязка  
завсігди  
загадка  
загинуті  
загорода  
заграничний  
загорода, подвірє  
загойти  
зад  
задача, або-  
ПОВИННІСТЬ  
задоволенє  
задоволити  
зазуля  
закликати  
закопати  
замітати  
замішати  
замучити  
замкнути  
замок  
занедбати  
запалити  
запасти ся  
заперти  
запросити  
запрошенє  
запряг  
зап'яток

with.  
behind  
amusement  
kill, strike down  
drive in  
too much  
forbid  
forget  
envy  
owe  
to wrap  
confide  
tomorrow  
hang up  
early  
knot  
always  
riddle  
perish, starve  
garden  
foreign  
yard  
heal  
back  
task, duty  
satisfaction  
satisfy  
cuckoo  
call  
bury  
sweep  
stir  
torture  
close shut in  
lock  
neglect  
to kindle  
to sink  
shut  
to invite  
invitation  
harness  
heel

вит  
бірайнд  
амюзмент  
ту кил  
ту драйв ив  
ту маць  
форбід  
ту forget  
ту инві  
ту ов  
вrep  
конфайд  
гуморров  
генг ап  
ерлі  
нот  
олвейс  
ридл  
періш старв  
гарден  
форін  
ярд  
гіл  
бек  
таск, дюті  
сатисфекшн  
сатисфай  
кукку  
кол  
беірі  
свіп  
стіп  
торчюр  
клез, ш'ят  
лок  
неглект  
ту кіндл  
сінк  
ш'ят  
інвайт  
інвітейш  
гарнес  
гіл

зараз	at once	ет вонс
зараза	infection	інфекціон
засада	principal	принципал
заслати	to send	сенд
засуд (декрет)	verdict	вердикт
засіяти	sow, put in seed	сов ,пут ін сід
заскаржити	sue, accuse	ту екюз, сю
заслужити	deserve	дезерв
заступник	substitute	субстітют
захід (сонця)	sunset	сонсет
західний	western	вестерн
зачати	to begin, to start	бегін, старт
зашити	sew up	со ап
заяць	rabbit	ребит
збанок	pitcher	пичер
збирати	to gather	гедер
збіже	grain	грейн
збити (горнець)	to break	брейк
зблудити	to get lost	гет лост
збори	meeting	мітінг
збродня	crime	крайм
зброя	armour,	армор
збудити ся	to awake	евейк
збудити	to wake up	вийк ап
звалити	to ruin, to pull down	рюїн, ту пул даун
звати	to call	кол
зварити	to boil, cook	бойл, кук
зверхи	above	ебав
звідати	to see	сі
звір дикий	beast	біст
звіря	animal	анимал
звізда	star	стар
звідки	where from	гвер фром
звідти	from there	фром дер
звісний	known	новн
звичай	use, habit	юз, гебіт
звичайно	usually	южюелі
згинутти	to starve, to die	етарв, дай
згубити	to lose	луз
згублений	lost	лост
здавати ся	to seem	сім
здерти	to tear off	тер оф
здорове	health	гелт
здоровий	healthy	гелті
зелений	green	грін
земля	earth, land	прт. ленд

земляк	countryman	контрімен
зеркало	looking glass	лукінг-глез
зерно	grain	грейн
зівати	to yawn. gape	йавн, гейп
зіле	herb	герб
зима	winter	винтер
зимно	cold	колд
зло	evil	бед, івил
злодій	thief	тіф
зломити	to break	брейк
злосний	cross, wicked	крос вікед
злочин	crime	крайм
злучене	joint, junction	джойнт
злучити	join, combine	джойн
злізти	to get down	гет даун
змерзнути	o freeze, to get cold	фріз
змучити ся	to get tired	гет тайрд
знати	to know	нов
знане	knowledge	повледж
знак	mark, sign	марк, сайн
знаменитий	excellent	екселент
зобачити	to see	сі
золити прати	to wash	вош
золотий	golden	голден
золото	gold	голд
з'організувати	to organize	органайз
зоря	dawn, star	довн, стај
зошит	scribbler	скриблер
зрідка	seldom	селдом
зритель	spectator	спектейтор
зуб, зуби	tooth, teeth	тут, тіт
звіря	animal	енимел
зять	son in law	сон ін ло

I

Іван	John	джьон
ігла	needle	нідл
іменик	noun	навн
іменини	name day	нейм-дей
іменно	namely	неймлі
іменувати	to name, to appoint	ту нейм, апоинт
імя	name	нейм
інтерес	business	бізнес

інакше  
індик  
інший  
ідея  
ікра  
іскра  
Ісус Христос  
історія  
істина

otherwise  
turkey  
other, different  
idea  
roe  
spark  
Jesus Christ  
history, story  
truth

одервайз  
торкі  
одер, дифрент  
айдіа  
ров  
спаркл  
джізус крайст  
гісторі  
труг

## К

кабан  
кава  
кавалок  
кавалер  
каварня  
казане  
казати  
кайдани  
каламар  
календар  
калина  
калитка  
каліка  
камізоля  
камінний  
камінь  
камрат товариш  
камфора  
канапа  
кандидат  
канцелярія  
капелюх  
капелюх жіночий  
капітан  
капкан  
каплиця  
капуста  
кара  
карб  
карий  
карк

hog, boar  
coffee  
piece  
bachelor  
coffee house  
sermon, address  
to tell  
handcuffs, bonds  
ink stand  
calendar, almanac  
cranberry  
purse  
cripple  
vest  
stony  
stone  
comrade, friend  
camphor  
sofa, lounge  
candidate  
office  
hat  
bonnet, hood  
captain  
trap  
chapel  
cabbage  
punishment, penalty  
notch  
black, dark  
neck

гог  
коффі  
піс  
бечелор  
коффі-гавз  
сермон  
тел  
гендкафс, бондз  
інк стенд  
келендер, елменек  
кранбері  
порс  
крипл  
вист  
стовні  
стовн  
комред френд  
кемфор  
софа лавндж  
кендидейт  
офис  
гет  
бонет, гуд  
кептен  
треп  
чепел  
кебидж  
попішмент  
начь  
блек  
нек

карта  
картопля  
каса  
касієр  
Катерина  
католик  
кафтан  
качан  
качка  
каша  
кашель  
кашляти  
кварта  
квартира  
квас  
квас карбол  
квасний  
квашений  
квіт  
квітувати  
керниця  
керувати  
кислий  
кидати  
килим  
китиця  
кишеня  
кишки  
кілька  
кіньчити  
кінь  
кість  
кипити  
кіт  
кіш  
класти  
клевета  
клеїти  
клей  
клин  
кликати  
клинок  
клітка  
кліщі  
клопіт  
ключ

card, chart  
potato  
treasury  
cashier, treasure  
Kate  
catholic  
jacket  
corn cob  
duck  
porridge  
cough  
to cough  
quart  
lodging  
acid  
carbolic acid  
sour  
sour pickled  
receipt  
to quit  
well  
to rule  
sour  
to throw  
carpet  
tassel,  
pocket  
bowels  
few, some  
end, finish  
horse  
bone  
to boil  
cat  
basket  
to put  
slander, calumny  
to paste  
paste, glue  
wedge  
to call  
peg  
cage  
tongs  
trouble  
key

кард, чард  
потейто  
трежюрі  
кешер, трезорер.  
Кейт  
кетолік  
джекет  
корн каб  
дакк  
поридж  
коф  
ту коф  
кворт  
лоджінг  
есид  
карболік есид  
савр  
савр. пиклд  
ресіт  
квит  
вел  
рул  
савр  
тров  
карпет  
гассел  
покет  
бавиз  
фію, соа  
енд, фініш  
горс  
бовн  
бойл  
кет  
бескет  
пут  
слендер келумні  
пейст  
пейст, глю  
веджь  
кол  
пиг  
кейдж  
тонгз  
тробл  
кі

клямка	latch	летчь
клячати	to kneel	ніл
кмін	cumin	кюмин
книжка	book	бук
кнур	hog, boar	бовр, гаг
князь	prince	принс
кобила	mare	мер
коваль	blacksmith	блексмит
ковадло	anvil	енвил
ковбаса	sausage	соседжь
коверта	envelope	енвелоп
ковнір	collar	колер
когут	rooster cock	рустер, как
кожух	fur coat	фор ковт
кождий	each one	ічь вон
коза	goat	говт
колесо у воза	wheel	гвіль
колесо	circle	сиркл
коли	when	вен
колиба	shanty	шенті
колиска	cradle	крейдл
колисати	to rock	рок
колодка	padlock	педлок
колос	ear of corn	ір оф корн
колотн	to prick	ту прік
коліно	knee	ні
комар	mosquito,	москито
комин	chimney	чимней
комната	room	рум
конець	end	енд
конечно	necessarily	несесарли
коноплі	hemp	гемп
коновка	can, pail	кен
конюшина	clover	кловер
копнути	to kick	кік
копальня	mine	майн
копати	to dig	диг
копито у коня	hoof	гуф
копито шевске	last	лест
кора	bark	барк
корабель	ship	шип
корба	throttle	трогл
корито	trough	троф
користати	to gain, to profit	гейн, профит
користь	profit	профит
корінь	root	рут

кормити	feed	фід
корова	cow	кав
корок	cork	корк
чороль	king	кінг
королева	queen	квін
королівство	kingdom	кінгдом
корона	crown	кравн
короста	itch	ичь
короткий - о	short, shortly	шорт шортлі
корч (біль)	cramp	кремп
корч в лісі	bush	бушь
коса	scythe	ссайт
косарка	mower	мовер
косити	to mow	мов
котвиця	anchor	енкр
котел	kettle	кетл
котрий	which	гвичь
кота	kitten	китен
кошелик	basket	бескет
кошт	cost	кост
коштувати	to cost	ту кост
краватка	neck tie	нек тай
кравець	tailor	тейлор
крадений	stolen	столен
крадіж	theft	тефт
край	country	контрі
країна	region	ріджн
краки, куці	bush, brush	буш, брошь
крамниця	store	стор
краса	beauty	бюті
красний	beautiful	бютифул
красно	beautifully	бютифулі
красти	to steal	стіл
краєвий	provincial	провиншел
краяти	to cut	кат
краян	countryman	контрімен
кремінь	flint	флінт
крейда	chalk	чок
крехкий	breakable,	брекебл
кривда	wrong	вронг
кривдити	to injure	ірджюр
кривий	crooked	крукед
крик	noise, shout	ноіз, шавт
кричати	to cry	край,
крило	wing	винг
кримінал	prison	прізон

кряниця	well	вел,
криса	brim, edge	бим, едж
крити	to cover	ковер
кривка нора	den	ден
кріз	through	тру
крій	fashion, cut	фешьон кат
кріпкий	strong	стронг
кріп	dill	дилл
крісло	chair	чийр
кров	blood	блод
крававий	bloody	блоді
крок	step, yard	степ, ярд
кроква	rafter	рафтер
кромі	except	ексепт
кропива	nettle	петл
кропити	to sprinkle	спринкл
кросна до дров	wood horse	вуд - горс
круглий - о	round	равнд
кружляти	to swing around	свинг еравнд
крук	crow	кров
крупн	groats, gril	гровтс, грил
крутий	twisted	твистед
крутити	to turn	торн
кубок	cup	коп
кувати коні	to shoe horses	шю горсес
куди?	where, which way	гвер, гвичь вей
кузня	blacksmith shop	блексмит шоп
кукла лялька	doll, dummy	дол
кукуруза	corn	корн
кулак	fist	фіст
кулко	ring	ринг
куля	ball	бал
купа	heap, pile	гіп, пайл
купати ся	to swim, bathe	свим, бейт
купець	merchant	мерчент
купив-ла-ло	he, she, it bought	гі, пі, ит бат
купити	to buy	бай
купіль	bath	бет
курити	to smoke	смовк
курка	hen, chicken	гин, чикен
курок у стрільби	hammer	гемер
куропатва	prairie chicken	прері чікен
кусати	to bite	байт
кусень	small piece	смап пис
кут, угол	angle corner	енгл корнер
куфег	trunk	тронк

куфрив  
кухарка  
кухня  
кухля хохля  
куций  
кучері  
кучерявий

valise  
cook  
kitchen  
dipper  
short  
curls  
curly

веліз  
кук  
кичен  
шиппер  
шорт  
корлс  
корлі

## Л

лаба  
лава  
лагідний  
лагодити  
ладан  
ладно  
ладувати  
лазити  
лазити до гори  
лакомий  
лан, поле  
ланц  
ланцушок  
лапа пазурі  
лапка на миши  
лапати  
латати  
ласкавий  
ласкзвість  
ласиця  
ластівка  
латка  
латинський  
лебедь  
лев  
левада  
легкий  
легінь  
ледащо  
лежати  
лен  
летіти  
лехкі  
лижви

leg  
bench  
gentle  
to prepare  
incense  
nicely  
to load  
to creep  
to climb up  
dainty  
field  
chain  
watch chain  
raw  
mouse trap  
to catch, to seize  
to mend  
kind  
kindness  
weasel  
swallow  
patch  
latin  
swan  
lion  
meadow  
light, easy;  
young lad  
lazy fellow  
to lay  
flax  
fly  
lungs  
skates

лег  
беншь  
джентл  
пріпейр  
інсенси  
найсли  
ловд  
кріп  
клаймб ап  
дейнті  
філд  
чейн  
воч чейн  
пав  
мовс, треп  
кець, сійз  
МЕНД  
кайнд  
кайнднес  
візел  
своллов  
печь  
легин  
свон  
лайон  
медов  
лайт, ізі  
йонг. лед  
лейзи фелов  
лей  
флекс  
флай  
лонгс  
скейтс

ишка	spoon	спун
лизати	to lick	лик
ликати	to swallow	своллов
лила	bat	бет
липень	July	джюлай
лис	fox	фокс
лисий	bald	болд
листопад	November	нозембер
лигга	leg	лег
лити	to pour	повр
лихий	bad	бед
лихо	woe	вов
лихва	usury	юзюрі
лице,	cheek	чїк
лише	only	онлі
лишити	to leave	лив
лишитись	to remain	рімейн
лоб, щелеп	forehead, skull	скулл
ловити	to catch	кеч
лодь	boat	бовт
ложка	spoon	спун
ложитись	to lay down	лей даун
лоза	willow	виллов
локоть	elbow	елбов
ломити	to break	брейк
лопата	spade, shovel	шовел
лось	moose	мус
лоша	colt	колт
луб, кора	bark	барк
луг	bush	бушь
лук	bow	бов
лупа	peel	піл
лупити	to peel	то піл
луска (у риби)	scale	скейл
лівий	left	лефт
лід	ice	айс
лій	tallow	талов
лійка	filter	філтер
лікарство	medicine	медисин
лікар	physician.	фізишен
лінивий	lazy	лейзі
ліс	forest,	форест
літати	to fly	флай
літо	summer	саммер
літра	quart,	кворт
ліхтарня	lantern	лентерн

ліци  
лічити  
лішай  
ліщина  
любити  
любов  
любка  
любчик  
люди  
люлька  
лягчи  
ляк  
лялька  
лямпа  
ляти

lines  
to cure  
scab, tetter  
hazel  
to love,  
love  
sweetheart  
lover  
people  
pipe  
lie down  
sealing wax  
doll  
lamp  
to pour

лайнс  
кюр  
скеб  
гйзел  
лов, лайк  
лов  
світ гарт  
ловер  
піпл  
пайп  
лай давн  
сілиньг векс  
дол  
лемп  
ту повр

## M

мабуть  
мав, ла, ло  
магазин на збіже  
магазин, склад  
Магдаліна  
мадяр  
мазь, масть  
мазь до воза  
мазати  
май  
майно  
мак  
макогін  
малий  
малина  
мало  
малпа  
малювати  
мальоване  
маляр  
мама  
мамаліга  
манерка  
маржина  
Марія

perhaps  
he, she, it had  
grainary  
storage  
Maggie  
Hungarian  
grease  
wagon grease  
to grease  
May  
property  
poppy  
potato-masher  
small, little  
raspberry  
a bit, a little  
monkey  
to paint  
painting  
painter  
mother  
corn pudding  
dinner pail  
cattle  
Mary

пергепс  
гі, ші, ит гед  
грейнері  
сторидж  
меггі  
гунгерськ  
гріз  
вагон гріз  
ту гріз  
мей  
проперті  
поппі  
потейто мешер  
смол литл  
резберрі  
а біт, а лидл  
монкі  
пейнт  
пейнтинг  
пейнтер  
модер  
корн пудинг  
динер пейл  
кетл  
Мері

масло	butter	ботер
масний	fat, greasy	фет, грізі
масть	salve,	селв
Матвій	Matthew	Метю
матерац	mattress	метрес
матерія	stuff	стоф
матеріял	material	матірял
матеріял (дошки)	lumber	ломбер
мати, матер	mother	модер
мати	to have	гев
махати	to swing	свиньг
мацати	to touch	тачь
мачка	chew tobacco	чю тобеко
мачоха	step mother	степ модер
масток	estate	естейт
машина	machine	машін
машина до шитя	sewing machine	совінг машин
машт	mast	мест
медвідь	bear	бир
медицина	medicine	медисин
медичний	medical	медикал
межа	boundary	бовндері
межи двома	between	бетвін
межи многими	amongst	амонгст
мельдувати	to report	т репорт
мельдунок	report	репорт
мельник	miller	миллер
мене, — і	me	мі
менше	less	лес
меншість	minority	майнориті
менший-а	smaller	смолер
мерзкий	ugly	оглі
меркнути	to get dark	ту гет дарк
мертвий	dead	дид
метати	to throw	тро
метелиця	shower	шаевр
мидняця	washdish	вошдиш
мило	soap	совп
миля	mile	майл
минути	to pass, go over	пес
минувшість	the past	д' пест
миска	dish	дишь
мислити	to think	тинк
мити	to wash	вош
Михайло	Michael	майкел

марка (почт.)	stamp	стемп
Марко	Mark	марк
марність	vanity	веніті
марень	march	марч
марець	March	марч
маса, много	lot, many	лат, менн
миш, миши	mouse, mice	мавс, майс
мищина	saucer	сосер
мід	honey	гоні
мідь	cupper	копер
між	between	бетвін
мігдал	almond	амонд
мізильний палець	little finger	литл фінгер
мій	mine, my	майн
міняти	to change	чиндж
міль	moth	мот
міра	measure	мезюр
мірно	accurately	акюретлі
міряти	to measure	ту межюр
місити	to knead	нід
міст	bridge	бридж
місто	city	ситі
місточко	town	тавн
місце	place	плейс
місцевість	locality	локеліті
місцевий	local	локал
місяць на небі	moon	мун
місяць 30 дн.	month	монт
місячно	monthly, it is moon- light	монтли
міткий	quick,	квик
мігла	broom	брум
міх	bag, sack	беґ, сеґ
міх ковальський	blacksmith's bellows	блексмит белловс
міхур	bladder	бледр
міць	strength	стрент
міцний	strong	стронґ
мішати	to mix	мікс
мішок	bag	беґ
міщанин	citizen	ситизен
млака	swamp	свомп
млин	mill	мил
мова	language	леньґвидж
мовити	to speak	спік
мовчати	be silent	бі сайлент
можу	I can	кен

могучий	mighty	майти
мода	fashion	фешіон
може	perhaps	пергепс
возможно	possibly	посибли
мозок	brain	брейн
Моисей	Moses	мосес
мокрый	wet, damp	вет, демп
молитва	prayer	прейер
молити ся	to pray	прей
молодой	young	йонг
молодица	bride	брайд
молодость	youth	ют
молоко	milk	милк
молотарня	threshing machine	трешинг машин
молоты	to grind	грайнд
молотить	to thresh	трешь
молоченя	threshing	трешинг
молоток	hammer	геммер
монастир	monastery	монастері
моральный	moral	морал
моральность	morality	моралиті
море	sea	сі
мороз	frost	фрост
морщить	to wrinkle	ринкл
мотать	to wind	вайнд
мотика сапа	hoe	гов
мотуз	rope	ровп
мох	moss	мос
моя, -е	my, mine	май, майн
ирака	fog, mist	фог, мист
мудрый	wise	вайз
мужик	peasant	пезант
мужчина	male, man	мейл мен
муж	husband	гозбэнд
музыка	music	мюзик
музыкант	musician	мюзішен
мука	flour	флавр
мука разова	brown flour	бравн флавр
муки	tortures, sufferings	торчюрс
мул	mule	мюл
муляр	bricklayer	бріклеер
мур	stone, wall	стовн вал
муравель	ant	ент
мурувати	to lay bricks	лей брикс
мурын	nigger	негер
мусити	must	мост

муха  
мучити  
м'який  
м'ясо  
мясо волове  
мясо свиняче  
мясо овече  
мясо теляче  
мятка

fly  
torment  
soft  
meat  
beef  
pork  
mutton  
veal  
mint

флай  
тормент  
сафт  
міт  
біф  
порк  
мотон  
віл  
минт

## Н

На  
набожний  
набути  
на віки  
на всхід  
навчений  
нагадати  
нагий  
нагло  
на горі  
нагорода  
над  
на дворі  
надія  
на долі  
на захід  
надати на пошту  
назбирати  
називати  
назва  
назначити  
най  
найти  
наймит  
наймити  
наклеїти  
наклонити  
накормити  
належати  
наочно  
напасть  
наперсток

on, upon  
religious  
to earn  
for ever  
eastwards  
trained  
to remind  
naked  
suddenly  
up stairs  
reward  
over, above  
outside  
hope  
downstairs  
westwards  
to post  
to pick up  
to name  
name  
to mark  
dont  
to find  
hired servant  
to rent  
to paste on  
to bend  
to feed  
to belong  
personally  
disaster  
thimble

он, апон  
реліджюс  
ирн,  
фор евер  
іствордс  
трейнд  
рімайнд  
пейкд  
соденли  
апстерз  
ріворд  
овер, ебав  
автсайд  
говп  
давн стерс  
вествордс  
повст  
пik ап  
ту нейм  
нейм  
марк  
довнт  
файнд  
гайрд, сервент  
рент  
пейст он  
бент  
фід  
беланг  
персонали  
дизастер  
тимл

аправити	to repair	ріпейр
арід	people	піпл
арікати	to lament	лемент
ародність	nation	нейшн
ародний	national	нешіонал
ас	us	аз
асікомий	insect	инсект
асильство	violence	вайоленс
асипати	to strew	стров
асія	seed	сід
аслідувати	to imitate	имитейт
аука	science	ссайенс
ачальник	chief, head	чіф, гед
аходити ся	to be found	ту бі фаунд
аш	our	авр
а що?	what for	ват фор
е	not	нот сун
ебавом	soon	сун
ебесний	heavenly	гевенлі
ебеспеченьство	danger	денджер
ебезпечний	dangerous	денджеруз
ебо	heaven	гевен
ебозвід	sky, firmament	скай фірмамент
ебошик	late, deceased	лейт дізізд
еважний	trifling	трайфлінг
еводелений	dissatisfied	діссатісфайд
евдячний	ungrateful	онгрейтфул
евилічимий	incurable	інкюребл
евірний	infidel	инфідел
егідний	worthless	вортлес
едбалий	careless	керлес
едвижимий маєток	real estate	ріл естейт
едобрий	bad, no good	бед
едовіре	distrust	дистрост
еділя	Sunday	сондей
езаконний	illegal	ілігел
езгірший	not too bad	нот ту бед
езгідний	unpleasant	онплезент
езгода	discord	дискорд
ездалий	unfit, unable	онейбл,
е знаю	I don't know	ай донт нов
езнаний	unknown	онновн
езрозумілий	obscure, unclear	обскюр
е каж	don't say	донт сей
ема	none there	нондер
еміч	sickness	сікнес

гемичний	weak, unable	вік, онейбл
гемилий	unpleasant	онплезент
геможливо	impossible	импосибл
ге могу	I can't, I cannot	ай кент, ай кен нот
генависть	hate	гейт
генавчений	untrained	онтрейнд
геаняти	to hire	ту гайр
ге пасуе	it does not fit	ит доз нот фїт
гепогода	bad weather	бед ведер
геприготований	unprepared	онпріпейрд
гепрвада	untruth	онтрут
геправильно	not right	нот райт
геправильний	irregular	ирреюлар
геприсутний	absent	абсент
геприятель	enemy	енеми
геслава	shame, disgrace	шейм
гесталій	unsteady	онстедї
гести	to bear	ту бир
гести яйці	lay eggs	лей егс
гетерпеливий	impatient	їмпийшинт
геув	nerve	нерв
геурвовий	nervous	нервус
геурозудний	irrational	їррейшонал
геурочний	incorrect	инкорект
геурчасте	mishap	мисгеп
геурщасливий	unhappy	онгепї
геурчайно	suddenly	соденлі
геурчесний	dishonest	дисганест
геурзина	lowland	ловленд
геурзький	low	лов
геурзший	lower	ловер
Геуркола	Nicholas	николас
геурні	to day	ту дей
геуррки	kidneys	кїднейз
геуртка	thread	тред
геурч	nothing	нотїнг
геурж	knife	наїф
геурздря	nostril	пострил
геурс	nose	ноуз
геурч	night	наїт
геурчлїг	night lodging	наїт лоджїнг
геурвий	new	ню
геурвина	news	нюс
геурга (стопа)	foot	фут
геурга (голїнь)	leg	лег
геурга, стопи	feet	фїт
геургавиці	pants, trousers	пентз, тровзерс

ноготь	finger nail	фінгер нейл
ножик	pocket knife	пакет найф
ножиці	scissors	ссизорс
нора <b>жерехо</b>	spring	спринг
носити	to carry	кері,
нотар	notary public	нотарі поблик
нотатка	pocket book	пакет бук
нотувати	to take notes	ту тейк нотс
ночувати	to stay over night	стей овер найт
ноша	costume	костюм
ноші	barrow	барров
нудити <b>ся</b>	to be tired of	бі тайрд оф
нужда	sadness	седнес
нужда	misery	мизери
нуля	zero	зіро
номер	number	номбер
ні	no	нов
ні, ні	neither, nor	нідер, нор
нігде	nowhere	ногвер
ніж, <b>чим</b>	than	ден
ніколи	never	невер
нікуди	nowhere	ногвер
нікчемний	indolent	індолент
нім	before	біфор
німий	dumb, mute	домб, мют
ніхто	nobody	нободи
нічо	nothing	нотинг
нюг	rivet	ривет
нюх	smell	смел
нюхати	to smell	ту смел

## 0

о, об	about on	ебавт
оба	both	бот
обв'язати	to bind	байнд
обганяти	to drive away	драйв евей
обговорити	to discuss	дискус
обгорнути	to wrap	реп
обголений	shaved	шейвд
обдерти	to tear off	тир оф
обережний	careful	керфул
обернути	to turn	торн
обида	offence	офенс

обід	dinner	динер
обідати	to dine	дайн
обіймати	to embrace	ту ембрийс
обікрасти	to steal, rob	стіл, роб
обіцяти	to promise	промис
облестний	sly	слай
обманути	to fool	фул
оборіг	hay loft	г'ей лофт
образ	picture	пикчюр
образити	to offend	офенд
образованій	educated	еджюкейтед
обрус	towel	тавел
обруч	hoop, tire	гуп
обрік	• feed	фід
обробити землю	to cultivate	колтивейт
обшити	to line	дайн
об'їхати	to drive around	драйв аравнд
обух	but-end	бот-енд
овад	insect	инсект
овес	oats	овтц
овоч	fruit	фрут
оглянути ся	to look back	лук бек
огнище	fire place	файр плейз
огонь	fire	файр
оголосити	to publish	паблиш
огород	garden	гарден
огородник	gardener	гарднер
одежа	clothing	клотиньг
один	one	вон
одпниця	unit	юнит
одинокий	single, alone	снгл алон
одягчи	to dress	дрес
одуріти	to get crazy	гет крейзі
оженити ся	to get married	гет меррід
ожидати	to wait	вейт
ожина	black berry	• блек бері
оживити ся	to quicken	квикен
озеро	lake	лейк
озимина	fall crop	фол крап
ознака	sign, mark	сайн, марк
око	eye	ай
окований	iron bound	айорн бавнд
окови	fetters	фетерс
околиця	region	ріджен
около	around	еравнд
окуляри	eyeglasses	айглесес

олень	stag hart deer	стег гарт
Олекса	Alex	алекс
Олена	Helen	гелен
олива	oil	ойл
оливець	pencil	пенсил
оливяний	leaden	леден
олово	lead	лед
омастити	to grease	гріс
она, оно	she, it	ші, ит
они	they	дей
онтам	over there	овер деѳ
онука	grandchild	грэндчайлд
опуча	rag	рег,
опалка	feed-sack	фід сак
опарений	burnt	борнт
описаний	described	дискрайбт
опитний	experienced	експіренст
опікун	guardian trustee	гардіан трості
опущений	left forsaken	лефт
оране	plowing	плавинь
орати	to plow	плав
орач	plow-man	плав мен
орел	eagle	ігл
оріх	nut	нат
оруже	ammunition	амюнішн
орчик	single tree	сингл трі
оса	wasp	восп
осел	donkey, ass	донкі, есс
оселедець	hering	гериньг
осика	poplar	паплер
оскаржений	accused	аккюзд
оскаржити	to accuse, sue	акюз, сю
основа	foundation	фавндешин
особисто	personally	персоналі
особа	person	персон
остатний	last	лест
остеречи	to warn	ворн
острий	sharp	шарп
острити	to sharpen	шарпен
осушений	dried, drained	драйд
осінь	autumn, fall	автомн, фал
отава	after grass	ефтер грес
отворити	to open	овпен
отець	father	фадер
отуманити	to fraud	фрод
офіцер урядник	officer	офісер

ох!  
охота  
охочий  
охолодити  
оцет  
оцінити  
ошибка  
опуканство  
ошукувати

oh!  
desire  
willing  
to cool  
vinegar  
to value  
mistake  
deceit  
to deceive

oh!  
дезайр  
виллиньг  
кул  
вінігер  
вельо  
мистейк  
десіг  
десів

## П

Пава  
павук  
паутина  
падати  
падлюка  
пазур  
пакувати  
пакунок  
палата  
палець на руці  
палець на носі  
палити  
палиця  
пальма  
паляч  
пам'ятати  
пам'ять  
пан  
панна  
пантофель  
панувати  
панчоха  
пані  
пала  
папір  
папірці  
папороть  
паприка  
шапуга  
пара  
пара  
парада

peacock  
spider  
cobweb  
to fall  
villian  
clow  
to pack up  
package  
palace  
finger  
toe  
to burn  
stick  
palm  
fireman  
remember  
memory  
lord, master  
miss  
slipper  
to reign  
stocking  
lady  
pope  
paper  
cigarette papers  
fern  
red pepper  
parrot  
pair  
steam  
parade

пі-как  
спайдер  
коб-веб  
фал  
віллейн  
клав  
пек ап  
пекедж  
пелес  
фінгер  
тов  
барн  
стик  
палм  
файрмен  
рімембер  
меморі  
лорд, мес'єр  
мис  
слиппер  
рейн  
стакінг  
лейді  
повп  
пейпер  
цигарет пейпрс  
ферн  
ред пеппер  
перрот  
пейр  
стім  
перейд

парасоль  
парити  
паровець  
пас, пасок  
паскудний  
пасовисько  
пасти  
пастих  
пасіка  
пасха  
пательня  
патики  
пахати  
пачка  
паша  
паща  
певний  
певно  
пекар  
пекарня  
пекло  
пензель  
перед  
перевернути  
переклад  
пересторога  
перець  
перина  
перо до писаня  
перстень  
перше  
перший  
пес  
пестити  
петниця  
петрушка  
печать  
печеня  
печи  
печінка  
пшениця  
пиво  
пила  
пилити  
пильник  
пильнувати

umbrella  
scald  
steamship  
belt, girdle  
ugly  
pasture  
to graze  
cowboy, shepherd  
bee-keeping  
passover  
frying-pan  
stick  
to smell  
package, parcel  
pasture  
mouth  
sure, certain  
surely  
baker  
bakery  
hell  
paint brush  
front  
to turn, upset  
translation  
warning  
pepper  
feather-bed  
pen  
ring  
before  
first  
dog  
to pet  
petition  
parsley  
seal  
roast meat  
to roast  
liver  
cellar  
beer  
saw  
to saw  
file  
to watch

омбрелла  
сколд  
стім шип  
белт гірділ  
аглі  
песчюр  
грийз  
кавбой, шеперд  
бікінінг  
пасовер  
фрайнг - пен  
стик  
смел  
пекедзь  
песчюр  
мавт  
шюр сертин  
шюрли  
бейкер  
бейкері  
гел  
пейнт брошь  
фронт  
торн  
транслийши  
варнінг  
пеппер  
федер - бид  
пин  
ринг  
бефор  
форст  
дог  
пет  
петіціон  
парслей  
сіл  
ровст міт  
ровст  
лівер  
селер  
бір  
со  
со  
файл  
вочь

пиріг	pie	пай
писар	secretary, clerk	клерк
писати	to write	врайт
письмо	letter	летер
питанє	question	квешчюн
питати	to ask	єск
пити	to drink	дрінк
пижа	pride	прайд
пів	half	геф
північ	midnight	миднайд
північний	northern	нортерн
під	under	ондер
підкова	horse-shoe	горс-шю
пізно	late	лейт
підняти	to lift, to raise up	ту лифт, ту райз ап
підшва	sole	совл
підписати	to sign, endorse	ту сайн, ендорс
підпора	stay, support	стей, суппорт
підстава	foundation	фвндешин
підлога	floor	флор
підлий	mean, base	мін, бйіс
підозріне	suspicion	соспішюн
пізно	late	лейт
підсонє	climate	клаймет
пімста	vengeance, revenge	вендженс, ревендж
піна	foam	фовм
піп	priest	пріст
пирвати	to tear	тір
пирє	feathers	федерс
пирник	pillow-slip	пилов - сліп
пісковатий	sandy	сенді
пісня	song	сонг
пісок	sand	сєнд
після	after	єфтер
післанець	messenger	месєнджер
післати	to send	сєнд,
піст	fast	фєст
піт	sweat, perspiration	свєт, пєспірєшюн
пітьма	darkness	даркнєс
піч	oven, stove	овєн, стов
пішки	on foot	он фут
плаванє	swimming	свїмінг
плавати	to swim	свїм
плавати кораблем	to sail	сєйл
плакати	to cry, to weep	край, вїп
платити	to pay	пєй

платня	pay, salary	ней, селері
плач	weeping	віпинг
плащ від дощу	rain-coat	рейнковт
плескати	to clap	клеп
плести волосє	to plait, braid	плайт, брийд
плече	shoulder	шоддер
плита	stone	стовп
плідний	fruitful	фрутфул
пліт	fence	фенс
ПЛОКНИЙ	flat	флет
плу	plow	плав
плуца	lungs	лонгс
плювати	to spit	спит
плюсква	bed bug	бед бог
плюта, дощ	rain, shower	рейн, шавер
пляма	spot, stain	спот, стейн
плян	plan	плейн
пзяц	place	плейс
по	after	ефтер
побіда	victory	віктори
побільшити	to increase	ту інкріз
побожний	devout, pious	дівовт, паюс
побут	dwelling, abode	двелинг
поважати	to honor, respect, esteem	онор, респект естім
поважаний	honorable. esteemed	онорєбл
повалити	overthrow	овертров
повний	full	фул
повинність	duty	дюти
повільний	easy, slow	ізи, слов
повіст	story	сторі
повернути	to return	ту реторн
поверх	floor	флор
повіт	county	кавнті
поворот	return	реторн
повитуха	mid-wife	мид-вайф
повторити	to repeat	репіт
повідомити	to notify	нотифай
поганяти	to drive	ту драйв
юганин	pagan, heathen	пейген.гійден
югяд	opinion	опініон
югода	weather	ведер
юдатох	tax, rate	текс, рейт
юдєнний робітник	day laborer	дей лейборер
юдвіре	yard	ярд
юдібний	like, similar	лайк

подобати ся	to please	ту пліс
поліціян	policeman	полісмен
подорож	journey	дзьорні
подорожний	traveller	травелер
подорожувати	to travel	травел
поета	poet	поет
поема	poem	поем
пожежа	conflagration	конфлерийшюн
пожива	food	фуд
пожиток	use	юз
пожиточний	useful	юзефул
пожички порічки	black currants	блек корантс
пожичити	to borrow	борров
пожичка	loan	ловн
поза	behind	бігайнд
позавтра	the day after tomorrow	дей ефтер ту морров
позаяк	because	бекас
дозволити	to allow	аллов
поздоровити	to congratulate	аллов
поїти	to water	конгретюлийт
поїхати	to ride, drive	ту воте
позівати	to yawn	ту райд, драйв
позивати	to sue	гесп, явн
показати	to show	су
покій	room	шов
поки, доки	untill	рум
покинути	to leave	онтия
покласти	to put	лів
поклін	bow	пут
покура	meekness	бав,
поконати	to vanquish	мікнес
покотити	to roll	венквиш
пола	skirt	рол
поле	field, prairie	скерт
політика	politics	філд, прері
полиця	shelve	політикс
політерований	polished	шелв
поліно	stick of wood	полішд
поліцай	police	стик оф вуд
поломінь	flame	поліс
полотно	linen	флійм
положити	to put, lay	линен
положити ся	to lie	пут, лей
полуда	cataract	ту лай давн
полудне в полудне	noon, at noon	кетерект
		нун

по полудні	after noon	ефтернуи
полудонок	dinner	динер
полумисок	plate	плейт
полонка	ice-hole	айс - говл
полюване	hunting	гонтіна
полювати	to hunt	гонт
помагати	to help	гелп
помада	pomade	помийд
помало	steady	стеді
помело	broom	брум
помешканє	habitation	габітейшіон
поміст, підлога	floor	флор
помянути	to commemorate	комеморийт
помилка	mistake	костийк
понеділок	Monday	мондей
понеже	because	беказ
пonexати	to leave	лів
попарити	to scald	сколд
попіл	ashes	ешез
поправити	repair, to fix	репейр, фікс
пора, час	time	тайм
порада. рада	advice	адвайз
поріг	threshold	трешголд
порожний	empty	емпті
пором	ferry	фері
порох. стрільний	gun powder	гон павдер
порошок апт.	powder	павдер
порушити	to move	ту мув
поруче	balustrade	белюстрейд
порядний	orderly	ордерли
посадити на сіне	to plant	плент
поселенець	settler	сетлер
посів	sowing, crop	совінг
посилати	to send	сенд
посуха	drought, dryness	дравт, драйнес
послідний	last	лест
пословиця	proverb	проверб
послужити	to serve	серв
послухати	hear	гір
послух	obedience	обідієнс
послушний	obedient	обідієнт
поставити	to set	ту сет
постіль	bed clothes	бед клотс
постуї	progress	прогрес
посунути	to shove	шов

потік	stream, creek	стрім, крік
потити ся	to sweat	ту свет
потихо	silently	сайлентли
потім	then	ден
потребувати	to need, want	нід
потріб	need, necessity	нід, несесітж
потрібний	necessary needful	несесері
потяг	train	трейн
похвала	praise	прейз
похибка	mistake	мистейк
похід	gang, procession	генг, просешіон
похорон	funeral	фюнерал
похоронити	to bury the dead	бері дид
похрестити	to baptize	белтайз
почати	to begin, commence	беґин
початок	beginning	біґіннінг
почекати	to wait	вейт
почекальня	waiting room	вейтінг рум
почитатель	adorer	едорер
почта	post office	пост офіс
почмайстер	postmaster	постмастер
поїхати	to drive	драйв
поїхати верхом	to ride on back	райд он бек
пояснити	to explain	експлейн
права рука	right hand	райт генд
правий-о	straight	стрейн
право, закон	law	ло
правда	truth	трут
правдивий -го	truthful, true	трутфул, трю
прагненє	thirst	торст
прагнучий	thirsty	торсті
практика	practice	пректіс
прати	to wash	вош
пранє	washing	вошінг
прапор	flag	флег
працювати	to work	ворк
прачка	washwoman	вош - вумен
праця	work, labor	ворк лейбор
предприємець	contractor	контректор
прибитий	nailed	нейлд
приватний	private	прайвет
привезти	to haul	говл
привичка	habit	гебіт
привіт	welcome	велком
привітати	to welcome	ту велком
пригорщ	handful	гендфул

приготовити	to prepare	пріпейр
привзвати	to call	кол
признанє	credit	кредіт
приїзд	arrival	ерайвел
приличний	decent	дісент
приймати	to accept	аксепт
приказ	order	ордер
приказати	to order	ту ордер
прикрасити	to adorn	ту едорн
прилад, приряд	instrument, imple- ment	инструмент імплемент
приладити	to prepare	пріпейр
примір	example	екземпел
приносити	to bring	бринг
приневолити	to force	ту форс
причта	parable	перембл
присутний	present	презент
присяга	oath	овт
причина	cause	каз
приятель	friend	френд
приятний	agreeable	егріембл
проба	trial	троял
пробувати	to try	ту трай
продаж	sale	сейл
продати	to sell	ту сел
пропасти	to perish	ту періш
проповідь	sermon	сермон
просити	to ask, to beg	еск, бер
простити	to forgive	форгив
проти	against	егейнст
протівно	contrary	контрарі
простакий	vulgar	волгар
простунок	transgression	транспрешіон
протокол	record	рекорд
профіт	profit	профит
прохід	walk	вок
прясти	to spin	спін
псалма	psalm	сам
повіки	eyelashes	ай лешес
пструг	river trout	ривер траут
псувати	to spoil	спойл
птах	bird	бирд
пугар	glass	глес
пугач	owl, screech owl	овл
пуделко	little box case	итл бокс кейз

пузир

пукати до дверей

пукнути

пульс

пулярес

пустий

пустити

путати коні

путня

пухлина

пухнути

пуцувати

пучок

пушка

пуща

пчола

пявка

пядь

пяний

пяниця

пястук

пята

пятнайцять

пять

пятниця

bladder, bubble, ves-  
icle

to knock at the door

to burst, explode

pulse

purse

vain, naughty

to let go

to hobble

pail

swelling

to swell

to clean, polish

bud

gun

desert

bee

leech

link

drunk

drunkard

fist

heel

fifteen

five

Friday

бледер, бобл

нок ат дор

борст, експлод

полс

перс

вейн, наті

ту лет гов

гобл

пейл

свелинг

свел

клін

бод

ган

дезерт

бі

ліч

линк

дронк

дронкард

фист

гіл

фіфтін

файв

фрайдей

## Р

рабувати

рада

радість

радний

радий

радо

раз

разом

рай

рак

рало

рама

рамя

рана

ранити

to rob, to plunder

counsel

joy

councillor

glad, content

gladly

once

together

paradise

lobster, cancer

plow, plough

frame, chase

arm

wound

to wound

роб, плондер

кавнсел

джой

кавнслор

глед, контент

гледлі

вонс

тугедер

перадаыз

лобстер, кенсер

плав

фрейм

арм

вунд

ту вунд

рано завтра **рано**

ранок  
раптом  
раса  
рата  
ратиця  
ратувати  
рахувати  
рахунок  
рвати  
ребро  
ревідувати  
ревіти  
ревматизм  
регит  
регулювати  
редактор  
редагувати  
редька  
резигнувати  
результат  
рекомендація  
республіка  
релігія  
ремесло  
ремінь, шкіра  
ремінець  
решето  
ремісник  
ретельний  
ряса  
речи  
речинець  
ржа  
ржавіти  
ржати  
риба  
рибак  
риж  
рикати  
римар  
ринка  
ри.то свиняче  
рискаль  
рисувати

early tomorrow  
morning  
morning  
suddenly  
race, breed  
payment, due  
hoof  
to help save  
to count  
account bill  
to tear  
rib  
to revise  
to roar  
rheumatism  
roar, laughter  
to regulate  
editor  
to edit  
radish  
to resign  
result  
recommendation  
republic  
religion  
trade  
leather  
strap. belt  
flour screen  
artisan, tradesman  
reliable, honest  
garment  
to say  
term  
rust  
to rust. get rusty  
to neigh  
fish  
fisher  
rice  
bellow  
saddler  
pan, stewpan  
snout, pig's muzzle  
spade  
to draw

ирли ту мор  
ров морніг  
морніг  
соденли  
рийс, брід  
пеймент дю  
гуф  
гелл, сейв  
кавнт  
еккавнт, бил  
тир  
риб  
ревайз  
роп  
рюматизм  
ровр, лефтер  
реґюлийт  
едитор  
едит  
редиш  
різайн  
різолт  
рекомендийшіон  
ріпоблік  
реліджіон  
трийд  
ледер  
стреп, белт  
фловр скрін  
артизан трейдсмен  
релайбл, онест  
гармент  
ту сей  
терм  
рост  
тв росі  
ней  
фіп  
фішер  
райс  
беллов  
седлер  
пен, ступен  
снавт  
спийд  
дров.

рисунок	(drawing) sketch	дровінг, скеч
рись	lynx	линкс
рябий	speckled, dappled	спеклд, депелд
рів	ditch, pit	дич, пїт
рівний	level, even	левел, івен
рідкий	rare, scarce	рейр, скерс
рідко	seldom	селдом
ріжний	different	диферент
ріжниця	difference	диференс
різак	carver	карвер
різати	to saw, to cut	со, кат
різник	butcher	бучер
різкий	sharp, keen	шарп, кін
Різдво	Christmas	крисмас
рій пчїл	swarm of bees	сворм оф біз
рік	year	їїр
ріка	river	ривер
річка	creek	крїк
рільник	farmer	фармер
рісниця	eye—lash	ай леш
річ	thing, article	тїнг, атїкл
рішити	to decide	дісайд
робітник	workman	воркмен
робити	to work	ворк,
робітня	workshop	воркшоп
роджений	born	борн
родити	to bear	бир
родич	relative	релетів
родичи	parents	перентс
родина	family	фемілі
родимий	native	нейтїв
роща	rose	ровз
рожевий	rosy	ровзі
рожен (до кужарст- ва).	spit	спїт
розділити	to divide	дівайд
розібрати	to undress	ту ондрес
розігнати	to scatter	ту скерт
розілляти	to spill	ту спїл
роздавати	to give away	гїв евей
розказ	order	ордер
розказувати	to command	коменд
розмаїтий	various	верїоз
розмова	talk, conversation	ток, конвезешїон,
розпоряджати	to dispose	диспоз
розрух	riot	райот

розсехатий	branchy	бранчі
розум	reason, mind	різон майнд
рот	mouth	мавт
розуміти	to understand	ту ондерстенд
розумний	intelligent	интилидженд
розшиняти	to enlarge	енлардж
роса	dew	дю
росада	plant	плент
росіа	soup	суп
росги	to grow	гров
роститьа	plant, herb	плент, герб
ругуть	mercury	меркурі
рубати	to cut	кат
рубель	hay-pole	гей - повл
рубець	hem	гем
ругати	to deride	дерайд
руда	ore	ор
рудий	red	ред,
рука	hand	генд
рукав	sleeve	слів
рукавички	gloves	гловс
рукавиці	mitts	митс
румянок	camomile	кемомайл
руно	fleece	фліс
рура	pipe, tube	пайп тьюб
Русин	Ruthenian	Рутінієн
русявий	light, blond	лайт, блонд
ручка	handle	гендл
ручник	towel	тавел
рушати	to move, start	мув, старт
рушниця	gun	ган
рухливий	awake, quick	евийк, квик
рябина,	roan-tree	рон-трі
рябий	having rock marks	гевінг покмаркс
ряд	row	ров, рендж
ряд (правительст- во).	government	говермент
рядок	row	ров
ряса	cassock	кесок
рясний	floating	флотинг

## C

сад	fruit-garden	фрутгаден
саджа	soot	сут
садити	to plant	плент

садівничий	gardener	гартнер
садовина	fruit	фрут
сак	bag-net	бег-нет
салата	salad	селед
сало	fat, lard	фет, лард
сала	hall	гал
самець	male	мейл
самий	alone	еловн
самиця	female	фімейл
самолюбство	selfishness	селфішнес
сани	sleigh	слей
сапа	hoe	гов
сапати	to hoe	ту гов
сардинка	sardine	сардін
сварка	quarrel	кворел
сварити ся	to quarrel	кворел
сватати	to woo	ву
свербіти	to itch	ич
свердел	bore, drill	бовр, дрил
сверлувати	to bore	ту бовр
свиня	pig	пиг
свистати	to whistle	висл
свитає	it dawns	іт довпе
свідок	witness	витнес
свідчити	to attest, to testify	атест, тестифай
свіжий	fresh	фреш
свій	own	овн
світ	world	ворлд
світити	to shine, to light	шайн, лайт
світло	light	лайт
свічка	candle	кендл
свобода	liberty, freedom	ліберті, фрідом
свобідний	free	фрі
сволок	beam, log	бім, лог
святий	holy, saint	голи, сйнт
свято	holiday	голидей
себе	self	селф
сей, ся, се	this	діс
сейчас	directly, at once	дайректли ет онц
село	village	вилледж
селянин	countryman	контрімєн
семий	seventh	севент
сердечний	heartly	гарті
середа	Wednesday	веднздей
середина	middle	мидл
серп	sickle	сікл

серпень	August	Агуст
серце	heart	гарт
сестра	sister	систер
сестрінець	nephew	нефю
сестрінниця	cousin	козін
сивий	gray	грей
сидіти	to sit	ту сит
сякавка	spray	спрей
сила	power, force	павер, форс
сильний	strong	стренг
симпатія	sympathy	симпати
син	son	сон
синець	bruise	бруз
синка	blue	блю
синий	blue	блю
синова	daughter in law	дотер ін ло
спрота	orphan	орфан
сипати	to pour out	повр авт
сир	cheese	чіз
сирій	raw	ро
сито	sieve	сів
ситий	fat.	фет
сіль	salt	салт
сказати	to tell, say	тел. сей
скакати	to jump	джомп
скала	rock	рок
скалистий	rocky	рокі
скалічити	to cut, bruise	ту кат, бруз
скалка	chip	чип
скарб	treasure	трезюр
скарга	complaint	комплийнт
скаржити	to sue	су
скінчяти	to finish	финіш
скіра	skin	скін
склад	warehouse, store	вергавз, стор
склеп торговля	store	стоп
склонність	inclination	інклінійшюн
скло	glass	глес
скоро, тільки	as soon as	ез сун ез
скринка	box, case	бакс, кейс
скорий-а-е	quick, rapid	квик, репід
скоро, борзо	quick	квик
скробати	scratch	скреч
скотина	cattle, animal	келл, енімал
скотити	to roll off	рол оф
скупар	miser	майзер

скуний	stingy	стинджи
скучно	lonesome	лонсоу
слабий	weak	зіг
слабість	weakness, illness	вікпес, илнес
слава	glory	глорі
славити	glorify, praise	глорифай приыз
славний	famous	феймус
слеза	tear	тір
сливка	plum, prune	плом, прюн
слизкий	slippery	слипері
слимак	snail	снейл
слива	spittle	спитл
слід	track	трек
сліпий	blind	блайнд
словар	dictionary	дикшіонери
слово	word	ворд,
слонь	elephant	елефант
слота	wet weather	вет ведер
слуга	servant	сервент
служба	service	сервис
служба, Божа	mass	мес
слуп	post	пост
слух	hearing	гірніг
слухати	to hear, to listen	тір, листи
слябізувати	to spell	спел
сюсар	lock-smith	лак-смі.
смажити	to fry	фрай
смажениця	omelet	омелет
смак	taste	тейст
смакувати	to taste	ту тейст'
смалець	lard	лард
смачний	tasteful	тейстфул
смердіти	to stink	стинк
смерека	spruce	спруз
смерть	death	дит
сметана	cream	крім
сьміте	dirt	дорт
сьміти	to dare	дер
сьміх	laughter	лефтер
сьмішний	funny	фоні
сьміяти ся	to laugh	леф
смола	pitch	пич
смутний	sad, sorrowful	сед, сорров-фул
сніг	snow	снгов
снідане	breakfast	брекфест
сніп	sheaf	шиф

собака	dog	дог
собе! соб!	ho! gee!	га! джі!
сова	owl	<b>овл</b>
совганка	skating rink	скейтінг рінк
совість	conscience	коншієнс
совістний	soncious	коншієншюс
сода	soda	сода
сок. сік	juice	джюс
сокира	axe, ax	екс
солодкий	sweet	світ
солений	salty	салті
солити	to salt	салт
солома	straw	стро
солонина	bacon	бийкон
сом (риба)	cat-fish	кет - фіш
сон	dream	дрім
сонний	sleepy	сліпі
сонце	sun	сон
сонічник	sunflower	сонфлавер
сором	shame	<b>шейм</b>
сорочка	shirt	шорт
сос	gravy, sauce	грейві, сос
софа	sofa	софа
сосна	pine-tree	пайн трі
сочевиця	lentil	лентіл
сохнути	to grow dry	ту гров драй
спадкоємця	successor	суксесор
спасене	salvation	салвейшен
Спаситель	Saviour	сейвюр
спастн	to save, rescue	сейв, рескю
спати	to sleep	сліп
спацирувати	to take a walk	тейк е вок
спис. порядок	roll list	рол, лист
спів	song	сонг
співати	to sing	сінг
спід	bottom	боттом
спідниця	skirt	скорт
спідний	lower, under	ловер
спіж	cast iron	кестайрон
спіжарня	pantry	пентрі
спілка	partnership, company	партнершіп компа- ні
спільник	partner, companion	партнер, компаніон
спізнати	remember	ремебер
спішити	to hasten	гейстен
сповідь	confession	конфешіон

сповідати ся	to confess	конфес
сподні	trousers	травзрс
спокій	peace, rest	пріс, рест
спокійний	peaceful	пшфул
сполучити	to join, unite	ту джойн юнайт
сполошити	to scare	ту скер
споминати	to remember	ременбер
спосіб	way, manner	вей, менер
спрага	thirst	торст
спосібний	handy	генді
справедливий	just	джостіс
спостережи	to notice	нотис
срібло, срібний	silver	силвер
ссати	to suck	сок
сгав	pond	понд
стадо	herd	герд
стайня	stable	стейбл
сталь	steel	стіл
сталій	firm, steady	фірм, стеді
станція	room	рум
становище	position	позишен
старанний	careful	керфул
старий	old	олд
стати	to stand, to take a stand	стенд
стація	depot, station	діпо, сташіон
стебло	stalk	сток
стежка	path	пет
стеля	ceiling	сіліні
стелити	to lay, spread	лей, спред
стеречи	to watch	воч
стіл	table	тейбл
стіна	wall	вол
стодола	barn	барн
столець	bench	бенч
столиця	capital	кепітал
стопа	foot	фут
столяр	cabinet maker, joiner	кебінет мей кер джойнер
сторож	watchman	вочмен
сторона	side	сайд
стос дров	cord of wood	код оф вуд
стояти	to stand	стенд
страва	food	корд оф вуд
страсть	passion	пешіон
страх	fear, fright	фір, фрайт

страшити	to frighten, scare	фратен
страчений,	lost	лост
стратити	to lose	ту луз
стричи волосе	to cut hair	кат гейр
стрий, вуйко	uncle	онкл
стрілець	hunter	гантер
струна	string	стринг
стріляти	to shoot	шут
стрільба	shot gun	шат ган
струсь	ostrich	острич
струя	stream	стрім
студенець	headcheese	гедчіз
студня	well	вел
ступо	mortar	мортор
стрітати	to meet	міт
стягнути	to pull down	пул давн
стяжка	ribbon	риббон
субота	Saturday	сатердей
суд	judgment, court	джоджмент, корт
судак	perch-pike	перч-пайк
судити	to judge	джодж
судия	judge	джадж
сук	knot, twig	нот, твиг
сука	bitch	бич
сукно	cloth	клот
сукня	skirt	скорт
сумний	sad, gloomy	сед, глумі
суніці	strawberries	строберіс
сунути	to shove	шов
суперечка	quarrel	кворрел
супружество	matrimony	матримоні
сурдут	coat	ковт
сублик	gopher	гофер
сусід	neighbor	нейбор
сухий	dry	драй
сухоти	consumption	консомпшюн
схнути	to dry	ту драй
сходи	stairs	стейрс
схоронити	to save	сейв
сіварка	sowing-drill	соин - дрил
сідати	to sit	сит
сілло	saddle	седл
сільце	snare	снер
сімя	seed	сід
сіно	hay	гей
сіножать	meadow	медов

сінн  
сірна  
сірник  
сірий  
сіть  
січень  
січка  
січкаря  
сіяти  
сіяти (світло)  
сюда  
сягати

lobby, hall  
sulphur  
match  
gray  
net  
January  
chop  
straw-cutter  
to sow  
to shine  
here this way  
to reach

лобби гал  
солфур  
меч  
грей  
нет  
дженюарі  
чоп  
строкатер  
сов  
шайн  
гір, веї  
річ

## T

табака  
таблиця  
тай  
тайний  
так  
так є!  
такий  
також  
такса  
таксувати  
такт  
тактика  
талант  
там  
тамувати  
тано  
танець  
танцювати  
тато  
таріль  
тачки  
твар, лице  
твердий  
твій  
Творець  
театер  
тебе

snuff  
blackboard  
and  
secret  
so  
yes!  
such  
also, too  
tax  
to tax  
tact  
tactics  
talent  
there  
to stop  
cheep  
dance  
to dance  
father  
plate  
wheel barrow  
face  
hard, tough  
thine, your  
Creator  
theater  
thee, you

сноф  
блекборд  
енд  
сікрет  
со  
єс!  
сач  
алсо, ту  
текс  
текс  
текст  
текстис  
телент  
дер  
стоп  
чін  
денс  
ту денс  
фадер  
плийт  
вилбаров  
фейс  
гард, тоф  
дайн, юр  
крійтор  
тіатер  
ді, ю

телиця	heifer	гейфер
теля	calf	кеф
темний	dark	дарк
темнота	darkness	даркнес
тепер	now, at present	нав, ет презент
теплий	warm	ворм
терка	grater	грейтер
терне	thorn	торн
терпеливий	patient	пейшині
терпіне	patience	пейшенс
терпіти	to suffer	сѡфер
терпке	sour	савр
терти	to rub, scrub	роб, скроб
тертиця	plank, board	пленк, борд
тесати	to hew	ту гю
тесля	carpenter	карпентер
тесть	father in law	фадер і лов
тета	aunt	авнт
течи	to leak, flow	лік, фло
теща	mother in law	модер ін ло
ти	thou, you	дув, ю
тиждень	week	вік
тижневий	weekly	вікли
тичка	picket	пикет
тисяча	thousand	тавзенд
тиснути	to press	прес
тифус	typhoid fever	тайфоїд фївер
тихий, о	quiet, still	квайт, стил
ті	these	діс
тікати	to run away	рон евей
тільки	so many, so much	со мені, со мач
тільки	only. but	онли, бат
тіло	body	боді
тінь	shade	шийд
тісно	close, tight	клез, тайт
тісто	dough	доф
тісточка	cake	кейк
тітка	aunt	авнт
тішити ся	rejoice	рїджойс
ткач	weaver	вівер
глумач. переводчик	interpreter	інтерпретер
глумачити	to interpret	інтерпрет
то	that	дет
товар	goods	гудз
товариш	partner, friend	партнер, френд
товпа	crowd	кравд

товстий	fat	фет
товщ	fat	фет
тогди	then	ден
тогид, торік	last year	лест ір
той, та, те	that	дет
токар	turner	торнер
тому	therefore	дерфор
толкувати	to translate	трэнслийт
тонкий	thin, fine	фотогрефер
топити ся	to drawn	дравн
топити сніг	to melt	ту мелт
топориско	axe-handle	екс-гендл
топтати	to trample	трэмпл
тополя	poplar	поплер
торба	sack, bag	сек, бер
торговиця	market	маркет
торгувати	to deal, trade	ту діл, трейд
торф	turf,	торф
точило	grind-stone	грайндстон
точити	to grind, sharpen	грайнд
трава	grass	грес
травити	to digest	дайджест
трактамент	treatment	трітмент
тратити	to lose	луз
трачка	saw mill	со мил
треба	it is necessary	ит ис несесари
тревалий	lasting, durable	лестинг, дюрєбл
тревати	to continue	континю
тревога	fright, fear	фрайт, фір
третий	third	торд
три-оє	three	трі
тримати	to hold	голд
трохи	some, a little	сом, є литл
троїти	to poison	ту пойзон
труба	trumpet	тромпет
трудний	tired	тайд
труп	corpse	корис
трутень	drone	дровн
тручати	to elbow	єлбов
трясти	to shake, jolt	шейк джолт
ту	here	гір
тугий	tight, tough	тайт, тоф
туди	there, that way	дер, дет вей
тузин	dozen	дозен
туман, мрака	fog, mist	фог, мист
тунель	tunnel	топел

тупий  
турция  
трясавиця  
тхір  
тюрма  
тютюн  
тягар  
тягло  
тягнути  
тяжкий  
тямити

blunt, dull  
Turkey  
swamp  
skunk  
jail  
tobacco  
load, burden  
team  
to draw  
heavy  
to remember

блонт, дол  
торкі  
свомп  
сконк  
джейл  
тсбеко  
ловд, борден  
тім  
дро  
геві  
рімембер

## у

у (в)  
убирати  
убити  
убійник  
убійство  
убогий  
убожество  
убрань

in, at, by  
to dress  
to kill, murder  
murderer  
murder  
pauper  
poverty  
clothing, garment,  
suit

ин, ет, бай  
ту дрес  
кіл мордер  
мордерер  
мордер  
павпер  
поверті  
клотінг, гармент

убране жіноче  
увага  
уважати  
уважний  
увійти  
увязнити  
угинати  
угле  
угода  
угодити ся  
угол  
угостити  
Угри  
ударити  
удусити  
удовіднити  
удка  
ужалити  
ужити  
уже  
ужиток  
ужиточний  
узда

dress  
attention, notice  
to pay attention  
careful  
to enter, to step in  
to imprison, arrest  
to bend  
coal  
contract  
to agree  
corner  
to treat  
Hungary  
to smite  
to strangle  
to prove  
fishing rod  
to sting  
to use  
already, no more  
use, utility  
useful  
bridle

сут  
дрес  
атеншіон нотис  
ту пей атеншіон  
керфул  
ту ентер, ту степ ін  
импризон, аррест  
бенд  
ковл  
контрект  
егрі  
корнер  
ту тріт  
Гонгері  
смайт  
ту стренгл  
прув  
фішинг род  
стінг  
юз  
алреді  
юз ютиліті  
юзфул  
брайдл

узкий	narrow, tight	неров, тайт
узяти	to take	ту тейк
уйти, утечи	to go away, to escape	го евей, ескейн
указ	order, edict	ордер
уколоти	to sting, prick, stab	стиньг
уклонити ся	to bow, salute	бав, салют
улибка	smile	смайл
улий	bee hive	бігайв
улиця	street	стріт
умирати	to die	ту дай
умити	to wash	ту вош
умисно	on purpose	ан порпоз
уміти	to know, can	нов, кен
ум. розум	mind, brains	майнд, брейнс
унаслідити	to inherit	ингеріт
уникати	to shun, avoid	ту шон, евойд
упасти	to fall	фал
упомнути	to admonish	одмоніш
упізнати ся	to claim	клийм
упертий	abstinate	обстинейт
упорати	to set in order	ту сет ін ордер
уряд	office	офіс
урядник	official	офішел
усе, ціле	all, whole	ол, вгол
усі, всі	all, all of them	ол, ол оф дем
уста	mouth	мавт
устний	oral, verbal	орал, вербал
утечи	to escape	ескейп
утирати	to wipe off	вайп оф
утонути	to drown	дравн
утопати	to be drowning	ту бі дравнінг
утратити	to lose	луз
утроба	womb, belly	вум, белли
утреня	morning service	морнінг сервис
утруя	poison	пойзон
утіха	amusement	емюзмент
усопший	deceased	дісізд
ухо	ear	ір
ухо в збанку	handle, loop	гендл луп
учений	learned man	лирнед мен
ученик	pupil, student	пюпил, студент
учити	to teach	тіч
учитель	teacher	тічер
учити ся	to learn, study	лирн стоді
ушко голки	needle's eye	нідлз ай

## Ф

фабрика	factory	фєкторі
фабрикант	manufacturer	манюфєктюрер
файка	pipe	пайп
файний	fine, beautiful	файн, бютифул
фактично	in fact	ин фєкт
фалда	false	фолд скорт
фальшивий .	fold, skirt	фалс
фальшувати	to falsify	фалзифай
фаля морска	wave, billow	вайв, биллов
фамілія	family	фемілі
фарба	paint	пейнт
фартух	apron	ейпрон
фасоля	bean	бін
фах, заняте	occupation, trade	окупешіон трейд
фебра	fever	фівер
філіжанка	cup	коп
фіра	load	ловд
фірман	coachman, driver	ковчмен, драйвер
фіртка	gate	гейт
фіялка	violet	вайолег
фльога	fleet	фліт
фляшка	bottle, flask	ботл, флєск
форт	fort	форт
фотограф	photographer	фотогрефер
фотографія	photo	фото
фотографувати	to photograph	ту фотогреф
фрагт	freight	фрейт
фугувати	to join	джойн
фузія	gun	ган
фундамент	foundation	фовндийшіон
фунт	pound	павнд

## Х

хапати	to snatch, seize	снєч, сійз
харкати	to howk, spit	гок, спит
харч	board	боорд
хата	house, hut	гавз, гот
хвалити	to praise, laud	прейз, лод
хвалити ся	to boast	бовст

хвальба	glorying	глоринг
хвіст	tail	тейл
хвиля	moment, while	момент, <b>вайл</b>
Херувим	cherub	черуб
хиба	fault, mistake	фолт, <b>мистейк</b>
хідник	sidewalk	сайдвок
хибно <b>мильно</b>	wrong, badly	ронг, <b>бедли</b>
хитрий	crafty, sly	крафти, <b>слай</b>
хищий	rapacious	репейшюс
хлептати	to lap, sip	леп, сип
хлипати	to sob	соб
хліб	bread	бред
хлів	stable, shed	стейбл, шед
хлоп	peasant	пезант
хлопець	boy	бой
хмара	cloud	клавд
хмарити <b>ся</b>	to cloud	ту клавд
хмарно	cloudy	клавді
хміль	hop	гоп
ховати	to hide	гайд
ховзати <b>ся</b>	to skate	<b>скейт</b>
ховзанка	skating rink	<b>скейтинг рінк</b>
ходаки	mocassins	макасінс
ходити	to walk	вок, го
холера	cholera	колера
холод	shade, coolness	шийд, <b>кулнес</b>
холодний	cool	кул
хомут	horse collar	колер
хсяк	gopher	гофер
хорий	sick, ill	сик, ил
хороба	sickness, illness	сикнес, <b>илнес</b>
хоронити	to hide	гайд
хоругва	flag	флег
хотя	although	алдав
хребет	spine, back	бек, <b>спайк</b>
хрест	cross	крос
хрестити	to baptize	бептайз
хрещений	baptized	бепгайзд
хрипка	hoarsness	горснес
християнин	christian	крісчян
Христос	Christ	крайст
хрін	horse radish	горс - <b>редиш</b>
хробак	worm	ворм
хромий	cripple, lame	лийм
хромати	to cripple	то кріпл !

хто  
худий  
худоба  
хулити  
хустка  
хусточка  
хутір

who  
lean, meager  
cattle  
blame  
shawl  
handkerchief  
farm house

гу  
лін  
кетл  
блейм  
шол  
гендкорчіф  
фармгавз

## Ц

цаль  
цап  
цар  
царство небесне  
цвинтар  
цвисти  
цвіт  
цвітки  
цвях  
цебер  
цегла  
цегольня  
цегляр  
цент  
церква  
цибула  
цивільний  
циган  
циганство  
цигаро  
цигаретко  
цикорія  
цимбали  
циліндер  
цина  
цинамон  
цирата  
цирк  
циркель  
цирулик  
цитра  
цитрина  
цитринова вода  
цифра

inch  
bock  
czar, king  
heaven  
cemetery  
to blossom  
blossom  
flower  
nail, spike  
tub  
brick  
brick-yard  
brick-man  
cent  
church  
onion  
civil  
gypsy  
froud  
cigar  
cigarette  
chicory  
cymbal  
cylinder  
zinc  
cinnamon  
oil cloth  
circus  
circle  
dentist  
zither  
lemon  
lemonade  
cipher, figure

инч  
бок  
зар, кінг  
гевен  
семетрі  
блоссом  
блоссом  
фловвер  
нейл, спайк  
тоб  
брик  
брік-йард  
брік мен  
сент  
чорч  
оніон  
сівіл  
джипсі  
фрод, десіт  
сигар  
сигарет  
чикорі  
сімбал  
сіліндер  
зінк  
сінамон  
ойл - клот  
сиркус  
циркл  
дентист  
зітер  
лемон  
лемонейд  
фігур

цица	nipple, teat	тіт, нипл
цідило	strainer	стрийнер
цідити	to strain	стрийн
цікавий	to strain	стрийн
цілий	interesting	інтерестінг
ціль	whole	гол, інтайр
цілувати	aim	ийм
ціляти	to kiss	кіс
ціна	to aim	ту ийм
цінний	price	прайс
цінити	valuable, precious	валюебл
ціп	to value	велю
цісар	flail	флейл
цісарева	emperor	имперор
цло	empress	емпрес
цмокати	duty, custom	д'юті
цофати ся	to smack	смек
цуглі	to withdraw	ретріт, віддров
цукор	lines	лайнз
цукорки	sugar	шугер
цукорня	candies	кендис
	confectionery	конфекціонери

## Ч

чад	coal gas	ковл гес
чай	tea	ті
чайка	teapot	півит
чайник	teapot	тіпот
чарка	glass	глес
чарувати	to enchant	енчент
час	time, term	тайм, терм
часом	sometimes	сомтаймс
часопись	newspaper	нюспейпер
частий	frequent	фріквент
часто	often	офтен
часть	part, portion	парт, поршіон
частково	partly	партли
чаша	cup, calice	кап, келіс
чверть	quarter	квортер
чекати	to wait	вейт
чемний	kind	кайнд
червак	worm	ворм
червень	June	джюн
червоний	red	ред
черевик	shoe	шю

черев	belly	Белл
через	through, over	тру, овер
череда	herd	герд
черемха	bird-cherry	бирд - черрі
черепаха	turtle	тортл
чересло	shear	шір
черешня (ягода)	cherry	чері
черниця (ягода)	blueberry	блюбері
чернець	monk	монк
черпак	scooper	скупер
черпати	to scoop	скуп
чесати	to comb	ту ком
чесний	honest	онест
честь	honor	онор
четвер	Thursday	торсдей
чи?	does, do?	доз, ду?
чин. діло	deed, action	дід, екшюм
чинити	to do, act	ду, ект
чинний	active, busy	ектів, бизі
числити	to count	кавнї
число	number	номбер
чеснок	garlic	гарлик
чистий	clean, pure	клїн, пюр
чистити	to clean	клїн
чистота	cleanliness	клїнлінес
читальня	reading room	рїдінг рум
читанє	reading, lesson	рїдінг, лесон
читати	to read	рїд
чихати	to sneeze	снїз
чий. чїя. чїє	whose	гуз
чїп	tap	теп
член	member	мембер
чміль	humble-bee	гомбл-бі
чобїт	boot	бут
човен	boat, canoe	бовт, кену
чого	why, whatfore	вай, ветфор
чоло	forehead	форгед
чоловік	man	мен
чому	why	вай
чорний	black	блек
чорнило	ink	инк
чорт	devil	девил
чортівський	devilish	деролїш
чотири	four	фор
чуб	cue, tuft	кю, тофт
чубатий	crested, tufted	крестед

чувати	to watch	воч
чувство	feeling	філінг
чудний	odd, wonderful	одд, вондерфул
чудо	miracle	мірекл
чудувати ся	to wonder at	вондер
чужий	strange, foreign	стрендж фореїн
чужина	strange land	стрендж ленд
чужинець	stranger, foreigner	стренгнер, форенер
чуприна	hair	гйр
чути ушима	to hear	ту гір
чути	to feel	філ
чуте	feeling	філінг
чухати ся	to scratch	скреч

## Ш

шабаш	sabbath	себбет
шабля	sword, sable	сорд, сейбл
шапка	cap	кеп
швагер	brother-in-law	бродер ін лов
шарга	shower	шавер
шварц	shoe black	шу блек
шаль	shawl	шал
швачка	tailor	тейлор
швець	shoemaker	шумейкер
швидко!	quick!	квік!
шатро	tent	тент
шафран	saffron	сефрон
шайка, банда	gang, band	генг, бенд
шепеляти	to lisp	лisp
шептати	to whisper	вiспер
шерсть	wool	вул
шершень	gad-bee	гед-бі
пиба	pane	пейн
пило	awl	авл
шинка	ham	гем
шинкар	saloon keeper	селун кіпер
широкий	wide, broad	вайд, брод
ширина	breadth	бредт
шити	to sew	со
шите	sewing	совінг
шившка	cone	ковн

шня	neck	нек
шість	six	сикс
шіфа	ship	шип
шкаралупа	shell	шел
шкапа	mare	мийр
шкарлятина	scarlet fever	скарлет фівер
шкіра	skin	скін
шкідливий	hurtful	гортфул
шкода	damage, loss	демедж, лос
школа	school	скул
шклянка	glass	ґлес
шлюсар	locksmith	локсмит
шлюфувати	to polish, grind	полиш, грайнд
шлях	trail, road	трийл, ровд
шляхотний	noble	нобл
шляхтич	nobleman	нобл мен
шнур	line, rope	лайн, роуп
шовк	silk	силк
шопа	shanty, shack	шенти, шек
шори	harness	гарнес
шпак	blackbird	блекборд
шпара	cleft, slit	клефт, слит
шпилька	pin	пин
шпиталь	hospital	госпитал
шпихлір	bin, barn	бин, барн
шпійон	spy	спай
шпінак	spinach	спінек
шприцювати	to spray, sprinkle	сприй, спринкл
шріт	shot	шат
шруба	bolt	болт
штаба	bar of iron	бар оф айрон
штельвага	double tree	добл - трі
штани	trousers, pants	траозерс, пенц
штука	art	арт
штука (кавалок)	piece.	піс
штука (худоби)	a head of cattle	е гед оф кетл
штучний	artificial	артифішыл
шуба	fur coat	фор - ковт
шукати	to seek, search	сік, сирч
шум, крик	noise	нойс,
шума	foam	фовм
шурин (швагер)	brother-in-law	бродер ін ло
шух дров	cord of wood	корд оф вуд
шуфляда	drawer	дроер

## Щ

щадити	to save	сейв
щаднича каса	saving bank	сейвінг бенк
щасливий	happy, lucky	геппі, локі
щасливо	happily	гепілі
щастє	fortune	форчюн
щебетати	to chirp	чірп
ще, еше	yet	єт
щедрий	liberal	ліберал
щедрий вечер	Christmas eve	крисмес ів
щезнути	to disappear	дісеппір
щека	cheek	чік
щелеп, чашка	scull, cranium	скол
щелина	crack, split	крєк, спліт
щепити віспу	to vaccinate	вєксінійт
щєня	pup, whelp	поп, велп
щєрбатий	toothed, notched	тутєд ночд
щєтина	bristle	брістл
щибель в драбині	step	стєп
щигол	gold-finch	голд-фінч
щипати	to pinch, nip	пінч, нип
щипці	tongs, pinchers	тонгз, пінсєрс
щирий	sincere, hearty	сінсєр, гарті
щиро	sincerely	сінсєрлі
щирість	heartiness	гартінес
щітка	brush	брош
що?	what?	гват
щоденний	daily	дейлі
що дня	every day	євері дей
щока	cheek	чік
щорічний	annual, yearly	аннюал ірлі
щось	something	сомтінг
щомісячний	monthly	монтлі
щудли	crutches	крочєс
щупак	pike, jack fish	пайк, джекфіш
щур	rat	рєт

іда  
ідальня  
ідь, трутина  
ідець

food  
dining room  
poison  
eater

Фуд  
дайнінг рум  
пойзон  
ітер

ідовитий  
іжак  
ізда верхом  
іздець, фірман  
іздити, верхом  
іздити фірою  
ім, для них  
істи

corrosive  
hedge-hog  
ride  
teamster, driver  
to ride  
to drive  
to them, for them  
to eat

корровзін  
гедж гог  
райд  
тімстер  
райд  
драйв  
дем, фор дем  
іт

## Є

его  
єдваб  
єдність  
елей  
єресь  
єсли  
єство  
єще

his,  
silk  
unity, union  
olive oil  
heresy  
if, in case  
being  
more, again

гиз  
силк  
юніті, юніон  
олив ойл  
гереси  
иф, ін кейс  
біінг  
мор, егейн

## Ю

ювілей  
ювілер  
юг, полудне  
юридочий  
Юлій  
юнак, молодець  
юний  
Юній, червень  
юшка, спідниця  
юрисдикція  
юрист, правник  
юшка, зуна  
юхт  
Юліян

jubilee  
jeweler  
south  
foolish, silly  
July  
youth, young man  
young  
June  
skirt, petticoat  
jurisdiction  
jurist, lawyer  
soup  
Russian leather  
Julian

джюбілі  
джувлер  
савт  
фулиш, силлі  
джюлай  
ют, йонг мен  
йонг  
джюн  
скорт, петіковт  
джурисдикшюн,  
джюріст, лоер  
суп  
ронян лидер  
джюліян

# Я

яблінка	apple-tree	епл-трі
яблоко	apple	епл
яблочник	apple cider	епл-сайдер
явити ся	to appear	епір
явір	maple-tree	мейпл-трі
явлінє	apparition	еперішон
явний-а-е	clear, open	клір, овпен
ягня	lamb	лем
ягода	berry	бері
ягуар	jaguar	джеквар
ядро	kernel	кернел
язик (в роті)	tongue	тонг
язик, мова	language	ленгвідж
язичник	gentile, pagan	джентайл, пеген
яйце	egg	ейг
яєчня	omelet, fried eggs	омлет фрайд ейгс
як	how	гав
який	which	хвіч
якийсь	certain	сертен
якор	anchor	енкор
ялиця	fir	фір
яловець	juniper-tree	juniper tree
ялова корова	barren cow	барен-кав
яма	pit, hole	піт, голв
Януар	January	дженюарі
ярд (міра)	yard	ярд
ярина	vegetable	веджетебл
ярий хліб	spring-corn	спрінг корн
яркий	clear, bright	клір, брайт
ярмарок	fair, market	фейр, маркет
яро	yoke	йовк
ясень	ash-tree	еш-трі
ясла	crib	кріб
яструб	hawk	гок
ячмінь	barley	барлей
ячмінь на оці	stye	стай
ящик	round box, case	равнд бокс кейс
ящірка	lizard	лизард
ящур	newt	нют



# Англійсько-Руский Словар.

## А

Abandon	ебендон	опустити
abandonment	ебендонмент	покиненє
abash	ебеш	завстидати
abate	ебийт	зменьшити
abbacy	еббасі	ігуменат
abbess	еббес	настоятельница
abbey	еббей	закон
abbot	еббот	ігумен
abbreviate	ебрівійт	вкоротити
abdicate	ебрікейт	зрїчи ся
abdomen	ебдомен	підреченє
abet	ебет	заохочувати
abhor	ебгор	бридити ся
abhorrence	ебгоренс	обриджене
abide	ебайд	терпіти
abigail	ебігейл	покоївка
ability	ебіліті	здібність
abject	ебджект	відкинути
abjure	ебджур	зрїчи ся
ablaze	еблїз	горить
able	ейбл	здібний
abnegation	ебнегешіон	запереченє
abnormal	ебнормал	неправильний
abord	еборд	на чердаку
abode	ебовд	мешканє
abolish	еболїш	знести
abominable	ебомінебл	огидний
abominate	ебомінийт	бридити ся

abound	ебавнд	обильність
about	ебавт	около
above	ебав	над
abreast	ебрест	побіч
abridge	ебрідж	скоротити
abridgment	ебріджмент	скорочене
abroad	ебровд	позадомом
abrogate	еброгейт	знести
abrupt	ебронт	напрасний
absence	ебсенц	неприсутність
absent	ебсент	неприсутний
abscess	абсес	чирак
absolute	ебсолют	абсолютний
absolution	ебсолюшію	прощенє
absolve	ебзолв	увільнити
absorb	ебзорб	втягнути
abstain	ебстейн	здержати
abstinence	ебстіненс	повздеержати
abstract	ебстрект	відлучити
absurd	ебсортд	сьмішний
abundance	ебонденц	повність
abuse	ебюз	зневажати
abuse	ебюз	зневага
abusive	ебюзів	зневажений
abyss	ебис	пропасть
academic	екедемік	академічний
academy	екедемі	академія
accede	ексід	пристанути
accelerate	екселерийт	приспішити
accent	ексент	акцент
accept	ексепт	приняти
acceptance	ексептенс	приняте
acceptation	ексептийшіон	значіне
access	ексес	доступ
accessible	ексессібл	доступний
accessory	ексессори	додатковий
accident	ексідент	припадок
accidental	ексідентал	припадковий
acclaim	еклейм	поплескувати
acclamation	еклемийшіон	поплеск
acclimate	еклімейт	заакліматизувати
accommodate	екомодийт	вигода
accommodation	акомодийшіон	вигода
accompaniment	екомпенімент	акомпаніямент
accompany	екомпани	товаришити
accomplice	екомпліс	співвинуватий

accomplish	екомпліш	виконати
accomplishment	екомплішмент	виконанє
acquaintance	еквийтенц	знакомість
accord	екорд	згода
accordance	екорденц	згідність
accost	екост	приступити
account	екавнт	рахунок
accountable	екавнтибл	відвічальний
accredit	екредіт	дозволити
accretion	екршіон	побільшенє
accrue	екрю	прибувати
accumulate	екюмюліт	зібрати
accumulator	екюмюлітор	збирач
accuracy	екюресі	точність
accurately	екюретлі	точно
accursed	екорсд	проклятий
accuse	екюз	оскаржувати
accustom	екостом	привичаїти
ace	ейс, ас	туз
acetic	есетік	квасковатий
ache	ийк	біль
achieve	ечів	доконати
achromatic	екроматік	без кольору
acid	есід	квас
acidulated	асідюлейтед	з квасом
acknowledge	еконлідж	признати
acknowledgement	екноліджмент,	признанє
acme	екмі	верх
acorn	ейкорн	жолудь
acquaint	екийнт	познакомити
acquaintance	еквийнтенц	знакомість
acquiesce	еквіз	дозволити
acquire	еквайр	набути
acquisition	еквайрмент	набуте
acrid	еквізішн	набуток
acrobat	екрід	острий
across	екробет	гїмнастик
act	екрос	навхрест
action	ект	ділати
active	екшіон	чин
actor	ектів	чинний
actress	ектор	актор
actual	ектрес	акторка
actually	екчюад	правдивий
	екчюали	правдиво

actuality	ексклюаліті	актуальність
actuated	ексклюойтед	спричинений
acute	екют	чуйний
acutely	екютли	остро
adage	едеджь	пословиця
adapt	едепт	присотсувати
adaptability	едептебілітн	стосівність
add	ед	додавати
adder	едер	гадина
addicted	едіктед	посвячений
addition	едішіон	додаванє
addle	едл	пустий
address	адрес	адрес
address	адрес	промова
adept	едипт	знаючий
adequate	едіквийв	достаточний
adhere	едгір	проставати
adipose	едіпозв	тлустий
adjacent	еджийсент	сусідний
adjoin	едджойн	долучити
adjourn	едджорн	відложити
adjudge	едджодж	присудити
adjunct	едджонжт	долучений
adjust	едджост	присудити
administer	едміністер	заряджувати
administration	едміністрийшіон	заряд
admirable	едмайребл	чудоввий
admiral	едмірал	адмірал
admire	едмайр	подивляти
admission	едмішіон	вступ
admit	едміт	впустити
admixture	едмиксчюр	примішка
admonish	едманиш	упоминати
ado	еду	короводи
adobe	едовбий	цегла
adolescence	едолесенс	молодість
adopt	едопт	прибрати
adore	едор	почитати
adorn	едорн	строїти
adroit	едройт	зручний
adulation	едолтишіон	підхлібство
adult	едолт	дорослий
adulterate	едолтерийт	сфальшований
adultery	едолтері	чужолоство
advance	едвенц	поступати

advancement  
advantage  
advantageous  
adventitious  
adventure  
adventurous  
adversary  
adverse  
adversity  
advert  
advertise  
advertisement

advice  
advisable  
advise  
advocate  
adze  
aerate  
aerial  
aeronaut  
aerostat  
aesthetics  
afar  
affable  
affair  
affect  
affecting  
affection  
affiance  
affidavit

affiliate  
affinity  
affirm  
affirmative  
afflict  
afflicted  
affliction  
afford  
affranchise  
affray  
affright  
affront  
afloat  
afoot  
afore

едвенсмент  
едвентедж  
едвентийджеус  
едвентішюз  
едвенчюр  
едвенчюрус  
едверсарі  
елверс  
елверсіті  
едверт  
едвертайз  
едвертізмент  
едвайс  
едвайзабл  
едвайз  
едвокийт  
едз  
ийірійт  
ийріял  
ийронавт  
ийростет  
естетікс  
ефар  
ефебл  
ефейр  
ефект  
ефектінг  
ефекціон  
ефеєнс  
ефідейвіт

ефілійт  
ефініті  
ефірм  
ефірматів  
ефілікт  
ефіліктед  
ефілікціон  
ефорд  
ефренчайз  
ефрей  
ефрайт  
ефронт  
ефлотт  
ефут  
ефор

поступ  
користь  
пожиточний  
случайний  
авантура  
сьмілий  
противник  
противний  
противність  
противний  
оголосити  
оголошене  
рада  
пожиточний  
радити  
адвокат  
топірець  
провітрувати  
воздушний  
бальоніста  
бальон  
наука о красі  
здавека  
чемний  
інтерес  
поділати  
зворушуючий  
любов  
заручини  
зізнане під присягою  
признавати  
потяг  
затвердити  
потакуючий  
засмутити  
засмучений  
грижа  
вистарчити  
визволити  
б'ятика  
перестрах  
наруга  
плаваючий  
пішо  
перед

aforesaid  
afraid  
afresh  
after  
afternoon  
afterward  
again  
against  
age  
aged  
agent  
aggrandize  
aggravate  
aggression  
aghaſt  
agile  
agitate  
agnostic  
ago  
agog  
agrarian  
agree  
agreement  
agriculture  
aground  
ague  
ahead  
aid  
ail  
ailment  
aim  
air  
airy  
akin  
alack  
alarm  
albeit  
albino  
album  
albumen  
alcohol  
alder  
alderman

сфорсейд  
ефрейд  
ефреш  
ефтер  
ефтернун  
ефтерворд  
еген  
егенст  
ийдж  
ийджд  
ийджент  
егрендаиз  
егривейт  
егрешіон  
егест  
еджил  
еджитийт  
егностик  
его  
егог  
егреріян  
егрі  
егрімент  
егриколчюр  
егравнд  
ейгю  
егед  
ийд  
ийл  
ейлмент  
ейм  
ийр  
ийри  
екін  
елек  
еларм  
елбейт  
елбайно  
елбом  
елбюмен  
елкогол  
елдер  
елдермен  
ийл  
алерт  
ийліяс

висше згаданий  
бояти ся  
свьжо  
по  
пополудни  
потому  
знова  
против  
вік  
старий  
агент  
побільшити  
погіршене  
напасть  
остовпілий  
жвавий  
бурити  
невіруючий  
колись  
пожадливий  
земний  
годити  
згода  
рільництво  
на дні  
фебра  
з переду  
поміч  
терпіне  
біль  
ціль  
воздух  
воздушний  
кривний  
на жаль  
тривога  
хотяй  
білий мурин  
альбом  
білко  
алькоголь  
вільшина  
радний  
пшеничне пиво  
жвавий  
прибране ім'я

alibi  
alien  
alike  
aliment  
alimony  
alive  
all  
allay  
allege  
allegiance  
alleviate  
allocation  
allow  
allowance  
allude  
allure  
ally  
almanac  
almighty  
almond  
almost  
alms  
almshouse  
aloft  
alone  
along  
aloof  
aloud  
alp  
alphabet  
already  
also  
altar  
alter  
alteration  
altercation  
alternate  
alternative  
although  
altitude  
altogether  
alum  
always  
amass  
amaurosis  
amaze

елібай  
ийлієн  
елайк  
елімент  
елімоні  
елайв  
ал  
елий  
елідж  
еліджієнц  
елівійт  
елокюшюн  
елов  
еловенс  
елюд  
елюр  
елай  
елменек  
олмайті  
емонд  
олмост  
эмс  
эмсгавз  
елофт  
еловн  
елонг  
елуф  
елавд  
елп  
елфабет  
алреди  
алсо  
олтер  
алтер  
елтеришюн  
елтеркийшюн  
олтернийт  
відмінний  
алдов  
алтітжюд  
алтігедер  
елум  
олвейс  
емес  
емеросіс  
емейз

деінде  
чужинець  
подібно  
корм  
пенсія  
живий  
всьо  
лагодити  
твердити  
улеглість  
злекшити  
промова  
дозволити  
признанє  
надмінити  
звабити  
прилучити  
календар  
всьомогучий  
мігдал  
майже  
датка  
дім притулку  
на горі  
сам  
вздовж  
здаєлка  
голосно  
гора  
азбука  
вже  
тоже  
вівтар  
змінити  
зміна  
спір  
змінити  
відмінений  
хотяй  
високість  
цілковито  
галун  
завсігди  
згромадити  
катаракта  
здивувати

amazon	емезон	амазонка
amber	ембер	бурштин
ambiguous	ембігюс	двозначний
ambition	ембішюн	амбіція
amble	ембл	біг
ambulant	ембюлент	обертаючий ся
ambush	ембиш	засідка
amen	иймен	амінь
amenable	аменебл	відвічальний
amend	аменд	поправити
amendment	амендмент	поправа
amends	амендс	винагорода
amiable	еміябл	милий
amicable	емікебл	товариський
amid	емід	томіж
amiss	еміс	злудом
amity	еміті	дриязнъ
ammunition	емюнішюн	амунісія
amnesty	емнесті	амнестия
among	емонг	томіж
amorous	еморус	залюблений
amorphous	еморфус	неправильний
ample	емпл	круглий
amplify	емпліфай	розширити
amplitude	емпліджюд	простір
amulet	емюлет	медалик
amuse	емюз	бавити
anaconda	енеконда	змия
anaesthesia	енестіжія	непритомність
analogy	енелоджі	подоба
analysis	енелисіс	розбір
anarchy	енеркі	анархія
anatomy	енетомі	анатомія
anchor	енкор	якор
and	енд	і
anecdote	енекдот	анекдота
anew	еню	аново
angel	енджел	янгел
anger	енгер	гнів
angle	енгл	кут
Anglican	енглікан	англіканець
angry	енгрі	гнівний
anguish	енгвіш	біль
angular	енгюлер	наріжний
animal	енімал	звірина
animate	енімейт	оживити

animation	еніміїшон	оживлене
animosity	енімосіті	завзятість
ankle	енкл	кістка
annex	енекс	долучити
annihilate	енайгілійт	згладити
anniversary	єнпівєрсарі	річниця
announce	єновис	донести
annoy	єнофт	докучати
annual	єнюєл	річний
annul	єнюл	уневажнити
anoint	єнойні	намастити
anomaly	єномалі	нерегулярність
anon	єнон	зараз
another	єнодер	інший
answer	єнсвер	відповідь
ant	єнт	мурашка
antecedents	єнтесідєнтс	попередно
anterior	єнтіріор	попередник
anteroom	єнтірум	передпокій
anthem	єнтем	гимн
anticipate	єнтісіпейт	причувати
antipathy	єнтіпати	ненависть
antiphon	єнтіфон	антифон
antique	єнтік	старинний
antiquity	єнтіквїті	старинність
antlers	єнтлерс	роги оленя
anvil	єнвіл	ковадло
anxious	єнкшюс	пєспокійний
any	єні	хто-небудь
anyway	єнівей	однаковож
apart	єпарт	осібно
apex	єпекс	вершок
apiece	єпіс	від штуки
apish	єпїш	малпачий
apoplexy	єпоплексї	апоплексія
apostate	єпостейт	відступник
apostle	єпостл	апостол
apothecary	єпотєкарї	аптекар
appanage	єпенїдж	признанє
apparatus	єперїйтус	апарат
apparel	єперєл	стрій
apparent	єпїрєнт	явний
apparently	єпїрєнтлї	явно
apparition	єперїшон	явище
appreal	єпіл	відозва
appeal	єпір	показати ся

appearance  
 appease  
 append  
 appendix  
 appertain  
 appetite  
 appetizer  
 applaud  
 applause  
 apple  
 appliance  
 application  
 apply.  
 appoint  
 apportion  
 appraise  
 appreciate  
 apprehend  
 apprehensive  
 apprise  
 approach  
 approbation  
 approve  
 approximate  
 April  
 apron  
 apt  
 aptitude  
 aquarium  
 aquatic  
 aqueduct  
 aqueous  
 aquiline  
 arable  
 arbitrary  
 arbitrator  
 arbor  
 arboriculture  
  
 archangel  
 archbishop  
 archdeacon  
 archduke  
 architect  
 architecture  
 arctic  
 ardent

епіренс  
 епіз  
 епенд  
 епендікс  
 еперейн  
 епетайт  
 епетайзер  
 еплод  
 еплож  
 епл  
 еплаєнс  
 еплікшійон  
 еплай  
 епойнт  
 епоршійон  
 еприйз  
 епрішійт  
 епрігенд  
 епрігенсів  
 апрайз  
 епровч  
 опробійшійон  
 епрув  
 епроксімейт  
 ейприл  
 ейпрон  
 епт  
 ептійжюд  
 еквійрюм  
 екветик  
 екведокт  
 ейквіс  
 еквілайн  
 еребл  
 ербітрері  
 ербітрейтор  
 ербор  
 ербориколчюр  
  
 аркенджел  
 арцьєбішоп  
 арчдіякон  
 арчдук  
 аркітект  
 аркітекчюр  
 арктік  
 ардент

постава  
 успокоїти  
 припняти  
 додаток  
 належати  
 апетит  
 на апетит  
 кляскане  
 оплеск  
 яблуко  
 ужичє  
 аплікация  
 приложити  
 призначити  
 розділити  
 оціняти  
 поважати  
 понимати  
 понимающий  
 повідомити  
 зблизити ся  
 потвердженє  
 потверджати  
 близький  
 цьвітень  
 фартух  
 склонний  
 спосібности  
 став  
 водний  
 водотяг  
 воднистий  
 орлий  
 орний  
 довільний  
 полюбовний суди я  
 дерево  
 садівництво  
 лісовництво  
 архангел  
 архієпископ  
 архідіякон  
 архієнязь  
 архітект  
 будівництво  
 північний  
 огнистий

arduous	ардюус	прикрый
area	ийріа	округ
argent	ерджент	білий
argue	аргю	переговорювати
arid	ерід	сухий
arise	ерайз	повстати
arithmetic	еритме.ик	аритметика
arm	арм	рамя
arm	арм	зброїти ся
armada	ермийда	велика фльота
armlet	армлет	нараменник
armor	армор	збруя
arms	армс	збруя
army	армі	армія
aroma	ерома	вонь
around	еравнд	довкола
arouse	еравз	збудити
arrack	ерек	арак
arrange	ерендж	уложити
arrears	ериере	залегість
arrest	арест	арештувати
arrival	ерайвел	прибуте
arrive	ерайв	прибути
arrogance	ерогенс	гордість
arrow	еров	стріла
arsenic	ерсенік	аршеник
art	арт	штука
article	артікл	артикул
articulate	артикюлейт	виразний
artifice	артифис	штука
artificial	артифішіал	штучний
artillery	артилері	артилерія
artisan	артизан	ремісник
artist	артіст	артиста
artless	артлес	простий
as	ез	як
ascend	есенд	вносити ся
ascertain	есертейн	постановити
ascribe	ескрайб	приписувати
ash	еш	ясень
ashamed	ещіймд	завстиджений
ashes	ешес	попіл
ashore	ешор	на березі
ashy	еши	попілятий
aside	есайд	на стороні
asinine	есинайв	ословатий

ask	еск	питати ся
askance	ескенс	скісний
askew	ескю	з погордою
asleep	есліп	спати
asp	есп	змяя
asparagus	есперегус	шпарагі
asperity	есперіті	шорсткість
asperse	есперс	очернити
aspire	еспайр	прагнути
ass	ес	осел
assail	есейл	напасть
assassin	есесин	убійця
assault	есолт	напад
assay	есей	проба
assemble	есембл	згромадити
assembly	асемблі	збори
assent	асент	дозволене
assert	асерт	твердити
assertive	асертів	певний
assess	асес	оцінити
assessment	асесмент	податок
assets	асетс	добра
assiduous	есідюс	пильний
assign	есайн	визначити
assignee	есайні	заступник
assignment	есайнмент	переказ
assimilate	есимілійт	присвоїти
assist	есист	помагати
associate	есовшійт	товариш
association	есовшіейшіон	товариство
assort	есорт	поділити
assortment	есортмент	всячина
assuming	езумінг	гордий
assurance	ессюренс	запевнене
assure	есюр	запевнити
astonish	естоніш	здивувати
astound	естаунд	задумати
astral	естрел	зв'язданий
astray	естрей	облудом
astronomy	естрономі	астрономія
astute	естют	острий
asunder	есондер	осібно
asylum	есайлум	прият
at	ет	до, на
attaxy	етексі	параліж
atheism	ейтеїзм	безбожність

athirst	еторст	мати жажду
athletic	етлетік	сильний
ethwart	етварт	напоперед
atlas	етлес	атляс
atom	етом	атом
atone	етовн	переблагати
atony	етоні	неміч
attach	етеч	причепити
attachment	етечмент	привязане
attack	етек	атак
attain	етейн	діпняти
attempt	етемпт	пробувати
attend	етенд	ходити
attendance	етенденс	послуга
attendant	етендент	слуга
attention	етеншіон	увага
attentive	етентів	уважний
attest	етест	свідчити
attitude	етітжюд	постава
attorney	еторні	адвокат
attract	етрект	потягати
attribute	етрібют	приписувати
attribute	етрібют	власність
auburn	овборн	темно-брунатний
auction	окшіон	ліцитація
auctioner	окшіонір	егзекутник
audacious	одийшюс	зухвалий
audacity	одесіті	сміливість
audible	овдібл	голосний
audit	одит	вислухати
auditor	одитор	ревізор
auger	огер	сверл
augment	огмент	побільшити
augur	огер	ворожити
August	огуст	серпень
aunt	ант	тега
auricular	орикюлер	ушний
aurora	орора	зоря
auscultation	оскюлтейшіон	егзаміноване грудий
austere	остір	строгий
austral	острал	полудневий
authentic	автентік	правдивий
authenticity	автентісіті	правдивість
authority	авторіті	власть
authorize	авторайз	уповажнити

autonomy  
autumn  
auxiliary  
avail  
available  
avarice  
avaricious  
avaunt  
avenge  
evenue  
average  
avert  
avocation  
avoid  
avow  
await  
awaken  
award  
aware

awaw  
awe  
awful  
awhile  
awkward  
awl  
axe  
axiom  
azure

автономі  
автум  
огзилари  
евийл  
евийлебл  
еверис  
еверішюс  
евонт  
евендж  
евню  
евередж  
еверт  
евокийшюн  
евойд  
евов  
евейт  
евейкн  
еворд  
евер

евей  
ов  
офул  
евайл  
окфорд  
ол  
екс  
ексном  
езюр

автономія  
осінь  
помічний  
помагати  
користний  
скупарство  
скупий  
проч  
пімстити  
улиця  
пересічно  
відвернути  
покликати  
уникати  
зізнати  
чекати  
обудити  
присудити  
притомний  
свiдомий  
далекий  
перестрах  
страшний  
короткий час  
незручний  
шило  
сокира  
ексіома  
блакитний

## B

baby  
bachelor  
back  
background  
backward  
bacon  
bad  
badge  
badger  
badly  
bag  
baggage

бейбі  
бечелор  
бек  
бекгравнд  
бекворд  
бийком  
бед  
бедж  
беджер  
бедли  
бег  
бегедж

дитина  
кавалер  
зад  
гло  
взад  
солонина  
злий  
знак  
борсук  
зле  
мшок  
клунок

bagpipe	бегпайп	кооза
bail	бийл	порука
bailiff	бийліф	екзекутор
bake	бийк	печи
bald	болд	лисий
bale	бийл	пака
balk	болк	помилка
ball'	бол, бал	куля
balloon	белун	бальон
balm	балм	бальсам
ban	бен	заповідь
band	бенд	капелья
bandage	бендедж	<b>бандаж</b>
banded	бендед	<b>злучений</b>
bandit	бендит	бандита
baneful	бейнфул	ідовитий
banish	беніш	вигнати
bank	бенк	банк, вал
bankrupt	бенкропт	банкрот
banner	бенер	хоругва
banquet	<b>бенкет</b>	бенкет
banter	бентер	дрвини
baptism	бептізм	хрещене
baptize	бептайз	хрестити
bar	<b>бар</b>	штаба
bare	бер	нагий
barefoot	берфут	босо
barely	берли	ледви
bargain	бергейн	купно
bark	барк	гавкати
bark	барк	кора
barley	барлий	ячмінь
barn	барн	стодола
barnacle	бернекл	скорупа
barrack	берек	кошари
barrel	берел	бочка
barren	барен	неплідний
barrister	барістер	адвокат
wheelbarrow	вілберо	тачки
barter	бартер	змiна
base	бейс	спід
basement	бейсмент	пивниця
bashful	бишьфул	встидливий
basin	бейсін	мидниця
basis	бейсіс	підстава
bask	беск	гріти ся

basket	бескет	кошик
bass	бесс	бас
baste	бейст	<b>фастигувати</b>
bate	бейт	відняти
bath	бет	купіль
bathe	бейт	купати ся
baton	бетон	булава
batter	бетер	побити
battle	бетл	битва
bawl	бол	кричати
bay	бей	залив
bazaar	базар	базар
be	бі	бути
beach	біць	побереже
beak	бік	дзюб
bean	бін	фасоля
bear	бир	медвідь
bear	бир	нести
beard	бирд	борода
beast	біст	звірина
beastly	бістли	звір'ячий
beat	біт	бити
beautiful	бютіфул	гарний
beauty	бюті	краса
beaver	бівер	бобр
because	беказ	<b>понежжя</b>
become	біком	стати ся
becoming	бікоміні	підходяцьк
bed	бид	ліжка
bedding	бидінг	постіль
bedeck	бедек	украсити
bedew	бедю	скропити
bedlam	бедлем	дім варятів
bedroom	бедрум	спальня
bedstead	бедстид	ліжка
bee	бі	пчола
beech	бічь	бучина
beaf	біф	воловина
besides	бесайде	крім
besmirch	бесмирць	обмазати
besotted	бесотед	одурений
bespeak	беспік	замовити
besprinkle	беспринкл	скропити
best	бест	<b>найліпший</b>
bestir	бестир	порати ся
bestow	бестов	обдарити

bestride	бестрайд	приступити
bet	бет	заложити ся
betimes	бетаймс	вчасно
betray	бетрий	зрадити
betroth	бетрет	заручити ся
betrothal	бетротел	заручини
better	бетер	ліпше
betterment	бетермент	поліпшенє
between	бетвін	помежи
bewail	бевейл	оплакувати
beware	бевейр	стеречи ся
bewilder	бевилдер	здурити
bewitch	бевичь	очарувати
beyond	бейонд	за, поза
Bible	байбл	біблія
bid	бид	запросити
biennia'	баєнял	дво-річний
bier	бір	мари
big	биг	великий
bigamy	бигамі	двоженство
bigot	бідот	святєць
bile	байл	жовч
bilge	билдж	теч
bill	бил	рахунок
bill	бил	оголошенє
billow	билов	філя
billy	біли	палиця
bin	бин	скриня
bind	байнд	вязати
birch	бирчь	береза
bird	борд	птах
birth	борт	родженє
birthday	Бортдея	уродини
bis	біс	два рази
beer	бір	пиво
beet	біт	бурак
beetle	бітл	хрущ
before	бефор	перед
beforehand	бефорганд	вперед
beg	биг	просити
beggar	бегер	жебрак
begin	бегін	зачати
begone	бігон	проч
begrudge	бегродж	завидувати
behalf	бегеф	добро
behave	бігейв	справувати ся

behest	<b>бігест</b>	розказ
behind	бігайнд	позаду
behindhand	бегайндгенд	пізний
beholden	беголден	обовязаний
being	біінг	будучи
belfry	белфрі	дзвінниця
belie	белай	очернити
believe	белів	вірити
belittle	белітл	знижити
bell	бел	дзвін
bellow	белов	ричати
bellows	беловс	міх
belly	бели	живіт
belong	білонг	належати
beloved	біловд	любий
below	белов	на долині
belt	белт	пас
bench	бенць	лавка
bend	бенд	зігнути
beneath	беніт	пониже
benefactor	бенефектор	добродій
beneficial	бенефішіал	користний
benefit	бенефіт	користь
bening	бенайн	лагідний
bequest	біквест	запис
berave	бірійв	позбавити
berry	бері	ягода
beseech	бесіць	благати
beset	бесет	оточити
beside	бесайд	побіч
bishop	бішоп	єпископ
bit	бит	кусник
bitch	бичь	сука
bite	байт	гризти
bitter	бітер	гіркий
black	блек	чорний
blackbird	блекворд	кос
blackboard	блекборд	таблиця
blackmail	блекмейл	очернити
blacksmith	блексмит	коваль
bladder	бледер	міхур
blame	блійм	вина
bland	бленд	милий
blandishment	блендішмент	пестоці
blank	бленк	порожний
blare	блійр	ричати

blaze	близ	поломін
bleak	блік	опущений
bleed	блід	кровавити
blend	бленд	замішати
bless	блес	благословити
blessing	блессінг	благословенство,
blight	блейт	зараза
blind	блейнд	сліпий
blink	блінк	моргати
blizzard	бліззард	снїговиця
blockhead	блекгід	дурак
blood	блод	кров
bloodhound	блодганвд	пес до польованя
blossom	блосом	цвисти
blot	блат	пляма
blotch	блать	прищ
blotter	блатер	бібула
blow	блов	дмухати
blow	блов	удар
blue	блю	блакитний
bluff	блоф	брехня
blush	блольш	румянець
boar	бовр	неприк
board	борд	дошка
boat	бовт	човен
bode	бовд	ворожити
bodkin	бодкін	шило
body	боді	тіло
bog	бог	багно
bogus	богус	фальшивий
boil	бойл	варити
boil	бойл	чирак
boiler	бойлер	котел
bold	болд	відважний
bolster	болстер	подушка
bolt	болт	засувка
bombardment	бомбардмент	бомбардованє
bonbon	бонбон	цукорок
bondage	бондедж	неволя
bone	бовн	кість
bonfire	бонфайр	ватра
bonnet	бонет	чипец
bonny	бонни	веселий
book	бук	книжка
bookkeeper	буккіпер	книговодчик
boon	бун	дар

boot	бут	чобіт
booth	бут	буджа
booty	буті	здобич
boozy	бузі	запиваючий ся
bore	бовр	свердлик
born	борн	уроджений
borrow	боров	пожичити
bossom	бузом	лоно
boss	бос	надставник
botch	бочь	латати
both	бот	оба
bother	бадер	докучати
bottle	батл	фляшка
bottom	ботом	дно
bough	бо	галузка
boulder	болдер	камінь
bounce	бавнс	відбити ся
bound	бавнд	зв'язаний
boundary	бовндарі	границя
bowels	бавелс	внутренности
bowl	бовл	миска
bowstring	бавстринг	смичок
box	бакс	пуделко
boy	бой	хлопець
boyhood	бойгул	молодість
braid	брийд	плести
brain	брейн	мозок
bran	брєн	отруби
brandish	брєндіш	махати
brandy	брєнді	горівка
brass	брєс	мосяж
brave	брив	відважний
brawl	бровл	вереск
brawn	бровн	сила
bread	брєд	хліб
breadth	брєт	широкість
break	брєйк	зломати
breakfast	брєкфєст	сніданє
breast	брєст	груди
breath	брєт	дух
breathe	брїт	віддихати
breed	брїд	годувати
breeze	брїз	вітер
brewery	брурі	бровар
bribe	брайб	перекупити
brick	брик	цегла

aridewell	брайдвел	дім поправи
bridge	бридж	міст
bridle	брайдл	узда
brigand	брайгенд	розбійник
bright	брайт	ясний
brightness	брайтнес	ясність
brine	брайн	солоня вода
bring	бринґ	принести
bristle	бристл	щітина
broad	брод	широкий
broken	брокен	зломаний
broker	брокер	агент
brooch	бровч	брошка
brook	брук	річка
broom	брум	мітла
brother	бродер	брат
brow	брав	брова
brown	бравн	брунатний
brownie	бравни	веселий
bruise	брюс	покалічити
bruise	брюс	синяк
brunt	бронт	напасть
brush	брош	щітка
buck	бок	цап
buckle	бокл	спряшка
bud	бод	пучок
budget	боджет	бюджет
buff	боф	стурхати
bug	боґ	овад
bugbear	боґбир	страшило
buggy	боґи	бричка
bugle	бюґел	трубка
build	билд	будувати
bulky	білкі	велит
bull	бул	бурай
bulldoze	булдовз	перестрашити
bullet	булет	куля
bullock	булок	бичок
bum	бом	розбійник
bundle	бондл	в'язка
bunkc	бонко	ощуство
buoy	буой	морська бочка
burden	борден	тягар
burglar	борґлер	зłodій
burial	борял	похорон
burlesque	борлеск	сьмішний

burly  
burn  
burrow  
burst  
bush  
business  
bustle  
but  
butcher  
butter  
butterfly  
button  
buy  
buzz  
by

борлі  
борн  
боров  
борст  
буш  
бізнес  
бостл  
бот  
бучер  
ботер  
ботерфлай  
ботон  
бай  
боз  
бай

глустиий  
палити  
нора  
розбити  
куц  
інтерес  
галас  
однак, але  
різник  
масло  
мотиль  
гузик  
купити  
джуміти  
побіч

## С

cabbage  
cackle  
cadaver  
cage  
calf  
cajole  
cake  
calamity  
calculate  
caldron  
calendar  
calf  
call  
calling  
calm  
calumny  
cam  
cambric  
camel  
camera  
camomile  
camp  
camphor  
can  
can

кебідж  
кекл  
кедевер  
кейдж  
кейтіф  
кеджовл  
кейк  
келеміті  
келкюліт  
келдрон  
келендер  
кеф  
кол  
колінг  
кем  
келумни  
кем  
кеймбрик  
кемел  
кемера  
кемомайл  
кемп  
кемфор  
кен  
кен

капуста  
гегати  
труп  
клітка  
лайдак  
пестити  
тісточко  
пораженє  
рахувати  
котел  
календар  
теля  
кликати  
покликанє  
спокійний  
обида  
пановка  
полотно  
верблюд  
апарат фотогр.  
румянок  
табор  
камфора  
бляшанка  
могчи

can	кен	маринувати
canard	кенард	брехня
canary	кенері	канарок
cancel	кенсел	викрислити
cancer	кенсер	рак
candid	кендід	цирий
candidate	кендідийт	кандидат
candidly	кендідли	сьміло
candle	кендл	св'ічка
candlestick	кендлстик	ліхтар
candor	кендор	цирість
candy	кенди	цукорки
canny	кені	артистичний
canoe	кену	човно
cant	кент	облуда
canvass	канвес	грубе полотно,
canvass	кенвес	збирати
cap	кеп	шапка
capable	кейпебл	здібний
capacious	кепийшюс	здібність
capacity	кепесіті	великий
capital	кепітал	капітал
capital	кепітал	столичний
capitally	кепіталли	головно
capitol	кепітал	столиця
capitulate	кепітюлейт	піддати ся
capsize	кепсайз	звернути
captain	кептейн	капітан
captive	кептивейт	заплати
captive	кептив	невільник
car	кар	загон
carbolic	керболік	карболь
carcass	керкес	падлина
card	кард	карта
cardinal	кардінал	головний
care	кер	журба
care	кер	осторожність,
careful	керфул	осторожний,
careless	керлес	недбаючий
caress	керес	пестити
carmine	кермайн	червоний
carnage	кернедж	різня
carpenter	карпентер	тесля
carpet	карпет	диван
carrion	керіон	здохлаина
carrot	керот	морква

carry	кері	нести
cartridge	кертридж	набіи
carve	карв	різьбити
cascade	кескийд	водопад
case	кейс	пуделко
case	кейс	процес
cash	кеш	готівка
cash	кеш	зміняти
cashier	кешір	касієр
cask	кеск	барилка
cast	кест	кинути
castigate	кестигейт	карати
castle	кесл	замок
casual	кезюал	припадково
casualty	кезюалті	припадок
cat	кет	кіт
catalogue	кетелог	катальог
catarrh	катарр	нежит
catastrophe	кетестрофі	катастрофа
catch	кечь	ловити
cater	кейгер	добувати поживт
catgut	кетгот	шнурок
cathedral	кетідрал	катедра
catholic	кетолік	католик
cattle	кетл	худоба
cause	каз	причина
causeless	казлес	безпричини
causeway	казвей	гребля
cauterize	котерайз	випалити
caution	кашціон	пересторога
cautious	кашюз	осторожний
cave	кейв	печера
caviar	кавяр	кавійор
saw	кав	кракати
cease	сіс	перестати
ceaseless	сіслес	безнастанний
cedar	сідєр	седр
cede	сід	відступити
ceiling	сілінг	стеля
celebrate	селебрійт	славити
celebrated	селебрейтєд	славний
celebration	селебрешіон	сьвяткованє
celerity	селєрїті	швидкість
celibacy	селїбасї	безжєньство
cell	сел	келїя
cellar	селєр	пивниця

cemetery	семері	цвинтар
censer	сенсер	кадильниця
centenary	сентенері	сотний
centennial	сентенял	столітний
centipede	сентіпід	стонога
centre	сентр	осередок
century	сентюрі	вік
ceremonial	серемоніял	урочистий
ceremony	серемоні	церемонія
certain	сертен	певний
certainly	сертенли	нехибно
certificate	сертіфікейт	свідомство
certify	сертіфай	свідчити
certitude	сертічюд	певність
chafe	чейф	натирати
chaff	чейф	полова
chain	чийн	ланцух
chain	чейн	прикути
chair	чейр	крісло
chalice	челіс	чаша
chalk	чок	крейда
champ	чемп	жвати
chandler	чендлер	крамар
change	ченджь	міняти
change	ченджь	змінати
channel	ченел	канал
chant	чент	співати
chanticleer	чентіклір	когут
chapel	чейпел	каплиця
chaplet	чеплет	вінок
chapter	чептер	розділ
character	керектер	характер
charcoal	чарковл	вугол деревляний
charge	чарджь	кошт
charge	чарджь	порученє
charitable	черітебл	милосердний
charity	черіті	милостиня
charm	чарм	очарувати
charm	чарм	врода, приманли- вість
charnel	чарнел	трупарня
chart	чарт	хартія
chary	чейри	осторожний
chaste	чейст	невинний
chasten	чейсн	картати
chastity	чейстіті	чистота

chateau  
chattels  
chatty  
cheat  
cheat  
check  
check  
cheek  
cheer  
cheerful  
cheerless  
cheese  
cheery  
cherub  
chest  
chew  
chicken  
chiding  
chief  
child  
childhood  
chimney  
chin  
china  
chisel  
choice  
choir  
choke  
cholera  
choleric  
chop  
chord  
chorus  
Christ  
christen  
christendom  
Christmas  
chuck  
chuckle  
chump  
church  
churchyard  
chute  
churn  
cider  
cigar

шето  
четелс  
четі  
чіп  
чіт  
чек  
чек  
чік  
чір  
чірфул  
чірлес  
чіз  
чері  
черуб  
чест  
чю  
чікен  
чідінг  
чіф  
чайлд  
чайлдгуд  
чїмний  
чїн  
чайна  
чїзел  
чойс  
квайр  
чьовк  
колера  
колерїк  
чьяп  
корд  
корус  
крайст  
крайстн  
крїстендом  
крїсмес  
чьокл  
чомп  
чорч  
чорчярд  
шют  
чьорн  
сайдер  
сїгар

замок  
рухомость  
говірливий  
таний  
ошукати  
стримати  
переказ  
лице  
розвеселити  
веселий  
смутний  
сир  
вишня  
хирувим  
скриня  
жути  
курка  
нагана  
головний  
дитина  
дитиньство  
коми  
підбородок  
порцеляна  
долото  
вїбір  
хор  
душити  
холера  
гнївливий  
сїчи  
струна  
хор  
Христос  
хрестити  
христїянство  
Рождество  
квок  
хихотати  
кусень  
церква  
церковна площа  
рїв  
масничка  
яблочник  
цигаро

cigarette  
cinders  
circle  
circular  
circulate  
circumscribe  
circumspect  
circumstance  
circumvent  
circus  
citizen  
city  
civic  
civil  
clack  
claim  
clamber  
clan  
clandestine  
clang  
clapboard  
claptrap  
clarion  
clarinet  
clasp  
classify  
clatter  
claw  
claw  
clay  
clean  
cleanse  
clear  
clearing  
clearness  
clemency  
clergy  
clever  
clew  
cliff  
climate  
climb  
clinch  
clip  
cloak  
clock

сiгарет  
сiндрес  
сiрклi  
**соркюлер**  
**соркюлейт**  
сiрком - скрайб  
сiркомспект  
сiркомстенс  
сiркомвент  
сiркус  
ситизн  
сiтi  
сiвiк  
сiвiл  
клек  
клейм  
клембер  
клен  
клендестiн  
кленг  
клепборд  
клептреп  
клерiон  
клерiонет  
клесп  
клесiфай  
клетер  
клю  
кло  
клий  
клин  
клинс  
клiр  
клiрiнг  
клiрнес  
клеменси  
клерджи  
клевер  
клю  
клиф  
клаймет  
клаймб  
клинч  
клип  
кловк  
клак

напiрог  
жужлi  
коло  
округлий  
окружити  
описати  
прозорний  
околичнiсть  
пiдiйти  
цирк  
сбиватель  
мiсто  
обивательський  
цивiльний  
траскiт  
жадати  
драпати ся  
племя  
таємний  
вiдзвук  
дощинка  
лапка  
труба  
клярнет  
обняти  
клясувати  
брязкiт  
нiхоть  
драпати  
глина  
чистий  
очистити  
вияснити  
отвiр  
яснiсть  
лагiднiсть  
духовенство  
звинний  
слiд  
скала  
клiмат  
вилiзти  
затиснути  
обняти  
плащ  
годинник

clod  
cloister  
close  
closely  
closure  
cloth  
clothe  
clothes  
clothier  
clothing  
cloud  
cloudy  
clover  
clown  
club  
cluck  
cluster  
clutch  
clutches  
coach  
coachman  
coal  
coarse  
coast  
coast  
coat  
coating  
coax  
cobweb  
cock  
cockle  
cocksure  
codger  
coerce  
coffee  
coffer  
coffin  
cog  
cognate  
cognizant  
coil  
coin  
coinage  
coincide  
coke  
colander

клюд  
клойстер  
кловз  
кловсли  
кложюр  
клот  
кловт  
кловтс  
клог'ер  
кловтіні  
клавд  
клавді  
кловер  
клавн  
клуб  
клок  
кlostер  
клоч  
клочес  
ковч  
ковчмен  
ковл  
корс  
ковст  
ковст  
ковт  
ковтінг  
ковкс  
ковбеб  
как  
кокл  
какшюр  
коджер  
коерс  
кафі  
кофер  
кофин  
каг  
когнейт  
когнізант  
койл  
койн  
койнеджь  
койнсайд  
ковк  
колендер

брила  
монастир  
замкнути  
близько  
закінчене  
сукно  
убрати  
убране  
шматяр  
убране  
хмара  
хмарний  
конюший  
простак  
палка  
кюкати  
в'язанка  
злапати  
кіхті  
карега  
фірман  
уголь  
порсткий  
побереже  
плисти  
сурдут  
покрите  
підлещувати ся  
павутина  
когут  
кокіль  
зарозумілий  
нуждар  
присилувати  
кава  
куфер  
домовина  
пилиця  
крівний  
обізнаний  
звинути  
монета  
чекане гроший  
зб'гати ся  
кокс  
друшляк

cold	колд	зимний
coldly	колдли	зимно
colic	колік	колька
collapsed	колеспд	зруйнований
collar	колер	ковнір
collation	колийшїон	перекуска
collect	колект	зібрати
collection	колекшїон	збір
collegian	колїджїан	ученик
colier	колер	вугляр
colloquy	колокві	розмова
collude	колюд	змовѣти
colonist	кольонїст	кольонїст
colonize	колонайз	осаджувати
colony	колонї	осада
color	колор	краска
colored	колорд	закрашений
colossal	колосох	великан
colt	колт	лошак
column	колум	колюмна
comb	комб	гребїнь
combat	комбет	бїй
combine	комбайн	злучити
come	ком	прийти
comedian	комїдіян	комедїант
comeliness	комлінес	урода
comfort	комфорт	потїха
comfortable	комфортєбл	вигїдний
comical	комїкєл	забавний
comma	кома	протинок
command	коменд	розказ
commence	коменс	зачати
commencement	коменсмент	початок
commensurate	коменсюрєйт	рївний
comment	комент	замїтити
commerce	комерс	гандель
commingle	комїнл	змїшати
commiserate	комїзерєйт	спївчути
commission	комїшїон	поручити
commit	комїт	поповнити
committee	камїті	комїтет
commix	комїкс	помїшати
commodious	комодїус	вигїдний
common	комон	звичайний
commonly	комонли	звичайно
commons	комонс	товпа

commune	КОМЮН	комуна
commune	КОМЮН	розмовляти
community	КОМЮНІТІ	суспільність
commutation	КОМЮТЕШІОН	заміна
commute	КОМЮТ	змінити
compact	КОМПЕКТ	умова
compact	КОМПЕКТ	злука
compare	КОМПЕР	порівнати
companion	КОМПЕНЙОН	товариш
comparative	КОМПЕРЕТІВ	взглядний
compass	КОМПЕС	окружити
compassion	КОМПИШІОН	милосердіє
compassionate	КОМПЕШІОНЕЙТ	милосердний
compatible	КОМПЕТІБЛ	згідливий
compatriot	КОМПАТРІОТ	краян
compel	КОМПЕЛ	присилувати
compensate	КОМПЕНСІЙТ	винагородити
compensation	КОМПЕНСІЙШІОН	винагороджене
competent	КОМПІТЕНТ	здатний
compile	КОМПАЙЛ	зібрати
complacent	КОМПЛЕСЕНТ	гречний
complain	КОМПЛИЙН	нарікати
complete	КОМПЛІТ	цілий
completion	КОМПЛІШІОН	сповнене
complex	КАМПЛЕКС	зложений
compliance	КОМПЛАЄНС	згода
complicate	КОМПЛІКЕЙТ	поплутати
comply	КОМПЛАЙ	згоджати ся
compose	КОМПОВЗ	уложити
composed	КОМПОЗД	спокійний
composite	КОМПОЗИТ	зложений
compound	КОМПАВНД	мішати
comprehend	КОМПРИГЕНД	розуміти
comprehension	КОМПРЕЧЕШІОН	розуміне
compress	КОМПРЕС	стиснути
compromise	КОМПРОМІС	погодити
compulsion	КОМПОЛШІОН	примус
compute	КОМПЮТ	числити
conceit	КОНСІТ	думка
conceive	КОНСІВ	поняти
conception	КОНСЕПШІОН	поняте
concerning	КОНСЕРНІНГ	взглядом
concession	КОНСЕШІОН	уступство
conch	КОНХ	мушля
conclusion	КОНКЛЮЗЬОН	заклучене
concord	КОНКОРД	згода

<b>concrete</b>	конкріт	<b>злучити</b>
<b>concur</b>	конкор	збігати ся
<b>condition</b>	кондішюн	услівє
<b>condone</b>	кондовн	простити
<b>conduct</b>	кондокт	рядити
<b>conduit</b>	кондуїт	канал
<b>confectioner</b>	конфєкшюнер	<b>цукорник</b>
<b>confectionery</b>	конфєкшюнері	цукорня
<b>confer</b>	конфєр	надати
<b>conference</b>	конфєренс	наради
<b>confess</b>	конфєс	визнати
<b>confession</b>	кнфєшюн	сповідь
<b>confident</b>	конфідєнт	повірник
<b>confide</b>	конфайд	вірити
<b>confidential</b>	конфідєншіал	поуфалий
<b>confined</b>	конфайнд	увязнений
<b>confinement</b>	конфайнмент	арєшт
<b>confirm</b>	конфірм	затвердити
<b>conflagration</b>	конфлєгрійшюн	огонь
<b>conflict</b>	конфлікт	боротьба
<b>conformation</b>	конформійшюн	вид
<b>conformity</b>	конформіті	згідність
<b>confusedly</b>	конфюзєдли	в нєладі
<b>congest</b>	конджєст	наскладати
<b>congratulate</b>	конгрєтєлєйт	желати
<b>congregate</b>	лонгрігєйт	зібрати
<b>congruity</b>	конгруїти	згідність
<b>conjoin</b>	конджойн	злучити
<b>conjugation</b>	конджугєйшюн	відміна
<b>conjure</b>	конджюр	заклинати
<b>conjuror</b>	конджюрєр	чародій
<b>connect</b>	конєкт	злучити
<b>conscience</b>	коншієнс	совість
<b>conscious</b>	коншіюс	переконанє
<b>consciousness</b>	коншіюснєс	знанє
<b>conscript</b>	конскріпт	записаний
<b>consecrate</b>	консекрєйт	посвячений
<b>consecutive</b>	консікютів	наступаючий
<b>consent</b>	консєнт	згода
<b>consequence</b>	кансєквєнс	вслід
<b>consequent</b>	консєквєнт	наступаючий
<b>conservative</b>	консєрватів	задержуючий
<b>consider</b>	консідєр	звжати
<b>consideration</b>	консідєрійшюн	розвага
<b>consignment</b>	консайнмент	зложєнє
<b>consist</b>	консіст	складати ся

consistent	консістент	сталий
console	консовл	тішити
constable	констебл	поліцай
constancy	консетенсі	сталість
constantly	констентли	стало
consternation	констернийшюн	тривога
constitute	констітюд	установляти
constitution	констітющюн	устава
constrain	констрейн	зневолити
constrict	констрікт	стиснути
construct	констрокт	будувати
construction	констрокшюн	будова
consul	консол	будузь
consult	консолт	радити ся
consultation	консолтийшюн	рада
consume	консум	спожити
contagion	кодтиджюн	зараза
consumption	консомшюн	сухоти
contagious	контиджюс	заразливий
contain	контейн	занимати
contemn	контемпн	гордити
contempt	контепт	погорда
contend	контенд	спорити
contention	контеншю	спір
contest	контест	перечити
contestable	контестебл	непевний
contingent	контіндженг	случайно
continue	контіню	продовжати
contract	контрект	контракт
contradict	контредікт	заперечати
contradictory	контредікторі	суперечний
contrary	контрарі	противний
contrast	контрест	порівнати
contribute	контрібют	причинити ся
contribution	контрібющюн	складка
contrite	контрайт	скрушений
contrive	контрайв	обдумати
controversy	контроверсі	спір
conundrum	контвондром	жарт
convene	контвін	скликати
convenience	контвіненс	вигода
convention	контвеншюн	зібрание
conversation	конверсіяшюн	розмова
converse	конверс	розмовляти
conversion	конвершюн	переміна
convert	конверт	перемінити

converted	конвертед	змінений
convict	кандвікт	засудити
convict	конвікт	лочинець
convince	конвінс	переконати
convivial	конвівіал	говариский
convoke	конвовк	скликати
convulse	конволс	дрожати
cook	кук	кухар
cool	кул	холодно
coop	куп	курник
cooper	купер	боднар
cope	коп	накрити
coping	копінг	дашок
copper	копер	мідь
copyright	копірайт	право друку
coquet	кокет	кокетка
coral	форал	кораль
cork	корк	корок
corkscrew	коркскру	коркотяг
cormorant	корморент	жерун
corn	корн	кукурудза
corner	корнер	ріг
cornice	корніс	гзимс
corpulent	корпюлент	товстий
correct	корект	поправити
correctness	коректнес	докладність
correlative	корелегів	взглядний
corrugate	коругейт	морщити
corrupt	коропт	псувати
cossack	косак	козак
cost	кост	кошт
costly	костли	цінний
cottage	котидж	домок
cotton	катон	бавовна
couch	кавчъ	покласти ся
cough	коф	кашель
council	кавнсіл	рада
count	кавнт	рахувати
counter	кавнтер	противно
counteract	кавнтерект	перешкодити
countersign	кавнтерсайн	підписати
country	контрі	край
countryman	контрімен	краян
county	кавнті	повіт
couple	копл	пара (2)

courage	коредж	відвага
course	курс	біг
courtly	кортли	гречний
courtship	кортшіп	залицяне
cousin	козин	кривний
covenant	ковенет	угода
cover	ковер	накрите
coverlet	коверлет	кодра
covertly	ковертли	скрито
covet	вовет	жадати
covey	ковей	стадо
cow	кав	корова
cow	кав	страшити
coward	коверд	тхір
crab	креб	рак
crabbed	кребд	квасний
cradle	крейди	коляска
craft	крафт	ремесло
craftiness	крафтінес	хитрість
cramp	кремп	корч
cramp	кремп	стиснути
crane	крейн	журавель
crank	кренк	корба
crash	креш	дускіт
crash	креш	тріщити
crate	крейт	кошик
crazy	крейзи	варят
cream	крім	сметана
create	крійт	сотворити
creditable	кредітебл	чесний
creep	кріп	повзати
crest	крест	чуб
crestfallen	крестфолен	пригноблений
crevice	кревіс	шпара
crib	кріб	жолуб
crime	крайм	злочин
cripple	крипл	каліка
croak	кровк	краканє
crockery	крокері	горшки
cross	крос	хрест
crow	кров	ворона
crow	кров	хвалити ся
crowd	кравд	товпа
crown	кравн	корона
crude	круд	суворий
cruiser	круйзер	пароплав

crust  
cru  
cucumber  
cuddle  
cue  
cultivate  
cumin  
cunning  
cup  
cure  
curiosity  
curious  
currently  
currier  
cursed  
cursory  
curt  
curtail  
curtain  
cushion  
cuspidor  
custody  
custom  
customs  
cut  
cute

врост  
край  
кюкомбер  
кодл  
кю  
колтівийт  
кюмін  
конінг  
коп  
кюр  
кюріосіті  
кюрйос  
корентли  
корієр  
корсд  
корсори  
корт  
кортейл  
кортейн  
кушійон  
кюспідор  
кюстоді  
кюстом  
кюстомс  
кат  
кют

скорупа  
плакати  
огирок  
притулити  
хвіст  
управляти землю  
кмін  
хитрий  
горнятко  
лічене  
цікавість  
цікавий  
плинно  
гарбар  
проклятий  
прудкий  
короткий  
скоротити  
фіранка  
подушка  
сплювачка  
арешт  
звичай  
цло  
тяти  
спритний

## D

dad  
daily  
dairy  
dale  
damp  
damper  
dampness  
dandle  
danger  
dapper  
daring  
dark  
darling  
darn  
daunt

дед  
дейли  
дейри  
дейл  
демп  
демпер  
демпнес  
дендл  
денджер  
депер  
дейрінг  
дарк  
дарлінг  
дарн  
давнт

дідо  
щоденний  
молочарня  
долина  
вохкий  
кляпа  
вохкість  
колисати  
небезпека  
звинний  
сьмілий  
темний  
милий  
цирувати  
застрашити

dawn	давні	світати
day	дей	день
dead	дид	мертвий
deadly	дидли	смертельний
deaf	диф	глухий
deal	діл	гандель
dealer	ділер	купець
dear	дір	дорогий
dearth	дерт	голод
death	дит	смерть
deathless	дитлес	безсмертний
debility	дебіліті	слабкість
debris	дебріс	відпадкі
debt	дет	довг
decay	декий	гнити
decease	десіс	смерть
deceased	десісд	вмерлий
deceive	десів	ошукати
deceiver	десівер	ошуканець
deck	дек	чердак
declare	деклейр	сказати
decline	деклайн	відмовити
decomposition	декомпозиціон	розклад
decorate	декорейт	окрасити
decree	декрі	постановити
decry	декрай	зганьбити
dedication	дедікешіон	посвячене
deduce	дедюс	виводити
deem	дім	судити
deep	діп	глибокий
deer	дір	олень
deface	дтфейс	попсути
default	дефолт	помилка
defect	дефект	вада
defend	дефенд	боронити
defense	дефенс	оборона
defer	дефер	відкладати
deference	дефренс	взгляд
deficiency	дефішіенсі	брак
deficient	дефішіент	недокладний
defile	дефайл	сказити
define	дефайн	окреслити
definitive	дефінитів	остаточне
defraud	дефрод	ошукати
deftly	дефтли	звинно
defunct	дефонкт	небощик

defy  
degree  
deity  
dejected  
delay  
delay  
delegate  
deleterious  
deliberate  
delicious  
delight  
delight  
delightful  
delivery  
deluge  
delve  
demand  
demean  
demise  
demolish  
demon  
demonstrate  
demoralize  
demure  
den  
denial  
denizen  
denote  
denounce  
dense  
deny  
dentist  
department  
depend  
deplorable  
deplore  
deport  
depose  
depot  
deprave  
deprecate  
depress  
depression  
deputy  
derelict  
deride

дефай  
дегрі  
діїті  
деджектед  
ділей  
ділей  
делегейт  
делітірюс  
деліберейт  
делішюс  
делайт  
делайт  
делайтфул  
делівері  
делюдж  
дельв  
деменд  
демін  
демайз  
демодіш  
дімон  
демонстрейт  
деморалайз  
деміюр  
ден  
денаєл  
денізен  
деновт  
денавнс  
денс  
денай  
дентіст  
департамент  
депенд  
деплорєбл  
депмор  
депорт  
деповз  
діпо  
депрійв  
депрікейт  
депрес  
депрєшіон  
депюті  
дерелікт  
дерайд

визвати  
ступень  
божество  
смутий  
проволока  
проволікати  
уповажнити  
їдовитий  
нараджувати  
знаменитий  
розкіш  
втішати  
розкішний  
достава  
потоп  
копати  
жадати  
поступити  
передати  
збурити  
чорт  
вказати  
зіпсути  
закинути  
вертеп  
відмовити  
горожанин  
означувати  
оголосити  
густий  
перечити  
дентиста  
виділ  
залезати  
оплаканий  
оплакувати  
відіслати  
зложити  
стація  
попсути  
жалувати  
гнести  
гнетене  
депутат  
опущений  
юсмітвати

derive  
derm  
descend  
descendant  
describe  
desert  
desert  
desert  
deserve  
designate  
desirable  
desire  
desolate  
despicable  
despite  
despite  
despoil  
destiny  
destitution  
destroy  
detach  
detain  
detect  
deter  
determine  
devastate  
development  
devote  
devotion  
dew  
dexterity  
diary  
dice  
dictionary  
die  
die  
diet  
differ  
difference  
difficult  
diffuse  
dig  
digest  
dignified  
dignity  
diligence

дерайв  
дерм  
десенд  
десендент  
дескрайб  
дезерт  
дезерт  
десрт  
дезерв  
десіґнейт  
дезаґребл  
дезаґр  
десолейт  
деспікебл  
деспайт  
деспайт  
деспойл  
дестіні  
дестітушіон  
дестрой  
детеч  
детейн  
детехт  
детер  
детермін  
девестейт  
девелопмент  
девовт  
девошіон  
дю  
декстеріґі  
дейрі  
дайс  
дикшіонері  
дай  
дай  
даєт  
дифер  
диференс  
діфіколт  
дифюз  
диг  
дайджест  
дигніфайт  
дигніті  
ділідженс

втягати  
шкіра  
сходить  
потомок  
описати  
пуща  
опустити  
заслуга  
заслугувати  
означити  
пожаданий  
желане  
знищити  
підлий  
злість  
помимо  
оберги  
призначенє  
нужда  
знищити  
відділити  
затримати  
викрити  
відстрашити  
означити  
знищити  
розвій  
жертвувати  
жертва  
роса  
зручність  
дєвник  
кістки до граня  
словар  
вмерти  
кістка до граня  
страва  
різнити ся  
ріжниця  
трудний  
розшерити  
копати  
травити  
лідний  
повага  
пилівність

dim  
dimension  
din  
dine  
dinner  
dipper  
dire  
direct  
direction  
directly  
dirge  
dirt  
disaffect  
disagree  
disapprobation  
disastrous  
discern  
discerning  
discharge  
discipline  
disclaim  
disclose  
discomfort  
discover  
discredit  
discreet  
discussion  
disdain  
disease  
dish  
dishonest  
dishonor  
disinfect  
disjoin  
disk  
dislocate  
disloyal  
dismal  
dismayed  
dismiss  
disobedient  
disorder  
dispatch  
dispel  
dispensary  
dispense

дим  
діменшюн  
дін  
дайн  
дінер  
дипер  
дайр  
дайрект  
дайрекшюн  
дайректли  
дирдж  
дирт  
дисафект  
дисегрі  
дисепробейшюн  
дизеструс  
дисерн  
дисернінг  
дисчардж  
дісціплін  
дісклейм  
діскловз  
дискомфорт  
дисковер  
дискредіт  
дискріт  
дискошюн  
дисдейн  
дизіз  
диш  
дизонест  
дизонор  
дисинфект  
дисджойн  
диск  
дислокейт  
дислоєл  
дизмал  
дисмейд  
дисмис  
дисобідент  
дисордер  
диспеч  
диспел  
диспенсері  
диспенс

темний  
розмір  
лускіт  
обідати  
обід  
черпак  
страшний  
простий  
припис  
вирост  
думка  
бруд  
знеоходити  
різнити ся  
вагана  
нещасний  
розізнати  
бистрий  
увільнене  
дисципліна  
заперечати  
виявити  
смуток  
відкрити  
невіра  
осторожний  
дискусія  
погорда  
недуга  
таріль  
немилосерний  
ганьба  
очистити  
розлучити  
кружок  
звихнути  
віроломний  
страшний  
вражений  
увільнити  
непослушний  
нелад  
депеша  
розігнати  
аптека  
роздати

displant	дисплент	пересадити
displease	дизпліз	неподобати ся
disregard	дісрегард	легковажене
disrepute	дісрепут	неслава
dissension	дісеншюн	незгода
dissent	дісент	відступити
dissociate	дісовшійт	відділити
dissolute	дісолют	розпустний
dissolve	дізолв	розпустити
distaff	дістеф	прядка
distance	дістенс	віддалене
distinction	дістинкшюн	ріжниця
distract	дістрект	розірвати
district	дістрікт	округ
disuse	дісюз	неуживане
ditch	діч	фоса
dive	дайв	дім розпусти
divers	дайверс	ріжний
divert	діверт	відвернути
divertisement	дівертизмент	розривка
divide	дівайд	ділити
divine	дівайн	духовний
divorce	діворс	розвід
divulge	діволджь	розголосити
do	ду	робити
dock	док	пристань
doctrine	доктрин	доктріна
dodge	доджь	викрут
doe	дов	сарна
dog	дог	пес
doggedly	догедли	понуру
dolly	дойли	серветка
doll	дол	лялька
domestic	доместік	домовий
domestic	доместік	слуга
dominion	домініон	власть
done	дон	зроблений
donkey	донкі	осел
door	дор	двері
doorway	дорвей	вхід
dot	дат	точка
dote	дсют	баламутити
double	добл	подвійний
doubt	даут	сумнів
doubtful	даутфул	непевний
dough	доф	гісто

dove	дов	голуб
downcast	давнжест	засмучений
downfall	давнфол	спадок
downright	давнрайт	впрост
downy	давні	мягкий
doze	довз	дрімати
dozen	дозен	тузіи
drab	дреб	сукно
drag	дрег	тягнути
drain	дрин	осушити
drake	дрийк	качур
drape	дрийц	фалдувати
drawer	дроер	шуфляда
drawers	дроерс	штаны
dread	дрид	страх
dreadful	дридфул	страшний
dream	дрім	сон
dress	дрес	убрати
dribble	дрибл	капати
drill	дрил	свердлик
drill	дрил	вертати
drilling	дрілінг	пмата
driver	драйвер	фірман
droll	дрол	дивний
drone	дровн	трутень
drop	драп	кропля
drops	драпс	кроплі
drove	дров	череда
drown	дравн	утопити
drug	дрог	лікатрство
druggist	дрогіст	аптекар
drum	дром	бубинь
drunk	дронк	пьяний
drunkard	дронкерд	пьяниця
dry	драй	сухий
dual	дюел	двокий
duck	дох	качка
duct	докт	рура
due	дю	належитість
duel	дюел	поєдинок
dull	дол	тупий
duly	дюлі	належно
dumb	дом	німий
dun	дон	темний
dunce	донс	дурноватий
during	дюринг	підчас

dusky  
just  
dutiful  
duty  
dye  
dyeing  
dynamite  
dyspepsia

доскі  
дост  
дютіфул  
дюті  
дай  
даїнг  
дайнамайт  
диспенсія

понурий  
порох  
послушний  
обовязок  
краска  
драсити  
динаміт  
нестравність

## E

each  
eager  
eagerly  
eagle  
ear  
early  
earn  
earnest  
earnest  
earnestness  
earnings  
earth  
earthquake  
ease  
easement  
easily  
east  
easter  
eastern  
easy  
eat  
eatable  
ebb  
ebony  
ebullition  
eccentric  
echo  
eclipse  
economical  
economize  
economy  
eczema

іч  
ігер  
ігерли  
ігл  
ір  
ерли  
ери  
ернест  
ернест  
ернеснес  
ернінгс  
ерт  
ерткевейк  
із  
ізмент  
ізли  
іст  
істер  
істерн  
ізи  
іт  
ітебл  
еб  
ебоні  
ебюлішюн  
ексентрик  
еко  
екліпс  
економікел  
економайз  
економі  
екзіма

кождни  
оевний  
ревно  
орел  
ухо  
вчасний  
заробити  
пильний  
завдаток  
старанність  
заробок  
земля  
землетрус  
нетрудність  
полекша  
легко  
всхід  
Великдень  
всхідний  
легкий  
істи  
ідальний  
відплив моря  
гебан  
кипінє  
дивак  
відгомін  
затьма  
економічний  
ощаджувати  
економія  
висипка

eddy  
Eden  
edge  
edge  
edefice  
edify  
edit  
editor  
educate  
eel  
efface  
effect  
efflorescence  
efflux  
egg  
eggshell  
egoism  
eight  
eighteen  
either  
eject  
elaborate  
elapse  
elbow  
elderly  
eldest  
elect  
elect  
elector  
elephant  
elevate  
eleven  
elocution  
elongate  
else  
elsewhere  
elucidate  
elusive  
embankment  
embellish  
embers  
embrace  
embroidery  
embryo  
emerge  
emeritus

еді  
ідн  
еджъ  
еджъ  
едіфіс  
едіфай  
едіт  
едітор  
едюкейт  
іл  
ефейс  
ефект  
ефлоресенс  
ефлокс  
ейт  
ейтшел  
егоїзм  
ейт  
ейтін  
ідер  
еджект  
елиборейт  
елепс  
елбов  
елдерли  
елдест  
елект  
елект  
електор  
елефант  
елевейт  
елевен  
елокушїон  
елонгейт  
елс  
елсвер  
елюсидейт  
елюсїв  
ембенкмент  
ембелїш  
емберс  
ембрейс  
ембройдері  
ембрийо  
емердж  
емерїтус

вир води  
Рай  
берїг  
острити  
будова  
здавати  
редактор  
образувати  
угор  
змазати  
наслідок  
висїпка  
впливати  
яйце  
шкаралупа  
самолюбство  
вїсім  
вїсімнайцять  
котрий - небудь  
викинути  
виробити  
вплисти  
локїть  
постарїлий  
найстаршїй  
вибраний  
вibrати  
вїборець  
слонь  
взнести  
одинайцять  
вїслїв  
продовжити  
їншїй  
деінде  
вїяснити  
хитрий  
гребля  
окрасити  
жар  
обняте  
гафт  
зародок  
вїплинути  
гоноровий

emigrant	емігрант	емігрант
eminently	еміментли	знаменито
emissary	емісері	післанець
emit	еміт	видавати
emperor	емперор	цісар
empiric	емпірик	практичний
employ	емплой	затрудняти
employee	емплой	робітник
employer	емплойер	працьодавець
empower	емпавр	уповажнити
emptiness	емтінес	порожність
empty	емті	порожний
enact	енект	ухвалити
enchant	енчент	очарувати
encircle	енсіркл	отружити
encouragement	енкорджмент	заохота
end	енд	конець
endanger	ендеджер	паразити
endeavour	ендевор	всилувати
ending	ендінг	результат
endless	ендлес	без кінця
endmost	ендмост	найдалі
endure	ендюр	зносити
enemy	енемі	неприятель
energetic	енерджетік	енергічний
enervate	енервейт	ослабити
enforce	енфорс	присилувати
engage	енгейдж	зобов'язати
engaged	енгейджд	затовлений
engagement	енгейджмент	занате
engine	інджін	машина
engineer	інджівір	машиніст
engulf	енгольф	проковтнути
enigma	енігма	загадка
enlarge	енлардж	побільшити
enjoy	енджой	забавляти ся
enlist	енліст	записати
enmity	енміті	неприятель
enormity	енорміті	непорядок
enormous	енормус	величезний
enough	еноф	досить
enquire	енкваер	довідувати ся
enrage	енрейдж	роззрити
enrich	енріч	збагатити
enter	ентер	ввійти
enterprise	ентерпрайс	підприємство

entertain  
entertainment  
entice  
entire  
entirely  
entitle  
entomb  
entrails  
entrance  
entreaty  
entwine  
enunciate  
envelope  
envious  
envoy  
envy  
epic  
epidemic  
epigraph  
epitaph  
epitome  
epoch  
equal  
equality  
equilibrium  
equinox  
equip  
equipoise  
equity  
equivocal  
era  
eradicate  
erase  
erasure  
erect  
erection  
err  
errand  
errant  
error  
eruption  
erudition  
escalop  
escape  
eschew  
escort

ентертейн  
ентертейнмент  
ентайс  
ентайр  
ентайрли  
ептайл  
ентом  
ентрейлс  
ентренс  
ентрїті  
ептвайн  
еюнсїент  
енвелоп  
енвюс  
енвой  
енві  
епїк  
епїдемік  
епїгреф  
епїтеф  
епїтовн  
іпок  
їквал  
їквалїті  
екюлібрюм  
екванокс  
еквіп  
еквіпойз  
еквіті  
еквівокал  
іра  
їредїкейт  
їрейс  
їрейсюр  
ерект  
ерекшїон  
ер  
еренд  
ерент  
ерор  
еропшїон  
ерудїшїон  
еклоп  
ескейп  
есчю  
ескорт

забавляти  
забава  
звабити  
цїлий  
цїлком  
дати титул  
зложити до гробу  
внутренности  
вхїд  
просьба  
звинути  
виразити  
коверта  
заздрїсний  
посол  
ненавидїти  
геройский  
заразливий  
напис  
нагробок  
скорочене  
епока  
рівний  
рівність  
рівновага  
час коли день рівнає с  
ночи  
узброїти  
рівновага  
слухність  
двозначний  
ера  
викорїнити  
зтерти  
вїтерте  
простий  
виставлене  
блудити  
поручене  
блудний  
блуд  
вибух  
ученїсть  
мушля  
утеча  
унїкати  
ескорта

especial	еспешіал	особливо
espouse	еспавз	послюбити
essay	есеї	досвідчати
establish	естеблїш	постановити
establishment	естеблїшмент	заведене
estate	естейт	маєтність
esteem	естїм	поважати
eternal	їгернал	вічний
ethical	етїкел	моральний
eulogy	юлоджї	похвала
evacuate	ївекюейт	випорожнити
evade	евейд	відійти
evaporate	ївепорейт	випарувати
evasion	ївезїон	випрут
eve	їв	вечер
even	ївен	рівний
evening	ївнїнг	вечер
event	евент	припадок
ever	евр	завсїгди
evermore	еврмор	вічно
every	еверї	кождий
evict	евїкт	викинути
evidence	евїденс	свїдоцтво
evidently	евїдентлї	явно
evil	ївил	злий
evoke	евовк	прикликати
ewe	ю	вівця
exact	егзект	точний
exalt	егзалт	величати
example	егземпл	примір
exasperate	екзесперейт	розятрити
excavate	екскевейт	видобати
exceed	ексїд	перевисшати
exelsior	екселсіор	вище
except	ексепт	крїм
exception	ексепшїон	виняток
excess	ексес	надмір
exchange	ексчендж	замїна
excite	ексайт	піджигати
excitement	ексайтмент	зворушене
exclaim	ексклейм	викрикнути
exclude	ексклюд	вилучити
exclusive	ексклюсїв	виключний
excursion	екскоршїон	прогулька
excuse	екскюз	перебачити
excuse	екскюз	вимївка

execute  
exempt  
exercise  
exhaust  
exhibit  
exhibition  
exhort  
exile  
exist  
existence  
exit  
expanse  
expect  
expedite  
expeditious  
expel  
expense  
expensive  
experience  
experiment  
expert  
explain  
exploration  
explosion  
export  
exposition  
express  
expressly  
expulsion  
extend  
extensive  
exterior  
external  
extinguish  
extra  
extract  
extraordinary  
extravagance  
extreme  
exult  
eye  
eye  
eyebrows  
eyelash  
eyelet

екзекут  
екземпт  
екзерсайз  
екзост  
екзібіт  
екзібішюн  
екзорт  
екзайл  
екзіст  
екзістенс  
екзіт  
експенс  
експект  
експедиайт  
експідішю  
експел  
експенс  
експенсів  
експіренс  
експерімент  
експерт  
експлейн  
експлорійшю  
експложіон  
експорт  
експозішюв  
експрес  
експресли  
експолшюн  
екстенд  
екстензів  
екстірійор  
екстернал  
екстіnguіш  
екстра  
екстрект  
екстраордіне  
екстреვენс  
екстрім  
екзолт  
ай  
ай  
айбравс  
айлеш  
айлет

виконати  
віймовий  
вправи  
вечерпати  
оказати  
вистава  
напоминати  
вигнано  
істнувати  
бит  
вихід  
обшар  
сподівати  
прискорити  
скорий  
вигнати  
видаток  
дорогий  
досьвід  
проба  
вправний  
обясняти  
відкрити  
вибух  
вивозити  
вистава  
виражати  
виразно  
вигнано  
розтягнути  
розлеглий  
зовнучний  
зовнучний  
гасити  
додаток  
витяг  
незвичкий  
глупота  
найдалше  
радувати ся  
око  
пильнувати  
брови  
рясниця  
лірка

eyelid  
eyesight  
eyesore

айлід  
айсайт  
айсо

повіка  
взір  
біль очий

## F

fable  
face  
facetious  
facile  
fact  
factitious  
factor  
factory  
fagot  
fail  
failing  
failure  
fair  
fairly  
fairly  
faith  
faithful  
faithless  
fall  
false  
falsify  
fame  
family  
famine  
famous  
fane  
fang  
far  
farewell  
farm  
farm  
farmer  
farther  
fast  
fast  
fasten  
fat

фейбл  
фейс  
фесішюс  
фесіа  
фект  
фектішюс  
фектор  
фекторі  
фегот  
фейл  
фейлінг  
фейлюр  
фейр  
фейрлі  
фейрі  
фейт  
фейтфул  
фейтлес  
фол  
фолс  
фелсіфай  
фейм  
фемілі  
фемін  
феймус  
фейн  
фенг  
фар  
фарвел  
фарм  
фарм  
фармер  
фардер  
фест  
фест  
фестен  
фет

байка  
твар  
урадований  
легкий  
факт  
штучний  
посередник  
фабрика  
вязка  
хибнути  
вада  
блуд  
гарний  
гарно  
чарівниця  
віра  
вірний  
невірний  
впасти  
фалшивий  
сфалшувати  
слава  
родина  
голод  
славний  
святиня  
кітї  
далеко  
працане  
господарство  
управляти землю  
хлібороб  
дальший  
піст  
прудкий  
примоцувати  
глухий

fate	фейт	призначене
father	фадер	отець
fatigue	фетиг	труд
fatten	фетен	тучити
fault	фолт	блуд
favor	фейвор	ласка
fay	фей	збиточник
fear	фір	боязнь
fearless	фірлес	відважний
feather	федер	перо
February	фєбрюарі	лютий
fee	фі	оплата
feeble	фібл	слабий
feed	фід	кормити
feel	філ	чути
felicity	фелісіті	щастє
fellow	фелов	товариш
fen	фєн	багно
fence	фєнс	пліт
fence	фєнс	городити
ferment	фєрмент	збурєнє
fern	фєрн	папороть
ferocious	фєрошюс	жорстокий
ferocity	фєросіті	дикість
ferret	фєрет	ласиця
fertile	фєртіл	урожайний
fervently	фєрвєнтлі	ревно
festal	фєстл	святочний
festive	фєстів	веселий
festivity	фєстівітн	свято
fetus	фїтус	плід
feud	фюд	сварка
fever	фївер	фєбра
few	фю	кілька
fib	фїб	байка
fiber	файбер	волокно
fiddle	фїдл	скрипка
fidelity	фїделіті	вірність
field	фїлд	поле
fierce	фїрс	жорстокий
five	файф	дудка
fifteen	фїфтін	п'ятнадцять
fig	фїг	фіга
fight	файт	бити
figure	фїгюр	фігура
filament	фїламент	волокно

filbert  
file  
fill  
fillet  
filth  
finally  
finch  
find  
fine  
finger  
finish  
finite  
fir  
fire  
fireside  
firmly  
first  
fish  
fishery  
fist  
fit  
five  
fivefold  
fix  
fixed  
flabby  
flag  
flail  
flake  
flame  
flank  
flank  
flask  
flat  
flatiron  
flatter  
flavorous  
flea  
flee  
fleece  
fleet  
fleet  
flesh  
flex  
fling  
flint

філберт  
файл  
філ  
філет  
філт  
фейнали  
финчъ  
файнд  
файн  
фінгер  
фініш  
файнайт  
фір  
файр  
файрсайд  
фірми  
фірст  
фіш  
фішері  
фіст  
фіт  
файв  
файв-фолд  
фікс  
фіксд  
флебі  
флег  
флейл  
флейк  
флейм  
фленк  
фленк  
флєск  
флет  
флет-айрон  
флетер  
флейворус  
флі  
флі  
фліс  
фліт  
фліт  
флєш  
флєкс  
флінг  
флінт

лісковий оріх  
пильник  
повнити  
опаска  
сруд  
вкінці  
щиглик  
знайти  
кара  
палець  
скінчити  
ограничений  
ялиця  
огонь  
огніско  
стало  
перший  
риба  
риболовство  
кулак  
спазми  
пять  
пять - кратний  
поправити  
сталий  
обвислий  
прапор  
ціп  
платок  
поломінъ  
бік  
охоронити  
фляшка  
плаский  
жєлізо  
кєпало  
смачний  
блєха  
втечи  
вовна  
фльєта  
скорий  
тіло  
зігнути  
кидати  
крємінъ

float	флот	пливати
flock	флок	череда
flock	флок	згромадити
flood	фlood	потоп
floor	флор	підлога
flour	флавр	мука
flourish	фловріш	цвісти
flow	флов	плисти
flower	флавр	цвіт
flue	флу	рурка
fluid	флуї	плин
flume	флюм	канал
flurry	флорі	вихор
fluster	флостер	змішати
flutter	флотер	тріпотати
fly	флай	літати
foal	фовл	лошак
fodder	фадер	обрік
foe	фов	ворог
fog	фог	мрака
foist	фойст	підробити
fold	фолд	зложити
folks	фокс	люди
follow	фалов	наслідувати
folly	фолі	глумота
fondle	фондл	пестити
food	фуд	пожива
fool	фул	дурний
foot	фут	стопа
footman	футмен	піхотник
footpad	футпед	розбійник
footstep	футстеп	крок
forage	форедж	пожива
forbid	форбид	заборонити
force	форс	сила
forceps	форсепс	кліщі
fore	фор	передний
forefathers	форфадерс	предкі
forefinger	форфінгер	вказуючий палець
forehead	форгед	чоло
foreigner	форійнер	чужинець
foreman	формен	надзорець
forsee	форсі	провидіти
forest	форест	ліс
forethought	фортат	намисл
forever	форевер	назавсідги

forfeit	форфіт	страта
forge	фордж	сфалшувати
forget	форґет	забути
forgive	форґів	простити
fork	форк	вилки
forlorn	форлорн	опущений
form	форм	форма
former	формер	попередний
formerly	формерли	перед тим
formidable	формідебу	срашний
fort	форт	замок
forth	форт	наперед
forthwith	фортвін	сейчас
fortitude	фортітюд	відвага
fortunate	фортжюнет	щасливий
fortune	фортжюн	щасте
forward	форворд	наперед
forwardly	форводли	скоро
foul	фовл	брудний
found	фавнд	знайдений
fourfold	форфолд	чворогоногий
fowl	фовл	птаство
fox	факс	лис
fracture	фрекчур	зломати
fragile	фреджьи	крухий
frailty	фрейлті	недуга
frame	фрейм	рама
fraternity	фратервіті	братство
fratricide	фретрісайд	брато - убійник
fraud	фровд	ошудство
free	фрі	вільний
freedom	фрідом	вільність
freely	фріли	вільно
freeze	фріз	мерзнути
fritter	фриттер	дрібка
freight	фрейт	ладунок
fresh	фреш	свіжий
fret	фрет	терти
Friday	фрайдей	п'ятниця
friend	френд	приятель
fright	фрайт	страх
frigid	фріджід	зимний
frisk	фріск	скакати
frivolous	фриволус	благий
frog	фрөг	жаба
frolic	фролік	веселий

frolicsome  
from  
front  
frost  
froth  
froward  
frown  
frugal  
fruit  
fruitless  
frustrate  
fry  
fuel  
fulfill  
full  
fumigate  
fun  
fundament  
fundamental  
funeral  
funnel  
funny  
fur  
furnish  
furrow  
further  
fuss  
future

фроліксом  
фром  
фронт  
фрост  
фрот  
фровард  
фравн  
фругал  
фрут  
фрутлес  
фрустрейт  
фрай  
фюел  
фулфіл  
фул  
фюмігейт  
фон  
фондамент  
фондаментал  
фюнерал  
фонел  
фоні  
фор  
форніш  
форов  
фордер  
фос  
фючюр

пустий  
від  
перед  
мороз  
піна  
упертий  
кривити ся  
ощадний  
овоч  
неплідний  
завести  
смажити  
опал  
виповнити  
повний  
кадити  
сьміх  
фундамент  
грунтовний  
похорон  
лійка  
потішний  
футро  
достарчити  
борозна  
далі  
галас  
будучий

## G

gage  
gaily  
gain  
gall  
gallantly  
gallows  
game  
gander  
gape  
garbage  
garden  
gardener  
garland

гейджь  
гейли  
гейн  
гол  
гелентли  
геловс  
гейм  
гендер  
геп  
гарбедж  
гардн  
гарднер  
гарленд

застав  
весело  
користь  
жовч  
гречно  
шибениця  
гра  
гусак  
шпара  
сьміте  
город  
огородник  
вінець

garlic  
garner  
gash  
gate  
gather  
gauge  
gaunt  
gay  
geese  
geld  
general  
general  
generation  
generosity  
genteel  
gentile  
gentle  
gentleman  
genuine  
German  
germane  
get  
ghastly  
ghost  
gibbet  
gibe  
gift  
gill  
gilt  
girdle  
girl  
give  
glad  
gladden  
gladsome  
glance  
glaze  
glaze  
glee  
glen  
glib  
glide  
globe  
gloomy  
glorify  
glory

гарлік  
гарнер  
геш  
гейт  
гедер  
гейдж  
гонт  
гей  
гіс  
гелд  
джьенерал  
джьенерал  
дженерішюв  
дженеросіті  
джьентіл  
джентайл  
джентл  
джентлмен  
джінюайн  
джермен  
джерман  
гет  
гестли  
говст  
джьибет  
джайб  
гіфт  
гіл  
гілт  
гирдл  
гирл  
гів  
глед  
гледн  
гледсом  
глєнс  
глєйз  
глєйз  
глі  
глен  
гліб  
глайд  
гловб  
глумі  
гловіфай  
глові

чосник  
шпихлір  
близна  
брама  
збирати  
міра  
худий  
веселий  
гуси  
вирізати  
генерал  
загальний  
племено  
шляхотність  
гарний  
поганин  
лагідний  
пан  
правдивий  
німець  
крєвний  
дістати  
страшний  
дух  
шибениця  
кпяти  
подарунок  
дихавиця  
політєка  
пас  
дівчина  
дати  
рад  
розвеселити  
радісний  
блєск  
вставити шибл  
політерфватл  
радість  
долина  
гладкий  
плинути  
куля земска  
понурий  
хвалити  
хвала

glove	глов	рукавичка
glue	глю	клей
gluten	глотен	крохмаль
glutton	глотон	жарлок
gnarled	нерлд	сукований
gnat	нет	комар
gnaw	но	гризти
go	гов	ходити
goat	говт	цап
God	гад	Бог
godfather	гадфадер	хрестний отець
godless	гадлес	безбожний
godliness	гадлінес	побожність
gold	голд	золото
good	гуд	добрий
goodness	гуднес	добрість
goods	гудз	товари
goose	гус	гуска
gooseberry	гузбері	агрест
gospel	гаспел	евангелія
gossip	госсіп	пльотка
government	говернмент	ряд краю
governor	говернор	губернатор
grab	греб	злапати
grace	грейс	ласка
grade	грейд	ступень
graduate	гредюейт	скінчити
grain	грейн	зерно
grained	грейнд	шорсткий
granary	гренері	шпихлір
grant	грент	дозволенє
grape	грейп	виноград
grasp	гресп	злапати
grass	грес	трава
grate	грейт	крата
grateful	грейтфул	вдячний
gratify	гретіфай	заспокоїти
gratis	гретіс	задармо
gratuitous	гретюітус	добровільний
grave	грейв	могила
graveyard	грейвяд	цвинтар
gravy	грейві	сос
gray	грей	сивий
great	грейт	великий
green	грін	зелений
greet	гріт	вітати

heavy  
hedge  
hedgehog  
heel  
height  
hell  
help  
helve  
hemp  
hen  
hence  
herb  
here  
hereabout  
hereafter  
herewith  
herring  
herself  
hew  
hiccough  
hide  
hie  
higgle  
high  
highness  
hill  
hind  
hinder  
hip  
hire  
hiss  
history  
hitch  
hitherto  
hive  
hobble  
hold  
hole  
holland  
home  
homely  
hone  
honest  
honey  
honor  
honorable

геві  
геджъ  
геджьогъ  
гїл  
гайт  
гел  
гелп  
гелв  
гемп  
ген  
генс  
герб  
гїр  
гїр-ебавт  
гїр-ефтер  
гїрвит  
герінг  
герселф  
гю  
гїкоф  
гайд  
гай  
гїгл  
гай  
гайнес  
гїл  
гайнд  
гїндер  
гип  
гайр  
гїс  
гїсторї  
гич  
гидерту  
гайв  
габл  
голд  
говл  
голлєнд  
говм  
гомєли  
говн  
онєст  
гонї  
онор  
онорєбл

тяжкий  
огородити  
їжак  
пєта  
високїсть  
пєкло  
помагати  
топорнєско  
коноплї  
курка  
звїдєси!  
зїлє  
ту  
поблизько  
потому  
з тим  
осєдєдєць  
вона єма  
рубати  
чхавка  
сховати  
поспїшити  
торгувати  
високий  
вєлїчество  
горбок  
задний  
перєскаджати  
рєбра  
наняти  
сичїти  
їсторїя  
запрягати  
доси  
улий  
хромати  
тримати  
дїра  
полотно  
дїм  
бридкий  
острити  
рєтельний  
мїд  
шанувати  
чесний

handkerchief	генкечіф	хустка до носа
handle	гендл	ручка
handle	гендл	тримати
handsome	генсом	гарний
hang	генг	повісити
hangman	генгмєн	кат
hank	генк	клубок
haphazard	генгезерд	щасте
happily	гепіли	щасливо
happiness	гепінес	щасте
happy	гепі	щасливий
hard	гард	твердий
hardihood	гардігуд	відвага
hardship	гардшіп	трудний
hare	геєр	заяць
hark	гарк	слухай
harlot	герлот	проститутка
harm	гарм	кривда
harmful	гармфул	шкідливий
harness	гарнес	упряж
harrow	гаров	борона
harvest	гарвест	жнивна
hash	геш	січи
hasp	гесп	сковбель
hassock	гесок	мата
hasten	гейсн	спішити
hat	гет	капелюх
hate	гейт	ненависть
haunch	говнч	ребро
haunt	гавнт	страшити
have	гев	мати
haw	го	пліт
hawk	гок	яструб
hay	гей	сіно
haze	гейз	мрака
he	гі	він
head	гид	голова
headache	гидейк	біль голови
headway	гидвей	поступ
heal	гіл	гоїти
health	гелт	здоровле
hear	гір	чути
heart	гарг	серце
heat	гіт	тепло
heaven	гевн	небо
heaves	гівс	дыха́нця

idler	айдлер	ледащо
ignominy	ігноміні	ганьба
ill	іл	хорий
illness	ілнес	хороба
illustrate	ілюстрейт	вияснити
illustrated	ілюстрейтед	зобразками
imagine	імеджйн	помислити
imitate	імітейт	наслідувати
immense	іменс	величезний
immigrant	іммігрант	імігрант
imminent	іммінент	грозячий
immoral	іморал	неморальний
immortal	імортал	несмертельний
immure	імур	замуровати
impair	імпейр	ушкодити
imparity	імперіті	невірність
impartial	імпаршял	безсторонний
impatience	імпешенс	нетерпеливість
impede	імпід	перешкодити
impediment	імпедімент	завада
impel	імпел	попихати
imperfect	імперфект	недокладний
imperial	імпірял	цісарский
impiety	імпайеті	безбожність
implement	імплемент	знаряди
implore	імплор	благати
import	імпорт	спроваджати
important	імпортент	важний
impose	імповз	наложити
impostor	імпостор	ошуст
impotence	імпотенс	неміч
impress	імпрес	витиснути
improperly	імпроперли	невластиво
improve	імпрув	поліпшити
imprudent	імпрудент	нерозважний
impunity	імпюніті	безкарність
impure	імпюр	нечистий
in	ін	в
inaction	інекшюн	безчинність
incapable	інкейпел	нездібний
incautious	інкошюс	неосторожний
incense	інсенс	кадити
inception	інсеншюн	початок
inch	інч	цаль
incident	інсидент	припадок
incline	інклайн	нахилити

inclose  
include  
income  
incorrect  
increase  
incredible  
incumbent  
incur  
indeed  
indefinite  
independent  
indictment  
indolence  
indoor  
indorse  
industrial  
inept  
infamy  
infant  
infect  
infelicitj  
infer  
inferior  
infirm  
inflare  
inflate  
influence  
infol  
inform  
infringe  
ingraft  
ingratitude  
inhabit  
inhabitation  
inheritance  
initial  
injure  
injury  
ink  
inkstand  
inly  
inmost  
inner  
innocence  
inquest  
inquire

інклож  
інклюд  
інком  
інкорект  
інкріс  
інкредітл  
інкомбент  
інкор  
індід  
індефініт  
індепендент  
індайтмент  
індоленс  
індор  
індорс  
індстріял  
інепт  
інфемі  
інфент  
інфект  
інфелісіті  
інфер  
інфіріор  
інфірм  
інфлейм  
інфлейт  
інфлюенс  
інфолд  
інформ  
інфріндж  
інгрейтюд  
інтебіт  
інтебітешіон  
інгерітенс  
іншіал  
інджюр  
інджюрі  
інк  
інкстенд  
інли  
інмост  
іннер  
інносенс  
інквест  
інквєр

залучити  
занимати  
дохід  
мільшити  
невірний  
повинність  
наразити ся  
в самім ділі  
неозначений  
непідлеглий  
обвинувати  
недбальство  
в дома  
потверджувати  
промисловий  
дурний  
ганьба  
дитина  
заразити  
нещасте  
виносити  
нисший  
слабий  
запалити  
напухнути  
впливати  
завинутити  
повідомити  
зломати  
шепити  
невдячність  
мешкати  
мешкане  
спадщина  
початковий  
ушкодити  
шкода  
чорнило  
каламар  
внутрі  
найглубше  
внутрішній  
невинність  
слідство  
питати

inquisition	інквізиціон	слідство
insane	інсейн	варія
insect	інсект	овад
insecure	інсекюр	небезпечний
inside	інсайд	внутр
insidious	інсідюс	зраджуючий
insipid	інсіпід	несмачний
insist	інсіст	налігати
inspect	інспект	оглядати
instable	інстейбл	несталий
installment	інстомент	рата
instance	інстенс	приклад
instant	інстент	наглий
instantly	інстентли	скоро
instead	інстед	замість
institution	інституціон	заклад
instruct	інстрокт	учити
insult	інсолт	зневажити
insurance	інсюрєнс	забезпеченє
integrant	інтегрант	часть
integrity	інтегріті	цїрїсть
intelect	інтелект	розум
intense	інтенс	напружений
intent	інтент	пильний
interdiction	інтердікціон	заборона
interference	інтерферєнс	перешкода
intermission	інтерміціон	перерва
intermix	інтермікс	мішати
internal	інтернал	внутрішній
interrogate	інтеррогейт	питати
intersect	інтерсект	перетяти
intervene	інтервін	зайти
introduce	інтродюс	познакомити
invade	інвейд	наїхати
invalid	інвалід	каліка
invention	інвенціон	винахід
invest	інвест	вложити капітал
investigation	інвестіґеціон	слідженє
investment	інвестмент	капітал
invitation	інвітейціон	запрошенє
invoke	інвок	взивати
inward	інворд	внутрі
ire	айр	гнів
iron	айрон	залїзо
iron	айрон	прасовати
irregular	ірегюлар	неправильний

irreligious  
irrigate  
irritate  
island  
issue  
itch  
item  
ivy

іреліджюс  
ірігейт  
іритейт  
айленд  
ішю  
ич  
айтм  
айві

безбожний  
кропити  
дражнити  
остров  
видати  
сверблячка  
тоже  
вія

## J

jack  
jade  
jaded  
jail  
jam  
January  
Japan  
jaundice  
jaunt  
jaw  
jay  
jealousy  
jest  
jig  
jilt  
job  
joggle  
joint  
jointer  
joint  
joke  
jostle  
journal  
journey  
jowl  
joy  
judge  
judgment  
jug  
juice  
jump  
junior  
juniper  
justice

джек  
джейд  
джейдед  
дже йл  
джем  
дженюарі  
дженепен  
джюндис  
ДЖОНЬТ  
джю  
джей  
джелусі  
джест  
джіг  
джілт  
джяб  
джюгя  
джюйнт  
джюйнтер  
джюйнт  
джювк  
джюсл  
джюрнал  
джюрни  
джюл  
джюй  
джюджь  
джюджьмент  
джюг  
джюс  
джюмп  
джюньор  
джюніпер  
джюстіс

козел  
шкапа  
змучений  
в'язниця  
повидла  
січень  
японський  
жовтачка  
волочити ся  
щека  
сорока  
заздрість  
жартувати  
скакати  
кокетка  
праця  
трясти ся  
злучити  
гибель  
балька  
жарт  
стурхати  
дневник  
подорож  
поличник  
радість  
судия  
суд  
збанок  
сок  
скакати  
молодший  
яловець  
справедливість

# К

keen  
keep  
keeper  
keg  
kerchief  
ketchup  
kettle  
key  
kick  
kidney  
kill  
kiln  
kind  
kindle  
kindly  
king  
kiss  
kitchen  
click  
knee  
kneel  
knife  
knight  
knock  
know  
knowledge  
knuckle

кін  
кіп  
кіпер  
кег  
керчіф  
кечоп  
кетл  
кі  
кік  
кідни  
кіл  
кін  
кайнд  
кіндл  
кайндли  
кінг  
кіс  
кічен  
клік  
ні  
ніл  
найф  
найт  
нак  
нов  
ноледжъ  
накл

бистрий  
тримати  
дозорець  
бочівка  
хустка  
сос  
котел  
ключ  
копнути  
нерки  
забити  
цегольня  
гатунок, ласкавий  
запалити  
гречно  
король  
цілувати  
кухня  
клекотати  
коліно  
уклякнути  
ніж  
рицар  
пукати  
знати  
знанє  
кістка

# L

labor  
laborer  
laborious  
lace  
lack  
lad  
ladder  
lady  
lag  
lake

лейбор  
лийборер  
лийборюс  
лейс  
лєк  
лед  
ледер  
лейді  
лег  
лейк

працювати  
робітник  
працювятий  
шнуровати  
брак  
хлопець  
драбина  
пані  
последний  
озеро

lame	лейм	кривий
lamentation	лементийшюн	нарікане
land	ленд	край
landlady	лендлейді	господині
landlord	лендлорд	господар
language	ленгвиджъ	мова
lank	ленк	тонкий
lard	лард	солонина
large	ларджъ	великий
last	лест	последний
lasting	лестинг	вitreвалий
latch	леч	клямка
late	лейт	пізний
later	лейтер	пізнійше
latitude	летічюд	широкість
laugh	леф	сьміх
have	лейв	мити
laver	лейвер	медниця
law	ло	право
lawfully	лофули	правно
lawyer	лоер	адвокат
lay	лей	покласти
lazilly	лейзіли	ліниво
lead	лід	провадити
leader	лідер	провідник
leaf	ліф	листок
lean	лін	худий
learn	лерн	учити ся
lease	ліс	контракт
least	ліст	найменше
leave	лів	опустити
leech	ліч	п'явка
left	лефт	лівий
leg	лег	нога
legal	лігал	правний
legislation	леджъислешюн	правodawство
lemon	лемон	цитрина
lemonade	лемонейд	лемонада
lend	ленд	пожичити
lengthen	лентен	продовжити
less	лес	менше
let	лет	дозволити
level	левел	рівний
levity	левіті	легкість
liar	лаер	брехун
liberal	ліберал	гойний

liberate	ліберейт	увільняти
liberty	ліберті	свобода
license	лайсенс	дозволене
lick	лік	лизати
lie	лай	брехня
life	лайф	житє
lifeless	лайфлес	мертвий
lifelike	лайфлайк	як живий
light	лайт	світло
light	лайт	легкий
lighten	лайтен	блискати
lightly	лайтли	легко
lightning	лайтнінг	блискавиця
like	лайк	як подібний
likely	лайкли	правдоподібний,
liken	лайкн	порівнати
limber	лімбер	м'який
limber	лімбер	ящик
lime	лайм	вапно
limit	ліміт	границя
linden	лінден	липа
lining	лайнінг	підшєвка
lioness	лайнєс	львиця
lip	лип	варга
liquefy	ліквіфай	топити
liquor	лікєр	трунок
list	ліст	затягнути
listen	лістен	слухай
literature	літерачюр	література
little	літл	мало
lively	лайвлї	живий
liver	лівєр	утроба
livestock	лайвсток	худоба
load	ловд	ладунок
loaf	ловф	бохонець
loam	ловм	болото
loan	ловн	пожичка
local	локал	місцевий
loft	лофт	стрих
long	лонг	довгий
longsome	лонсом	нудний
look	лук	погляд
look	лук	дивитись
loon	лун	дурноватий
losely	лузл	розпустно
lord	лєрд	пан

lose  
loss  
loud  
louse  
love  
low  
loyal  
lubricate  
lucid  
lucky  
lump  
lunch  
lungs  
lusty  
lynx  
lyre

луз  
лас  
лавд  
лавс  
лов  
лов  
лоел  
лубликейт  
люсід  
локі  
ломп  
лонч  
лонгс  
лості  
линкс  
лайр

згубити  
сірата  
голосний  
вош  
любов  
низький  
вірний  
гладкий  
ясний  
щасливий  
грудка  
перекуска  
плуца  
крепкий  
рись  
ліра

## М

machine  
machinist  
mad  
madhouse  
maggot  
magnify  
magnitude  
magpie  
maid  
main  
maintain  
make  
maladroit  
male  
malignancy  
malignant  
malignity  
mall  
man  
management  
mane  
mange  
manger  
manners  
mannish

машін  
машініст  
мед  
медгавз  
мегот  
мегніфай  
мегнітюд  
мегпай  
мейд  
мейн  
мейнтейн  
мейк  
меледрійт  
мейл  
мелігенсі  
малігнент  
малігніти  
мол  
мен  
менеджмент  
мейн  
менджь  
менджер  
менерс  
меніш

машина  
машиніст  
скажений  
дім варятів  
червак  
побільшити  
великість  
сорока  
дівчина  
головний  
утримувати  
робити  
незручний  
мужеський  
зависть  
завзятий  
злість  
молот  
чоловік  
заряд  
грива  
парх  
жолуб  
звичаї  
сьмілий

mantle  
manual  
manure  
many  
march  
march  
mare  
market  
marriage  
marry  
marsh  
mason  
massacre  
mast  
match  
maternity  
mattok  
maturity  
maul  
meadow  
meal  
meannes  
measure  
meat  
mechanic  
meekly  
meet  
meeting  
mellow  
melt  
memory  
men  
mental  
mention  
mercy  
mere  
merit  
merry  
messiah  
mew  
mewl  
mice  
midnight  
midwife  
might  
mild

ментл  
менюал  
менюр  
мени  
марць  
марць  
мейр  
маркет  
мереджь  
мері  
марш  
мейсон  
месекр  
мест  
мечь  
матерніті  
меток  
мечюріті  
мол  
медов  
міл  
міннес  
мезюр  
міт  
мекенік  
мікли  
міт  
мітинг  
мелов  
мелт  
меморі  
мин  
ментал  
меншіон  
мерсі  
мір  
меріт  
меррі  
месая  
мю  
мюл  
майс  
миднайт  
мидвайф  
майт  
майлд

плащ  
ручний  
гноїти  
богато  
марець  
машерувати  
кобила  
ярмарок  
вісіле  
оженити ся  
багно  
мулер  
різня  
жолудь  
сірник  
материнство  
мотика  
дозрілість  
молот  
сіножать  
їда  
підлість  
міра  
мясо  
механік  
лагідно  
спіткати  
збори  
дозрілий  
топити  
память  
люди, мушцини  
умисловий  
спімнути  
милосердіє  
баюра  
заслуга  
веселий  
Мессія  
крівка  
верещати  
миши  
північ  
акушерка  
сила  
лапідний

mildew  
milk  
milk  
mill  
milleped  
millet  
milt  
mince  
mind  
minority  
mint  
miracle  
mire  
mirror  
miser  
miserably  
misery  
miss  
missionary  
mist  
mistake  
misuse  
mix  
mock  
model  
moderate  
modest  
moiety  
moist  
moment  
Monday  
money  
monitory  
monk  
monkey  
month  
monthly  
moodily  
moon  
moor  
morality  
more  
mortal  
mortgage  
mosquito  
most

милдю  
мілк  
мілк  
міл  
мілліпед  
міллет  
мілт  
мінс  
майнд  
майноріти  
мінт  
мірекл  
майр  
міррор  
майзер  
мізеребли  
мизері  
міс  
мішіонери  
мист  
мистейк  
мисюз  
микс  
мок  
мадел  
модерейт  
модест  
моєті  
мойст  
момент  
міндей  
мони  
моніторі  
монк  
монкі  
монт  
монтлі  
муділі  
мун  
мур  
мораліті  
мор  
мортал  
морґедж  
москіто  
мост

снити  
молоко  
доіти  
млин  
стонога  
просо  
селезінка  
січи  
ум  
меньшість  
мятка  
чудо  
болото  
зеркало  
скупар  
вужденно  
недоля  
панна, хибити  
місіонар  
крака  
блуд  
надужити  
мішати  
насьміватись  
взір  
уміркований  
скромний  
половина  
вільготний  
хвиля  
понеділок  
гроші  
пересторога  
монах  
малпа  
місяць  
місячний  
понуру  
місяць  
багно  
моральність  
більше  
смертельний  
застав  
комар  
найбільше

mother  
mountain  
mourn  
mouse  
move  
mow  
much  
muck  
mucus  
muffler  
mule  
mulish  
multitude  
mumble  
murderer  
mushroom  
mustache  
mutable  
mute  
mutton  
muzzle  
mystery

модер  
мовнтейн  
морн  
мавс  
мув  
мов  
мачь  
мок  
люкус  
мофлер  
люл  
мюліш  
молтігюд  
момбл  
мордерер  
мошрум  
мостеш  
мютебл  
мют  
мотон  
мозл  
мистері

матір  
гора  
жалувати  
миш  
перенести  
косити  
богато  
гній  
шмаркотине  
шаль  
муд  
упертий  
товпа  
шептати  
убійник  
гриб  
вуса  
змінний  
німий  
баранина  
морда  
таємниця

## N

nabob  
nag  
nail  
nail  
naked  
namely  
nape  
naptha  
nasty  
natal  
nation  
nature  
near  
near  
neatness  
neb  
necessary

небоб  
нег  
нейл  
нейл  
нейкед  
неймли  
нейп  
нафта  
нести  
нейтел  
нейшюн  
нейчюр  
ніп  
нір  
нігнес  
неб  
несесері

богач  
докучати  
цьвок  
ніхоть  
нагий  
іменно  
карк  
нафта  
брудний  
родинний  
народ  
натура  
низький  
близько  
чистість  
дзюб  
потрібний

necessity	несесіті	конечність
neck	нек	шия
necktie	нектаі	краватка
need	нід	потреба
needle	нідл	ігла
negative	негатів	заперечити
neglect	неглект	занехати
negligently	неглиджентлі	недбало
negro	неґро	мурин
neighbor	нейбор	сусід
neither	найдер	ані, жаден
nest	нест	гвіздо
neuter	нютер	ніякий
never	невер	ніколи
new	ню	новий
newly	нюли	недавно
next	некст	наступаючий
nib	ниб	дзюб
nice	найс	гарний
nigh	най	недалекий
night	найт	ніч
nip	нип	щипати
nit	нит	гнида
noble	нобл	шляхотний
noise	нойс	крик
nondescript	нондескріпт	неописаний
none	нон	жаден
nonsense	нонсенс	дурниця
nook	нук	кут
noon	нун	полудне
nose	новз	ніс
noted	нотед	знаний
nothing	нотінґ	нич
notify	нотіфай	оголосити
notorious	нотораюс	явний
novelty	новелті	новість
November	нозембер	нозембер
now	нав	тепер
nowhere	новер	нігде
noxious	нокшюс	шкідливий
nude	нюд	нагий
nugget	ноґет	грудка
numerous	нюмерус	численний
nurse	норс	нянька
nut	нот	оріх
nutshel	нотшел	лушпина з оріха

# O

oaf	овф	ідіот
oak	овк	дуб
oats	овт	овес
oath	овтг	присяга
obedient	обідент	послухний
obey	обей	слухати
object	обджект	закидати
oblige	облайджь	зобовязати
obtain	обтейн	отримати
obtuse	обтюз	тупий
occult	околт	скритий
occupation	акюпешіон	заняте
ocular	окуляр	очний
odd	од	дивний
oddly	одли	дивно
odium	одюм	ненависть
of	оф	з
offer	оффер	давати
officer	офісер	урядник
offset	офсет	дереважити
oft	офт	часто
ointment	ойнмент	масть
old	олд	старий
omelet	омлет	яєчниця
omit	омит	опустити
on	ан	на
once	вонс	раз
onion	оніон	цебуля
only	онли	тільки
onward	анворд	наперед
open	овпен	отвертий
opinion	опініон	погляд
opportunity	опорчюніті	спосібність
oppose	оповз	перечити
opposite	аносіт	напротив
or	ор	або
oral	орал	устний
orange	оренджь	помаранча
order	ордер	порядок
order	ордер	розказати
ordure	ордюр	гній
ore	овр	руда

orient  
origin  
ornament  
orthodox  
osier  
other  
otherwise  
our  
oust  
out  
outlook  
outlying  
outright  
outset  
oven  
over  
overalls  
overcoat  
overhead  
overhear  
overlook  
overpass  
overstep  
overwork  
owe  
owing  
owl  
own  
ox  
oyster

орієнт  
ориджін  
орнамент  
ортодокс  
ожюр  
одер  
одервайс  
авр  
авст  
авт  
автлук  
автлайнг  
автрайт  
автсет  
овен  
овер  
овералс  
оверковт  
овергед  
овергір  
оверлук  
оверпес  
оверстеп  
оверворк  
ов  
овінг  
овл  
овн  
окс  
ойстер

всхід  
початок  
оздоба  
правовірний  
лозина  
иньший  
інакше  
наш  
викинути  
знадвору  
вид  
віддалений  
сейчас  
початок  
піч  
через  
робочі спідні  
пальто  
над головою  
підслухати  
доглядати  
перейти  
переступити  
переробити  
бути винним  
з причини  
сова  
посідати  
бик  
черепаша

## Р

pack  
pact  
pad  
page  
pail  
pain  
paint  
painter  
pair  
pair  
pale

пек  
пект  
пед  
пейдж  
пейл  
пейн  
пейнт  
пейнтер  
пейр  
пейр  
пейл

пакувати  
умова  
підкладка  
сторона  
бедро  
біль  
фарба  
маляр  
пара  
парувати  
блідий

pale  
paling  
pall  
palm  
palsy  
paltry  
pancake  
pane  
pant  
paper  
paper  
paradise  
pardon  
parents  
parity  
parsley  
part  
part  
parting  
partner  
parts  
pass  
passive  
past  
paste  
pasture  
paternal  
path  
patience  
paw  
pawl  
pay  
payment  
pea  
peace  
peak  
pear  
peck  
peddler  
peel  
peel  
peen  
pell  
pellet  
pellicle  
pelt

пейл  
пейлінг  
пол  
пам  
ползі  
полтрі  
пенкейх  
пейн  
пент  
пейпер  
пейпер  
парадайс  
пардон  
перентс  
периті  
парслий  
парт  
парт  
партінг  
партнер  
партс  
пес  
песів  
пест  
пейст  
песчюр  
патернал  
пет  
пешієнс  
по  
повл  
пей  
пеймент  
пі  
піс  
пік  
пир  
пек  
педлер  
піл  
піл  
пін  
пел  
пелет  
пеликк  
пелт

округ  
пліт  
ослабити  
ошукати  
параліж  
нужденний  
налісник  
шиба  
сапіти  
апір  
часопись  
рай  
процєне  
родичі  
рівність  
петрушка  
часть  
ділити  
ділене  
спільник  
части  
перейти  
терпеливий  
минушість  
кляйстер  
пасовиско  
вітцівський  
стежка  
терпеливість  
лапа  
засувка  
платити  
заплата  
горох  
спокій  
чуб  
грушка  
довбати  
торговщик  
убирати  
лупити  
обух  
шкіра  
кулька  
плівка  
футро

pen	пин	перо
penalty	пеналті	кара
pencil	пенсіл	оловець
penitence	пенітенс	скруха
• penitentiary	пенітеншярі	в'язниця
penury	пенюрі	скупарство
people	піпл	народ
pepper	пепер	перець
perceive	персів	спостеречи
percentage	персентедж	процент
perdition	пердишюн	згуба
perfect	перфект	досконалий
perfidy	перфіді	зрада
perhaps	пергепс	може
perish	периш	згинути
permission	пермишюн	дозволенє
persecute	персекют	переслідувати
persevere	персевір	витривати
person	персон	особа
persuasion	персуешюн	намова
perturb	перторб	замішати
pesky	пескі	прикрий
pest	пест	зараза
pet	пет	пестити
petticoat	петіковт	спідниця
petulance	петюленс	сваволя
pharmacy	фармаси	аптека
philomel	філомел	солівій
philter	філтер	чари
photographie	фотогрефер	фотограф
phrenetic	френетік	зав'язаний
piano	пяно	фортепян
picked	пикд	вибраний
picklock	пиклак	витрих
piece	піс	кавалок
piety	паєті	побожність
pig	пиг	порося
pigeon	пиджъон	голуб
pillow	пилов	подушка
pimple	пімпл	прищ
pin	пин	шпилька
pinch	пинч	щипати
pine	пайн	сосна
pipe	пайп	рура
pitcher	пичьер	збанок
pitchfork	пичьфорк	вила

pith	пит	сила
pity	піті	жалувати
place	плейс	місце
plague	плийґ	заразити
plainly	плейнлі	просто
plant	плент	рослина
plaque	плак	береза
plat	плет	плаский
play	плей	грати
plead	плід	боронити
pleasure	плезур	розкіш
pleat	пліт	морщити
plum	плом	сливка
plural	плурал	многий
rock	пак	віспа
point	пойнт	показати
poison	пойзон	трутина
poke	повк	штуркати
poll	пад	папуґа
pollute	полют	сплямити
pool	пул	калужа
poor	пур	бідний
poplar	поплер	тополя
poppy	попі	мак
porcine	порсайн	свинський
pork	порк	вепровина
positive	позитів	певний
postal	постел	почтовий
posterior	постіріор	задний
postman	постмен	листонош
postulate	постюлейт	жадати
pat	пет	горнець
potent	потент	заможний
poultry	полтрі	дріб
poverty	паверті	убожество
powder	павдер	порох
power	павр	сила
practical	пректікел	практичний
praise	прейз	похвала
pray	прей	молити ся
preach	причь	научати
precious	прешюс	дорогий
prefer	префер	воліти
preference	преференс	першеньство
premium	прімюм	нагорода
prepare	пріпейр	приготовити

prepay  
presage  
prescribe  
presence  
present  
preserve  
press  
pretty  
prevail  
prey  
price  
priest  
prime  
principally  
print  
prison  
private  
privet  
prize  
proces  
profane  
profess  
profit  
progress  
prohibition  
prolong  
promise  
prompt  
proof  
prop  
proper  
property  
prophet  
prospect  
protect  
protest  
prove  
provender  
provisional  
prudence  
prune  
public  
publication  
publisher  
pucker  
puddle

пріпей  
пресийдж  
прескрайб  
презенс  
презент  
презерв  
прес  
претті  
привейл  
прей  
прайс  
пріст  
прайм  
прінсіпали  
прінт  
призон  
прайвет  
привет  
прайз  
пресес  
профейн  
профес  
профіт  
прогрес  
прогибішюн  
пролонг  
промис  
промпт  
пруф  
прап  
пропер  
проперті  
профет  
проспект  
протект  
протест  
прув  
провендер  
провізіонел  
прюденс  
прун  
поблік  
поблікешюн  
поблішер  
покер  
подл

оплатити  
ворожити  
приписати  
присутність  
представити  
заховати  
тиснути  
гарний  
перевисшати  
здобич  
ціна  
св'ященик  
початок  
головно  
друкувати  
в'язниця  
приватний  
барвінок  
нагорода  
поступ  
св'яцький  
визнати  
користь  
поступ  
заборона  
продовжити  
обітниця  
прудкий  
довід  
підпора  
властивий  
посілість  
пророк  
вид  
боронити  
протестувати  
доказати  
обрік  
**тимчасовий**  
розвага  
сливка  
публичний  
оголошене  
видавець  
морщити  
калужа

puffed  
pullet  
pulley  
pulse  
punish  
pur  
purchase  
pure  
purgatory  
purity  
purl  
pustule  
pursy  
pyre

поффд  
пулет  
полі  
полс  
пояиш  
пор  
порчъес  
пюр  
порреторі  
пюріті  
порл  
постюл  
порсі  
пайр

надутий  
курятко  
вінда  
пульс  
карати  
муркотіти  
купно  
чистий  
чистилице  
чистість  
шмер  
прищ  
дихавичний  
звалища

## Q

quack  
quadrate  
quadrennial  
quaggy  
quake  
quail  
qualify  
quantity  
quarrel  
quasi  
queen  
queer  
quench  
quest  
question  
quick  
quicken  
quiet  
quilt  
quit  
quit  
quiver  
quoin

квек  
квадрат  
квадренли  
квегі  
квейк  
квейл  
кваліфай  
квантиті  
кворел  
квейсай  
квін  
квір  
квенць  
квест  
квесчен  
квик  
квікен  
квайт  
квилт  
квит  
квит  
квивер  
квойн

квакати  
квадрат  
чотиролітний  
багнистий  
перепилиця  
дрожане  
успособити  
скількість  
сварка  
ніби  
королева  
дивний  
угасити  
бадане  
питане  
швидкий  
приспшити  
спокійний  
ковдра  
покинути  
вільний  
дрожати  
ріг

# R

rabbi  
rabbit  
race  
rack  
radickle  
radish  
rag  
ragged  
railroad  
rain  
rainbow  
raise  
ram  
ram  
ramble  
rapine  
rap  
rapid  
raspberry  
rat  
ratchet  
rate  
raven  
raw  
razor  
reach  
read  
readily  
realize  
reap  
rearward  
reason  
recede  
receipt  
receive  
reception  
recognize  
recompenser  
record  
recruit  
red  
redden

ребай  
ребит  
рейс  
рек  
редікл  
редиш  
рег  
регед  
рейдровд  
рейн  
рейнбов  
рейз  
рем  
рем  
рембл  
репін  
реп  
репід  
ресбері  
рег  
речет  
рейт  
рейвен  
ров  
рейзор  
рич  
рід  
реділи  
ріелайз  
ріп  
рірворд  
різон  
ресід  
ресіт  
ресів  
ресепшюн  
рекогнайз  
рекомпенс  
рекорд  
рекут  
ред  
реден

рабін  
крілик  
перегони  
шарагі  
корінець  
редька  
лахман  
обдертий  
железничча дорога  
дощ  
туга  
піднести  
баран  
гнати  
волоцюга  
грабіж  
пукати  
бистрий  
малина  
щур  
засувка  
ціна  
крук  
сирий  
бритва  
сягнути  
читати  
охотно  
справдити  
жати  
взад  
причина  
цофати ся  
квіт  
відібрати  
приняте  
пізнати  
нагородити  
вписати  
рекут  
червоний  
червоний

redeemer	редімер	Спаситель
reduce	редюс	зменьшити
reed	рід	тростина
refer	рефер	відносить ся
refractory	рефректорі	упертий
refrain	рефрейн	стримати
refresh	рефреш	відсвіжити
refrigerator	рефріджерейтор	ледівня
refuge	рефюдж	притулок
regain	регейн	відзискати
regard	регард	уважати
regarding	регардінг	взглядом
regardless	регардлес	без взгляду
region	ріджьон	околиця
regret	регрет	жаль
regularity	регюлеріті	регулярність
reign	рейн	панувати
reins	рейнс	нерки
reject	реджъкт	відкинути
relentless	релентлес	строгий
religion	реліджьон	релігія
relish	релиш	смак
remain	ремейн	зістати
remains	ремейнс	останки
remark	ремарк	увага
remember	реmembер	пам'ятати
remise	реміс	віддати
remiss	ремис	недбалий
remit	ремит	прислати
remnant	ремнент	решта
render	рендер	віддати
renew	реню	відновити
renovate	реновейт	відновити
repair	репейр	направа
repeat	репіт	повторити
report	репорт	замельдувати
request	реквест	прозьба
require	рекваер	жадати
rescue	рескю	увільнити
resentful	резентфул	завзятий
resentment	резентмент	пімста
reserve	резерв	заховати
reside	резайд	мешкати
resist	резист	опирати ся
resolutely	резолютли	сьміло
respect	респект	шанувати

respectful  
respective  
respire  
respond  
rest  
restive  
restrain  
result  
retain  
retard  
return  
reveal  
revel  
revenge  
reverend  
reverse  
revolt  
reward  
rib  
ribald  
ribbon  
rice  
rich  
ride  
ridge  
right  
rightful  
rind  
ring  
rise  
rite  
river  
road  
roan  
roar  
roast  
robber  
robustness  
rock  
rock  
rollers  
roof  
room  
rooster  
rope  
rose

респектфул  
респектив  
респайр  
респонд  
рест  
рестів  
рестрейн  
резолт  
ретейн  
ретард  
реторн  
ревіл  
ревел  
ревенджь  
реверенд  
реверс  
револт  
реворд  
риб  
рибалд  
рибон  
райс  
рич  
райд  
ридзь  
райт  
райтфул  
райнд  
ринг  
райз  
райт  
ривер  
ровд  
ровн  
ровр  
ровст  
робер  
робюстнес  
рок  
рок  
ролерс  
руф  
рум  
рустер  
ровп  
ровз

гречний  
особливше  
віддихати  
відповідати  
решта, відпочинок  
упертий  
здержати  
вислід  
затримати  
опізнити  
поворот  
виявити  
гостина  
пімста  
всечесний  
відвернути  
бунт  
нагорода  
ребро  
лайдак  
стяжка  
риж  
богатий  
іхати  
хребет  
правий  
правний  
кора  
перстень  
встати  
обряд  
ріка  
дорога  
дерешоватий  
ричати  
печений  
рабівник  
сила  
скала  
колисати  
валки  
дах  
місце, покій  
когут  
шнур  
рожа

rosin  
rot  
rotund  
rough  
round  
rouse  
route  
rove  
row  
royal  
rub  
rub  
rubber  
rubbish  
rude  
rueful  
rug  
rule  
rum  
rumor  
run  
rupture  
rural  
rush  
rust  
rusty  
rye

розін  
рот  
ротунд  
роф  
равнд  
равз  
рут  
ров  
ров  
ройл  
роб  
роб  
робер  
робиш  
рюд  
руфун  
рог  
руд  
ром  
румор  
рон  
ропчюр  
рурал  
рош  
рост  
рості  
рай

живиця  
гниги  
округлий  
жорстокий  
округлий  
будити  
дорога  
волочити ся  
рчд  
королівський  
терти  
перешкода  
кальош  
сьміте  
неокресаний  
смутний  
диван  
власть  
рум  
поголоска  
бічи  
перервати  
сільський  
поспих  
ржа  
заржавілий,  
жито

## S

sabbath  
saber  
sac  
sack  
sacred  
sad  
saddle  
saddlebow  
saddness  
safe  
safe  
safety  
sailor

себер  
сейбер  
сек  
сек  
сейкред  
сед  
седл  
седлбов  
седнес  
сейф  
сейф  
сейфті  
сейлор

шабас  
шабля  
міхур  
мішок  
святний  
смутний  
сідло  
лук  
муток  
безпечний  
каса  
безпеченьсти  
моряк

saint  
 sale  
 saliva  
 saloon  
 salt  
 salubrity  
 same  
 sampler  
 sand  
 sanity  
 sapient  
 sapless  
 sate  
 satisfactory  
 satisfy  
 sauce  
 sauerkraut  
 sausage  
 saving  
 saw  
 say  
 scab  
 scald  
 scale  
 scarcely  
 scath  
 scissors  
 scorn  
 scrape  
 screen  
 screw  
 scull  
 scythe  
 sea  
 seal  
 seat  
 secede  
 second  
 secure  
 security  
 see  
 seed  
 seek  
 seem  
 seeming  
 seldom

сейнт  
 сейл  
 салайва  
 селун  
 салт  
 салюбріті  
 сейм  
 семплер  
 сенд  
 сеніті  
 сепент  
 сеплес  
 сейт  
 сатісфекторі  
 сатісфай  
 сос  
 савркравт  
 соседжь  
 сейвінг  
 со  
 сей  
 скеб  
 сколд  
 скейл  
 скерсли  
 скет  
 сизорс  
 скорн  
 скрейп  
 скрін  
 скрю  
 скол  
 сайт  
 сі  
 сіл  
 сіт  
 сесід  
 секонд  
 секюр  
 секюрті  
 сі  
 сід  
 сік  
 сім  
 сімінг  
 селдом

святий  
 продаж  
 слина  
 коршма  
 сіль  
 черствість  
 той сам  
 взір  
 пісок  
 здоровий ум  
 мудрий  
 сухий  
 наситити  
 достаточний  
 задовільнити  
 сос  
 квашена капуста  
 ковбаса  
 ратунок  
 пилювати  
 сказати  
 парх  
 попарити  
 вага  
 заледво  
 шкода  
 ножиці  
 гордити  
 шкробати  
 наслона  
 сьрубувати  
 чашка  
 коса  
 море  
 печатка  
 сиджене  
 уступити  
 другий  
 безпечний  
 убезпечене  
 видіти  
 насіне  
 шукати  
 здавати ся  
 позірний  
 рідко

select	селект	вибраний
self	селф	сам
sell	сел	продати
send	сенд	післати
senior	сіньор	старший
sensibly	сенсібли	розважно
separate	сеперейт	розділити
September	септембер	вересень
sepulchre	сеполкер	гріб
serious	сірюс	поважний
servant	сервент	слуга
service	сервіс	служба
servitude	сервітюд	неволя
set	сет	поставити
setting	сетінг	захід
settle	сетл	залагодите
seven	севен	сім
sever	сєвір	розірвати
severe	сівір	строгий
sew	со	шити
sewer	суер	канал
sex	секс	пол
shackles	шєклє	кайдани
shade	шейд	тінь
shake	шейк	трясти
shall	шел	повинен
shallow	шелов	плиткий
sham	шем	ошукати
shame	шийм	встид
shamrock	шемрок	конючина
sharp	шарп	острий
shattered	шєтерєд	розбитий
shaving	шейвінг	голенє
she	ші	вона
sheaf	шіф	сніп
shed	шєд	шопа
sheen	шін	ясний
sheep	шип	вівця
shield	шілд	заслонити
shine	пайн	блищати
shine	шайн	погода
ship	шип	корабель
shirt	шорт	сорочка
shoe	шю	чєрєвєк
shoe	шю	кути коня
shoot	шют	стріляти

shop  
short  
shortly  
shoulder  
shout  
shovel  
show  
shrewd  
shrewdness  
shrubbery  
shut  
shutter  
sick  
sickle  
sidewalk  
sigh  
sight  
sign  
sign  
silk  
silver  
simple  
sin  
since  
sincere  
sing  
single  
sinister  
sink  
sinner  
sister  
sit  
six  
size  
skate  
skin  
skirt  
slander  
slant  
slate  
slave  
slay  
sleek  
sleep  
sleigh  
chipper

шап  
шорт  
шіртли  
шолдер  
шавт  
шовел  
шов  
шрюд  
шруднес  
шробери  
шат  
шатер  
сик  
сикл  
сайдвок  
сай  
сайн  
сайт  
сайн  
силк  
силвер  
симпл  
сін  
сінс  
сінсір  
сінг  
сінгл  
сіністер  
сінк  
сінер  
сістер  
сит  
сікс  
сайз  
скейт  
скін  
скорт  
слендер  
слент  
слейт  
слейв  
слей  
слік  
сліп  
слей  
слипер

варстат  
короткий  
в коротці  
рамя  
крик  
лопата  
представлене  
точний  
точність  
корчі  
замкнуті  
віконниця  
хорий  
серп  
хідник  
вздихати  
взір  
знак  
підписати  
шовк  
срібло  
простий  
гріх  
понеже  
цирий  
сьпівати  
поєдинчий  
лівий  
тонути  
грішник  
сестра  
сидіти  
шість  
величина  
лижка  
шкіра  
спідниця  
обмова  
вскісний  
табличка  
невільник  
забити  
гладкий  
спати  
сани  
пантофель

slippery	слипері	ховзко
slough	слоф	калужа
slow	слов	повільний
slug	слог	слимак
slur	слор	ганьба
slur	слор	сплямити
slush	слошь	болото
small	смол	малий
smallpox	смолпакс	віспа
smart	смарт	мудрий
smear	смір	смарувати
smell	смел	нюх, запах
smile	смайх	усьміх
smith	смит	коваль
smoke	емовк	дим
smooth	сьейд	гладкий
smut	снейк	головня
snag	снеч	горб
snail	снір	слимак
snake	сніз	вуж
snatch	снів	злапати
sneer	снут	злосливість
sneeze	смог	пчихати
snow	снег	сніг
snowstorm	снoвстoрм	заверуха сніжна
snuff	сноф	табака
so	со	так
soap	совп	мило
sober	совбер	тверезий
sociable	сошіабл	товариський
social	сошел	соціальний
sock	сак	шкарпетка
softly	софтлн	лагідно
sole	совл	одинокий
solid	солід	твердий
solve	солв	розв'язати
some	сом	троха
somebody	сомбодж	хтось
something	сомтінг	щось
sometime	сомтайм	колись
son	сан	син
song	сонг	сьпів
soon	сун	вкортці
sorcerer	сорсерер	чарівник
sordid	сірдід	бридкий
sore	сор	біль, рана

sorrow  
soul  
sound  
sound  
soup  
sour  
source  
south  
sow  
spare  
spark  
sparrow  
speak  
special  
speech  
speed  
spend  
spider  
spine  
spit  
spittle  
spoil  
spoon  
spouze  
spread  
spring  
spurious  
spy  
square  
squanderer  
stable  
stack  
stairs  
stanchion  
stand  
staple  
star  
start  
stay  
steady  
steak  
steam  
stench  
stick  
stifle  
still

соров  
совл  
савнд  
савнд  
суп  
савр  
сорс  
савт  
со  
спейр  
спарк  
спаров  
спік  
спешел  
спіч  
спід  
спенд  
спайдер  
спайн  
спит  
спитя  
спойл  
спун  
сповз  
епред  
спрінг  
спюрюс  
спай  
сквер  
сквондерер  
стейбл  
стек  
стейс  
стенчон  
стенд  
стейпл  
стар  
старт  
стей  
стеді  
стейк  
стім  
стенч  
стик  
стайфл  
стіл

жаль  
душа  
голос  
здоров  
зупа, росіа  
квасний  
жерело  
полудне  
свиня  
збуваючий  
іскра  
воробець  
гіворити  
особливий  
мова  
скорість  
видати  
павук  
хребет  
плювати  
слина  
псувати  
ложка  
жінка  
розіслати  
скочити  
фальшивий  
шпігувати  
квадрат  
марнотравник  
стайня  
стіжок  
сходи  
підпора  
стояти  
сковбель  
звізда  
зачати  
стояти  
сталий  
котлет  
пара  
смірід  
патик  
задушити  
утішити

still  
stillness  
stilt  
sting  
stink  
stocking  
stocky  
stomach  
stone  
stoop  
store  
stork  
storm  
stout  
stove  
strain  
strange  
straw  
stray  
stream  
street  
strength  
strike  
string  
strip  
strive  
stroke  
strong  
stubby  
study  
stupid  
subdivide  
subsidy  
subsist  
succeed  
successful  
successive  
such  
suck  
sudden  
suffer  
sugar  
suit  
sullen  
summer  
sun

стіл  
стілес  
стілт  
стінг  
стінк  
стокінг  
стакі  
стомек  
стовн  
ступ  
стор  
сторк  
сторм  
ставт  
стов  
стрейн  
стрендж  
стро  
стрей  
стрім  
стріт  
стрент  
страйк  
стріаг  
стріп  
срайв  
строк  
стронг  
стобі  
стоді  
стюпід  
собдивайд  
собсіді  
собсіст  
соксід  
соксесфул  
соксесів  
соч  
сок  
соден  
софер  
шутер  
сут  
солен  
сомер  
сон

тихий, еще  
тишина  
щудло  
вкусити  
смердіти  
паньчоха  
тяжкий  
жолудок  
камінь  
нахилитись  
згромадити  
бузьок  
буря  
моцний  
піч  
напружити  
чужий  
солома  
блудити  
плисти  
улиця  
сила  
страйк  
шнурок  
пасок  
усилувати  
удар  
сильний  
грубий  
наука  
дурний  
поділити  
запомога  
тревати  
наступити  
успішний  
наступаючий  
такий  
ссати  
наглий  
терпіти  
цукор  
убране  
поцурій  
літо  
сонце

Sunday  
sunlight  
sunrise  
sunset  
superb  
supine  
supper  
supplement  
supply  
support  
supreme  
sure  
suspect  
suspend  
swallow  
swamp  
swan  
swarm  
sweat  
sweet  
sweetheart  
swell  
swim  
swindler  
swine

сондей  
сонлайт  
сонрайз  
сонсет  
соперб  
супайн  
сопер  
соплемент  
соплай  
супорт  
сопрім  
шюр  
соспект  
соспенд  
сволов  
свомп  
свон  
сворм  
свет  
світ  
світарт  
свел  
свим  
свіндлер  
свайн

неділя  
світло сонця  
всхід сонця  
захід сонця  
пишний  
недбалий  
вечера  
додаток  
достарчити  
підпора  
найвисший  
певний  
підозрівати  
завісити  
ластівка  
багно  
лебідь  
роїти ся  
піт, потіти  
солодкий  
любчик - ь  
пухнути  
пливати  
ошуст  
свиня

## T

table  
tablet  
tag  
tail  
tailor  
talk  
tall  
tame  
tank  
tax  
tea  
teach  
tear  
teeth  
tell  
temple

тейбл  
теблет  
тег  
тейл  
тейлор  
ток  
тол  
тейм  
теньк  
текс  
ті  
тіч  
тір  
тіт  
тел  
темпл

стіл  
табличка  
причіпяти  
хвіст  
кравець  
говорити  
високий  
освоїти  
куфа  
податок  
єрбата  
учити  
слеза  
зуби  
говорити  
святиня

temporary	темпорарі	тимчасовий
temptation	темптешіон	покуса
tend	тенд	доглядати
tender	тендер	офірувати
tent	тент	шатро
terrible	терібл	страшний
terror	терор	страх
test	тест	проба
tetter	тетер	лишай
thank	теньк	подякувати
that	дет	той, щоби
thatch	теч	стріха
theft	тефт	крадіж
then	ден	тогда
there	дер	там
thereafter	дерефтер	потім
thief	тіф	зłodий
thin	тін	тонкий
thing	тінг	річ
think	тінк	мислити
thorn	горн	терне
thought	гат	гадка
thrash	треш	молотити
thread	тред	нитка
threshold	трешолд	поріг
throat	тровт	горло
throttle	трогт	рурка
tick	тик	пошевка
ticket	тікет	білет
tie	тай	в'язати
tight	тайт	тісний
till	тіл	до
time	тайм	час
timely	таймли	в своїм часі
together	тугедер	разом
tomb	тум	могила
tongs	тонгз	кліщі
tongue	тонг	язик
too	ту	надто, за
tool	тул	знаряди
tooth	тут	зуб
torment	тормент	терпіне
total	тотал	цілковитий
touch	точ	д'іткнути
tour	тур	подорож
towel	тавл	рушник

town  
trace  
trade  
train  
train  
tramp  
transfer  
treaty  
tree  
trial  
trice  
trick  
triple  
troll  
trouble  
trough  
trousers  
trowel  
true  
trunk  
trust  
truth  
try  
tube  
tubercle  
tucker  
tuft  
turkey  
turn  
turner  
turnip  
twain  
twice  
twig  
twins  
twinkle  
twofold  
tzar

тави  
трейс  
трейд  
трейн  
трейн  
тремп  
трансфер  
тріті  
трі  
траєл  
трайс  
трик  
триця  
трол  
тробл  
троф  
травзерс  
травл  
трю  
тронк  
трост  
трут  
трай  
тюб  
туберкул  
токер  
тофт  
торкі  
торн  
торнер  
торніп  
твейн  
твайс  
твіг  
твінс  
твінкл  
туфолд  
цар

місто  
слід  
торгівля  
зелізниця  
вправи  
волоцюга  
перенести  
угода  
дерево  
процес  
хвиля  
штука  
троякий  
точити  
клопіт  
корито  
сподні  
кельня  
правдивий  
куфер  
вірити  
правда  
пробувати  
рура  
прищ  
шаль  
чуб  
індик  
обернути  
токар  
ріпа  
двое  
два рази  
галузка  
близнята  
моргати  
двоякий  
цар

## U

udder  
ugly

одер  
оглі

вимя  
шкарадний

umbrage	омбредж	тінь
umbrella	омбрела	парасоля
unart	онепт	нездатний
unbelief	онбелів	невіра
unbind	онбайнд	розв'язати
uncertain	інсертейн	непевний
uncle	онкл	вуйко
unconscious	онконшюс	непритомний
under	ондер	під
underground	ондергравнд	підземний
understand	ондерстенд	розуміти
undertake	ондертейк	підняти ся
unexpected	онекспектед	несподіваний
unfinished	онффінишд	нескінчений
unfit	онффіт	нездібний
unfold	онфолд	розвинути
unhappy	онгепі	нещасний
unhealthy	онгелті	нездоровий
union	юніон	сполука
unite	юнайт	сполучити
universal	юніверсал	загальний
unless	онлес	хиба, що
unnecessary	оннесесері	непотрібний
unquiet	онквайт	неспокійний
unsound	інсавнд	нездоровий
unsteady	онстеді	змінний
unthankful	онтенкфул	невдячний
until	онтіл	до
untrue	онтрю	неправдивий
untruth	онтрут	фалш
unworthy	онворті	негідний
up	оп	на горі
upon	опан	на, над
upper	опер	висший
upright	опрайт	простий
upward	опворд	висше
urban	орбен	міський
urge	орджь	наглити
usage	юзеджь	звичай
use	юз	уживати
usual	юзрад	звичайний
usury	юзюрі	лихва
utility	ютіліті	ужиток

# V

vacant	векент	порожний
vaccinate	вексінейт	щепити віспу
vain	вейн	порожний
vale	вейл	долина
valley	велей	долина
valor	вейлор	відвага
value	велью	вартість
vanish	вениш	зникнути
vanity	веніті	пиха
variola	верйола	віспа
various	верюс	ріжний
vast	вест	величезний
veal	віл	телятина
veer	вір	скрутити
velocity	велосіті	скорість
vengeance	вендженс	пімста
venomous	веномус	ідовитий
ventilate	вентілейт	провітрити
verbal	вербал	устний
verify	веріфай	справдити
verity	веріті	правда
version	вержіон	тлумаченє
versus	версус	проти
very	вері	дуже
veterinary	ветеринарі	коновал
vicinity	вісініті	околиця
view	вю	вид
vile	вайл	підлий
vinegar	вінігер	оцет
violent	віолент	наглий
violin	вайолін	скрипка
virtue	вірчю	чеснота
vivid	вівід	швидкий
voice	войс	голос
void	войд	неважний
voluntary	волонтері	охочий
vomit	воміт	вонітувати
vote	вотв	голосувати
vow	вав	заприсягти

# W

wabble  
wages  
wagon  
waistcoat  
wait  
waiter  
wake  
walk  
wall  
wampum  
wane  
want  
wanted  
war  
warehouse  
warm  
warrant  
wart  
wash  
wasp  
waste  
water  
waterfall  
wave  
wax  
weak  
weal  
wealth  
wear  
weather  
wedding  
week  
weep  
weigh  
welfare  
west  
wet  
what  
whatever  
wheat  
wheel

вебл  
вейджес  
вейтир  
вейт  
вегон  
вейстковт  
вок  
вейк  
вод  
вомпум  
вейн  
вонт  
вонтед  
вор  
вергавз  
ворм  
ворент  
ворт  
вош  
восп  
вейст  
вотер  
потерфол  
вейв  
вейв  
векс  
вік  
віл  
велт  
вир  
видер  
ведінг  
вік  
віп  
вей  
велфер  
вест  
вет  
ват  
ватевер  
віт  
віл

хилити ся  
заплата  
фіра  
гаміселька  
чекати  
послугач  
ходити  
хідити  
мур  
пацьорки  
схнути  
хотіти  
потрібний  
війна  
склад  
теплий  
розказ  
бородавка  
прати  
оса  
нищити  
вода  
водоспад  
фаля  
махати  
віск, рости  
слабий  
добробит  
богацтво  
носити  
воздух  
весіле  
тиждень  
плакати  
важити  
добро  
захід  
мокрый  
що, який  
щонебуль  
пшениця  
колесо

wheelbarrow	вілберов	лачки
when	вен	коли
where	вер	де
wherefore	верфор	длячого
wherever	веревер	денебудь
whether	ведер	або
while	вайл	хвиля
whirlwind	вирлвінд	вихор
whiskey	вискі	горівка
whisper	виспер	шепт
whistle	висл	свистати
white	вайт	білий
whitewash	вайтвош	вапно
whither	видер	куда
whittle	витл	стругати
whole	гол	цілий
wholesale	голсейл	гуртом
wholesome	голсом	здоровий
why	вай	чому
wick	вик	гніт
wicked	викед	нікчемний
wicket	викет	фіртка
wide	вайд	широкий
widow	відов	вдова
widower	відовер	вдовець
wife	вайф	жена
wild	вайлд	дикий
will	вил	воля
willow	вілов	верба
win	вин	виграти
wind	винд	вігер
windmill	виндміл	вітрак
window	віндов	вікно
wine	вайн	вино
wing	вінг	крило
winter	винтер	зима
wipe	вайп	втирати
wire	вайр	дріт
wisdom	виздом	мудрість
wish	виш	желати
wit	вит	догеп
withdraw	вигдро	відтягнути
within	вигтін	внутрі
without	витафт	знадвору
witness	вйтнес	свідок
woeful	вовфул	переразливий

wolf  
woman  
wonderful  
wont  
wood  
woodland  
wool  
word  
work  
workman  
world  
worm  
worry  
worse  
wound  
wrap  
wrath  
wreak  
wrest  
write  
wrong  
wroth

вулф  
вумен  
вондерфул  
вонт  
вуд  
вудленд  
вул  
ворд  
ворк  
воркмен  
ворлд  
ворм  
ворі  
ворс  
вунд  
реп  
рет  
рів  
рест  
райт  
ронг  
рот

вовк  
жінка  
чудний  
звичай  
дерево  
ліс  
вовна  
слово  
робота  
робітник  
світ  
хробак  
клопіт  
гірший  
рана  
завинуги  
гнів  
пімста  
видерти  
писати  
кривда  
злий

## Y

yank  
yard  
yarn  
yawn  
yawp  
ye  
yeacling  
year  
yearling  
yearly  
yearn  
yeast  
yell  
yellow  
yelp  
yes  
yesterday

єнк  
ярд  
ярн  
йон  
йон  
ї  
їнлінг  
їр  
їрлінг  
їрли  
єрн  
їст  
єл  
єлов  
єлп  
єс  
єстердей

обшарпати, відір-  
вати  
ярд  
нитка, пряжа  
позіхати  
вереск  
ви, вас  
ягнятко  
рік  
годовик  
річно  
печалити ся, скор-  
біти  
дріждже  
вити, кричати  
жовтий  
лаяти, лаяне  
так  
вчєра, вчєраш-  
ний дєнь

yet	ет	однако, все та́ки, еще
yield	їлд	видавати, доста- вляти
yielding	їлдинг	уступлене, переда- ча
yoke	йок	ярмо, запрягати
yolk	йолк	жовток
yonder	йондер	ген там, он там
young	янґ	молодий, незрілий
your	юр	ваш, ваші
yourself	юрселф	ви самі
youth	ют	молодість

## Z

zeal	зіл	ревність, усерде
zealus	зілас	ревний
zealously	зіласлі	ревно
zealousness	зіласнес	ревність
zenith	зініт	зеніт
zephyr	зефір	легіт
zero	зіро	зеро
zest	зест	заострювати, за- правляти; при- права
zinc	зинк	цинк; цинкувати
zinky	зинкі	цинковий
zone	зон	пояс, підсоне
zoneless	зонлес	без пояса
zoological	зоолоджикал	зоологічний
zoology	зоолоджи	зоолягія
zythum	зайтам	рід пива

---

**Як адресувати до Галичини.**

Austria — Galicia.

Поважаний Пан

Іван Денисів,

в Лопатині,

почта: в місці.

**Як адресувати до Буковини.**

Austria — Bukovina

Поважаний Пан

Георгій Обдуривсіх,

в Чорнім Потоці,

почта Неполоківці.

**Як адресувати листи до Росії.**

Russia — Росія.

Н. В. Іваненко,

вул. Харківська № 20.

Одеса.

**Як адресувати листи призначені до  
реджістрованя посилаючи до Європи**

---

D. Kashuba,  
95 Selkirk Ave. Winnipeg, Man.  
Canada.

Austria — Galicia.

Поважаний Пан  
Іван Задирайло  
в Чорткові.

---

**До часописий адресує ся так:**

„The Canadian Farmer“

Box 3656 Stn. B.

Winnipeg, Man.



